

MIRKA

Mirka® Dust Extractor

1125 L PC

230V



Mirka® Dust Extractor

1125 L PC

230V

en	Operating instructions (original).....	9
ar	تعليمات التشغيل.....	15
bg	Инструкция за експлоатация.....	20
cs	Návod k obsluze.....	26
da	Brugsanvisning.....	32
de	Bedienungsanleitung.....	38
el	Οδηγίες χρήσης.....	44
es	Instrucciones de manejo.....	50
et	Kasutusjuhised.....	56
fi	Käyttöohjeet.....	62
fr	Instructions d'utilisation.....	68
hr	Upute o radu.....	74
hu	Kezelőí útmutató.....	80
it	Istruzioni per l'uso.....	86
is	Leiðbeiningar um notkun.....	92
ko	사용 지침.....	98
lt	Naudojimo instrukcijos.....	104
lv	Lietošanas instrukcija.....	110
mk	Упатствата за ракување.....	116
nl	Gebruiksaanwijzing.....	122
no	Bruksanvisning.....	128
pl	Instrukcje dot. użytkowania.....	134
pt	Instruções de operação.....	140
ro	Instrucţiuni de operare.....	146
ru	Руководство по эксплуатации.....	152
sl	Navodila za uporabo.....	159
sr	Uputstvo za rad.....	165
sv	Bruksanvisning.....	171
tr	İşletim Talimatları.....	177

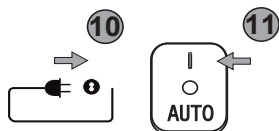
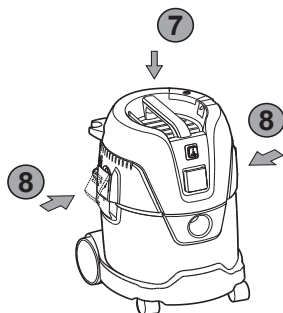
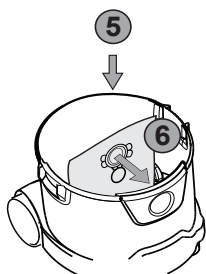
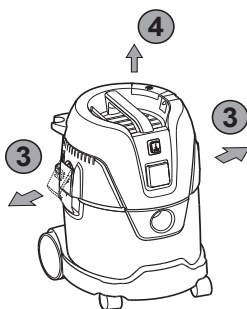
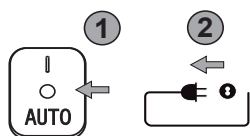
Brazil

pt br	Instruções de operação.....	183
----------------	-----------------------------	-----

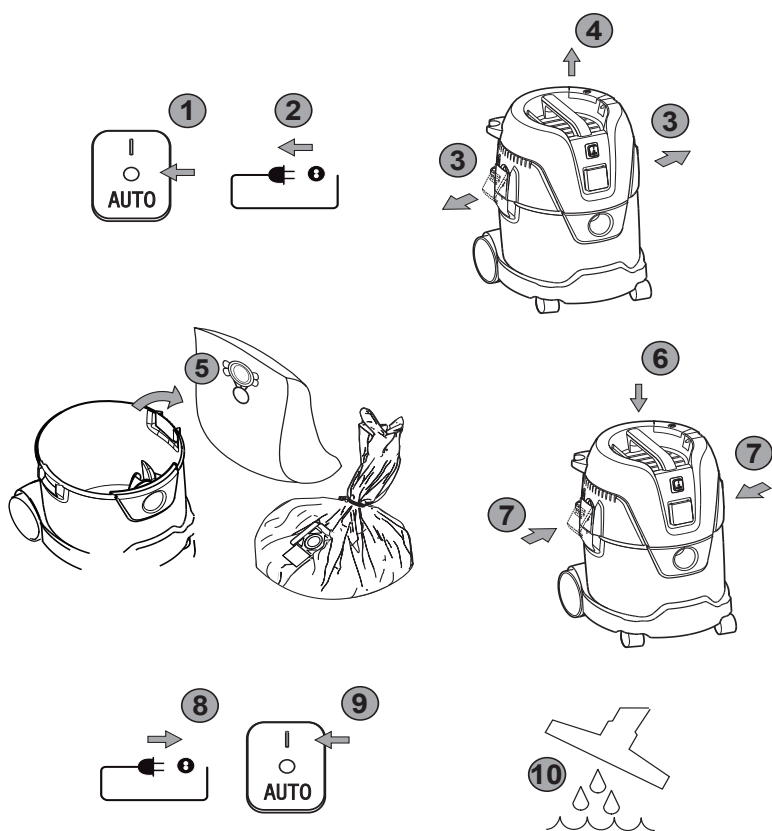
People's Republic of China

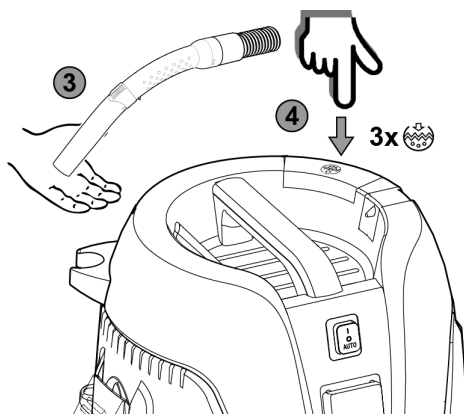
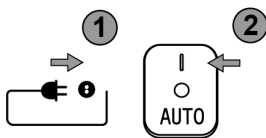
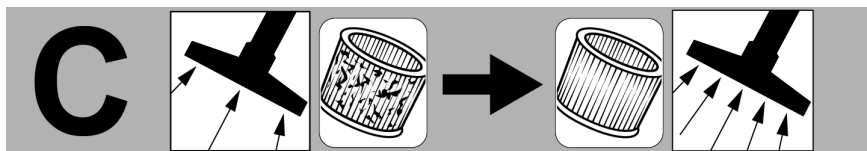
zh	操作说明.....	189
-----------	-----------	-----

A

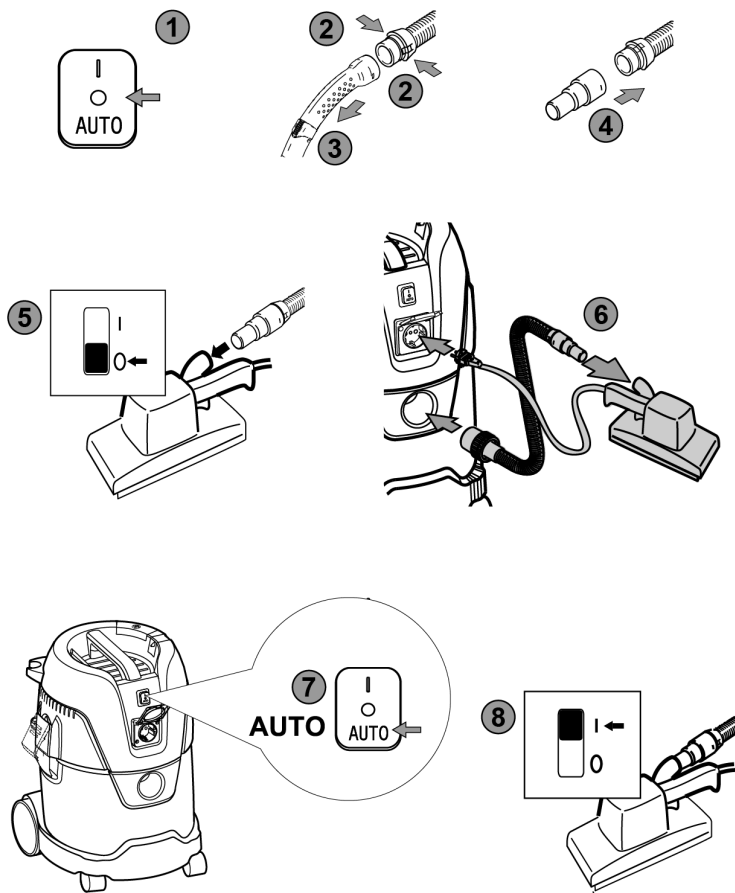
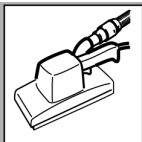


B

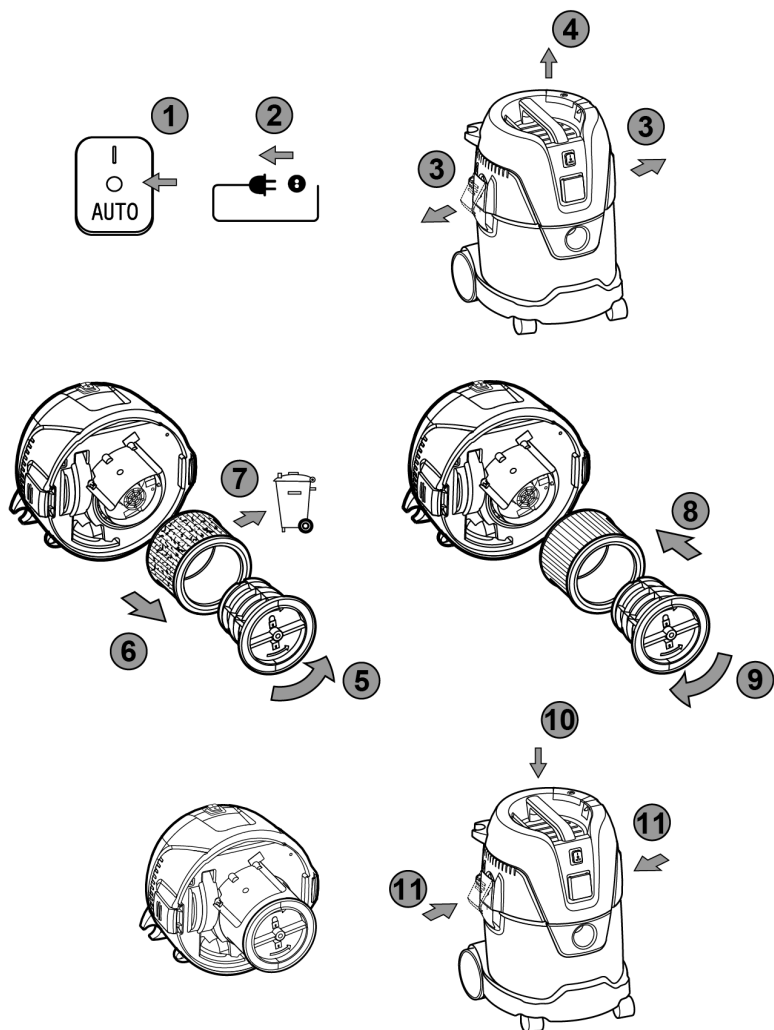
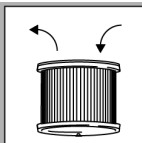




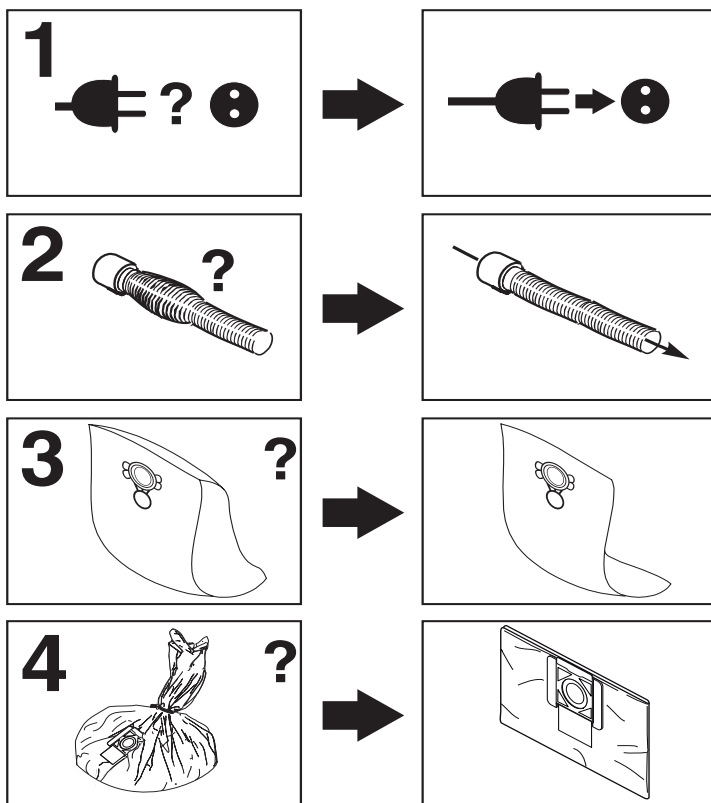
D



E



F



Declaration of conformity

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

declare under our sole responsibility that the Mirka® products (listed below and see "Technical data" table for particular model) to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Products: Mirka® Dust Extractor 1125 L PC

Jeppo 29.10.2025 Place and date of issue	MIRKA Company	 Stefan Sjöberg, CEO	Manufacturer / Supplier Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	
---	-------------------------	--	---	--

Original instructions. We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.

Important

Read these safety and operating instructions carefully before installing, operating or maintaining this tool. Keep these instructions in a safe and accessible place. Read and comply with state and local regulations.

Required personal safety equipment



Wear
safety glasses



Wear
ear protection



Wear
safety gloves



Wear
face mask

Symbols

	Complies with EU relevant standards
	Complies with Australia & New Zealand RCM requirement
	Read operator's manual



Warning: Potential hazardous situation that may result in death or serious injury and/or property damage.

Caution: Potential hazardous situation that may result in minor or moderate injury and/or property damage.

General description & intended use of tool

This mobile dust extractor is designed, developed and rigorously tested to function efficiently and safely when properly maintained and used in accordance with the following instructions.

This machine is suitable for industrial use, for example at plants, construction sites and workshops. Accidents due to misuse can only be prevented by those using the machine.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

Any other use is considered as improper use. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from such use. The risk for such use is borne solely by the user. Proper use also includes proper operation, servicing and repairs as specified by the manufacturer.

Technical data

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Mains Voltage	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Power	1200 W	1200 W
Maximum combined load for appliance sockets	2400 W	1100 W
Total mains load	3600 W	2300 W
Mains frequency	50–60Hz	50–60Hz
Fuse	16	10
Protection grade (moist, dust)	IPX4	IPX4
Protection class (electrical)	I	I
Max. airflow (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Max. airflow (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Max. airflow (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Max. vacuum (kPa)	24.5 kPa	24.5 kPa
Max. vacuum (hPa)	245 hPa	240 hPa
Max. vacuum (inH ₂ O)	98 inH ₂ O	98 inH ₂ O
Sound pressure level LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibration ISO 5349 ah	2.5 m/s²	2.5 m/s²
Weight	8 kg (17.7 lbs)	8 kg (17.7 lbs)
Filter surface area	m²	0.5 m²
Dust class	L	L
Filter class		
Container capacity	25 l	25 l
Working temperature range	-20 °C – 40 °C (-4 °F – 104 °F)	-20 °C – 40 °C (-4 °F – 104 °F)

* Measured at container. Observe applicable country-specific regulations regarding air change rate.

 WARNINGS

- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Operators shall be adequately instructed on the use of these machines
- The machine shall be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function by removing the plug from the socket-outlet.
- Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions.
- To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, please read and follow all safety instructions and caution markings before use. This machine is designed to be safe when used for cleaning functions as specified. Should damage occur to electrical or mechanical parts, the machine and/or accessory should be repaired by a competent service centre or the manufacturer before use in order to avoid further damage to the machine or physical injury to the user.
- Do not use with damaged cord or plug. To unplug, grasp the plug, not the cord. Do not handle plug or machine with wet hands. Turn off all controls before unplugging.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run machine over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts. Do not put any objects into openings or use with opening blocked. Keep openings free of dust, lint, hair, and anything else that could reduce the flow of air.
- Use extra care when cleaning on stairs.

- If the machine is not working properly or has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service centre or the dealer.
- The machine may not be used as a water pump. The machine is intended for vacuuming air and water mixtures.
- Connect the machine to a properly earthed mains supply. The socket outlet and the extension cable must have an operative protective conductor
- Provide for good ventilation at the work place.
- Do not use the machine as a ladder or step ladder. The machine can tip over and become damaged.
- Outdoor use of the appliance must be limited to occasional use.
- Do not allow the supply cord to come into contact with the rotating brushes
- Do not allow the supply cord to come into contact with moving parts
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children being supervised not to play with the appliance
- This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Hazardous dust

Vacuuming up hazardous materials can lead to serious or even fatal injuries. The following materials must not be picked up by the machine:

- Hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.)
- Flammable, explosive, corrosive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkalis, etc.)
- Flammable, explosive dust (e.g. magnesium or aluminium dust, etc.)

Electrical components



Danger: The upper section of the machine contains live components. Contact with live components leads to serious or even fatal injuries. Never spray water on to the upper section of the machine.



Danger: Electric shock due to faulty mains connecting lead. Touching a faulty mains connecting lead can result in serious or even fatal injuries.

- Do not damage the mains power cord (e.g. by driving over it, pulling or crushing it).
- Regularly check whether the power cord is damaged or shows signs of ageing.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized Mirka distributor or similar qualified person in order to avoid a hazard.
- In no circumstances should the power supply cord be wrapped around fingers or any part of the operator.

In explosive or inflammable atmosphere



Caution: This machine is not suitable for use in explosive or inflammable atmospheres or where such atmospheres are likely to be produced by the presence of volatile liquid or inflammable gas or vapour.

Additional warnings

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Operating Instructions

Before start-up (A)

The fleece filter bag is pre-installed in the dust extractor.

Ensure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the voltage of the local mains power supply. It is recommended that the dust extractor should be connected via a residual current circuit breaker.

Inspect power cord regularly to detect signs of damage, e.g. cracks or ageing. If the power cord is damaged, it must be replaced by a Mirka service center or an electrician to avoid danger before use of the dust extractor is continued. Use only the type of power cord specified in the operating manual.

As an extension lead, only use the version specified by the manufacturer or one of a higher quality. When using an extension lead, check the minimum cross-sections of the cable:

Cable Length	Cross section < 16 A	Cross section < 25 A
<20 m	1.5 mm ²	2.5 mm ²
20-50 m	2.5 mm ²	4.0 mm ²

Only use the dust extractor if it is in undamaged condition. Never use the dust extractor without a filter, or if the filter is damaged. It is recommended always to use filter bag for dry applications.

When dust extractors are used, the rate at which air is exchanged in the room must be adequate if the exhaust air from the dust extractor is blown into the room (please observe regulations valid in your country).

Before starting work, the operating staff must be informed on

- Use of the dust extractor
- Risks associated with the material to be picked up
- Safe disposal of the picked up material

Operation (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Switch position	Function
	I	On
	0	Off
	AUTO	Auto on/off

Appliance socket

An earthed appliance socket is integrated in the machine. An external power tool can be connected there. The socket features permanent power on. Australia: The socket has a 5 Amp thermal circuit breaker to protect the machine against overload. If the power consumption gets too high the thermal circuit breaker activates and cut off the power on the socket outlet. The thermal circuit breaker can be reset again by pressing its reset button.

Picking up liquids (B)



Caution: Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.

Before liquids are picked up, always remove the filter bag. Check that the float works properly. If foam develops or liquid emerges, stop work immediately and empty the dirt tank.

Cleaning the filter element (C)

If suction performance drops:

1. Switch on the dust extractor
2. Close the nozzles or suction hose opening with the palm of your hand.
3. Press the button to start filter cleaning for at least three times for two seconds each. The resulting stream of air removes attached dust from the slats of the filter elements.
4. if the suction power is too low after filter cleaning: replace filter.

Connecting electrical machines (D)

Use the socket on the dust extractor for the purpose defined in the operating instructions only.

CAUTION! Follow the operating instructions and safety instructions for machines connected to the power tool socket.

Before plugging a machine into the dust extractor socket:

1. Switch off the dust extractor.
2. Switch off the machine to be connected.

Maintenance, cleaning and repair (E+F)

Only carry out maintenance work described in the operating instructions. Always disconnect the mains plug before cleaning and maintenance of the dust extractor. Never spray water on to the upper section of the dust extractor. Danger for persons, risk of short-circuiting.

The use of non-genuine spare parts and accessories can impair the safety of the dust extractor. Only use spare parts and accessories supplied by Mirka Ltd.

During maintenance and cleaning, handle the dust extractor in such a manner that there is no danger for maintenance staff or other persons.

In the maintenance area

- Use filtered compulsory ventilation
- Wear protective clothing
- Clean the maintenance area so that no harmful substances get into the surroundings

During maintenance and repair work all contaminated parts that could not be cleaned satisfactorily must be:

- packed in well sealed bags
- disposed of in a manner that complies with valid regulations for such waste removal

A dust test must be performed at least once every year by Mirka service center or a trained person. This test includes, for example, whether there is damage to the filter, the vacuum cleaner is sealed to the air and the control equipment works properly.

Spare parts and accessories

Description	Mirka code
Filter element	8999600411
Fleece filter bag (5 pcs)	8999000211

The use of non-genuine spare parts and accessories can impair the safety and/or function of the appliance. Only use original spare parts and accessories from Mirka. Spare parts that can affect the health and safety of the operator and/or function of the appliance, are specified above.

Disposal of filter elements and filter bags

Discard filter elements and filter bags in accordance with the national regulations.

Transport

Before transporting the dirt tank, close all the locks. Do not tilt the dust extractor if there is liquid in the dirt tank. Do not use a crane hook to lift the dust extractor.

Storage

The dust extractor must be stored in a dry place and protected from frost. Dry wet filter and interior parts of liquid container before storage.

Bluetooth

This tool is equipped with Bluetooth®



Further service

Servicing must always be performed by trained personnel. To keep the tool warranty valid and ensure optimal tool safety and function, servicing must be carried out by a Mirka authorized service centre. To locate your local Mirka authorized service centre, contact Mirka Customer Service, your Mirka dealer or go to www.mirka.com

Disposal information



DANGER

Render redundant power tools unusable by removing the power cord.

Observe applicable country-specific regulations regarding disposal and recycling of disused machines, packaging and accessories.

EU only: Do not dispose electric power tools in house-hold waste. According to European Directives on waste electrical and electronic equipment and its implementation under national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and taken to an environmentally compatible recycling facility.

For more information regarding REACH, RoHS and our corporate social responsibility visit www.mirka.com

إقرار المطابقة

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland نُقر على مسؤوليتنا الفردية بأن منتجات Mirka® (راجع أدناه جدول "البيانات الفنية" للطرز المحدد) التي يتعلّق بها هذا الإقرار مطابقة للمعايير أو المستندات المعيارية الأخرى التالية: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 و EC/2006/42 والتنظيمية 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 و EU/2011/65 و EU/2014/53.				
المنتجات: ماكينة شفط الغبار Mirka 1125 L PC				
	المُصنّع / المورّد: Mirka Ltd Jeppo, Finland 66850 هاتف: +358 20 760 2111 فاكس: +358 20 760 2290 www.mirka.com	 ستييفن سيوبيرج، الرئيس التنفيذي	 الشركة	Jeppo 29.10.2025 مكان وتاريخ الإصدار

الإرشادات الأصلية. تحتفظ الشركة بحقها في إجراء تغييرات على هذا الدليل دون إشعار مسبق.

مهم

اقرأ إرشادات السلامة والتشغيل هذه بعناية قبل تركيب هذه الماكينة أو تشغيلها أو صيانتها. احتفظ بهذه الإرشادات في مكان آمن يُسهل الوصول إليه. اطلع على اللوائح المحلية والخاصة بالولاية وامتثل لها.

معدات السلامة الشخصية المطلوبة



ارتدِ
قناع الوجه



ارتدِ
قفازات السلامة



ارتدِ
واقبات الأذن



ارتدِ
نظارات السلامة

الرموز

تمتثل الماكينة لمعايير الاتحاد الأوروبي ذات الصلة	CE
تمتثل الماكينة لمتطلبات وسم الامتثال التنظيمي (RCM) المعتمد في أستراليا ونيوزيلندا	
اقرأ دليل المُشغّل	

تحذير: يشير التحذير إلى الموقف الخطر المحتمل الذي قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة و/أو الإضرار بالملكات.
تنبيه: موقف خطر محتمل قد يؤدي إلى إصابة طفيفة أو متوسطة و/أو ضرر بالملكات.



الوصف العام والاستخدام المقصود للأداة

ماكينة شفط الغبار المتنقلة هذه تم تصميمها وتطويرها واختبارها بقوة للعمل بكفاءة وأمان عند صيانتها واستخدامها على النحو الملائم وفقاً للتعليمات التالية.
 هذه الماكينة ملائمة للاستخدام الصناعي، على سبيل المثال، في المصانع ومواقع البناء والورش. مشغل الماكينة هو المسؤول الأول والأخير عن منع الحوادث التي تنشأ عن سوء الاستخدام.
 اقرأ تعليمات السلامة واتبعها.

يُعد أي استخدام آخر استخدامًا غير صحيح. ولا يتحمل المُصنِّع أي مسؤولية عن أية أضرار تنشأ عن أي استخدام من هذا القبيل، ويتحمل المستخدم وحده مخاطر هذا الاستخدام. يشمل الاستخدام الصحيح أيضًا عمليات التشغيل والصيانة والإصلاح التي تتم بصورة صحيحة وفق ما هو محدد من قبل المُصنِّع.

البيانات الفنية

AU/CN	EU	Mirka® Dust Extractor 1125 L
220 - 240 فولت تيار متناوب	220 - 240 فولت تيار متناوب	الجهد الكهربى لمأخذ التيار
1200 وات	1200 وات	القدرة الكهربائية
1100 وات	2400 وات	أقصى حمل جماعي لمقابس الجهاز
2300 وات	3600 وات	إجمالي حمل مأخذ التيار الرئيسي
50-60هرتز	50-60هرتز	تردد التيار الكهربى
10	16	المصهر
IPX4	IPX4	درجة الحماية (الرطوبة، الغبار)
I	I	فئة الحماية (الكهربية)
I/s 62	I/s 62	أقصى حد لتدفق الهواء (لتر/ثانية)*
h/³m 222	h/³m 222	أقصى حد لتدفق الهواء (م³/ساعة)*
CFM 131	CFM 131	أقصى حد لتدفق الهواء (قدم مكعب في الدقيقة)*
kPa 24,5	kPa 24,5	أقصى حد للشفط (كيلو باسكال)
hPa 240	hPa 245	أقصى حد للشفط (هكتو باسكال)
ø 98 mm	ø 98 mm	أقصى حد للشفط (بوصة من الماء بـ ٥)
2.69 ± ديسيبل (A)	2.69 ± ديسيبل (A)	مستوى ضغط الصوت (LPA IEC 60335-2-69)
2,5 الثانية المربعة	2,5 الثانية المربعة	الاهتزاز وفقًا لمعيار ISO 5349 أمبير/ساعة
8 كجم	8 كجم	الوزن
²m 0,5	²m	مساحة سطح المرشح
L	L	فئة شفط الغبار
		فئة الفلتر
125	125	سعة الحاوية
20-40 درجة مئوية (-40 درجة مئوية - 104 درجة فهرنهايت)	20-40 درجة مئوية (-40 درجة فهرنهايت - 104 درجة فهرنهايت)	نطاق درجة حرارة التشغيل

* وفق القياس في الحاوية. احرص على الامتثال للوائح المعمول بها الخاصة بكل بلد فيما يتعلق بمعدل تبادل الهواء.

⚠ التحذيرات

- لا تستخدم الماكينة لشفط السوائل القابلة للاشتعال أو الاحتراق مثل البنزين، ولا تستخدمها في المناطق الخارجية حيث يُحتمل وجود هذه السوائل.
- يجب تقديم الإرشادات الكافية للمشغلين حول طريقة استخدام هذه الماكينات
- يجب فصل الماكينة عن مصدر الطاقة الخاص بها أثناء إجراء أعمال التنظيف أو الصيانة وعند استبدال الأجزاء أو تحويل الماكينة إلى وظيفة أخرى، عن طريق إزالة القابس من مخرج المقبس.
- استخدم مخرج المقبس الموجود بالماكينة فقط للأغراض المحددة في التعليمات.
- للحد من مخاطر وقوع حريق أو الصعق الكهربى أو الإصابة، يُرجى قراءة كافة تعليمات السلامة وعلامات التنبيه والالتزام بها قبل استخدام الماكينة. هذه الماكينة مصممة لتوفر الأمان عند استخدامها في أعمال التنظيف وفق ما هو محدد. في حال حدوث أي ضرر للأجزاء الكهربىة أو الميكانيكية، يجب إصلاح الماكينة و/أو الملحقات لدى مركز خدمة متخصص أو من خلال المُصنِّع قبل استخدامها، لتجنب إلحاق مزيد من الضرر بالماكينة أو تعرض المستخدم لإصابة جسيمة.
- تجنب توصيل الماكينة باستخدام كابل أو قابس تالف. لنزع القابس، اجنب جسم القابس وليس الكابل. لا تستعمل القابس أو الماكينة بأي مبدلة. أوقف تشغيل أزرار التحكم كلها قبل نزع القابس.
- لا تسحب الماكينة أو تحملها من الكابل، ولا تستخدم الكابل أداة للملاوطة ولا تقفل الباب على الكابل ولا تسحب الكابل على حواف أو زوايا حادة. لا تمر بالماكينة فوق الكابل. احتفظ بالكابل بعيدًا عن الأسطح الساخنة.
- أبعد الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وجميع أجزاء الجسم بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحركة. لا تضع أية أشياء داخل الفتحات أو تستخدم الماكينة أثناء سد الفتحات. احتفظ بالفتحات خالية من الغبار والشعر وأي شيء آخر قد يقلل من تدفق الهواء.
- قم بإبلاء مزيد من العناية عند التنظيف على السلالم.
- إذا لم تكن الماكينة تعمل بشكل صحيح أو سقطت أو تعرضت للتلوث أو تركت بالخارج أو سقطت في المياه، فقم بإعادتها إلى مركز الخدمة أو الوكيل.
- لا يمكن استخدام هذه الماكينة كمضخة ماء. هذه الماكينة مصممة لشفط مزائج الهواء والماء.
- قم بتوصيل الماكينة بمصدر تيار مؤرض بشكل صحيح. يجب أن يشتمل مخرج المقبس وكابل التمديد على موصل حماية تشغيلي

- احرص على وجود تهوية جيدة في مكان العمل.
- لا تستخدم الماكينة كسلم أو درج صعود. قد تنقلب الماكينة وتعرض للتلوث.
- يجب أن يقتصر استخدام الماكينة بالخارج على الاستخدام المؤقت.
- لا تدع سلك الطاقة يلامس الفرشاة الدوارة
- احرص على عدم ملامسة سلك الكهرباء للأجزاء المتحركة
- هذه الماكينة غير مُعدة للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو ذهنية، أو الذين لديهم خبرة أو دراية بطريقة استخدامها.
- يخضع الأطفال للإشراف لعدم اللعب بهذا المنتج
- هذه الماكينة مخصصة للاستخدام التجاري، على سبيل المثال في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب وشركات التأجير.

غبار خطر

- قد يؤدي شطف المواد الخطرة إلى إصابات خطيرة أو حتى الوفاة. يُحظر شطف المواد التالية بالماكينة:
- المواد الساخنة (السجائر المحترقة والرماد الساخن وما إلى ذلك)
 - السوائل القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو المسببة للتآكل (مثل البنزين والمذيبات والأحماض والقويات وما إلى ذلك)
 - الغبار القابل للاشتعال أو الانفجار (مثل رماد المغنسيوم أو الألومنيوم وما إلى ذلك)

المكونات الكهربائية

خطر: يحتوي الجزء الأعلى من الماكينة على مكونات موصلة بالكهرباء. يؤدي ملامسة المكونات الموصلة بالكهرباء إلى الإصابات الخطيرة أو حتى الوفاة. يُحظر رش المياه على الجزء الأعلى من الماكينة.



خطر: الصعق الكهربائي نتيجة استخدام سلك توصيل تالف أثناء توصيله بالكهرباء. قد تتسبب ملامسة سلك توصيل تالف أثناء توصيله بالكهرباء في وقوع إصابات خطيرة أو حتى مسببة للوفاة.



- احرص على عدم تعرض سلك الطاقة الرئيسي للتلوث (على سبيل المثال عن طريق السير فوقه أو سحبه أو سحقه).
- تحقق مما إذا كان كابل الطاقة تالفاً أو يبدو عليه علامات التآكل.
- في حال تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله عن طريق موزع Mirka معتمد أو فني على نفس المستوى من التأهيل لتجنب أية أخطار.
- يُحظر في أية ظروف لف كابل الطاقة حول الأصابع أو أي جزء من جسم المشغل.

في الأجواء المحفزة للانفجار أو القابلة للاشتعال

تنبيه: هذه الماكينة غير ملائمة للاستخدام في أجواء محفزة للانفجار أو قابلة للاشتعال أو في الأماكن التي قد تنشأ بها مثل هذه الأجواء من خلال وجود سائل طيار أو غاز أو بخار قابل للاشتعال.



تحذيرات إضافية

- تحتوي بعض الأتربة الناتجة عن الصنفرة الكهربائية، والتشتر، والتجليخ، والثقب، وأنشطة البناء الأخرى على مواد كيميائية معروفة بتسببها في السرطان والعيوب الخلقية وغيرها من الأضرار المتعلقة بالإنجاب.
- بعض أمثلة هذه المواد الكيميائية هي:
- الرصاص من الدهانات القائمة على الرصاص.
 - السيليكا البلورية الناتجة من الطوب والأسمنت ومنتجات البناء الأخرى.
 - الزرنيخ والكروم الناتجان من الخشب المُعالج كيميائياً.

تختلف المخاطر الناجمة عن التعرض لهذه المواد بحسب عدد المرات التي تقوم فيها بهذا النوع من العمل. لخفض معدل تعرضك لهذه المواد الكيميائية: احرص على العمل في منطقة جيدة التهوية، واستخدم معدات السلامة المعتمدة، مثل الأقنعة الواقية من الغبار المصممة خصيصاً لفلتره الجزيئات متناهية الصغر.

إرشادات التشغيل

قبل بدء التشغيل (A)

التثبيت المسبق لحقيبة المرشح المصنوعة من الصوف في ماكينة شطف الغبار.

التأكد من أن الجهد الكهربائي لمصدر طاقة مأخذ التيار يتطابق مع الجهد الكهربائي الموضح على لوحة التصنيف. يُوصى بتوصيل ماكينة شطف الغبار بواسطة قاطع دائرة يعمل بالتيار المتناوب.

قم بفحص سلك الطاقة بشكل منتظم لرصد أي علامات تلف، مثل التشققات أو التآكل. في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبداله لدى أحد مراكز خدمة Mirka أو كهربائي قبل متابعة استخدام ماكينة شطف الغبار لتجنب أي أخطار. اقتصِر على استخدام نوع سلك الطاقة المحدد في دليل التشغيل.

وعند الحاجة إلى استخدام سلك تمديد، فاستخدم فقط الإصدار المحدد من قبل المُصنِّع أو استخدام إصدار أعلى جودة. عند استخدام سلك تمديد، تحقق من الحد الأدنى لمساحة قطر كابل الطاقة:

طول الكابل	مساحة القطر < 16 أمبير	مساحة القطر < 25 أمبير
> 20 م	1.5 م ²	2.5 م ²
50-20 م	2.5 م ²	4.0 م ²

لا تستخدم ماكينة شفط الغبار إلا إذا كانت في حالة جيدة. يُحظر على الإطلاق استخدام ماكينة شفط الغبار بدون مرشح أو إذا كان المرشح تالفًا. يُوصى دائمًا باستخدام حقيبة المرشح في الاستخدامات الجافة.

عند استخدام ماكينات شفط الغبار، يجب أن يكون معتدل تغيير الهواء في الغرفة ملانمًا إذا كان هواء العادم الخارج من ماكينات شفط الغبار ينتشر في الغرفة (يرجى الالتزام باللوائح السارية في بلدك).

- قبل بدء العمل، يجب إبلاغ موظفي التشغيل وتدريبهم بشأن ما يلي
- استخدام ماكينة شفط الغبار
- المخاطر المرتبطة بالمواد التي يتم شفطها
- التخلص الآمن من المواد التي تم شفطها

التشغيل (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	وضع المفتاح	الوظيفة
	I	تشغيل
	0	إيقاف تشغيل
	AUTO	تشغيل/إيقاف تلقائي

مقيس الجهاز

يوجد مقيس جهاز مؤرض مدمج بالماكينة. ومن ثم، يمكن توصيل أداة كهربية خارجية. يحتوي المقيس على مصدر طاقة دائم. أسترليا: يشتمل المقيس على قاطع دائرة (تيار زائد) حراري بمدى شدة تيار 5 أمبير لحماية الماكينة من الحمل الزائد. عند استهلاك الطاقة بشكل زائد عن الحد، ينشط قاطع الدائرة (التيار الزائد) الحراري ويقطع التيار الكهربائي عند مخرج المقيس. يمكن إعادة تعيين قاطع الدائرة (التيار الزائد) الحراري مرة أخرى بالضغط على زر إعادة التعيين الخاص به.

شفط السوائل (B)



تنبيه: قم بتنظيف جهاز تقييد منسوب الماء بصفة مستمرة وافحصه بحثًا عن وجود علامات تلف به.

قبل شفط السوائل، قم دائمًا بإزالة حقيبة المرشح. تحقق من عمل العوامة بشكل صحيح. في حال ظهور رغوة أو خروج سائل، أوقف العمل وقم على الفور بإفراغ خزان الأوساخ.

تنظيف عنصر المرشح (C)

في حال ضعف أداء الشفط:

1. قم بتشغيل ماكينة شفط الغبار
2. أغلق الفوهات أو فتحة خرطوم الشفط براحة يدك.
3. اضغط على الزر ثلاث مرات على الأقل لمدة ثابنتين في كل مرة لبدء تنظيف المرشح. يُزيل تيار الهواء الناتج الغبار العالق من شرائح عناصر المرشح.
4. إذا كانت قوة الشفط منخفضة للغاية بعد تنظيف المرشح، فاستبدل المرشح.

توصيل الماكينات الكهربائية (D)

استخدم المقيس المتوفر في ماكينة شفط الغبار للغرض المحدد في تعليمات التشغيل فقط.

تنبيه! اتبع تعليمات التشغيل وتعليمات السلامة الخاصة بالألات المتصلة بمقيس هذه الماكينة الكهربائية.

قبل توصيل أي ماكينة في مقيس ماكينة شفط الغبار:

1. أوقف تشغيل ماكينة شفط الغبار.
2. أوقف تشغيل الماكينة.

الصيانة والتنظيف والإصلاح (E+F)

اقتصر على القيام بأعمال الصيانة الموضحة في تعليمات التشغيل. احرص دائمًا على فصل القابس من مأخذ التيار قبل تنظيف ماكينة شفط الغبار وصيانتها. يُحظر رش المياه على الجزء العلوي من ماكينة شفط الغبار. يمثل ذلك خطرًا على الأشخاص ويشكل مخاطر حدوث ماس كهربائي.

قد يُضعف استخدام قطع الغيار والملحقات غير الأصلية من سلامة ماكينة شفط الغبار و/أو وظيفتها. اقتصر على استخدام قطع الغيار والملحقات الموردة من قبل شركة Mirka Ltd.

تعامل مع ماكينة شفط الغبار، أثناء الصيانة والتنظيف، بطريقة لا تشكل أي خطر على موظفي الصيانة أو الأشخاص الآخرين.

- في منطقة الصيانة
- استخدم التهوية الإلزامية من خلال المرشحات
- ارتد ملابس واقية

- نظف منطقة الصيانة حتى لا تنتقل المواد الضارة إلى المناطق المحيطة

- بالنسبة إلى جميع الأجزاء الملوثة التي لا يمكن تنظيفها على نحو مُرضٍ أثناء أعمال الصيانة والإصلاح، يجب التعامل معها كما يلي:
- تعيينها في حقائب مغلقة بإحكام
- التخلص منها بطريقة تمتثل للوائح السارية بشأن التخلص من مثل هذه النفايات

يجب إجراء اختبار شط الغبار على الأقل مرة واحدة كل عام من قبل مركز خدمة Mirka أو شخص مُدرَّب. ويشمل هذا الاختبار، على سبيل المثال، التحقق من عدم وجود تلف بالمرشح، والتحقق من إحكام المكثسة الكهربائية ضد تسرب الهواء وأن تجهيزات التحكم تعمل بشكل صحيح.

قطع الغبار والملحقات

الوصف	كود Mirka
عنصر المرشح	8999600411
حقيبة مرشح مصنوعة من الصوف (5 قطع)	8999000211

قد يُضعف استخدام قطع الغبار والفرش والملحقات غير الأصلية من سلامة الجهاز و/أو وظيفته. اقتصر على استخدام قطع الغبار والملحقات الأصلية من Mirka. قطع الغبار التي قد تؤثر على صحة المشغل وسلامته و/أو وظيفة الجهاز موضحة فيما سبق.

التخلص من عناصر المرشح وحقائبه

تخلص من عناصر المرشح وحقائبه وفقاً للوائح المحلية.

النقل

قبل نقل خزان الأوساخ، أغلق جميع الأقفال. لا تقم بإزالة ماكينة شفط الغبار إذا كان خزان الأوساخ يحتوي على سائل. لا تستخدم خطاف مرفاع لرفع ماكينة شفط الغبار.

التخزين

يجب تخزين ماكينة شفط الغبار في مكان جاف وحمايتها من الصقيع. جفف المرشح المُبلل والأجزاء الداخلية من حاوية السائل قبل التخزين.

Bluetooth

هذه الأداة مزودة بتقنية® Bluetooth

المزيد من الصيانة

ينبغي أن تتم عمليات الصيانة دائماً بواسطة العاملين المُدرَّبين على ذلك، للحفاظ على سريان ضمان الماكينة ولضمان الحصول على مستويات أداء وأمان مثالية من الماكينة، يجب إجراء الصيانة لدى أحد مراكز الصيانة المُعتمدة التابعة لشركة Mirka، لتحديد موقع مركز الصيانة المُعتمد التابع لشركة Mirka؛ اتصل بخدمة العملاء الخاصة بشركة Mirka أو بوكيل شركة Mirka أو تفضل بزيارة الموقع www.mirka.com

معلومات التخلص من المنتج

خطر

قدم الماكينات الكهربائية غير الصالحة للاستخدام مع إزلة سلك الطاقة منها.

امتثل للوائح القطرية بشأن عملية التخلص من الماكينات ومواد التغليف والملحقات وإعادة تدويرها.

منطقة الاتحاد الأوروبي: يُحظر التخلص من الأدوات الكهربائية مع النفايات المنزلية. وفقاً للتوجيهات الأوروبية بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذها بموجب القانون الوطني، يجب جمع الأدوات الكهربائية التي وصلت إلى نهاية فترة خدمتها بصورة منفصلة وتقديمها إلى مرفق إعادة تدوير متوافق بيئياً.

لمزيد من المعلومات حول لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) وتوجيه تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) والمسؤولية الاجتماعية لشركتنا، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.mirka.com



Декларация за съответствие

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Финландия

декларира на своя собствена отговорност, че продуктите Mirka® (изброени по-долу, вижте таблица „Технически данни“ за конкретния модел), за които се отнася настоящата декларация, съответстват на следните стандарти или други нормативни документи: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 в съответствие с регламентите 2006/42/EO, 2014/53/EC, 2011/65/EC.

Продукти: Прахосмукачка Mirka® 1125 L PC

Jeppo 29.10.2025 г. Място и дата на издаване	MIRKA Фирма	 Stefan Sjöberg, Главен изпълнителен директор	Производител/доставчик Mirka Ltd 66850 Jeppo, Финландия Тел. +358 20 760 2111 Факс +358 20 760 2290 www.mirka.com	
---	-----------------------	---	--	--

Превод на оригиналните инструкции. Запазваме си правото да правим промени на това ръководство без предварително предупреждение.

Важно

Внимателно прочетете тези инструкции за безопасност и експлоатация, преди да монтирате, работите с или обслужвате този инструмент. Запазете тези инструкции на сигурно и лесно достъпно място. Прочетете и спазвайте националните и местните разпоредби.

Необходимите лични предпазни средства



Носете предпазни очила



Носете защита за слуха



Носете предпазни ръкавици



Носете маска за лицето

Символи

	Съответства на приложимите стандарти на ЕС
	Съответства на изискването на RCM на Австралия и Нова Зеландия
	Прочетете ръководството за експлоатация



Предупреждение: Потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване и/или материални щети.

Внимание: Потенциално опасна ситуация, която може да доведе до минимално или средно нараняване и/или материални щети.

Общо описание и предназначение на инструмента

Тази мобилна прахосмукачка е конструирана, разработена и тествана стриктно за ефективна работа и безопасност при правилна поддръжка и употреба съгласно посочените по-долу инструкции.

Тази машина е подходяща за промишлена употреба, например в заводи, на строителни обекти и в работилници. Инцидентите поради неправилна употреба могат да бъдат предотвратени само от тези, които използват машината. ПРОЧЕТЕТЕ И СЛЕДВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

Всяка друга употреба се счита за използване не по предназначение. Производителят не носи отговорност за евентуална повреда в следствие на такава употреба. Рискът от подобна употреба се поема изцяло от потребителя. Правилната употреба включва и правилна експлоатация, сервизно обслужване и ремонти, както е посочено от производителя.

Технически данни

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Захранващо напрежение	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Мощност	1200 W	1200 W
Максимално комбинирано натоварване за контакти за уреда	2400 W	1100 W
Общо натоварване на инсталацията	3600 W	2300 W
Честота на мрежата	50–60Hz	50–60Hz
Предпазител	16	10
Клас на защита (влага, прах)	IPX4	IPX4
Клас на защита (електрическа)	I	I
Макс. въздушен поток (л/сек)*	62 l/s	62 l/s
Макс. въздушен поток (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Макс. въздушен поток (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Макс. вакуум (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Макс. вакуум (hPa)	245 hPa	240 hPa
Макс. вакуум (inH ₂ O)	98 inH ₂ O	98 inH ₂ O
Ниво на звуково налягане LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Вибрация ISO 5349 ah	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Тегло	8 kg	8 kg
Филтрираща площ на филтъра	m²	0,5 m²
Клас на праха	L	L
Клас на филтъра		
Капацитет на контейнера	25 l	25 l
Диапазон на работната температура	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Измерено в контейнера. Спазвайте специфичните за страната разпоредби относно скоростта на смяна на въздуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не използвайте уреда за засмукване на запалими или горими течности като бензин и не използвайте в зони, където може да има такива.
- Операторите трябва да бъдат надлежно инструктирани за употребата на тези машини
- Машината трябва да бъде изключена от източника на захранване по време на почистване или поддръжка и при смяна на части или превключване на машината в друга функция чрез изваждане на щепсела от контакта.
- Използвайте изходното гнездо на машината само за посочените в инструкциите цели.
- За да намалите риска от пожар, удар от електрически ток или нараняване, преди употреба прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и знаци за внимание. Безопасността на машината е гарантирана при използване за почистване по указания начин. При възникване на повреди по електрически и механични части, машината и/или аксесоарът трябва да се ремонтират от компетентен сервизен център или от производителя преди употреба, за да се избегнат други повреди на машината или физическо нараняване на потребителя.

- Не използвайте уреда с повреден кабел или щепсел. При изключване на щепсела хващайте щепсела, а не кабела. Не пипайте щепсела или машината с мокри ръце. Преди да извадите щепсела, изключете всички бутони.
- Не дърпайте и не пренасяйте машината за кабела, не използвайте кабела за дръжка, не прищипвайте кабела с вратата и не го дърпайте покрай остри ръбове или ъгли. Не прекарвайте машината върху кабела. Пазете кабела от горещи повърхности.
- Пазете косата си, широки дрехи, пръстите си и всички части на тялото ви от отворите и движещите се части. Не поставяйте никакви предмети в отворите и не използвайте ако отворите са запушени. Почиствайте отворите от прах, власинки, косми и всичко друго, което може да намали въздушния поток.
- Бъдете особено внимателни при почистване на стълбища.
- Ако машината не работи нормално или ако е изпускана, повредена, оставяна на открито или ако е изпускана във вода, върнете я в сервизен център или на търговеца.
- Машината не може да се използва като водна помпа. Машината е предназначена за изсмукване на смеси от въздух и вода.
- Свързвайте машината към правилно заземено мрежово захранване. Изходното гнездо и удължаващият кабел трябва да имат изправен защитен проводник.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Не използвайте машината като стълба или стъпало. Възможно е машината да се преобърне и да се повреди.
- Използването на машината на открито трябва да се ограничава само до единични случаи.
- Не позволявайте захранващият кабел да влиза в контакт с въртящите се четки.
- Не позволявайте захранващият кабел да влиза в контакт с движещи се части
- Тази машина не е предназначена за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или такива, които не притежават опит и познания.
- Децата трябва да се наблюдават, за да не играят с уреда.
- Тази машина е предназначена за търговска употреба, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения за отдаване под наем.

Опасен прах

Изсмукването на опасни материали може да доведе до тежки, дори фатални наранявания. С машината не трябва да се събират следните материали:

- Горещи материали (запалени цигари, гореща пепел и др.)
- Запалими, взривоопасни, корозивни течности (напр. бензин, разтворители, киселини, основи и др.)
- Запалим, експлозивен прах (напр. магнезиев или алуминиев прах и др.)

Електрически компоненти



Опасност: В горната част на машината има компоненти под електрическо напрежение. Контактът с компоненти под електрическо напрежение може да доведе до тежки, дори фатални наранявания. Никога не пръскайте вода върху горната част на машината.



Опасност: Удар от електрически ток в следствие на повреден мрежов кабел. Докосването на повреден мрежов кабел може да доведе до тежки, дори фатални наранявания.

- Пазете от повреди захранващия кабел (напр. чрез преминаване върху него, дърпане или смачкване).
- Проверявайте редовно захранващия кабел за повреди и за признаци на стареене.
- Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде сменен от упълномощен дистрибутор на Mirka или от лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- В никакъв случай захранващият кабел не трябва да се навива около пръстите или някоя друга част от тялото на оператора.

В експлозивна или запалима атмосфера



Внимание: Тази машина не е подходяща за работа във взривоопасна или запалима атмосфера или на места където е възможно създаване на такава атмосфера при наличие на летливи течности или запалими газове или пари.

Допълнителни предупреждения

Някои видове прах, получени от шлифване с абразивни материали, рязане, шлайфане, пробиване и други строителни дейности, съдържат химикали, за които е известно, че причиняват рак, вродени дефекти или други репродуктивни увреждания.

Примери за такива химикали са:

- Олово от бои на оловна основа.

- Кристален силициев диоксид от тухли, цимент и други продукти за зидария.
- Арсен и хром от химически обработен дървен материал.

Рискът от излагането варира в зависимост от това колко често извършвате такъв вид работа. За да намалите въздействието на тези химикали: работете на място с добра вентилация и използвайте одобрени предпазни средства, като например маски срещу прах, които са специално проектирани да филтрират микроскопични частици.

Инструкции за експлоатация

Преди стартиране (A)

Филтърната торба от нетъкан текстил е предварително инсталирана в прахосмукачката.

Уверете се, че показаното на фабричната табелка напрежение е същото като това на локалното мрежово захранване. Препоръчва се свързване на прахосмукачката през диференциалнотокова защита.

Проверявайте редовно захранващия кабел, за да откриете признаци на повреда, като пукнатини или стареене. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен в сервизен център Mirka или от електротехник, за да се избегне опасност, преди използването на прахосмукачката да продължи. Използвайте само вида захранващ кабел, посочен в ръководството за експлоатация.

Използвайте само определения от производителя удължаващ кабел или такъв с по-високо качество. При използване на удължаващ кабел проверете неговото минимално напречно сечение:

Дължина на кабела	Сечение < 16 A	Сечение < 25 A
<20 м	1,5 мм ²	2,5 мм ²
20–50 м	2,5 мм ²	4,0 мм ²

Използвайте прахосмукачката само ако е в неповредено състояние. Никога не използвайте прахосмукачката без филтър или ако филтърът е повреден. Препоръчително е винаги да се използва филтърна торба за суха употреба.

При използване на прахосмукачки, скоростта, с която се обменя въздухът в помещението, трябва да бъде адекватна, ако отработеният въздух от прахосмукачката се връща в помещението (моля, спазвайте правилата, валидни във вашата страна).

Преди започване на работа персоналът трябва да бъде информиран за

- Използване на прахосмукачката
- Рискове, свързани със събирания материал
- Безопасно изхвърляне на събирания материал

Операция (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Позиция на превключателя	Функция
	I	Включено
	0	Изключено
	AUTO	Автоматично включване/изключване

Гнездо за включване на уреда

В машината е вградено заземено захранващо гнездо за включване на уреди. В него може да се включи външен електрически инструмент. Гнездото разполага с постоянно захранване. Австралия: Гнездото има термичен предпазител с 5 Аmp за защита на машината от претоварване. Ако консумацията на енергия стане твърде висока, термичният предпазител се активира и изключва захранването на контакта. Термичният предпазител може да се деактивира отново чрез натискане на копчето.

Засмукване на течности (B)



Внимание: Почиствайте редовно устройството за ограничаване на нивото на водата и го проверявайте за признаци на повреда.

Преди събиране на течности, винаги изваждайте филтърната торба. Проверявайте дали поплавъкът работи правилно. Ако се образува пяна или се появи течност, незабавно спрете работата и изпразнете контейнера за отпадъци.

Почистване на филтърния елемент (C)

Ако ефективността на засмукване спадне:

1. Включете прахосмукачката
2. Затворете дюзите или отвора на смукателния маркуч с длан.
3. Натиснете бутона, за да започнете почистването на филтъра поне три пъти за по две секунди. Полученият поток въздух премахва прикрепени прах по ламелите на филтърните елементи.
4. ако след почистване на филтъра мощността на засмукване е твърде ниска: сменете филтъра.

Свързване на електрически машини (D)

Използвайте гнездото на прахосмукачката само за целта, определена в ръководството за експлоатация.

ВНИМАНИЕ! Следвайте инструкциите за експлоатация и инструкциите за безопасност за машините, свързани към гнездото.

Преди да включите машина в гнездото на прахосмукачката:

1. Изключете прахосмукачката.
2. Изключете машината, която ще свързвате.

Поддръжка, почистване и ремонт (E+F)

Извършвайте само дейности по поддръжката, които са описани в ръководството за експлоатация. Винаги изключвайте захранващия щепсел преди почистване и техническо обслужване на прахосмукачката. Никога не пръскайте вода върху горната част на прахосмукачката. Опасност за хората, риск от късо съединение.

Използването на неоригинални резервни части и аксесоари може да повлияе върху безопасността на прахосмукачката. Използвайте само резервни части и аксесоари, доставени от Mirkа Ltd.

При техническото обслужване и почистването оперирайте с машината така, че да не създавате опасност за персонала по поддръжката или за други лица.

В зоната за поддръжка

- Използвайте принудителна вентилация с филтър
- Носете защитно облекло
- Почиствайте зоната на техническо обслужване, така че в околната среда да не попаднат вредни вещества

По време на техническото обслужване и ремонта всички замърсени части, които не могат да се почистят задоволително, трябва да се:

- опаковат в добре запечатани торби
- изхвърлят по начин, който е в съответствие с валидните разпоредби за отстраняване на такива отпадъци

Поне веднъж годишно трябва да се провежда тестване за прах от сервизен център Mirkа или от обучено лице. Този тест включва например дали има повреда на филтъра, дали прахосмукачката е добре уплътнена и дали контролното оборудване работи правилно.

Резервни части и аксесоари

Описание	Код на Mirkа
Филтърен елемент	8999600411
Филтърна торба от нетъкан текстил (5 бр.)	8999000211

Използването на неоригинални резервни части и аксесоари може да повлияе върху безопасността и/или работата на уреда. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари на Mirkа. По-горе са посочени резервните части, които могат да засегнат здравето и безопасността на оператора и/или работата на уреда.

Изхвърляне на филтърни елементи и филтърни торбички

Изхвърлете филтърните елементи и филтърните торбички съгласно националните разпоредби.

Транспорт

Преди да транспортирате контейнера за отпадъци, затворете всички ключалки. Не накланяйте прахосмукачката, ако в контейнера за отпадъци има течност. Не използвайте кука за кран, за да повдигнете прахосмукачката.

Съхранение

Прахосмукачката трябва да се съхранява на сухо място и да се пази от замръзване. Подсушете мокрия филтър и вътрешните компоненти на контейнера за течности преди да го приберете.

Bluetooth

Този инструмент е оборудван с Bluetooth®



Допълнително сервизно обслужване

Сервизното обслужване трябва винаги да се извършва от обучен персонал. За да запазите валидността на гаранцията на инструмента и да гарантирате оптималната му безопасност и функция, сервизното обслужване трябва да се извършва от оторизиран сервизен център на Mirka. За да откриете местния оторизиран сервизен център на Mirka, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на Mirka, вашия представител на Mirka, или отидете на www.mirka.com

Информация за изхвърляне като отпадък

ОПАСНОСТ



Направете излишните ръчни електрически инструменти неизползваеми чрез отстраняване на захранващия кабел.

Спазвайте приложимите конкретни за държавата разпоредби за изхвърляне на отпадъци и за рециклиране на въпросните машини, опаковка и аксесоари.

Само за ЕС: Не изхвърляйте електрическите инструменти при битовите отпадъци. В изпълнение на Европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и тяхното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрически инструменти, чийто срок на експлоатация е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в щадящи околната среда съоръжения за рециклиране.

За повече информация относно REACH, RoHS и нашата корпоративна социална отговорност, посетете www.mirka.com

Prohlášení o shodě

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finsko prohlašuje na vlastní odpovědnost, že produkty Mirka® (konkrétní model viz níže uvedená tabulka „Technické údaje“), kterého se prohlášení týká, jsou ve shodě s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 v souladu s nařízeními 2006/42/ES, 2014/53/EU, 2011/65/EU.				
Produkty: Odsavač prachu Mirka® 1125 L PC				
Jeppo 29.10.2025 Místo a datum vydání	 Společnost	 Stefan Sjöberg, CEO	Výrobce/dodavatel Společnost Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finsko Tel +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Příklad originálního návodu k obsluze. Vyhrazujeme si právo změnit tento návod k obsluze bez předchozího upozornění.

Důležité

Před instalací, uvedením do provozu a prováděním údržby náradí si přečtěte všechny uvedené bezpečnostní a provozní pokyny. Tyto pokyny uschovejte na bezpečném a snadno dostupném místě. Přečtěte si je a dodržujte státní a místní předpisy.

Požadované osobní ochranné prostředky



Používejte
ochranné brýle



Používejte ochranu
sluchu



Používejte
ochranné rukavice



Používejte
respirátor

Symbols

	Vyhovuje příslušným normám EU
	Vyhovuje požadavkům RCM pro Austrálii a Nový Zéland
	Přečtěte si návod k obsluze



Výstraha: Nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění anebo škody na majetku
Upozornění: Nebezpečí lehkého nebo středně závažného zranění anebo škody na majetku

Obecný popis a zamýšlené použití

Tento mobilní odsavač prachu je zkonstruován, vyvinut a pečlivě vyzkoušen tak, aby pracoval efektivně a bezpečně, když je řádně udržován a používán v souladu s následujícími pokyny.

Tento stroj je vhodný pro průmyslové použití, například ve výrobních závodech, dílnách a na staveništích. Nehodám v důsledku nesprávného použití mohou zabránit pouze osoby, které stroj používají.

PŘEČTĚTE SI VEŠKERÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A DODRŽUJTE JE.

Jakékoliv jiné použití je považováno za nesprávné. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli poškození způsobené takovým použitím. Riziko vyplývající z takového použití nese výhradně uživatel. Rádné použití zahrnuje také náležitou obsluhu, servisní údržbu a opravy podle pokynů od výrobce.

Technické údaje

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Vstupní napětí	220 – 240 V stř.	220 – 240 V stř.
Výkon	1200 W	1200 W
Maximální kombinovaná zátěž pro zásuvky zařízení	2400 W	1100 W
Celkové síťové zatížení	3600 W	2300 W
Frekvence elektrické sítě	50–60Hz	50–60Hz
Pojistka	16	10
Stupeň krytí (vlhko, prach)	IPX4	IPX4
Třída ochrany (elektrická)	I	I
Max. průtok vzduchu (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Max. průtok vzduchu (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Max. průtok vzduchu (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Max. vakuum (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Max. vakuum (hPa)	245 hPa	240 hPa
Max. vakuum (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Hladina akustického tlaku LPA (IEC 60335-2-69)	69 ± 2 dB(A)	69 ± 2 dB(A)
Vibrace ISO 5349 Ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Hmotnost	8 kg	8 kg
Plocha povrchu filtru	m²	0,5 m²
Třída prachu	L	L
Třída filtrování		
Kapacita nádoby	25 l	25 l
Rozsah provozních teplot	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Měřeno ve sběrné nádobě. Dodržujte platné předpisy pro jednotlivé země týkající se rychlosti výměny vzduchu.



VÝSTRAHA

- Stroj nepoužívejte k vysávání hořlavých nebo výbušných kapalin, jako je benzin, ani jej nepoužívejte v oblastech, v nichž se mohou tyto kapaliny vyskytovat.
- Obsluha musí být o používání těchto strojů náležitě poučena.
- Během čištění či údržby a při výměně dílů nebo při úpravě stroje na jinou funkci je třeba stroj odpojit od zdroje napájení, a to vyjmutím zástrčky ze zásuvky.
- Elektrickou zásuvku na stroji použijte pouze k účelům uvedeným v pokynech.
- Před použitím stroje se seznámte s varovnými značkami a přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, které poté dodržujte, abyste snížili nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění. Tento stroj je zkonstruován tak, aby jeho použití k čištění stanoveným způsobem bylo bezpečné. Pokud dojde k poškození elektrických nebo mechanických částí, je nutné stroj anebo příslušenství před použitím opravit, aby nedošlo k dalšímu poškození stroje nebo fyzickému zranění uživatele. Opravu musí provést kompetentní servisní středisko nebo výrobce.
- Nepoužívejte stroj s poškozeným kabelem nebo poškozenou zástrčkou. K odpojení od elektrické sítě uchopte zástrčku, nikoliv kabel. Se zástrčkou ani se strojem nemanipulujte mokřima rukama. Před odpojením od elektrické sítě vypněte všechny ovládací prvky.

- Stroj netahejte ani nepřenášejte pomocí kabelu, nepoužívejte kabel jako rukojeť, nezavírejte přes něj dveře a netahejte jej kolem ostrých hran a rohů. Nejezděte přes kabel strojem. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zahříváných povrchů.
- Vlasy, volné části oděvu, prsty a všechny ostatní části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých se částí. Nevěsujte žádné předměty do otvorů a nepoužívejte stroj se zablokovanými otvory. Udržujte otvory čisté, aby neobsahovaly prach, textilní žmolky, vlasy ani cokoliv jiného, co by mohlo omezit proudění vzduchu.
- Při čištění na schodech postupujte mimořádně opatrně.
- Pokud stroj řádně nepracuje nebo spadl, je poškozen, zůstal venku nebo spadl do vody, předejte jej do servisního střediska nebo prodejci.
- Stroj nelze používat jako vodní čerpadlo. Stroj je určen k vysávání směsí vzduchu a vody.
- Stroj připojte k řádně uzemněnému přívodu elektrické energie. Elektrická zásuvka a prodlužovací kabel musí být opatřeny funkčním ochranným vodičem.
- Na pracovišti místě zajistěte dobré větrání.
- Nepoužívejte stroj místo žebříku nebo schůdků. Stroj se může převrátit a poškodit.
- Přístroj lze používat ve venkovním prostředí pouze příležitostně.
- Nedovolte, aby se přívodní kabel dostal do kontaktu s rotujícími kartáči.
- Nedovolte, aby se přívodní kabel dostal do kontaktu s pohyblivými částmi
- Tento stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento stroj je určen pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, závodech, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

Nebezpečný prach

Vysávání nebezpečných materiálů může vést k vážnému nebo dokonce smrtelnému zranění. Stroj nesmí být používán k vysávání materiálů, jako jsou:

- horké materiály (hořící cigarety, horký popel atd.)
- hořlavé, výbušné nebo korozivní kapaliny (např. benzin, rozpouštědla, kyseliny, zásady atd.)
- hořlavý nebo výbušný prach (např. hořčíkový, hliníkový atd.)

Elektrické součásti



Nebezpečí: Horní část stroje obsahuje součásti, které jsou pod napětím. Kontakt se součástmi pod napětím způsobí vážné nebo dokonce smrtelné zranění. Nikdy nestříkejte vodu na horní část stroje.



Nebezpečí: Úraz elektrickým proudem v důsledku vadného připojovacího síťového kabelu. Dotknutí se vadného připojovacího síťového kabelu může vést k vážnému nebo dokonce smrtelnému zranění.

- Nepoškozuje napájecí kabel (např. přejížděním, taháním nebo mačkáním).
- Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen nebo nevykazuje známky stárnutí.
- V případě poškození napájecího kabelu musí z důvodu vyvarování se nebezpečí provést autorizovaný dodavatel produktů společnosti Mirka nebo podobně kvalifikovaná osoba jeho výměnu.
- Napájecí kabel se nesmí za žádných okolností ovíjet kolem prstů nebo jiné části těla obsluhy.

Výbušné nebo hořlavé ovzduší



Upozornění: Tento stroj není vhodný pro použití ve výbušných nebo hořlavých ovzduších nebo na místech, kde je pravděpodobné, že bude takové ovzduší vytvářeno v důsledku výskytu těkavých kapalin či hořlavých plynů a výparů.

Další upozornění

Prach vznikající při strojním broušení, řezání, rozbrušování, vrtání a dalších stavebních činnostech obsahuje chemické látky, o kterých je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady nebo jiné reprodukční poruchy.

Mezi tyto látky patří například:

- olovo z barev na bázi olova,
- krystalický křemen z cihel, cementu a jiných zdicích materiálů,
- arzén a chrom z chemicky ošetřeného dřeva.

Riziko způsobené vystavením těmto látkám se liší v závislosti na tom, jak často provádíte daný typ práce. Chcete-li snížit riziko vystavení těmto látkám, pracujte v dobře větraném prostoru a používejte schválené bezpečnostní vybavení, jako jsou respirátory, které jsou speciálně navrženy pro odfiltrování mikroskopických částic.

Návod k obsluze

Před spuštěním (A)

V odsavači prachu je předinstalován flaušový filtrační sáček.

Ověřte, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí místní elektrické sítě. Odsavač prachu je doporučeno připojit přes jistič zbytkového proudu.

U napájecího kabelu pravidelně kontrolujte možné známky poškození, např. praskliny nebo stárnutí. Je-li napájecí kabel poškozen, musí ho před dalším použitím odsavače prachu vyměnit servisní středisko společnosti Mirka nebo elektrikář. Používejte pouze typ napájecího kabelu uvedený v návodu k obsluze.

Jako prodlužovací kabel používejte pouze verzi specifikovanou výrobcem nebo verzi vyšší kvality. Při použití prodlužovacího kabelu zkontrolujte minimální průřezy kabelu:

Délka kabelu	Průřez < 16 A	Průřez < 25 A
< 20 m	1,5 mm ² .	2,5 mm ² .
20–50 m	2,5 mm ² .	4,0 mm ²

Odsavač prachu používejte pouze v nepoškozeném stavu. Odsavač prachu nepoužívejte bez filtru ani pokud je filtr poškozen. Pro použití za sucha se doporučuje vždy použít filtrační sáček.

Pokud se odváděný vzduch z odsavače prachu vhání do místnosti, musí v ní být při použití odsavače prachu přiměřená rychlost výměny vzduchu (dodržujte předpisy platné ve vaší zemi).

Před zahájením práce je nutné obsluhu poučit, pokud jde o:

- použití odsavače prachu,
- rizika související s vysáváním materiálem,
- bezpečnou likvidaci vysátého materiálu.

Provoz (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Přepínač polohy	Funkce
	I	Zapnuto
	0	Vypnuto
	AUTO	Automatické zapnutí/vypnutí

Elektrická zásuvka pro přídatný přístroj

Stroj je vybaven uzemněnou elektrickou zásuvkou pro přídatný přístroj. Do zásuvky lze připojit externí elektrický nástroj. Zásuvka je trvale zapnutá. Austrálie: Zásuvka je vybavena 5A teplotní pojistkou, která stroj chrání před přetížením. Pokud se spotřeba energie příliš zvýší, teplotní pojistka se aktivuje a přeruší v zásuvce napájení. Tepelnou pojistku lze znovu deaktivovat stisknutím tlačítka.

Vysávání kapalin (B)



Upozornění: Zařízení pro omezení hladiny vody pravidelně čistěte a kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození.

Před nabíráním kapalin vždy vyjměte filtrační sáček. Zkontrolujte, zda plovák správně funguje. Pokud se vytvoří pěna nebo se objeví kapalina, okamžitě přerušete práci a vyprázdněte nádrž na nečistoty.

Čištění filtrační vložky (C)

Pokud se sníží sací výkon:

1. Zapněte odsavač prachu
2. Dlaní ruky uzavřete trysky nebo otvor sací hadice.
3. Stisknutím tlačítka spustíte čištění filtru nejméně třikrát po dobu dvou vteřin. Vzniklý proud vzduchu odstraní přichycený prach z lamel filtračních prvků.
4. Je-li sací výkon po vyčištění filtru příliš nízký: vyměňte filtr.

Připojení elektrických strojů (D)

Zásuvku na odsavači prachu používejte pouze k účelům uvedeným v návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ! Dodržujte provozní a bezpečnostní pokyny pro stroje připojené k zásuvce elektrického nářadí.

Před zapojením stroje do zásuvky odsavače prachu:

1. Vypněte odsavač prachu.
2. Vypněte připojovaný stroj.

Údržba, čištění a opravy (E+F)

Provádějte pouze práce údržby popsané v návodu k obsluze. Před čištěním a údržbou odsavače prachu vždy odpojte síťovou zástrčku. Nikdy nestříkejte vodu na horní část odsavače prachu. Nebezpečí ohrožení osob, riziko zkratu.

Použití neoriginálních náhradních dílů, kartáčů a příslušenství může negativně ovlivnit bezpečnost odsavače prachu. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané společností Mirka Ltd.

Během údržby a čištění zacházejte se odsavače prachu takovým způsobem, aby pracovníci údržby ani další osoby nebyli vystaveni nebezpečí.

V oblasti provádění údržby

- Používejte nucenou ventilaci s filtrem
- Používejte ochranný oděv
- Vyčistěte oblast provádění údržby tak, aby se do okolí nedostaly žádné škodlivé látky

Během údržby a oprav je nutné veškeré kontaminované části, které nebylo možné uspokojivě vyčistit:

- Zabalit do řádně utěsněných sáčků
- Zlikvidovat způsobem, který je v souladu s platnými předpisy pro odstranění takového odpadu

Servisní středisko společnosti Mirka nebo vyškolená osoba musí nejméně jednou za rok provést zkoušku prašnosti. Tato zkouška zahrnuje například zjištění, zda nedošlo k poškození filtru, zda je odsavač prachu utěsněn a zda správně funguje ovládací zařízení.

Náhradní díly a příslušenství

Popis	Kód společnosti Mirka
Filtrační vložka	8999600411
Flaušový filtrační sáček (5 ks)	8999000211

Použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může negativně ovlivnit bezpečnost nebo funkci přístroje. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství od společnosti Mirka. Výše jsou uvedeny náhradní díly, které mohou ovlivnit zdraví a bezpečnost obsluhy a funkci přístroje.

Likvidace filtračních prvků a filtračních sáčků

Filtrační prvky a filtrační sáčky zlikvidujte v souladu s národními předpisy.

Přeprava

Před přepravou nádže na nečistoty uzavřete všechny zámky. Odsavač prachu nenaklánějte, je-li v nádrži na nečistoty kapalina. Ke zvedání odsavače prachu nepoužívejte jeřábový hák.

Skladování

Odsavač prachu je nutné skladovat na suchém místě a chránit před mrazem. Před uskladněním vysušte vlhký filtr a vnitřní části nádoby na kapalinu.

Bluetooth

Tento nástroj je vybaven technologií Bluetooth®



Další servis

Servisní práce musí vždy provádět pouze kvalifikovaný personál. Pro udržení platnosti záruky a zajištění optimální úrovně bezpečnosti a funkčnosti nářadí opravy a údržbu provádět autorizované servisní středisko společnosti Mirka. Adresu nejbližšího servisního střediska Mirka vám sdělí zákaznické středisko či obchodní zástupce společnosti Mirka, nebo navštivte webové stránky www.mirka.com.

Informace o likvidaci

NEBEZPEČÍ



Nářadí určené k likvidaci znehodnotte odstraněním napájecího kabelu.

Dodržujte předpisy týkající se likvidace a recyklace nepoužívaných strojů, balení a příslušenství.

Pouze EU: Elektrické nářadí nevyhazujte do domácího odpadu. Evropské směrnice o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (a na jejich základě zavedené vnitrostátní právní předpisy) stanoví, že elektrické nářadí po skončení jeho životnosti se musí shromažďovat odděleně a odevzdat k recyklaci autorizované organizaci.

Další informace týkající se politiky REACH, směrnice RoHS a společenské odpovědnosti naší společnosti naleznete na stránkách www.mirka.com

Overensstemmelseserklæring

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland erklærer, at det alene er vores ansvar, at produkterne Mirka® (anført nedenfor og se tabellen "Tekniske data" for at få flere oplysninger om den pågældende model), som denne erklæring er gældende for, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 iht. direktiverne 2006/42/EF, 2014/53/EU, 2011/65/EU.			
Produkter: Mirka® støvsuger 1125 L PC			
Jeppo 29.10.2025 Sted og dato for udstedelse	 Virksomhed	 Stefan Sjöberg, CEO	Producent / Leverandør Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tlf. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com
			

Oversettelse af den originale brugsanvisning Vi forbeholder os ret til ændringer i denne brugervejledning uden forudgående varsel

Vigtigt

Læs denne sikkerheds- og brugsvejledning omhyggeligt inden installation, betjening eller vedligeholdelse af dette værktøj. Opbevar denne vejledning på et sikkert og tilgængeligt sted. Læs og overhold nationale og regionale regulativer.

Påkrævede personlige værnemidler



Bær
sikkerhedsbriller



Bær
hørevern



Bær sikkerheds-
handsker



Bær ansigts
maske

Symboler

	I overensstemmelse med relevante EU-standarder
	I overensstemmelse med Australiens og New Zealands RCM-krav
	Læs brugsanvisningen



Advarsel: Potentielt risikofyldt situation, der kan resultere i dødsfald eller alvorlig person- eller tingskade
Forsigtig! Potentielt risikofyldt situation, der kan resultere i mindre eller moderat alvorlig person- eller tingskade

Generel beskrivelse og værktøjets tilsigtede brug

Denne mobile støvsuger har gennemgået omfattende test og er designet og udviklet til at fungere effektivt og sikkert under forudsætning af, at den vedligeholdes korrekt og anvendes i overensstemmelse med medfølgende vejledning.

Denne maskine er egnet til industriel brug, f.eks. på fabrikker, byggepladser og værksteder. Ulykker, som skyldes, at maskinen bruges forkert, kan kun forebygges af brugerne.

LÆS OG FØLG ALLE SIKKERHEDSANVISNINGERNE.

Alle andre anvendelser anses for forkert brug. Producenten påtager sig intet ansvar for beskadigelse som følge af forkert brug. Risikoen påhviler i disse situationer alene brugeren. Korrekt brug inkluderer også korrekt betjening, service og reparationer som angivet af producenten.

Tekniske data

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Netspænding	220 – 240 V AC	220 – 240 V AC
Effekt	1200 W	1200 W
Maksimal effekt i alt for maskinens udtag	2400 W	1100 W
Effekt i alt	3600 W	2300 W
Netfrekvens	50–60Hz	50–60Hz
Sikring	16	10
Beskyttelsesgrad (fugt, støv)	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse (elektrisk)	I	I
Maks. luftstrøm (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Maks. luftstrøm (m³/t)*	222 m³/h	222 m³/h
Maks. luftstrøm (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Maks. vakuum (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Maks. vakuum (hPa)	245 hPa	240 hPa
Maks. vakuum (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Lydtryksniveau LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibrationer ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Vægt	8 kg	8 kg
Filter, overfladeareal	m²	0,5 m²
Støvklasse	L	L
Filterklasse		
Beholderens kapacitet	25 l	25 l
Driftstemperaturområde	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Målt ved beholderen. Overhold de gældende bestemmelser i pågældende land vedrørende luftudskiftningshastigheden.



ADVARSLER

- Må ikke anvendes til brændbare eller letantændelige væsker som benzin eller i områder, hvor sådanne væsker forefindes.
- Brugeren skal være tilstrækkeligt instrueret i brugen af disse maskiner
- Maskinen skal afbrydes fra strømkilden under rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde og ved udskiftning af dele eller omstilling af maskinen til en anden funktion ved, at stikket tages ud af udtaget.
- Brug kun udtaget på maskinen til formål, der er beskrevet i brugsanvisningen.
- For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller tilskadekomst bedes alle sikkerhedsanvisninger og advarselmærkninger læses og følges inden brug af maskinen. Denne maskine er designet således, at den er sikker at anvende til de anviste rengøringsfunktioner ved korrekt brug. Hvis der opstår beskadigelse af elektriske eller mekaniske dele, bør maskinen og/eller tilbehøret kun repareres på et autoriseret servicecenter eller hos producenten, inden den/det tages i brug igen, for at undgå yderligere beskadigelse af maskinen eller at udsætte brugeren for risiko for fysisk tilskadekomst.
- Anvend ikke vognen med et kabel eller stik, der er beskadiget. Tag fat om selve stikket og ikke kablet, når det skal tages ud stikkontakten. Stik og maskine må ikke håndteres med våde hænder. Sluk alle kontakter på maskinen, inden stikket trækkes ud af stikkontakten.

- Træk eller bær ikke maskinen i kablet, og brug det ikke som håndtag. Kontrollér, at kablet ikke kommer i klemme i døre, og træk det ikke rundt om skarpe kanter eller hjørner. Kør ikke hen over kablet med maskinen. Hold kablet på sikker afstand af varme overflader.
- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og andre legemsdele på sikker afstand af maskinens åbninger og bevægelige dele. Stik ikke genstande ind i maskinens åbninger, og brug ikke maskinen, hvis åbningerne er blokerede. Hold åbninger rene for støv, frug, hår og andet, der kan blokere for luftstrømmen.
- Vær særlig forsigtig ved rengøring på trapper.
- Hvis maskinen ikke fungerer, som den skal, eller er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller har været tabt i vand, skal den indleveres til et servicecenter eller forhandleren.
- Maskinen må ikke benyttes som vandpumpe. Maskinen er beregnet til opugning af en blanding af luft og vand.
- Tilslut maskinen til en korrekt jordet stikkontakt. Stikkontakt og forlænger kabel skal være forsynet med en aktiv beskyttelsesleder.
- Sørg for god ventilation på arbejdsstedet.
- Brug ikke maskinen som skammel eller træppestige. Maskinen kan vælte og blive beskadiget.
- Brug af maskinen udendørs skal begrænses til lejlighedsvis tilfælde.
- Lad ikke det elektriske kabel komme i kontakt med de roterende børster.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med roterende dele
- Denne maskine er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental funktionsevne eller med manglende erfaring eller kendskab til maskinen.
- Børn skal være under opsyn og må ikke lege med maskinen.
- Denne maskine er beregnet til erhvervmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler eller i fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Farligt støv

Støvsugning af farlige materialer kan medføre alvorlige ulykker eller i værste fald resultere i dødsfald. Maskinen må ikke benyttes til følgende materialer:

- Varme materialer (tændte cigaretter, varm aske osv.)
- Brændbare, eksplosive eller ætsende væsker (fx benzin, opløsningsmidler, syrer, baser osv.)
- Brændbart eller eksplosivt støv (fx magnesium- eller aluminiumstøv osv.)

Elektriske komponenter



Fare: Maskinens overdel indeholder strømførende komponenter. Berøring af strømførende komponenter kan medføre alvorlig tilskadekomst eller i værste fald resultere i dødsfald. Sprøjt aldrig vand på maskinens øverste del.



Fare: Elektrisk stød som følge af defekt strømkabel. At røre ved et defekt strømkabel kan medføre alvorlig tilskadekomst eller i værste fald resultere i dødsfald.

- Undlad at beskadige strømkablet (fx ved at køre det over, trække i det, eller klemme det).
- Kontrollér med jævne mellemrum, om strømkablet er beskadiget eller viser tegn på slid og ælde.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes hos en autoriseret Mirka-forhandler eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå risiko for fare.
- Strømkablet må under ingen omstændigheder vikles omkring fingre eller andre af brugerens legemsdele.

I eksplosions- eller brandfarlige miljøer



Forsigtig: Denne maskine er ikke beregnet til brug i eksplosive eller brandfarlige miljøer, eller hvor der er sandsynlighed for, at et sådant miljø vil opstå som følge af forekomst af flygtige væsker eller brændbare luftarter eller dampe.

Yderligere sikkerhedsadvarsler

Visse typer støv fra maskinel pudsning, savning, slibning, boring og andre byggerelaterede aktiviteter, der omfatter kemikalier, kan medføre kræft, medfødte misdannelser eller på anden vis have en skadelig indvirkning på de reproduktive evner.

Disse kemikalier kan eksempelvis være:

- Bly fra blyholdig maling.
- Krystallinsk silica fra mursten og cement og andre produkter til murkonstruktioner
- Arsenik og krom fra kemisk behandlet træ.

Faren ved denne type eksponering varierer afhængigt af, hvor ofte du udfører denne type arbejde. Sådan mindskes eksponeringen for disse kemikalier: Udfør arbejdet i et godt ventileret område, og anvend godkendt sikkerhedsudstyr, f.eks. støvmasker, der er særligt beregnet til filtrering af mikroskopiske partikler.

Brugsanvisning

Inden opstart (A)

Fleece-filterposen er forinstalleret i støvsugeren.

Kontrollér, at spændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen i det lokale forsyningsnet. Det anbefales, at støvsugeren tilsluttes via en reststrømsafbryder (RCD).

Efterse det elektriske kabel regelmæssigt for at opdage tegn på beskadigelse, f.eks. revner eller ælde. Hvis det elektriske kabel er beskadiget, skal det udskiftes på et Mirka servicecenter eller af en elektriker for at undgå fare inden fortsat brug af støvsugeren. Brug kun den type strømkabel, der er angivet i brugsanvisningen.

Brug kun den type forlængerledning, der er angivet af producenten, eller en af bedre kvalitet. Kontrollér kablets minimumstværsnit ved brug af forlængerledning:

Kabellængde	Tværsnit < 16 A	Tværsnit < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20-50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Brug kun støvsugeren, hvis den er i ubeskadiget stand. Brug aldrig støvsugeren uden filter, eller hvis filteret er beskadiget. Det anbefales, at der altid bruges filterpose til tør anvendelse.

Ved brug af støvsugeren skal luftudvekslingshastigheden i rummet være tilstrækkelig til at klare, at støvsugerens udstødningsluft blæses ind i rummet (vær opmærksom på de gældende bestemmelser i det pågældende land).

Inden arbejdet igangsættes, skal driftspersonalet oplyses om følgende

- Brug af støvsugeren
- De risici, der er forbundet med de materialer, som skal fjernes
- Sikker bortskaffelse af det opsugede materiale

Betjening (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Kontaktposition	Funktion
	I	Til
	0	Fra
	AUTO	Auto til/fra

Udtag til elværktøj

Der er et jordet udtag indbygget i maskinen. Her kan der tilsluttes et eksternt elværktøj. Udtaget har permanent strømforsyning. Australien: Stikkontakten har en termisk strømafbryder på 5 ampere, der beskytter maskinen mod overbelastning. Hvis strømforbruget bliver for højt, aktiveres den termiske strømafbryder, og strømtilførslen afbrydes ved stikkontakten. Den termiske strømafbryder kan nulstilles igen ved et tryk på nulstillingsknappen.

Vådsugning (B)



Forsigtig: Rengør regelmæssigt udstyret til måling af væskenniveauet, og kontrollér for tegn på beskadigelse.

Fjern altid filterposen inden vådsugning. Kontrollér, at flyderen fungerer korrekt. Hvis der dannes skum eller forekommer væskelækager, standses arbejdet med det samme, og støvbeholderen tømmes.

Rengøring af filterelement (C)

Hvis sugeevnen falder:

1. Tænd støvsugeren
2. Luk for mundstykkets eller slangens åbning med håndfladen.
3. Tryk mindst tre gange af to sekunders varighed på knappen for at starte filterrengøring. Den resulterende luftstrøm fjerner det støv, der sidder fast på filterelementets lameller.
4. Hvis sugekraften er for lav efter filterrengøring: Udskift filteret.

Tilslutning af elektriske maskiner (D)

Brug udelukkende udtaget på støvsugeren til de formål, der er angivet i brugsanvisningen.

FORSIGTIG! Følg brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne til maskiner, der er tilsluttet strømudtaget.

Inden tilslutning af en maskine til støvsugerens udtag:

1. Sluk for støvsugeren.
2. Sluk for den maskine, der skal tilsluttes.

Vedligeholdelse, rengøring og reparation (E+F)

Udfør kun det vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet i brugsanvisningen. Afbryd altid lysnetstikket inden rengøring og vedligeholdelse af støvsugeren. Man må aldrig skylle støvsugerens overdel af med vand. Fare for personskaade og risiko for kortslutning.

Brug af uoriginale reservedele og tilbehør kan forringe støvsugerens sikkerhed. Brug kun reservedele og tilbehør fra Mirka Ltd.

Mens støvsugeren vedligeholdes og rengøres, skal den håndteres på en sådan måde, at der ikke opstår fare for personalet eller andre.

I serviceområdet

- Der skal benyttes tvungen ventilation med filtrering
- Anvend beskyttelsesbeklædning
- Området skal rengøres, så omgivelserne ikke bliver forurenet af skadelige stoffer

I forbindelse med vedligeholdelse og reparation skal alle forurenede dele, der ikke kan rengøres i tilfredsstillende grad:

- emballeres i forsvarligt forseglede poser
- bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for det pågældende affald

Der skal udføres en støvtest mindst én gang årligt af et Mirka servicecenter eller en fagperson. Denne test omfatter bl.a. kontrol af, om filteret er beskadiget, at støvsugeren er lufttæt, og at kontroludstyret fungerer korrekt.

Reservedele og tilbehør

Beskrivelse	Mirka varenummer
Filterelement	8999600411
Fleece-filterpose (5 stk.)	8999000211

Brug af uoriginale reservedele og tilbehør kan forringe maskinens sikkerhed og/eller funktion. Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Mirka. Reservedele, der kan påvirke brugerens helbred og sikkerhed og/eller maskinens funktion, er nærmere angivet ovenfor.

Bortskaffelse af filterelementer og filterposer

Bortskaf filterelementer og filterposer i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.

Transport

Luk alle låseanordninger inden transport af støvbeholderen. Vip ikke støvsugeren, hvis der er væske i støvbeholderen. Løft ikke støvsugeren ved hjælp af en krankrog.

Opbevaring

Støvsugeren skal opbevares et tørt sted, hvor den er beskyttet mod frost. Tør et evt. vådt filter og væskebeholderens indvendige dele inden opbevaring.

Bluetooth

Dette værktøj er forsynet med Bluetooth®



Yderligere service

Service skal altid udføres af uddannet personale. For at bevare garantien på værktøjet og for at sikre, at værktøjet er optimalt sikkert og funktionsdygtigt, skal service udføres af et af Mirkas autoriserede servicecentre. Kontakt Mirkas kundeservice, din Mirka-forhandler eller gå ind på www.mirka.com for at finde det nærmeste autoriserede servicecenter.

Bortskaffelsesoplysninger

FARE



Gør udtjent elværktøj ubrugeligt ved at fjerne strømkablet.

De gældende regler i det pågældende land vedrørende miljøvenlig bortskaffelse og genanvendelse af udtjente maskiner, emballage og tilbehør skal følges.

Kun EU: Bortskaf ikke elværktøj som husholdningsaffald. I henhold til de europæiske direktiver om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr samt implementering heraf i den nationale lovgivning skal udtjent elværktøj indsamles separat og afleveres på en miljøvenlig genbrugsplads.

Gå ind på www.mirka.com for at få flere oplysninger om REACH, RoHS og vores politik om social ansvarlighed.

Konformitätserklärung

Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnland				
erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Mirka® Produkte (siehe Tabelle „Technische Daten“ für spezielle Modelle), auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder den normativen Dokumenten übereinstimmen: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 gemäß den Bestimmungen 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU.				
Produkte: Mirka® Industrie-Staubsauger 1125 L PC				
Jeppo 29.10.2025 Ort und Datum der Ausstellung		 Stefan Sjöberg, Leitender Geschäftsführer	Fabrikant/Lieferant Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnland Tel.: +358 20 7602111 Fax: +358 20 7602290 www.mirka.com	

Übersetzung der Originalanweisung Wir behalten uns das Recht vor, zu jeder Zeit ohne vorausgegangene Ankündigung Änderungen in diesem Handbuch vorzunehmen

Wichtig

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen, bedienen oder warten. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf. Lesen und befolgen Sie die nationalen und örtlichen Richtlinien.

Erforderliche persönliche Schutzausrüstung



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Sicherheitshandschuhe tragen



Atemschutzmaske tragen

Symbole

	Entspricht den relevanten EU-Normen
	Entspricht der RCM-Richtlinie für Australien & Neuseeland
	Bedienungsanleitung lesen



Warnung: Mögliche Gefährdung, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann
Achtung: Mögliche Gefährdung, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann

Allgemeine Beschreibung & Verwendungszweck der Maschine

Der mobile Industrie-Staubsauger wurde so konzipiert, konstruiert und gründlich getestet, dass er bei korrekter Wartung und dem Einsatz im Einklang mit den nachfolgenden Anweisungen effizient und sicher funktioniert.

Diese Maschine ist für den industriellen Einsatz geeignet, z. B. in Fabriken, auf Baustellen und in Werkstätten. Unfälle aufgrund von nicht sachgemäßer Handhabung können nur durch die Personen verhindert werden, die mit der Maschine arbeiten.

LESEN UND BEFOLGEN SIE SÄMTLICHE SICHERHEITSHINWEISE.

Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäße Verwendung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für mögliche Schäden, die als Folge dieser Art von Verwendung entstehen. Das Risiko für diese Verwendung liegt ausschließlich beim Nutzer. Die korrekte Verwendung schließt auch die vom Hersteller angegebene korrekte Bedienung sowie Service und Reparaturen ein.

Produktkonfiguration/-spezifikationen

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Netzspannung	220 – 240 VAC	220 – 240 VAC
Leistung	1200 W	1200 W
Maximale kombinierte Last für Geräteschlüsse	2400 W	1100 W
Gesamtnetzlast	3600 W	2300 W
Drehfrequenz	50–60Hz	50–60Hz
Sicherung	16	10
Schutzklasse (Feuchtigkeit, Staub)	IPX4	IPX4
Schutzklasse (Elektrisch)	I	I
Max. Luftdurchsatz (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Max. Luftdurchsatz (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Max. Luftdurchsatz (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Max. Saugkraft (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Max. Saugkraft (hPa)	245 hPa	240 hPa
Max. Saugkraft (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Schalldruckpegel LPA (IEC 60335-2-69)	69 ± 2 dB(A)	69 ± 2 dB(A)
Vibration ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Gewicht	8 kg	8 kg
Filteroberfläche	m²	0,5 m²
Staubklasse	L	L
Filterklasse		
Behältergröße	25 l	25 l
Arbeitstemperaturbereich	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Am Behälter gemessen. Beachten Sie die geltenden länderspezifischen Vorschriften zur Luftwechselrate.



WARNUNGEN

- Nehmen Sie keine entzündlichen oder explosiven Flüssigkeiten wie Benzin auf oder verwenden Sie die Maschine in Bereichen, in denen diese Stoffe vorkommen können.
- Die Bediener müssen ausreichend in die Benutzung dieser Maschinen eingewiesen werden.
- Die Maschine muss während der Reinigung oder Wartung sowie beim Austausch von Teilen oder bei der Umstellung auf eine andere Funktion durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose von der Stromquelle getrennt werden.
- Die Steckdose an der Maschine nur für den in der Betriebsanweisung angegebenen Zweck verwenden.
- Um die Gefahr von Brand, Stromschlägen oder Verletzungen zu reduzieren, lesen und befolgen Sie bitte sämtliche Sicherheits- und Warnhinweise vor der Benutzung. Diese Maschine ist so konstruiert, dass sie sicher ist, wenn sie wie angegeben zum Reinigen eingesetzt wird. Bei Beschädigungen der elektrischen oder mechanischen Teile, der Maschine und/oder des Zubehörs, müssen diese vor der Benutzung bei einem autorisierten Servicehändler oder vom Hersteller repariert werden, um weitere Beschädigungen der Maschine oder Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Kabel bzw. Stecker beschädigt sind. Ziehen Sie zur Unterbrechung der Stromversorgung nicht am Kabel, sondern am Stecker. Berühren Sie die Maschine nicht oder schließen sie an die Stromversorgung an, wenn Sie nasse Hände haben. Stellen Sie vor der Unterbrechung der Stromversorgung alle Schalter auf Aus.
- Ziehen oder tragen Sie die Maschine nicht am Kabel, klemmen Sie das Kabel nicht in einer geschlossenen Tür ein oder führen es um scharfe Ecken oder Kanten. Fahren Sie mit der Maschine nicht über das Kabel. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in die Nähe von heißen Flächen gelangt.
- Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen und beweglichen Teilen gelangen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen und benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Öffnungen blockiert sind. Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Fusseln, Haaren und anderem, was den Luftstrom behindern kann.
- Gehen Sie beim Reinigen von Treppen besonders vorsichtig vor.
- Falls die Maschine nicht einwandfrei funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde, im Freien gestanden hat oder ins Wasser gefallen ist, muss sie beim Servicezentrum oder beim Vertriebshändler abgegeben werden.
- Die Maschine darf nicht zum Abpumpen von Wasser eingesetzt werden. Die Maschine ist zum Aufnehmen von Luft- und Wassergemischen vorgesehen.
- Schließen Sie die Maschine an eine korrekt geerdete Stromversorgung an. Die Steckdose und das Verlängerungskabel müssen mit einem funktionierenden Schutzleiter versehen sein.
- Für gute Belüftung am Arbeitsplatz sorgen.
- Die Maschine nicht als Leiter oder Steigleiter benutzen. Die Maschine kann kippen und beschädigt werden.
- Die Benutzung der Maschine im Freien muss auf ein Minimum beschränkt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den rotierenden Bürsten in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den beweglichen Teilen in Berührung kommt.
- Diese Maschine ist nicht für die Benutzung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Voraussetzungen geeignet oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen fehlt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit der Maschine spielen.
- Diese Maschine ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietungsunternehmen.

Schädlicher Staub

Das Aufsaugen schädlicher Materialien kann zu ernsthaften oder sogar tödlichen Verletzungen führen. Die folgenden Materialien dürfen nicht von der Maschine aufgenommen werden:

- Heiße Materialien/Gegenstände (brennende Zigaretten, heiße Asche, usw.)
- Entzündliche, explosive, korrosive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen etc.)
- Entzündlicher, explosiver Staub (z. B. Magnesium- oder Aluminiumstaub etc.)

Elektrische Komponenten



Gefahr: Der obere Teil der Maschine enthält stromführende Komponenten. Kontakt mit stromführenden Komponenten führt zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen. Den oberen Teil der Maschine niemals mit Wasser abspülen.



Gefahr: Stromschlag aufgrund von defektem Netzkabel. Das Berühren von defekten, angeschlossenen Netzkabeln kann zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen.

- Das Netzkabel nicht beschädigen (z. B. durch Überfahren, Ziehen oder Quetschen).
- Regelmäßig kontrollieren, ob das Netzkabel Schäden oder Anzeichen von Verschleiß aufweist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist, muss es von einem autorisierten Mirka Vertriebshändler oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf unter keinen Umständen um die Finger oder andere Körperteile des Bedieners gewickelt werden.

In explosiver oder entzündlicher Atmosphäre



Achtung: Die Maschine ist nicht für den Einsatz in explosiven oder entzündlichen Umgebungen geeignet oder an Orten, an denen solche Atmosphären durch das Vorhandensein von flüchtigen Flüssigkeiten oder entzündlichen Gasen oder Dämpfen entstehen können.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Einige Stäube, die beim maschinellen Schleifen, Sägen, Glätten, Bohren und anderen Bauarbeiten entstehen, können Chemikalien enthalten, von denen bekannt ist, dass sie Krebs, Geburtsfehler oder andere reproduktive Schädigungen verursachen.

Zu diesen Chemikalien gehören beispielsweise:

- Blei von Lacken auf Bleibasis.
- Kristalline Kieselsäure von Ziegeln und Zement und anderen Mauerwerksprodukten.
- Arsen und Chrom von chemisch behandeltem Holz.

Ihr Risiko durch diese Expositionen variiert, je nachdem, wie häufig Sie diese Art von Arbeit ausführen. So verringern Sie die Exposition gegenüber diesen Chemikalien: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und verwenden Sie zugelassene Sicherheitsausrüstungen, z. B. Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern mikroskopischer Partikel entwickelt wurden.

Bedienungsanleitung

Vor Inbetriebnahme (A)

Der Vlies-Filterbeutel ist im Industrie-Staubsauger vorinstalliert.

Stellen Sie sicher, dass die Spannung, die auf dem Kennschild angegeben ist, mit der Spannung der Stromversorgung vor Ort übereinstimmt. Es wird empfohlen, den Industrie-Staubsauger über einen Fehlerstromschutzschalter (RCCB) an die Stromversorgung anzuschließen.

Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Anzeichen von Schäden, z. B. auf Brüche oder Alterung. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Mirka Servicezentrum oder einem Elektriker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden, bevor der Industrie-Staubsauger weiter verwendet wird. Verwenden Sie nur den in der Bedienungsanleitung angegebenen Typ des Netzkabels.

Verwenden Sie als Verlängerungskabel nur die vom Hersteller angegebene oder eine höherwertige Ausführung. Bei Einsatz eines Verlängerungskabels kontrollieren Sie den Mindestquerschnitt des Kabels:

Kabellänge	Querschnitt < 16 A	Querschnitt < 25 A
< 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Verwenden Sie den Industrie-Staubsauger nur, wenn er unbeschädigt ist. Verwenden Sie den Industrie-Staubsauger niemals ohne Filter oder wenn der Filter beschädigt ist. Es wird empfohlen, für trockene Anwendungen immer einen Filterbeutel zu verwenden.

Beim Einsatz von Industrie-Staubsaugern muss die Luftwechselrate im Raum ausreichend sein, wenn die Abluft des Industrie-Staubsaugers in den Raum geblasen wird (beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften).

Vor Beginn der Arbeiten muss das Bedienpersonal über die folgenden Punkte informiert werden:

- Verwendung des Industrie-Staubsaugers
- Risiken in Verbindung mit dem Material, das aufgenommen werden soll
- Sichere Entsorgung des aufgenommenen Materials

Betrieb (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Schalterposition	Funktion
	I	Ein
	0	Aus
	AUTO	Auto ein/aus

Geräteanschluss

Die Maschine ist mit einem geerdeten Geräteanschluss versehen. Dort kann ein externes Elektrowerkzeug angeschlossen werden. Der Geräteanschluss liefert eine permanente Stromversorgung. Australien: Der Geräteanschluss hat einen 5-Ampere-Thermoschutzschalter, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Wenn die Leistungsaufnahme zu hoch wird, löst der Thermoschutzschalter aus und die Stromversorgung zum Geräteanschluss wird unterbrochen. Der Thermoschutzschalter kann durch Betätigen der Rückstelltaste zurückgesetzt werden.

Aufnehmen von Flüssigkeiten (B)



Achtung: Den Wasserstandsbegrenzer regelmäßig reinigen und auf Beschädigungen untersuchen.

Entfernen Sie vor dem Aufnehmen von Flüssigkeiten immer den Filterbeutel. Prüfen Sie, ob der Schwimmer richtig funktioniert. Wenn sich Schaum bildet oder Flüssigkeit austritt, stellen Sie die Arbeit sofort ein und leeren Sie den Schmutzbehälter.

Reinigung des Filterelements (C)

Wenn die Saugleistung nachlässt:

- 1. Schalten Sie den Industrie-Staubsauger ein
- 2. Halten Sie die Düsen oder die Öffnung des Saugschlauchs mit der Handfläche zu.
- 3. Drücken Sie die Taste zum Starten der Filterreinigung mindestens dreimal für jeweils zwei Sekunden. Der dabei entstehende Luftstrom entfernt den anhaftenden Staub von den Lamellen der Filterelemente.
- 4. Wenn die Saugleistung nach der Filterreinigung zu gering ist: Filter austauschen.

Anschluss von Elektrowerkzeugen (D)

Verwenden Sie die Steckdose am Industrie-Staubsauger nur für den in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck.

ACHTUNG! Beachten Sie die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise für Maschinen, die an die Steckdose für Elektrowerkzeuge angeschlossen werden.

Vor dem Anschließen einer Maschine in die Steckdose des Industrie-Staubsaugers:

- 1. Schalten Sie den Industrie-Staubsauger aus.
- 2. Schalten Sie die Maschine aus, die angeschlossen werden soll.

Wartung, Reinigung und Reparatur (E+F)

Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind. Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung des Industrie-Staubsaugers immer den Netzstecker. Den oberen Teil des Industrie-Staubsaugers niemals mit Wasser abspülen. Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.

Die Verwendung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen kann die Sicherheit des Industrie-Staubsaugers beeinträchtigen. Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör der Firma Mirka.

Während Wartung und Reinigung muss der Industrie-Staubsauger so gehandhabt werden, dass keine Gefahr für das Wartungspersonal oder andere Personen besteht.

Im Wartungsbereich

- Gefilterte Zwangslüftung verwenden
- Schutzkleidung tragen
- Den Wartungsbereich säubern, so dass keine schädlichen Substanzen in die Umgebung gelangen

Während Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verschmutzten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können:

- in gut verschlossenen Beuteln verpackt werden
- im Einklang mit den Vorschriften entsorgt werden, die für die Handhabung des entsprechenden Abfalls gelten

Mindestens einmal im Jahr muss eine Staubprüfung durch das Mirka-Servicezentrum oder eine geschulte Person durchgeführt werden. Bei dieser Prüfung wird z. B. geprüft, ob der Filter beschädigt ist, der Industrie-Staubsauger dicht ist und die Steuergeräte richtig funktionieren.

Ersatzteile und Zubehör

Beschreibung	Mirka Code
Filterelement	8999600411
Vlies-Filterbeutel (5 Stck.)	8999000211

Die Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen und Zubehör kann die Sicherheit und/oder Funktion der Maschine beeinträchtigen. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör von Mirka. Ersatzteile, die die Gesundheit und Sicherheit des Bedieners und/oder die Funktion der Maschine beeinträchtigen können, sind oben aufgelistet.

Entsorgung von Filterelementen und Filterbeuteln

Entsorgen Sie Filterelemente und Filterbeutel gemäß den nationalen Vorschriften.

Transport

Schließen Sie vor dem Transport des Schmutzbehälters alle Verschlüsse. Kippen Sie den Industrie-Staubsauger nicht, wenn sich Flüssigkeit im Schmutzbehälter befindet. Den Industrie-Staubsauger nicht mit Kranhaken anheben.

Lagerung

Der Industrie-Staubsauger muss an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Frost geschützt werden. Filter und Komponenten im Inneren des Flüssigkeitsbehälters, die feucht geworden sind, müssen vor der Aufbewahrung des Gerätes getrocknet werden.

Bluetooth

Dieses Werkzeug ist mit der Bluetooth®



Weitergehender Service

Der Service darf nur von geschultem Personal ausgeführt werden. Um den Gewährleistungsanspruch zu bewahren und eine optimale Funktion und Sicherheit der Maschine sicherzustellen, muss der Service von einem autorisierten Mirka Service-Center ausgeführt werden. Wenden Sie sich an den Mirka Kundendienst oder besuchen Sie www.mirka.com, um Ihr autorisiertes Mirka Service-Center Ihrer Nähe zu finden.

Information zur Entsorgung

GEFAHR



Die Geräte müssen durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar gemacht werden.

Beachten Sie die nationalen Regeln und Bestimmungen zur umweltgerechten Entsorgung und zum Recycling von ausgedienten Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Nur EU: Elektrowerkzeuge dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. In Übereinstimmung mit EU-Richtlinien über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten und deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt entsorgt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Weitere Informationen zu REACH, RoHS und unserer sozialen Verantwortung als Unternehmen finden Sie auf www.mirka.com

Δήλωση συμμόρφωσης

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Φινλανδία δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Mirka® (που παρατίθενται πιο κάτω, και βλ. τον πίνακα “Τεχνικά στοιχεία” για το συγκεκριμένο μοντέλο), στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τα παρακάτω πρότυπα και άλλα κανονιστικά έντυπα: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 σύμφωνα με τις οδηγίες 2006/42/EK, 2014/53/EE, 2011/65/EE.				
Προϊόντα: Συσκευή αναρρόφησης σκόνης Mirka® 1125 L PC				
Jeppo, 29/10/2025 Τόπος και ημερομηνία έκδοσης	 Εταιρεία	 Stefan Sjöberg, Διευθύνων σύμβουλος	Κατασκευαστής/Προμηθευτής Mirka Ltd 66850 Jeppo, Φινλανδία Τηλ. +358 20 760 2111 Φαξ +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών. Διατηρούμε το δικαίωμα να επιφέρουμε αλλαγές στο παρόν εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν πριν εγκαταστήσετε, χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε το παρόν εργαλείο. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές και προσβάσιμο χώρο. Διαβάστε και τηρείτε τους κρατικούς και τοπικούς κανονισμούς.

Απαιτούμενος ατομικός εξοπλισμός ασφαλείας



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας



Φοράτε προστατευτικό ακοής



Φοράτε γάντια ασφαλείας



Φοράτε προσωπίδα

Σύμβολα

	Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα της ΕΕ
	Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις RCM της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη



Προειδοποίηση: Δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο και/ή υλικές ζημιές.

Προσοχή: Δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό και/ή υλικές ζημιές.

Γενική περιγραφή και ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου

Αυτή η κινητή συσκευή αναρρόφησης σκόνης έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και ελεγχθεί διεξοδικά ώστε να λειτουργεί αποτελεσματικά και με ασφάλεια εφόσον συντηρείται σωστά και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες.

Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για βιομηχανική χρήση, όπως για παράδειγμα σε εργοστάσια, εργοτάξια και συνεργεία. Τυχόν ατυχήματα που οφείλονται σε κακή χρήση είναι δυνατόν να αποτραπούν μόνο από εκείνους που χρησιμοποιούν τη συσκευή.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τέτοια χρήση. Η ευθύνη για τους κινδύνους που απορρέουν από τέτοιου είδους χρήση βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη. Η κατάλληλη χρήση περιλαμβάνει επίσης τον κατάλληλο χειρισμό, την κατάλληλη συντήρηση και τις κατάλληλες επισκευές, όπως προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή.

Τεχνικά στοιχεία

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Ισχύς	1200 W	1200 W
Μέγιστο συνδυασμένο φορτίο για πρίζες συσκευής	2400 W	1100 W
Συνολικό φορτίο δικτύου	3600 W	2300 W
Συχνότητα δικτύου	50–60Hz	50–60Hz
Ασφάλεια	16	10
Βαθμός προστασίας (υγρασία, σκόνη)	IPX4	IPX4
Κλάση προστασίας (ηλεκτρική)	I	I
Μέγ. ροή αέρα (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Μέγ. ροή αέρα (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Μέγ. ροή αέρα (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Μέγ. κενό (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Μέγ. κενό (hPa)	245 hPa	240 hPa
Μέγ. κενό (inH ₂ O)	98 inH ₂ O	98 inH ₂ O
Στάθμη ηχητικής πίεσης LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Δόνηση ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Βάρος	8 kg	8 kg
Επιφάνεια φίλτρου	m²	0,5 m²
Κλάση σκόνης	L	L
Κατηγορία φίλτρου		
Χωρητικότητα κάδο	25 l	25 l
Εύρος τιμών θερμοκρασίας εργασίας	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Τιμή μέτρησης στον κάδο. Τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα σχετικά με τον ρυθμό αλλαγής αέρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη συλλογή εύφλεκτων υγρών ή καυσίμων, όπως βενζίνη, ή σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν τέτοια υγρά.
- Οι χειριστές πρέπει να ενημερωθούν επαρκώς σχετικά με τη χρήση αυτών των συσκευών.
- Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της συντήρησης ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή κατά τη μετατροπή της συσκευής για άλλη λειτουργία με αφαίρεση του φινιρίσματος.
- Η πρίζα που βρίσκεται πάνω στη συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς που ορίζονται στις οδηγίες.

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και σημάνσεις προσοχής πριν από τη χρήση. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή χρήση στις λειτουργίες καθαρισμού που ορίζονται. Σε περίπτωση ζημιάς σε ηλεκτρικά ή μηχανικά μέρη, η συσκευή ή/και τα παρελκόμενα θα πρέπει να επισκευάζονται από το αρμόδιο κέντρο σέρβις ή από τον κατασκευαστή πριν από τη χρήση προκειμένου να αποφευχθεί περαιτέρω ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμός του χρήστη.
- Μην την χρησιμοποιείτε αν είναι φθαρμένο το καλώδιο ή το φις. Για την αποσύνδεση, πιάστε και τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο. Μην πιάνετε την πρίζα ή τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Κλείνετε όλα τα χειριστήρια πριν βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο, μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σαν λαβή, μην το αφήσετε να σφηνώσει σε μια πόρτα και μην το περνάτε από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην περνάτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο. Μην πλησιάζετε το καλώδιο σε θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Κρατάτε μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματός σας. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κάποιο άνοιγμα είναι φραγμένο. Διατηρείτε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να εμποδίσει τη ροή του αέρα.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει, υποστεί ζημιά, παραμένει σε εξωτερικό χώρο ή βυθιστεί σε νερό, επιστρέψτε την σε ένα κέντρο σέρβις ή στον αντιπρόσωπο.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σαν αντλία νερού. Η συσκευή προορίζεται για αναρρόφηση μιγμάτων αέρα και νερού.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλα γειωμένο ηλεκτρικό δίκτυο. Η πρίζα και το καλώδιο προέκτασης πρέπει να διαθέτουν λειτουργικό προστατευτικό αγωγό.
- Φροντίστε ώστε ο χώρος εργασίας να αερίζεται καλά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν σκάλα ή σκαλοπάτι. Μπορεί να αναποδογυρίσει και να υποστεί ζημιά.
- Η χρήση της συσκευής σε εξωτερικούς χώρους πρέπει να γίνεται μόνο κατ' εξαίρεση.
- Μην επιτρέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με τις περιστρεφόμενες βούρτσες.
- Μην επιτρέψετε να έρθει σε επαφή το καλώδιο τροφοδοσίας με κινούμενα μέρη
- Το παρόν μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με ελλιπή πείρα και γνώσεις.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Το παρόν μηχάνημα προορίζεται για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και επιχειρήσεις μίσθωσης.

Επικίνδυνη σκόνη

Η αναρρόφηση επικίνδυνων υλικών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή ακόμα και θανάσιμο τραυματισμό. Δεν πρέπει να συλλέγονται τα ακόλουθα υλικά με το μηχάνημα:

- Θερμά υλικά (αναμμένα τσιγάρα, ζεστή στάχτη κ.τ.λ.)
- Εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά υγρά (π.χ. βενζίνη, διαλύτες, οξέα, αλκάλια κ.τ.λ.)
- Εύφλεκτη, εκρηκτική σκόνη (π.χ. σκόνη μαγνησίου ή αλουμινίου κ.τ.λ.)

Ηλεκτρικά εξαρτήματα



Κίνδυνος: Στο επάνω μέρος της συσκευής υπάρχουν ενεργά ηλεκτρικά εξαρτήματα. Η επαφή με ενεργά ηλεκτρικά εξαρτήματα προκαλεί σοβαρούς ή ακόμα και θανάσιμους τραυματισμούς. Μην ψεκάζετε ποτέ με νερό το επάνω τμήμα της συσκευής.



Κίνδυνος: Ηλεκτροπληξία λόγω ελαττωματικού καλωδίου τροφοδοσίας ρεύματος. Η επαφή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς ή ακόμα και θανάσιμους τραυματισμούς.

- Μην προκαλείτε φθορές στο καλώδιο τροφοδοσίας (π.χ. πατώντας το, τραβώντας το ή τσακίζοντάς το).
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορές ή σημάδια γήρανσης.
- Αν καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Mirka ή από εξίσου εξειδικευμένο άτομο προς αποφυγή κινδύνων.
- Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος να τυλιχτεί γύρω από τα δάχτυλα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος του χειριστή.

Σε εκρηκτικό ή εύφλεκτο περιβάλλον



Προσοχή: Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εκρηκτικό ή εύφλεκτο περιβάλλον ή σε χώρους όπου υπάρχει πιθανότητα να δημιουργηθεί τέτοιο περιβάλλον λόγω της παρουσίας πτητικών υγρών ή εύφλεκτων αερίων ή αναθυμιάσεων.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις

Κάποια σκόνη που δημιουργείται κατά το τρίψιμο, το κόψιμο, τη λείανση, τη διάτρηση και άλλες οικοδομικές δραστηριότητες με ηλεκτρικά εργαλεία περιέχει χημικές ουσίες για τις οποίες είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες.

Κάποια παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:

- Μόλυβδος από μπιγιές με βάση τον μόλυβδο.
- Κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα και τσιμέντο και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας.
- Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από τέτοιου είδους έκθεση ποικίλλει ανάλογα με το πόσο συχνά εκτελείτε το συγκεκριμένο είδος εργασιών. Για να μειωθεί η έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης ειδικά σχεδιασμένες για το φιλτράρισμα μικροσκοπικών σωματιδίων.

Οδηγίες χρήσης

Πριν από την εκκίνηση (A)

Ο φιλτρώσακος κετσε είναι ήδη τοποθετημένος στη συσκευή αναρρόφησης σκόνης.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνεί με την τάση της τοπικής παροχής ρεύματος. Συνιστάται η συσκευή αναρρόφησης σκόνης να συνδέεται μέσω αντιηλεκτροπληξιακού ρελέ.

Επιθεωρείτε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τον εντοπισμό ενδείξεων φθοράς, π.χ. ραγίσματα ή σημάρια γήρανσης. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από κέντρο σέρβις της Mirka ή ηλεκτρολόγο, έτσι ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος πριν από τη συνέχιση της χρήσης της συσκευής αναρρόφησης σκόνης. Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο καλωδίου τροφοδοσίας που προβλέπει το εγχειρίδιο χρήσης.

Ως καλώδιο προέκτασης χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο που προβλέπει ο κατασκευαστής ή άλλο καλώδιο υψηλότερης ποιότητας. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, λαμβάνετε υπόψη τις ελάχιστες τιμές διατομής του καλωδίου:

Μήκος καλωδίου	Διατομή < 16 A	Διατομή < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αναρρόφησης σκόνης μόνο αν είναι άθικτη. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τη συσκευή αναρρόφησης σκόνης χωρίς φίλτρο, ή αν το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε πάντοτε φιλτρώσακο σε ξηρές εφαρμογές.

Όταν χρησιμοποιούνται συσκευές αναρρόφησης σκόνης, ο ρυθμός εναλλαγής αέρα στον χώρο πρέπει να είναι ικανοποιητικός, αν ο αέρας εξαγωγής της συσκευής αναρρόφησης σκόνης επιστρέφει στον χώρο (τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας).

Πριν από την έναρξη των εργασιών, οι χειριστές πρέπει να ενημερωθούν για

- Τη χρήση της συσκευής αναρρόφησης σκόνης
- Τους κινδύνους που σχετίζονται με το προς συλλογή υλικό
- Την ασφαλή απόρριψη του συλλεχθέντος υλικού

Λειτουργία (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Θέση διακόπτη	Λειτουργία
	I	On
	0	Off
	AUTO	Αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Πρίζα συσκευής

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη πρίζα με επαφή γείωσης. Σε αυτήν μπορεί να συνδεθεί ένα εξωτερικό ηλεκτρικό εργαλείο. Η πρίζα είναι μόνιμα ενεργή. Αυστραλία: Η πρίζα έχει έναν θερμικό διακόπτη ασφαλείας 5 A για να προστατεύει τη συσκευή από την υπερφόρτωση. Αν η κατανάλωση ρεύματος γίνει πολύ υψηλή, ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας ενεργοποιείται και διακόπτει την παροχή ρεύματος στην πρίζα. Ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας μπορεί να απενεργοποιηθεί και πάλι με πάτημα του κουμπιού επαναφοράς.

Συλλογή υγρών (B)



Προσοχή: Καθαρίζετε τακτικά το σύστημα περιορισμού της στάθμης νερού, ελέγχοντάς το για ενδείξεις ζημιάς.

Πριν από τη συλλογή υγρών, αφαιρείτε πάντοτε το φιλτρόσακο. Βεβαιωθείτε ότι το φλοτέρ λειτουργεί σωστά. Σε περίπτωση δημιουργίας αφρού ή διαρροής υγρών, σταματήστε αμέσως την εργασία και αδειάστε το δοχείο ακαθαρσιών.

Καθαρισμός του φίλτρου (C)

Αν μειωθεί η απόδοση της αναρρόφησης:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναρρόφησης σκόνης
2. Κλείστε τα ακροφύσια ή το άνοιγμα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης με την παλάμη του χεριού σας.
3. Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσει ο καθαρισμός του φίλτρου για τουλάχιστον τρεις φορές επί δύο δευτερόλεπτα κάθε φορά. Το ρεύμα αέρα που δημιουργείται απομακρύνει τη σκόνη που έχει προσκολληθεί στα πτερύγια του φίλτρου.
4. Αν η αναρροφητική ισχύς είναι πολύ χαμηλή μετά τον καθαρισμό του φίλτρου: αντικαταστήστε το φίλτρο.

Σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων (D)

Χρησιμοποιείτε την πρίζα της συσκευής αναρρόφησης σκόνης μόνο για τον σκοπό που καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας για τα εργαλεία που συνδέονται στην πρίζα ηλεκτρικών εργαλείων.

Πριν συνδέσετε κάποιο εργαλείο στην πρίζα της συσκευής αναρρόφησης σκόνης:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή αναρρόφησης σκόνης.
2. Απενεργοποιήστε το εργαλείο που πρόκειται να συνδέσετε.

Συντήρηση, καθαρισμός και επισκευή (E+F)

Εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Αποσυνδέετε πάντοτε το φις του καλωδίου πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής αναρρόφησης σκόνης. Μην ψεκάζετε ποτέ με νερό το επάνω τμήμα της συσκευής αναρρόφησης σκόνης. Κίνδυνος για άτομα, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και παρελκομένων ενδέχεται να υποβαθμίσει την ασφάλεια της συσκευής αναρρόφησης σκόνης. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και παρελκόμενα που παρέχονται από τη Mirka Ltd.

Κατά τη διάρκεια της συντήρησης και του καθαρισμού, ο χειρισμός της συσκευής αναρρόφησης σκόνης δεν πρέπει να εκθέτει σε κίνδυνο το προσωπικό συντήρησης ή άλλα άτομα.

Στη ζώνη συντήρησης

- Χρησιμοποιείτε υποχρεωτικά σύστημα αερισμού με φίλτρο
- Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό
- Καθαρίζετε τον χώρο συντήρησης έτσι ώστε να μην εξαπλωθούν επιβλαβείς ουσίες στη γύρω περιοχή

Κατά τις εργασίες συντήρησης και επισκευής, τα μολυσμένα εξαρτήματα που δεν ήταν δυνατόν να καθαριστούν ικανοποιητικά πρέπει:

- να συσκευαστούν σε σακούλες που κλείνουν με απόλυτα στεγανό τρόπο
- να απορριφθούν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αυτού του είδους αποβλήτων

Πρέπει να πραγματοποιείται δοκιμή σκόνης τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο από κέντρο σέρβις της Mirka ή από καταρτισμένο άτομο. Σε αυτήν τη δοκιμή ελέγχεται, για παράδειγμα, αν υπάρχει ζημιά στο φίλτρο, αν η ηλεκτρική σκούπα είναι αεροστεγής και αν ο εξοπλισμός ελέγχου λειτουργεί σωστά.

Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Περιγραφή	Κωδικός Mirka
Φίλτρο	8999600411
Φιλτρόσακος κετσέ (5 τεμ.)	8999000211

Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και παρελκομένων ενδέχεται να υποβαθμίσει την ασφάλεια ή/και τη λειτουργία της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της Mirka. Τα ανταλλακτικά που μπορούν να επηρεάσουν την υγεία και την ασφάλεια του χειριστή ή/και τη λειτουργία της συσκευής καθορίζονται παραπάνω.

Απόρριψη φίλτρων και φιλτρόσακων

Απορρίπτετε τα φίλτρα και τους φιλτρόσακους σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

Μεταφορά

Πριν από τη μεταφορά του δοχείου ακαθαρσιών, κλείστε όλες τις κλειδαριές. Μην γέρνετε τη συσκευή αναρρόφησης σκόνης αν υπάρχει υγρό μέσα στο δοχείο ακαθαρσιών. Μην χρησιμοποιείτε άγκιστρο ανύψωσης για να ανασηκώσετε τη συσκευή αναρρόφησης σκόνης.

Αποθήκευση

Η συσκευή αναρρόφησης σκόνης πρέπει να αποθηκεύεται σε στεγνό χώρο και να προστατεύεται από τον παγετό. Στεγνώνετε το υγρό φίλτρο και τα εσωτερικά μέρη του δοχείου υγρών πριν από την αποθήκευση.

Bluetooth

Το παρόν εργαλείο είναι εξοπλισμένο με τεχνολογία Bluetooth®



Περαιτέρω σέρβις

Το σέρβις πρέπει να εκτελείται πάντοτε από καταρτισμένο προσωπικό. Για να παραμείνει έγκυρη η εγγύηση του εργαλείου και για να διασφαλιστεί η βέλτιστη ασφάλεια και λειτουργικότητα του εργαλείου, αναθέτετε το σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Mirka. Για να εντοπίσετε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Mirka της περιοχής σας, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Mirka, τον αντιπρόσωπο Mirka της περιοχής σας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.mirka.com

Πληροφορίες για την απόρριψη

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος από τα ηλεκτρικά εργαλεία κατά την απόρριψή τους, ώστε να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

Τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση μη χρησιμοποιημένων μηχανημάτων, συσκευασιών και παρελκομένων.

Μόνο ΕΕ: Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να παραδίδονται σε αρμόδιο φορέα για τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό REACH, την οδηγία RoHS και την κοινωνική εταιρική ευθύνη μας, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.mirka.com

Declaración de conformidad

Mirka Ltd, 66850 Jepua, Finlandia declara bajo su única responsabilidad que los productos Mirka® (enumerados a continuación, ver la tabla «Datos técnicos» para el modelo correspondiente) a los que se refiere esta declaración son conformes a las siguientes normativas u otros documentos reglamentarios: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 conforme a las normativas 2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE.				
Productos: Extractor de Polvo Mirka® 1125 L PC				
Jepua 29-10-2025 Lugar y fecha de emisión	 Compañía	 Stefan Sjöberg, CEO	Fabricante / Proveedor Mirka Ltd 66850 Jepua, Finlandia Tfno +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Traducción de las instrucciones originales Nos reservamos el derecho a efectuar cambios en este manual sin previa notificación

Importante

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y operación antes de instalar, operar o realizar el mantenimiento de esta herramienta. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y accesible. Lea y cumpla con las normativas estatales y locales.

Equipo de seguridad personal necesario



Gafas de seguridad



Protección auditiva



Guantes de seguridad



Máscara

Símbolos

	Cumple con las normativas aplicables de la UE
	Cumple con los requisitos del sistema RCM para Australia y Nueva Zelanda
	Lea el manual del usuario



Aviso: Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, podría causar la muerte, lesiones graves y/o daños a la propiedad

Aviso: Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas y/o daños a la propiedad

Descripción general y uso previsto de la herramienta

El extractor de polvo móvil ha sido diseñado, desarrollado y testado rigurosamente para funcionar de manera eficaz y segura cuando su mantenimiento es correcto y se utiliza de acuerdo con las siguientes instrucciones.

Este aparato es apto para usos comerciales, como por ejemplo plantas, obras de construcción y talleres. Los accidentes causados por un uso indebido solo podrán ser evitados por quienes estén utilizando el aparato.

LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por dicho uso. El riesgo derivado de dicho uso será asumido únicamente por el usuario. El uso adecuado incluye también una operación correcta y realizar el mantenimiento y las reparaciones conforme a las especificaciones del fabricante.

Datos técnicos

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Voltaje de la entrada	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Alimentación	1200 W	1200 W
Carga máxima combinada para los enchufes del aparato	2400 W	1100 W
Total de carga de la toma de corriente	3600 W	2300 W
Frecuencia de corriente	50–60Hz	50–60Hz
Fusible	16	10
Grado de protección (humedad, polvo)	IPX4	IPX4
Clase de protección (eléctrica)	I	I
Flujo de aire máx. (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Flujo de aire máx. (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Flujo de aire máx. (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Máx. al vacío (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Máx. al vacío (hPa)	245 hPa	240 hPa
Máx. al vacío (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Nivel de presión sonora LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibración ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Peso	8 kg	8 kg
Superficie del filtro	m²	0,5 m²
Clase de polvo	L	L
Clase de filtro		
Capacidad del depósito	25 l	25 l
Rango de temperatura de funcionamiento	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Medido en el depósito. Ténganse en cuenta las normativas aplicables de cada país con relación a la tasa de cambio de aire.



AVISOS

- No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina, ni en áreas donde dichos líquidos puedan estar presentes.
- Los operarios serán convenientemente instruidos sobre el uso de estos aparatos.
- El aparato se desconectará de su fuente de alimentación durante la limpieza o el mantenimiento, y al sustituir piezas o convertir el aparato a otra función, retirando para ello el cable de la toma de corriente.
- Utilice únicamente la toma de corriente en el aparato para los fines especificados en las instrucciones.
- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones, lea y siga todas las instrucciones de seguridad y las indicaciones de precaución antes de su uso. Este aparato ha sido diseñado para ser seguro cuando se usa para limpiar según lo especificado. En caso de producirse daños en las piezas eléctricas o mecánicas, el aparato y/o sus accesorios deberán ser reparados por un servicio técnico cualificado o por el fabricante antes de volver a utilizarse, evitando así daños al aparato o lesiones al usuario.
- No la utilice si el cable o el enchufe están dañados. Para desenchufar, sujete el enchufe, no el cable. No toque el enchufe ni el aparato con las manos mojadas. Apague todos los controles antes de desenchufar.

- No tire del cable ni transporte el aparato tirando de él, ni use el cable como asa, ni cierre una puerta sobre el cable ni lo exponga a bordes o esquinas afiladas. No pase el aparato por encima del cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles. No coloque ningún objeto en las aberturas ni use el aparato con la abertura bloqueada. Mantenga las aberturas libres de polvo, pelusas, pelo o cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
- Tenga especial cuidado al limpiar sobre una escalera.
- Si el aparato no funciona correctamente o se ha caído, dañado, dejado en el exterior o caído al agua, envíelo a un centro de servicio técnico o a su distribuidor.
- El aparato no puede utilizarse como bomba de agua. Ha sido diseñado para aspirar mezclas de aire y agua.
- Conecte el aparato a una fuente de alimentación con toma a tierra. La toma de corriente y el alargador deben tener un conductor de protección en funcionamiento.
- Disponga de buena ventilación en el lugar de trabajo.
- No utilice el aparato como escalera. El aparato podría volcar y sufrir daños.
- El uso del aparato en exteriores debe limitarse a usos ocasionales.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con las escobillas rotatorias.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con las piezas móviles
- Esta máquina no ha sido diseñada para ser usada por personas (incluidos niños) con las facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o bien con falta de experiencia y conocimiento.
- Debe supervisarse que los niños no jueguen con el equipo.
- Esta máquina ha sido pensada para uso comercial, por ejemplo en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler.

Polvo peligroso

El aspirado de materiales peligrosos puede causar lesiones graves e incluso mortales. Con este aparato no deben recogerse los siguientes materiales:

- Materiales calientes (cigarros encendidos, cenizas calientes, etc.)
- Líquidos inflamables, explosivos o corrosivos (como petróleo, disolventes, ácidos, álcalis, etc.)
- Polvo inflamable o explosivo (p.ej., magnesio o polvo de aluminio, etc.)

Componentes eléctricos



Peligro: La sección superior del aparato contiene componentes activos. El contacto con componentes bajo tensión puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales. No salpique de agua la parte superior del aparato.



Peligro: Puede producirse electrocución por una mala conexión. Tocar un cable eléctrico defectuoso puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

- Procure no dañar el cable de alimentación (p. ej., pasando por encima, tirando de él o aplastándolo).
- Compruebe regularmente si el cable de alimentación eléctrica está dañado o presenta signos de envejecimiento.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por un distribuidor autorizado de Mirka o una persona con cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- En ningún caso debe dejarse que el cable de alimentación envuelva los dedos de las manos ni cualquier otra parte del cuerpo del usuario.

En atmósferas explosivas o inflamables



Precaución: Este aparato no es adecuado para uso en atmósferas explosivas o inflamables, o donde la atmósfera pueda provenir de la presencia de líquidos volátiles o gases o vapores inflamables.

Advertencias adicionales

Cierta clase de polvo procedente del lijado eléctrico, el aserrado, el rectificado, el perforado y otras actividades de construcción contiene elementos químicos que pueden producir cáncer, malformaciones congénitas u otros daños en la reproducción.

Ejemplos de estos elementos químicos son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo.
- El sílice cristalino de ladrillos y cementos y otros productos de albañilería.
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo de su exposición a dichos elementos varía en función de la frecuencia con que realice este tipo de tarea. Para reducir su exposición a estos elementos químicos: trabaje en una zona bien ventilada y utilice siempre equipo de seguridad reglamentario, como por ejemplo máscaras de polvo diseñadas especialmente para filtrar las partículas microscópicas.

Instrucciones de manejo

Antes de la puesta en marcha (A)

La bolsa de filtro de felpa viene previamente instalada en el extractor de polvo.

Asegúrese de que la tensión que aparece en la placa indicadora se corresponde con la de la fuente de alimentación. Se recomienda conectar el extractor de polvo mediante un interruptor diferencial de corriente residual.

Inspeccione regularmente el cable de alimentación para detectar posibles daños, p. ej. grietas o envejecimiento. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un centro de servicio técnico de Mirka o un electricista para evitar peligros antes de proseguir con el uso del extractor de polvo. Utilice solo el tipo de cable de alimentación especificado en el manual de instrucciones.

Utilice como cable alargador únicamente la versión especificada por el fabricante, o uno de calidad superior. Cuando utilice un alargador, compruebe las secciones transversales mínimas del cable:

Longitud del cable	Sección transversal < 16 A	Sección transversal < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Utilice el extractor de polvo únicamente si no ha sufrido ningún daño. Nunca utilice el extractor de polvo sin filtro, o si el filtro está dañado. Se recomienda siempre utilizar la bolsa de filtro para aplicaciones en seco.

Cuando se utilicen extractores de polvo, debe haber una tasa adecuada de intercambio de aire en la sala cuando el aire de salida salga a la misma (tenga en cuenta las normativas vigentes en su país).

Antes de empezar a trabajar, el personal técnico debe tener conocimientos sobre

- El uso del extractor de polvo
- Riesgos asociados con el material que se va a recoger
- La eliminación segura del material recogido

Funcionamiento (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Posición del interruptor	Función
	I	Encendido
	0	Apagado
	AUTO	Auto encendido/apagado

Enchufe del aparato

El aparato incluye una toma de corriente con toma a tierra. En ella se puede conectar una herramienta eléctrica. El enchufe está permanentemente encendido. Australia: La toma de corriente tiene un interruptor térmico de 5 A para proteger el aparato de una posible sobrecarga. Si el consumo de energía es demasiado elevado, se activa el interruptor térmico y se interrumpe la llegada de energía a la toma de corriente. El interruptor térmico se puede desactivar de nuevo pulsando el botón.

Recogida de líquidos (B)



Precaución: Limpie con regularidad el dispositivo limitador del nivel de agua y compruebe si hay daños.

Antes de recoger los líquidos, retire siempre la bolsa de filtro. Compruebe que el flotador funciona correctamente. Si se forma espuma o sale líquido, deje de trabajar inmediatamente y vacíe el depósito de suciedad.

Limpieza del elemento de filtro (C)

Si cae el rendimiento de succión:

1. Encienda el extractor de polvo
2. Cierre las boquillas o la abertura de la manguera de aspirado con la palma de la mano.
3. Pulse el botón para iniciar la limpieza del filtro un mínimo de tres veces, dos segundos cada vez. El flujo de aire resultante elimina el polvo adherido a las lamas de los elementos de filtro.

4. Si la fuerza de succión es demasiada baja después de limpiar el filtro: cambie el filtro.

Conexión de máquinas eléctricas (D)

Utilice el enchufe con el extractor de polvo únicamente para el propósito definido en las instrucciones de manejo.

¡PRECAUCIÓN! Siga las instrucciones de manejo y de seguridad de las máquinas conectadas al enchufe de la herramienta eléctrica.

Antes de conectar una máquina al enchufe del extractor de polvo:

1. Apague el extractor de polvo.
2. Apague la máquina que va a conectar.

Mantenimiento, limpieza y reparaciones (E+F)

Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en las instrucciones de manejo. Desconecte siempre el enchufe de la corriente antes de realizar la limpieza y el mantenimiento del extractor de polvo. No salpique de agua la parte superior del extractor de polvo. Peligro para las personas cercanas, riesgo de cortocircuitos.

El uso de repuestos y accesorios no originales puede comprometer la seguridad del extractor de polvo. Utilice únicamente las piezas de repuesto y los accesorios que suministra Mirka Ltd.

Durante el mantenimiento y la limpieza, maneje el extractor de polvo de manera que no haya peligro para el personal de mantenimiento u otras personas.

En el área de mantenimiento

- Utilice ventilación obligatoria filtrada
- Utilice ropa protectora
- Limpie el área de mantenimiento para que no haya fuga de sustancias peligrosas a su entorno

Durante el mantenimiento y la reparación, todas las partes contaminadas que no pudieron limpiarse de manera satisfactoria deben:

- embalsarse en bolsas selladas
- desecharse según la normativa vigente de eliminación de residuos

Debe realizarse un test de polvo como mínimo una vez al año en un centro de servicio técnico de Mirka o a cargo de una persona cualificada. Este test comprobará, por ejemplo, si el filtro ha sufrido daños, si la aspiradora está bien sellada para evitar la entrada de aire y el equipo de control funciona debidamente.

Piezas de repuesto y accesorios

Descripción	Código de Mirka
Elemento de filtro	8999600411
Bolsa de filtro de felpa (5 piezas)	8999000211

El uso de repuestos y accesorios no originales puede comprometer la seguridad y/o el funcionamiento del aparato. Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales de Mirka. Arriba se especifican las piezas de repuesto que pueden afectar a la salud y la seguridad del usuario y/o al funcionamiento del aparato.

Desguace de los elementos de filtro y las bolsas de filtro

Deshágase de los elementos de filtro y las bolsas de filtro conforme a las normativas nacionales.

Transporte

Antes de transportar el depósito de suciedad, bloquee todos los cierres. No incline el extractor de polvo si hay líquido en el depósito de suciedad. No utilice un gancho de grúa para levantar el extractor de polvo.

Almacenamiento

El extractor de polvo debe guardarse en un lugar seco y protegido de las heladas. Antes de guardarlo, seque el filtro húmedo y las piezas internas del depósito de líquido.

Bluetooth

Testa herramienta viene equipada con tecnología Bluetooth®



Servicio adicional

Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal debidamente capacitado. Para mantener la garantía válida y para garantizar la seguridad y funcionamiento de la herramienta, es preciso que la reparación se efectúe en centros de

reparaciones autorizados de Mirka. Para localizar su centro local autorizado de servicio técnico de Mirka, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Mirka, su distribuidor de Mirka, o bien visite www.mirka.com

Información sobre gestión de residuos

PELIGRO



Para inutilizar una herramienta de potencia obsoleta, quite el cable de alimentación.

Cumpla con las normativas específicas aplicables en su país sobre el desguace y el reciclado de máquinas, embalajes y accesorios en desuso.

Solo para la UE: No realice el desguace de herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos. En cumplimiento de las directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas que han llegado al final de su vida deben ser recogidas por separado y llevadas a una planta de reciclaje compatible con el medio ambiente.

Para más información sobre REACH, RoHS y nuestra responsabilidad social corporativa, visite www.mirka.com

Vastavusdeklaratsioon

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Soome teatab ainuvastutuse alusel, et Mirka® tooted (loetletud allpool, konkreetse mudeli andmeid vt tabelist „Tehnilised andmed”), mille kohta see avaldus kehtib, vastavad järgmistele standarditele või muudele normdokumentidele. EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 vastavalt määrustele 2006/42/EÜ, 2014/53/EL, 2011/65/EL. Tooted: Mirka® tolmuimeja 1125 L PC				
Jeppo 29.10.2025 Väljaandmise koht ja kuupäev	 Ettevõte	 Stefan Sjöberg, tegevjuht	Tootja/tarnija Mirka Ltd 66850 Jeppo, Soome Tel: +358 20 760 2111 Faks: +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Algsete juhiste tõlge. Jätame endale õiguse teha juhendisse muudatusi ilma ette teatamata.

NB!

Lugege need ohutusnõuded ja kasutusjuhised enne toote paigaldamist, kasutamist või hooldamist hoolikalt läbi. Hoidke juhiseid turvalises ja hõlpsasti kättesaadavas kohas. Lugege ja järgige riiklikke ja kohalikke eeskirju.

Nõutavad isikukaitsevahendid



Kandke kaitseprille



Kandke kõrvaklappe



Kandke kaitsekindaid



Kandke näomaski

Sümbolid

	Vastab asjaomastele ELi standarditele
	Vastab Austraalia ja Uus-Meremaa nõuetele vastavuse märgi (RCM) nõuetele
	Lugege kasutusjuhendit



Hoiatus! Võimalikud ohuolukorrad, mis võivad põhjustada surma või tõsiseid vigastusi ja/või kahju varale.
Ettevaatus! Võimalikud ohuolukorrad, mis võivad põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi ja/või kahju varale.

Tööriista üldine kirjeldus ja kasutusotstarve

Mobiilne tolmuimeja on projekteeritud, välja töötatud ja rangelt katsetatud, ning see töötab tõhusalt ja ohutult juhul kui seadet hooldatakse ja kasutatakse juhiste järgi.

Seade on ette nähtud kommertskasutuseks, nt tehastes, ehitusplatsidel ja töökodades. Valest kasutamisest tingitud õnnetusi saavad ära hoida ainult kasutajad ise.

LUGEGE KÕIK OHUTUSJUHISED LÄBI JA JÄRGIGE NEID!

Mistahes muud kasutust loetakse mittenõuetekohaseks kasutuseks. Tootja ei vastuta sellisest kasutusest põhjustatud kahjustuste eest. Sellisest kasutamisest tulenev risk lasub ainult kasutajal endal. Nõuetekohane kasutamine tähendab ka nõuetekohast käitumist, hooldamist ja parandamist, nagu on määratud tootja.

Tehnilised andmed

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Vooluvõrgu pinge	220 –240 V vahelduvvool	220 –240 V vahelduvvool
Toide	1200 W	1200 W
Tööriista ühenduspessa ühendatud koormus	2400 W	1100 W
Võrgu kogukoormus	3600 W	2300 W
Voolusagedus	50–60Hz	50–60Hz
Kaitse	16	10
Kaitsetase (niiskus, tolm)	IPX4	IPX4
Kaitseklass (elektriline)	I	I
Maksimaalne õhuvool (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Maksimaalne õhuvool (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Maksimaalne õhuvool (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Maksimaalne vaakum (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Maksimaalne vaakum (hPa)	245 hPa	240 hPa
Maksimaalne vaakum (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Helirõhutase LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibratsioon ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Kaal	8 kg	8 kg
Filtri pindala	m²	0,5 m²
Tolmuklass	L	L
Filtriklass		
Konteineri maht	25 l	25 l
Töötamise temperatuurivahemik	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Mõõdetud mahutis. Järgige kohaldatavaid riigipõhiseid eeskirju õhuvahetuse määra kohta.



HOIATUSED

- Ärge kasutage seadet tuleohtlike ega kergestisüttivate vedelike kogumiseks, nagu bensiini, ega kohtades, kus selliseid vedelikke võib leiduda.
- Operaatoreid tuleb nende masinate kasutamise kohta piisavalt juhendada.
- Masin tuleb puhastamise või hoolduse ajal ning osade vahetamisel või muule funktsioonile ümberlülitamisel vooluallikast lahti ühendada, eemaldades pistiku pistikupesast.
- Kasutage seadme pistikupesa vaid juhistes kirjeldatud otstarbel.
- Selleks et vähendada tulekahju, elektrilöögi või vigastuse ohtu, lugege kõik ohutusjuhised ja ohumärgistused enne kasutamist läbi ning järgige neid. Seade on projekteeritud ohutuks kasutuseks ettenähtud puhastustööde tegemisel. Elektriliste ja mehaaniliste osade kahjustumise korral tuleb seade ja/või tarvik enne selle uuesti kasutamist remondida pädevas teeninduskeskuses või tootja juures, et vältida seadme edasist kahjustamist või kasutaja vigastamist.
- Ärge kasutage kahjustatud juhet ega pistikut. Juhtme eemaldamiseks seinakontaktist võtke kinni pistikust, mitte juhtmest. Ärge katsuge pistikut ega seadet märgade kätega. Enne juhtme eemaldamist seinakontaktist lülitage kõik juhtseadised välja.
- Seadet ei tohi juhtmest sikutada ega kanda, selle juhet ei tohi käepidemena kasutada, jätta suletud ukse vahele, tõmmata üle teravate servade ega nurkade. Ärge laske masinal üle juhtme sõita. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade pindadega.

- Hoidke juuksed, hõljuvad riided, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest eemal. Ärge pange avadesse mingeid esemeid ega kasutage seadet, kui mõni selle ava on blokeeritud. Hoidke avad puhtad tolmust, kiududest, juuksekarvadest ja muust, mis võiks õhuvoolu takistada.
- Treppide puhastamisel olge eriti ettevaatlik.
- Kui seade ei tööta korralikult või see on maha või vette kukkunud, katki või õue unustatud, siis saatke see teeninduskeskusse või edasimüüja juurde hooldusse.
- Masinat ei tohi kasutada veepumbana. Seade on mõeldud õhu ja vee segu kogumiseks.
- Ühendage seade korralikult maandatud vooluvõrku. Pistikupesa ja pikendusjuhe peavad olema varustatud toimiva kaitsesuhiga.
- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Ärge kasutage seadet redeli või treppredelina. See võib ümber minna ja kahjustada.
- Väli tingimustes võib seadet kasutada vaid harvadel juhtudel.
- Ärge laske toitejuhtmel pöörlevate harjadega kokku puutuda.
- Masin ei ole mõeldud liikuvate osadega kokku puutuda
- Masin ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lapsed), kelle kehalised, sensoorsed või vaimsed võimed on selleks ebapiisavad või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja teadmised.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
- See masin on mõeldud äriliseks kasutamiseks, näiteks hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, kontorites ja rendiettevõtetes.

Ohtlik tolm

Ohtlike ainete kogumine võib põhjustada raskeid või isegi surmavaid vigastusi. Seadmega ei tohi koguda järgmisi aineid.

- kuumad ained (põlevad sigaretid, kuum tuhk jne)
- süttimisohhtlikud, plahvatusohhtlikud, agressiivsed vedelikud (nt bensiin, lahustid, happed, alused jne)
- süttimisohhtlik, plahvatusohhtlik tolm (nt magneesiumi- või alumiiniumitolm jne)

Elektrilised komponendid



Oht: Seadme ülemine osa sisaldab pingestatut osi. Kokkupuude nende osadega põhjustab raskeid või isegi surmavaid vigastusi. Ärge pritsige seadme ülemisele osale kunagi vett.



Oht: Elektrilöögi oht vigase elektrijuhtme tõttu. Vigase elektrijuhtme puudutamine võib põhjustada tõsiselt või isegi surmavaid vigastusi.

- Ärge kahjustage toitejuhet (nt sõites sellest seadmega üle, seda tõmmates või muljades).
- Kontrollige regulaarselt, kas elektrijuhe on töökorras või hakkab selle kasutamisega mööda saama.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, siis ohu vältimiseks peab selle välja vahetama volitatud Mirka edasimüüja või muu samalaadset kvalifitseeritud isik.
- Mitte mingil juhul ei tohi elektrijuhet mähkida ümber sõrmede või muude kehaosade.

Plahvatusohhtlikus või kergestisüttivas keskkonnas



Ettevaatust! Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohhtlikes ega kergestisüttivates keskkondades või kohas, kus sellised tingimused võivad kergesti tekkida ebastabiilsete vedelike, süttivate gaaside või aurude olemasolu tõttu.

Täiendavad hoiatused

Osa elektrilise lihvimise, saagimise, lihvimise, puurimise ja muude ehitustegevuse tagajärjel tekkinud tolmust sisaldab kemikaale, mis teadaolevalt põhjustavad vähi, sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju.

Mõned kemikaalide näited on järgmised:

- pliipõhistes värvides sisalduv plii,
- kristalliline ränioksiid tellistest, tsemendist ja muudest müürimistoodetest,
- arseen ja kroom keemiliselt töödeldud saematerjalist.

Teie risk nendega kokkupuutumiseks on erinev, olenevalt sellest, kui sageli seda tüüpi tööd teete. Nende kemikaalidega kokkupuute vähendamiseks töötage hästi ventileeritud kohas ja kasutage heakskiidetud ohutusvahendeid (näiteks tolmumaskid), mis on spetsiaalselt ette nähtud mikroskoopiliste osakeste filtrimiseks.

Kasutusjuhised

Enne käivitamist (A)

Fliisist filtrikott on tolmuimejasse eelnevalt paigaldatud.

Veenduge, et tüübiplaadil toodud pinge vastaks kohaliku vooluvõrgu pingele. Soovitatav on ühendada seade rikkevoolukaitselüliti abil.

Kontrollige toitejuhet regulaarselt, et avastada kahjustuste märke, nt pragusid või vananemist. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see enne tolmuimeja kasutamise jätkamist ohu vältimiseks mirka teeninduskeskuse või elektriku poolt välja vahetada. Kasutage ainult kasutusjuhendis määratud toitejuhtme tüüpi.

Kasutage vaid tootja poolt määratud või sellest paremate omadustega pikendusjuhet. Pikendusjuhtme kasutamisel kontrollige selle minimaalset ristlõiget tabelist.

Kaabli pikkus	Ristlõige < 16 A	Ristlõige < 25 A
< 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Kasutage tolmuimejat ainult siis, kui see on kahjustamata seisukorras. Ärge kunagi kasutage tolmuimeajat ilma filtrita või kui filter on kahjustatud. Kuivaks kasutamiseks on soovitatav alati kasutada filtrikotti.

Tolmuimejate kasutamisel peab õhuvahetuse kiirus ruumis olema piisav, kui tolmuimeja väljatõmbeõhk puhutakse ruumi (järgige oma riigis kehtivaid eeskirju).

Enne töö alustamist tuleb seadet kasutavaid töötajaid teavitada järgmisest.

- Tolmuimeja kasutamine
- Pealevõetava materjaliga seotud riskid
- Kogutud materjali ohutu jäätmekäitlus

Toiming (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Vahetage asendit	Funktsioon
	I	Sees
	0	Väljas
	AUTO	Automaatne sisse/välja lülitamine

Tööriista ühenduspesa

Seadmes on integreeritud maandatud pistikupesa. Sinna on võimalik ühendada väline elektritööriist. Pistikupesal on püsiv toide sisse lülitatud. Austraalia: pistikupesas on 5-amprine ülevoolu kaitselüliti, mis kaitseb masinat ülekoormuse eest. Kui energiatarve läheb liiga suureks, aktiveerub ülevoolu kaitselüliti ja lülitab pistikupesa toite välja. Ülevoolu kaitselüliti saab lähtestamise nupu vajutamisega lähtestada.

Vedelike kogumine (B)



Ettevaatust! Puhastage veetaseme piiramise seadet regulaarselt ja kontrollige, kas on märke selle kahjustumisest.

Enne vedelike korjamist eemaldage alati filtrikott. Kontrollige, kas ujuk töötab korralikult. Kui tekib vaht või tekib vedelik, lõpetage kohe töö ja tühjendage mustusepaak.

Filtrielemendi puhastamine (C)

Kui imemisjõudlus langeb, tehke järgmist.

1. Lülitage tolmuimeja sisse
2. Sulgege otsad või imivooliku ava peopesaga.
3. Vajutage nuppu, et alustada filtri puhastamist vähemalt kolm korda kahe sekundi jooksul. Saadud õhuvool eemaldab filtrielementide liistudelt kinnitatud tolmu.
4. Kui imemisvõimsus on pärast filtri puhastamist liiga väike: vahetage filter välja.

Elektrimasinate ühendamine (D)

Kasutage tolmuimeja pistikupesa ainult kasutusjuhendis määratud otstarbel.

ETTEVAATUST! Järgige elektritööriista pesaga ühendatud masinate kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.

Enne masina ühendamist tolmuimeja pistikupessa tehke järgmist.

- 1. Lülitage tolmuimeja välja.
- 2. Lülitage ühendatav seade välja.

Hooldus, puhastus ja remont (E+F)

Tehke ainult kasutusjuhendis kirjeldatud hooldustöid. Enne tolmuimeja puhastamist ja hooldamist ühendage vooluvõrgu pistik alati lahti. Ärge pritsige tolmuimeja ülemisele osale kunagi vett. Oht inimestele, lühise tekkimise oht.

Mitteheatsate varuosade ja tarvikute kasutamine võib kahjustada tolmuimeja ohutust. Kasutage ainult ettevõtte Mirka Ltd. tarnitud varuosi ja tarvikuid.

Hooldamise ja puhastamise ajal tuleb seadet käsitseda viisil, mis ei ohusta ei hoolduspersonali ega teisi isikuid.

Hooldusalal

- Kasutage filtreeritud sundventilatsiooni
- Kandke kaitseriietust
- Koristage hoolduspiirkond nii, et ümbrusesse ei satuks kahjulikke aineid

Kõik saastunud osad, mida ei olnud võimalik hooldus- ja remonditööde ajal piisavalt hästi puhastada, tuleb:

- pakkida hästi suletud kottidesse
- kõrvaldada viisil, mis vastab kehtivatele vastavate jäätmekäitluseeskirjadele.

Tolmukastet peab vähemalt kord aastas tegema Mirka teeninduskeskus või koolitatud inimene. See katse hõlmab näiteks seda, kas filter on kahjustatud, tolmuimeja on õhuga suletud ja juhtimisseadmed töötavad korralikult.

Varuosad ja tarvikud

Kirjeldus	Mirka kood
Filtrielement	8999600411
Fliisist filtrikotid (5 tk)	8999000211

Mitteoriginaalvaruosade või tarvikute kasutamine võib mõjutada seadme ohutust ja/või tööd. Kasutage ainult Mirka originaalvaruosi ja -tarvikuid. Varuosad, mis võivad mõjutada kasutaja tervist ja ohutust ja/või seadme tööd, on esitatud ülal.

Filtrielementide ja filtrikottide kõrvaldamine

Visake ära filtrielementid ja filtrikotid riiklike eeskirjade kohaselt.

Transport

Enne mustusepaagi transportimist sulgege kõik lukud. Ärge kallutage tolmuimejat, kui mustusepaagis on vedelikku. Ärge kasutage tolmuimeja töstmiseks kraana konksu.

Ladustamine

Tolmuimejat tuleb hoida kuivas kohas külma eest kaitstuna. Enne hoiundamist kuivatage märg filter ja vedeliku mahuti sisemised osad.

Bluetooth

Sel tööriistal on Bluetooth®



Täiendav teenindus

Hooldust peab alati tegema vastava väljaõppe saanud isik. Tööriista garantii kehtivuse säilitamiseks ning tööriista ohutuse ja toimivuse tagamiseks tuleb seda alati lasta hooldada Mirka volitatud teeninduskeskuses. Kohaliku Mirka volitatud teeninduskeskuse leidmiseks võtke ühendust Mirka klienditeenindusega, oma Mirka edasimüüjaga või külastage veebisaiti www.mirka.com

Teave utiliseerimise kohta

OHT



Eemaldage vanadelt elektritööriistadelt toitejuhtmed, et neid ei saaks kasutada.

Järgige kasutamata masinate, pakendite ja lisaseadmete utiliseerimise ja ringlussevõtu kohta kehtivaid riigisiseseid eeskirju.

Ainult EL-is. Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka. Mahakantud elektri- ja elektroonikaseadmete Euroopa direktiivide kohaselt ning nende rakendamisel riiklike seaduste järgi tuleb elektritööriistad, mille kasutusega on läbi, koguda eraldi kokku ja viia keskkonnasäästlikku kogumiskeskusesse.

Lisateavet REACH-i, RoHS-i ja meie ettevõtte sotsiaalse vastutuse kohta leiate aadressilt www.mirka.com

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Mirka Oy, 66850 Jepua

Vakuutamme omalla vastuullamme, että Mirka®-tuotteet (lueteltu alla ja katso mallikohtainen taulukko "Tekniset tiedot"), joita tämä vakuutus koskee, täyttävät seuraavien standardien tai muiden määräysten vaatimukset: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 asetusten 2006/42/EY, 2014/53/EU, 2011/65/EU mukaisesti.

Tuotteet: Mirka®-pölynimuri 1125 L PC

Jepua 29.10.2025 Paikka ja aika	MIRKA Yritys	 Stefan Sjöberg, toimitus- johtaja	Valmistaja/Myyjä Mirka Oy 66850 Jepua Tel. 020 760 2111 Fax 020 760 2290 www.mirka.com	
--	--------------------------------	--	--	---

Käännös alkuperäisistä ohjeista. Pidätämme oikeuden tämän käyttöohjeen muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

Tärkeää

Lue nämä turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti ennen tämän työkalun asennusta, käyttöä tai kunnossapitoa. Säilytä nämä ohjeet hyvin saatavilla turvallisessa paikassa. Lue kansalliset ja paikalliset määräykset ja noudata niitä.

Vaadittavat henkilönsuojaimet



Käytä
suojalaseja



Käytä
kuulonsuojaimia



Käytä
suojakäsineitä



Käytä
kasvosuojainta

Merkinnät

	Noudattaa asianmukaisia EU-standardia.
	Noudattaa Australian ja Uuden-Seelannin RCM-vaatimuksia.
	Lue käyttöohje



Varoitus: Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan henkilö- ja/tai omaisuusvahingon.
Huomio: Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean henkilö- ja/tai omaisuusvahingon.

Työkalun yleiskuvaus ja käyttötarkoitus

Tämä siirrettävä pölynimuri on suunniteltu, kehitetty ja testattu huolellisesti ja se toimii tehokkaasti ja turvallisesti, kun sen kunnossapidosta huolehditaan ja sitä käytetään seuraavia ohjeita noudattaen.

Tämä imuri soveltuu teolliseen käyttöön esimerkiksi tehtaissa, rakennustyömailla ja verstailla. Vain imurin käyttäjät voivat estää sen väärinkäytöstä aiheutuvat onnettomuudet.

LUE KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA NOUDATA NIITÄ.

Kaikki muu käyttö katsotaan virheelliseksi. Valmistaja ei vastaa virheellisestä käytöstä aiheutuvista vahingoista. Käyttäjää on itse vastuussa virheelliseen käyttöön liittyvistä riskeistä. Oikea käyttö tarkoittaa myös oikeaa käsittelyä, huoltoa ja korjausta valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Tekniset tiedot

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Verkkojännite	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Teho	1200 W	1200 W
Laitepistorasioiden suurin yhdistetty kuorma	2400 W	1100 W
Sähköverkon kokonaiskuormitus	3600 W	2300 W
Verkkotaajuus	50–60Hz	50–60Hz
Sulake	16	10
Suojausluokka (kosteus, pöly)	IPX4	IPX4
Suojausluokka (sähköinen)	I	I
Suurin ilmavirta (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Suurin ilmavirta (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Suurin ilmavirta (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Suurin alipaine (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Suurin alipaine (hPa)	245 hPa	240 hPa
Suurin alipaine (inH₂O)	98 inH ₂ O	98 inH ₂ O
Äänenpainetaso LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Tärinä ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Paino	8 kg	8 kg
Suodatuspinta-ala	m²	0,5 m²
Pölyluokka	L	L
Suodatinluokka		
Säiliön tilavuus	25 l	25 l
Käyttölämpötila	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Mitattu säiliöstä. Noudata sovellettavia maakohtaisia ilmanvaihtonopeutta koskevia määräyksiä.



VAROITUKSET

- Älä käytä imuria bensiinin tai muiden syttyvien tai palavien nesteiden imurointiin, tai alueilla, joilla niitä voi olla.
- Käyttäjää on opastettava riittävästi näiden koneiden käytöstä.
- Koneen pistoke on irrotettava pistorasiasta puhdistuksen tai huollon ajaksi sekä osien vaihdon yhteydessä tai muutettaessa kone toiselle toiminnolle.
- Käytä imurin laitepistorasiaa vain käyttöohjeessa esitettyihin tarkoituksiin.
- Vähentääksesi tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon vaaraa lue kaikki turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä. Tämä imuri on turvallinen, kun sitä käytetään ohjeissa kuvatulla tavalla. Jos imurin sähkö- tai mekaniikkaosiin tulee vaurio, imuri ja/tai lisävaruste on korjautettava valtuutetussa huoltokorjaamossa tai valmistajalla ennen sen käyttöä lisävaurioiden tai käyttäjän vahingoittumisen estämiseksi.
- Tuotetta ei saa käyttää, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Irrota virtajohto vetämällä pistokkeesta, ei johdosta. Älä käsittele pistoketta tai imuria märillä käsillä. Kytke kaikki toiminnot pois käytöstä ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
- Älä vedä tai kanna imuria johdosta, käytä johtoa kahvana, jätä johtoa oven väliin tai vedä johtoa terävien reunojen tai kulmien yli. Älä vedä imuria johdon yli. Pidä johto etäällä kuumista pinnoista.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki kehon osat kaukana aukoista ja liikkuvista osista. Älä pane mitään aukkoihin tai käytä imuria, jos jokin sen aukoista on tukkeutunut. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta, karvoista ja muista ilman virtausta heikentävistä esteistä.
- Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita.

- Jos imuri ei toimi oikein tai se on pudonnut, vahingoittunut, jätetty ulos tai pudonnut veteen, toimita se huollettavaksi huoltoliikkeeseen tai jälleenmyyjälle.
- Imuria ei saa käyttää vesipumpuna. Imuri on tarkoitettu kuiva- ja märkäimurointiin.
- Liitä imuri oikein maadoitettuun pistorasiaan. Pistorasiassa ja jatkojohdossa on oltava toimiva suojajohdin.
- Järjestä työpaikalle hyvä ilmanvaihto.
- Älä käytä imuria tikkaina tai työtasona. Imuri voi kaatua ja vaurioitua.
- Imuria saa käyttää ulkona vain tilapäisesti.
- Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin pyörivien harjojen kanssa.
- Syöttöjohto ei saa osua pyöriviin osiin.
- Tätä konetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joilla on aistitoimintoihin tai fyysiseen tai psyykkiseen suoriutumiseen liittyviä puutteita tai joiden kokemus ja tietämys eivät riitä laitteen käyttöön.
- Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteella.
- Tämä kone on tarkoitettu ammattikäyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrausyrityksissä.

Vaarallinen pöly

Vaarallisten aineiden imurointi voi aiheuttaa vakavia tai jopa kuolemaan johtavia henkilövahinkoja. Imurilla ei saa imuroida seuraavia aineita:

- kuumia aineita (esim. palavia savukkeita, kuumaa tuhkaa jne.)
- syttyviä, räjähtäviä, syövyttäviä nesteitä (esim. bensiiniä, liuotteita, happoja, emäksiä jne.)
- syttävää, räjähtävää pölyä (esim. magnesium- tai alumiinipölyä jne.)

Sähkökomponentit



Vaara: Imurin yläosassa on jännitteellisiä komponentteja. Jännitteellisiin osiin koskeminen aiheuttaa vakavia tai jopa kuolemaan johtavia henkilövahinkoja. Älä koskaan suihkuta vettä imurin yläosaan.



Vaara: Viallisen virtajohdon aiheuttama sähköisku. Vialliseen virtajohtoon koskeminen voi aiheuttaa vakavia tai jopa kuolemaan johtavia henkilövahinkoja.

- Älä vahingoita verkkojohtoa (esim. ajamalla sen yli, vetämällä tai rusentamalla).
- Tarkista säännöllisesti, ettei virtajohto ole vaurioitunut eikä siinä ole merkkejä vanhenemisesta.
- Vahingoittunut verkkojohto on vaihdettava valtuutetulla Mirka-jälleenmyyjällä tai vastaavalla pätevällä henkilöllä vaaran välttämiseksi.
- Virtajohtoa ei koskaan saa kiertää sormien tai käyttäjän muun kehonosan ympärille.

Käyttö räjähdys- tai palovaarallisissa ympäristöissä



Huomio: Tämä imuri ei sovellu ympäristöihin, joissa on haittuvia nesteitä, kaasuja tai höyryjä, jotka voivat räjähtää tai syttyä palamaan.

Muut varoitukset

Sähkötyökaluilla hiominen, sahaaminen, jyrsiminen, poraaminen ja muut rakennustyöt tuottavat pölyä. Osa tästä pölystä sisältää kemikaaleja, joiden tiedetään aiheuttavan syöpää, synnynnäisiä sairauksia tai muuta haittaa lisääntymiselle.

Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista ovat:

- liijy lyijypohjaisista maaleista.
- kiteinen pii tiilistä ja sementistä sekä muista kivituohteista.
- arsenikki ja kromi kemiallisesti käsitellystä puutavarasta.

Altistumiseen liittyvä vaara vaihtelee sen mukaan, miten usein teet tällaista työtä. Voit vähentää altistustasi näille kemikaaleille seuraavasti: varmista työskentelytilan hyvä ilmanvaihto ja käytä hyväksyttyjä suojavarusteita, kuten hengityssuojaimia, jotka on suunniteltu nimenomaisesti suodattamaan mikroskooppiset hiukkaset.

Käyttöohjeet

Ennen käynnistystä (A)

Pölynimurissa on valmiiksi asennettu fleecesuodatinpussi.

Varmista, että käytettävän sähköverkon jännite vastaa imurin arvokilpeen merkittyä jännitettä. Pölynimuri on suositeltavaa liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta.

Tarkista virtajohto säännöllisesti halkeamien, vanhenemisen ja vastaavien vaurioiden havaitsemiseksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, Mirka-huoltoliikkeen tai sähköasentajan on vaihdettava se vaaran välttämiseksi, ennen kuin pölynimurin käyttöä jatketaan. Käytä ainoastaan käyttöohjeessa määritellyn tyyppistä virtajohtoa.

Käytä jatkojohtona vain valmistajan ilmoittamaa versiota tai sitä laadukkaampaa. Jatkojohtoa käytettäessä on tarkistettava, että sen vähimmäispoikkipinta-ala on oikea:

Johdon pituus	Poikkipinta-ala < 16 A	Poikkipinta-ala < 25 A
< 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Käytä pölynimuria vain, jos se on virheettömässä kunnossa. Älä koskaan käytä pölynimuria ilman suodatinta tai jos suodatin on vaurioitunut. Kuivissa käyttökohteissa on aina suositeltavaa käyttää suodatinpussia.

Pölynimuria käytettäessä huoneen ilmanvaihtuvuuden on oltava riittävä, jos poistoilma puhalletaan huoneeseen (noudata maassasi voimassa olevia määräyksiä).

Ennen työn aloittamista on käyttäjille annettava tarvittavat tiedot seuraavista

- Pölynimurin käyttö
- Imuroitavaan materiaaliin liittyvät vaarat
- Imuroidun materiaalin turvallinen hävittäminen

Käyttö (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Kytkeyntien asento	Toiminto
	I	Päälle
	0	Pois
	AUTO	Autom. päälle/pois

Laitepistorasia

Imurissa on maadoitettu pistorasia. Siihen voidaan yhdistää sähkötyökalu. Pistorasiassa on virta koko ajan. Australia: Pistorasiassa on 5 ampeerin lämpökatkaisin suojaamassa konetta ylikuormitukselta. Jos virrankulutus kasvaa liikaa, lämpökatkaisin aktivoituu ja katkaisee virran pistorasiaan. Lämpökatkaisiin voidaan nollata sen nollauspainikkeesta.

Nesteiden imurointi (B)



Huomio: Puhdista vedenpinnan rajoitinlaite säännöllisesti ja tarkista se vaurioiden varalta.

Poista suodatinpussi aina ennen nesteiden imurointia. Tarkista, että uimuri toimii oikein. Jos muodostuu vaahtoa tai imurista vuotaa nestettä, lopeta työ välittömästi ja tyhjennä likasäiliö.

Suodatinelementin puhdistus (C)

Jos imuteho laskee:

1. Käynnistä pölynimuri
2. Sulje suuttimet tai imuletkun aukko kämmenelläsi.
3. Aloita suodattimen puhdistus painamalla painiketta vähintään kolme kertaa kahden sekunnin ajan. Näin saatava ilmavirta poistaa kiinnittyneen pölyn suodatinelementtien säleistä.
4. Jos imuteho on liian heikko suodattimen puhdistuksen jälkeen: vaihda suodatin.

Sähkökoneiden liittäminen (D)

Käytä pölynimurin laitepistorasiaa vain käyttöohjeessa määritellyn tarkoitukseen.

HUOMIO! Noudata sähkötyökalun pistorasiaan kytkettyjen koneiden käyttöohjeita ja turvallisuusohjeita.

Ennen kuin liität koneen pölynimurin laitepistorasiaan:

1. Sammuta pölynimuri.
2. Sammuta liitettävä laite.

Kunnossapito, puhdistus ja korjaus (E+F)

Suorita vain käyttöohjeessa kuvatut kunnossapitotyöt. Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen pölynimurin puhdistamista ja kunnossapitoa. Älä koskaan suihkuta vettä pölynimurin yläosaan. Vaara ihmisille, oikosulun vaara.

Muiden kuin alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi heikentää pölynimurin turvallisuutta. Käytä ainoastaan Mirka Ltd:n toimittamia varaosia ja tarvikkeita.

Käsittele pölynimuria kunnossapidon ja puhdistuksen aikana niin, ettei siitä aiheudu vaaraa huoltohenkilöstölle tai muille henkilöille.

- Kunnossapitoalueella
- Käytä suodattimella varustettua koneellista ilmanvaihtoa
 - Käytä suojavaatetusta
 - Puhdista kunnossapitoalue varmistaaksesi, ettei ympäristöön pääse haitallisia aineita

- Kaikki kunnossapito- ja korjaustöiden aikana likaantuneet osat, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi, pitää:
- pakata hyvin suljettuihin pusseihin
 - hävittää voimassa olevien jätteenpoistomääräysten mukaisesti

Mirka-huollon tai koulutetun henkilön on suoritettava pölytesti vähintään kerran vuodessa. Testissä selvitetään esimerkiksi, onko suodattimessa vaurioita, onko pölynimuri ilmatiivis ja toimiiko ohjauslaitteisto oikein.

Varaosat ja lisävarusteet

Kuvaus	Mirka-koodi
Suodatinelementti	8999600411
Fleece suodatinpussi (5 kpl)	8999000211

Muiden kuin alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi heikentää laitteen turvallisuutta ja/tai toimintaa. Käytä vain Mirkan alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita. Varaosat, jotka voivat vaikuttaa käyttäjän terveyteen ja turvallisuuteen ja/tai laitteen toimintaan, on määritelty edellä.

Suodatinelementtien ja suodatinpussien hävittäminen

Hävitä suodatinelementit ja suodatinpusstit kansallisten määräysten mukaisesti.

Kuljetus

Sulje kaikki lukot ennen likasäiliön kuljettamista. Älä kallista pölynimuria, jos likasäiliössä on nestettä. Älä nosta pölynimuria nostokoukulla.

Säilytys

Pölynimuri on säilytettävä kuivassa paikassa pakkaselta suojattuna. Kuivaa märkäsuodatin ja nestesäiliön sisäosat ennen säilytystä.

Bluetooth

Tämä kone on varustettu energiaa säästävällä Bluetooth®-tekniologialla



Muu huolto

Huolto on aina annettava koulutetun henkilöstön suoritettavaksi. Pitääksesi takuun voimassa ja varmistaaksesi, että kone on täysin turvallinen ja toimintakuntoinen, se on huollatettava valtuutetussa Mirka-huoltoliikkeessä. Löytääksesi lähimmän valtuutetun Mirka-huoltoliikkeen ota yhteys Mirka-asiakaspalveluun tai Mirka-jälleenmyyjään tai käy osoitteessa www.mirka.com

Käytöstä poistaminen

VAARA



Tee käytöstä poistetut sähkökoneet käyttökelvottomiksi poistamalla niistä verkkojohto.

Noudata käytettyjen koneiden, pakkausten ja tarvikkeiden hävittämisessä ja kierrätyksessä soveltuvia kansallisia määräyksiä.

Vain EU. Sähkötyökaluja ei saa hävittää sekajätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan eurooppalaisen direktiivin ja sen kansallisessa lainsäädännössä täytäntöön pantujen määräysten mukaan loppuun käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava hyväksytyyn kierrätyskeskukseen.

Lisätietoja REACH- ja RoHS-määräyksistä ja yritysvastuustamme on osoitteessa www.mirka.com

Déclaration de conformité

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlande				
certifie sous son unique responsabilité que les produits Mirka® (listés ci-dessous, consulter le tableau « Caractéristiques techniques » pour un modèle spécifique), pour lesquels la présente attestation est délivrée, sont conformes aux normes ou autres documents normatifs suivants : EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 conformément aux règlements 2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE.				
Produits : Extracteur de poussière Mirka® 1125 L PC				
Jeppo (Finlande), le 29 octobre 2025 Lieu et date d'établissement	 Société	 Stefan Sjöberg, PDG	Fabricant/Fournisseur Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlande Tél : +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Traduction des instructions originales Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à ce manuel, à tout moment et sans avis préalable.

Important

Lire attentivement ces consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre en service, de faire fonctionner ou d'assurer l'entretien de cet appareil. Conserver ces consignes dans un lieu sûr et accessible. Veuillez lire et respecter les réglementations nationales et locales.

Équipement de protection individuelle requis



Porter des lunettes de sécurité



Porter des protections auditives



Porter des gants de sécurité



Porter un masque facial

Symboles

	Conforme aux normes UE concernées
	Conforme aux exigences RCM australiennes et néo-zélandaises
	Lire le manuel de l'opérateur



Attention : Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer la mort ou de graves blessures et/ou des dommages matériels.

Attention : Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer des blessures légères ou modérées et/ou des dommages matériels.

Description générale & utilisation prévue de l'outil

Cet extracteur de poussière mobile est conçu, prévu et rigoureusement testé pour fonctionner efficacement et en toute sécurité dès lors qu'il est correctement entretenu et utilisé conformément aux consignes qui suivent.

Cet appareil est adapté à un usage industriel, par exemple en usine, sur les chantiers ou dans les ateliers. Les éventuels accidents dus à une mauvaise utilisation ne peuvent être évités que par les utilisateurs.

LIRE ET SUIVRE L'ENSEMBLE DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité en cas de dommages résultant de ce genre d'utilisation. Le risque de ce genre d'utilisation n'est pris que par l'utilisateur. Une utilisation appropriée implique également une utilisation, des réparations et un entretien appropriés, tel que spécifié par le constructeur.

Caractéristiques techniques

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Tension transformateur	220 – 240 VAC	220 – 240 VAC
Puissance absorbée	1200 W	1200 W
Charge combinée maximale pour les prises d'appareils électriques	2400 W	1100 W
Charge totale du secteur	3600 W	2300 W
Fréquence du réseau électrique	50–60Hz	50–60Hz
Fusible	16	10
Grade de protection (humidité, poussière)	IPX4	IPX4
Classe de protection (électrique)	I	I
Débit max (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Débit max (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Débit max (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Aspiration max. (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Aspiration max. (hPa)	245 hPa	240 hPa
Aspiration max. (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Niveau de pression sonore LPA (IEC 60335-2-69)	69 ± 2 dB(A)	69 ± 2 dB(A)
Vibration ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Poids	8 kg	8 kg
Surface du filtre	m²	0,5 m²
Classe de poussière	L	L
Classe de filtre		
Capacité du conteneur	25 l	25 l
Plage de température de fonctionnement	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Mesure effectuée au niveau du conteneur. Respecter les règlements en vigueur de chaque pays relatifs au taux de renouvellement de l'air.



AVERTISSEMENTS

- Ne pas l'utiliser pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles comme de l'essence, et ne pas l'utiliser là où ce type de liquide pourrait se trouver.
- Les opérateurs doivent être correctement formés sur l'utilisation de ces appareils.
- Pendant le nettoyage ou la maintenance, lors du remplacement de pièces ou de l'attribution d'une nouvelle fonction à l'appareil, couper son alimentation en débranchant la prise du secteur.
- N'utiliser la prise femelle dont est équipée l'appareil que dans le but spécifié dans le mode d'emploi.

- Pour limiter les risques d'incendies, d'électrocutions ou de blessures, veuillez lire et suivre les consignes de sécurité et les avertissements avant toute utilisation. Quand elle est utilisée pour les opérations de nettoyage pour lesquelles elle a été conçue, cet appareil ne présente aucun danger. En cas d'endommagement des pièces électriques ou mécaniques, pour éviter d'abîmer l'appareil ou que l'utilisateur ne se blesse, faire réparer l'appareil et/ou l'accessoire par un centre d'entretien compétent ou par le constructeur avant de les réutiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la prise sont endommagés. Pour débrancher l'appareil, tirer sur la prise, pas sur le cordon. Ne pas manipuler la prise ou l'appareil avec les mains humides. Tout éteindre avant de débrancher.
- Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le cordon, ne pas utiliser le cordon comme poignée, ne pas refermer de portes sur le cordon ou ne pas le frotter contre des arêtes ou des angles vifs. Ne pas faire rouler l'appareil sur le cordon. Éloigner le cordon de surfaces chaudes.
- Veiller à ce que cheveux, vêtements amples, doigts et toutes parties du corps restent à distance des orifices et des pièces mobiles. N'introduire aucun objet dans les ouvertures et ne pas utiliser l'appareil si l'orifice est obstrué. Retirer poussières, peluches, cheveux et toutes autres saletés risquant de réduire le débit d'air.
- Faire particulièrement attention lors du nettoyage des escaliers.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé, endommagé, s'il est resté dehors ou qu'il a été plongé dans l'eau, l'envoyer au centre d'entretien ou au distributeur.
- Ne pas utiliser l'appareil pour pomper de l'eau. Il est conçu pour aspirer de l'air et des mélanges d'eau.
- Brancher l'appareil à un réseau électrique correctement relié à la terre. La prise femelle et la rallonge doivent être équipées d'un conducteur de protection fonctionnel.
- Assurer une bonne ventilation du lieu de travail.
- Ne pas utiliser l'appareil comme escabeau ou marchepied. Il risquerait de basculer et de s'abîmer.
- L'utilisation de l'appareil en extérieur doit rester occasionnelle.
- Empêcher le cordon d'entrer en contact avec les balais rotatifs.
- Empêcher le cordon d'alimentation d'entrer en contact avec des pièces mobiles.
- Cette machine ne peut être utilisée par des personnes (enfants compris) diminués physiquement, sensoriellement ou mentalement, ou ne bénéficiant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires.
- Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cette machine est conçue à des fins commerciales, par exemple pour les hôtels, les établissements scolaires, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les agences de location.

Poussières dangereuses

Le fait d'aspirer des matériaux dangereux risque d'entraîner des blessures graves ou mortelles. Ne pas ramasser les matériaux suivants :

- Matériaux chauds (cigarettes incandescentes, cendres chaudes, etc.)
- Liquides inflammables, explosifs, corrosifs (ex. essence, solvants, acides, alcalis, etc.)
- Poussière inflammable ou explosive (par ex. poussière de magnésium ou d'aluminium)

Composants électriques



Danger : La partie supérieure de l'appareil contient les composants sous tension. Tout contact avec ces derniers risque d'entraîner des blessures graves ou mortelles. Ne jamais asperger la partie supérieure de l'appareil.



Danger : Risque d'électrocution en cas de câble d'alimentation défectueux. Tout contact avec un câble d'alimentation défectueux risque d'entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Ne pas endommager le cordon d'alimentation (par ex. en roulant dessus, en le tirant ou en l'écrasant).
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé et qu'il ne montre aucun signe d'usure.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, éviter tout danger en le faisant remplacer par un distributeur agréé Mirka ou par toute autre personne qualifiée.
- Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de ses doigts ou de son corps.

Atmosphère explosive ou inflammable



Attention : L'appareil ne peut être utilisé en atmosphère explosive ou inflammable, ni dans les endroits où ce type d'atmosphère est susceptible de se produire en présence de liquide volatile ou de gaz ou vapeurs inflammables.

Avertissements additionnels

Certaines poussières résultant d'opérations de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage ou d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction.

Exemples de ce type de produits chimiques :

- Plomb issu des peintures au plomb.
- Silice cristalline contenue dans les briques, le ciment et autres produits de maçonnerie.
- Arsenic et chrome provenant des pièces de bois traitées chimiquement.

Le risque lié à ce genre d'exposition varie en fonction de la fréquence de ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travailler dans un endroit bien ventilé et porter les équipements de sécurité agréés, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les micro-particules.

Mode d'emploi

Avant démarrage (A)

Le sac à poussière non tissé est préinstallé dans l'extracteur de poussière.

Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle fournie par le réseau local. Il est recommandé de brancher l'extracteur de poussière sur un interrupteur différentiel.

Contrôler régulièrement le cordon d'alimentation afin de déceler tout signe de dégradation comme des craquelures ou de l'usure. Si le cordon est endommagé, le faire remplacer par le centre d'entretien Mirka ou par un électricien afin d'éviter tout danger lors de l'utilisation de l'extracteur de poussière. N'utiliser que les types de cordons d'alimentation spécifiés dans le manuel d'utilisation.

Lors de l'utilisation d'une rallonge, n'utiliser que le modèle spécifié par le fabricant ou un modèle de qualité supérieure.

Lors de l'utilisation d'une rallonge, vérifier la section minimale du câble :

Longueur du câble	Section transversale < 16 A	Section transversale < 25 A
< 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

N'utiliser l'extracteur de poussière que s'il ne présente aucun défaut. Ne jamais utiliser l'extracteur de poussière sans filtre ou avec un filtre endommagé. Il est recommandé de toujours utiliser un sac à poussière pour les utilisations à sec.

Lors de l'utilisation d'extracteurs de poussière, la fréquence de remplacement de l'air dans la pièce doit être adéquate si l'air d'échappement provenant de l'extracteur y est rejeté (veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays).

Avant de commencer à travailler, le personnel concerné doit être informé sur :

- L'utilisation de l'extracteur de poussière
- Les risques associés aux matériaux à ramasser
- La mise au rebut en toute sécurité des matériaux ramassés

Utilisation (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Position du commutateur	Fonction
	I	On
	0	Off
	AUTO	Auto on/off

Prise pour appareil électrique

Une prise reliée à la terre est intégrée à l'appareil. Un outil électrique externe peut y être branché. La prise est alimentée de manière permanente. Australie : La prise est équipée d'un disjoncteur thermique de 5 Amp permettant de protéger l'appareil contre les surcharges. Si la consommation d'électricité est trop importante, le disjoncteur thermique se déclenche et coupe le courant au niveau de la prise. Le disjoncteur thermique peut être réinitialisé par simple pression sur le bouton de réenclenchement.

Récupération de liquides (B)



Attention : Nettoyer régulièrement le limiteur de niveau et vérifier le bon état général.

Avant d'aspirer des liquides, toujours retirer le sac à poussière. Vérifier que le flotteur fonctionne correctement. Si de la mousse se forme ou du liquide apparaît, arrêter immédiatement et vider le bac de nettoyage.

Nettoyer l'élément du filtre (C)

Si la qualité d'aspiration diminue :

1. Allumer l'extracteur de poussière.
2. Obstruer les buses ou l'orifice du flexible d'aspiration avec la paume de la main.
3. Pour lancer le nettoyage du filtre, appuyer au moins trois fois sur le bouton et pendant deux secondes à chaque fois. Le flux d'air provoqué retire la poussière accumulée sur les lamelles des éléments du filtre.
4. Si la puissance d'aspiration reste trop faible après le nettoyage du filtre, le remplacer.

Brancher des appareils électriques (D)

Réserver la prise de l'extracteur de poussière pour l'usage décrit dans le manuel d'utilisation.

ATTENTION ! Respecter le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité régissant les appareils branchés sur la prise de l'outil électrique.

Avant de brancher un appareil sur la prise de l'extracteur de poussière :

1. Éteindre l'extracteur de poussière.
2. Éteindre l'appareil devant être branché.

Maintenance, nettoyage et réparation (E+F)

N'effectuer que les travaux de maintenance décrits dans le manuel d'utilisation. Toujours débrancher la prise du secteur avant d'effectuer le nettoyage ou la maintenance de l'extracteur de poussière. Ne jamais asperger la partie supérieure de l'extracteur de poussière. Danger corporel et de courts-circuits.

L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que d'origine risque de mettre à mal la sécurité de l'extracteur de poussière. N'utiliser que des pièces de rechange et accessoires fournis par Mirka Ltd.

Pendant l'entretien et le nettoyage, manipuler l'extracteur de poussière de manière à ce que le personnel d'entretien et toutes autres personnes ne courent aucun risque.

Dans les zones d'entretien

- Utiliser un système obligatoire de ventilation filtrée
- Porter des vêtements de protection
- Nettoyer la zone d'entretien de manière à éviter que des substances nocives ne viennent la polluer

Au cours des opérations d'entretien et de réparation, toutes les pièces contaminées ne pouvant être correctement nettoyées doivent être :

- Emballées dans des sacs bien étanches.
- Mises au rebut conformément aux règlements en vigueur pour ce type de déchets.

Un essai de poussière doit être réalisé au moins une fois par an par le service d'entretien Mirka ou par une personne qualifiée. Ce test comprend, par exemple, la vérification du bon état du filtre, que l'aspirateur est hermétique à l'air et que les équipements de contrôle fonctionnent correctement.

Pièces détachées et accessoires

Description	Code Mirka :
Élément du filtre	8999600411
Sac à poussière non tissé (x 5)	8999000211

L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que d'origine risque de mettre à mal la sécurité et/ou le fonctionnement de l'appareil. N'utiliser que des pièces détachées et des accessoires Mirka. Les pièces détachées risquant d'affecter la santé et la sécurité de l'opérateur et/ou le fonctionnement de l'appareil sont répertoriées ci-dessus.

Mise au rebut des éléments filtrants et des sacs à poussière.

Jeter les éléments filtrants et les sacs à poussière conformément aux réglementations nationales.

Transport

Avant de transporter le bac de nettoyage, fermer tous les verrous. Ne pas incliner l'extracteur de poussière si le réservoir contient du liquide. Ne pas utiliser de crochet pour soulever l'extracteur de poussière.

Stockage

L'extracteur de poussière doit être rangé dans un endroit sec et protégé du gel. Avant tout rangement, sécher le filtre s'il est humide et les parties internes du conteneur de liquides.

Bluetooth

Cet outil, équipé de la technologie Bluetooth®

Autres opérations d'entretien

Les opérations d'entretien doivent toujours être réalisées par du personnel qualifié. Pour que la garantie de l'outil reste valable et pour garantir une sécurité et un fonctionnement optimaux de l'outil, l'entretien doit être réalisé par un centre agréé Mirka. Pour trouver votre centre d'entretien agréé Mirka le plus proche, contactez le service clientèle Mirka, votre distributeur Mirka ou rendez-vous sur mirka.com.

Mise au rebut

DANGER



Rendre inutilisables les outils électriques en trop en retirant leur cordon d'alimentation.

Respecter les réglementations propres à chaque pays en ce qui concerne la mise au rebut et le recyclage des machines inutilisées, des emballages et des accessoires.

Union européenne uniquement : Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers. En respect des directives européennes relatives à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la loi nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et retournés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Pour davantage d'informations sur REACH, RoHS et notre responsabilité sociale d'entreprise, rendez-vous sur www.mirka.com.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Izjava o sukladnosti

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska izjavljuje na svoju izričitu odgovornost da su Mirka® proizvodi (navedeni u nastavku i pogledajte tablicu „Tehnički podaci“ za određeni model) na koje se ova izjava odnosi sukladni sa sljedećim normama ili drugim normativnim dokumentima: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 u skladu s propisima 2006/42/EZ, 2014/53/EU, 2011/65/EU.				
Proizvodi: Usisivač prašine tvrtke Mirka® 1125 L PC				
Jeppo 29.10.2025 Mjesto i datum izdanja	 Tvrtka	 Stefan Sjöberg, izvršni direktor	Proizvođač/dobavljač Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finska Tel. +358 20 760 2111 Faks +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Prijevod originalnih uputa. Zadržavam pravo izmijeniti ovaj priručnik bez prethodne najave.

Važno

Pozorno pročitajte sigurnosne upute i upute za rad prije postavljanja, rada, servisiranja ili popravljavanja ovoga alata. Ove upute čuvajte na sigurnom i dostupnom mjestu. Pročitajte državne i lokalne propise i pridržavajte ih se.

Potrebna osobna zaštitna oprema



Nosite zaštitne
naočale



Nosite zaštitu
za uši



Nosite zaštitne
rukavice



Nosite zaštitnu
masku

Simboli

	U skladu s relevantnim EU normama
	U skladu s preduvjetima regulatorne oznake sukladnosti (RCM) u Australiji i na Novom Zelandu
	Pročitajte priručnik za rukovatelja



Upozorenje: Moguća opasnost koja može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede i/ili oštećenja imovine.
Oprez: Moguća opasnost koja može uzrokovati manje ili umjerene ozljede i/ili oštećenja imovine.

Opći opis i namjeravana upotreba alata

Prijenosni usisivač prašine osmišljen je, razvijen i strogo ispitan za učinkovit i siguran rad uz pravilno održavanje i korištenje u skladu sa sljedećim uputama.

Stroj je prikladan za industrijsku primjenu, primjerice za postrojenja, gradilišta i radionice. Nezgode uzrokovane nepravilnim korištenjem mogu spriječiti samo korisnici.

PROČITAJTE I PRATITE SIGURNOSNE UPUTE.

Svako drugo korištenje smatra se nepravilnim. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za oštećenja nastala takvim korištenjem. Opasnosti takvog korištenja snosi isključivo korisnik. Pravilno korištenje također podrazumijeva pravilan rad, servisiranje i popravke prema specifikacijama proizvođača.

Tehnički podaci

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Napon	220 –240 V izmjenične struje	220 –240 V izmjenične struje
Snaga	1200 W	1200 W
Maksimalno kombinirano opterećenje za utičnice uređaja	2400 W	1100 W
Ukupno naponsko opterećenje	3600 W	2300 W
Frekvencija mreže	50–60Hz	50–60Hz
Osigurač	16	10
Razred zaštite (vlaga, prašina)	IPX4	IPX4
Razred zaštite (električni)	I	I
Maks. protok zraka (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Maks. protok zraka (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Maks. protok zraka (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Maks. podtlak (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Maks. podtlak (hPa)	245 hPa	240 hPa
Maks. podtlak (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Razina zvučnog tlaka LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibracije prema ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Težina	8 kg	8 kg
Površina filtra	m²	0,5 m²
Razred prašine	L	L
Klasa filtra		
Kapacitet spremnika	25 l	25 l
Raspon radne temperature	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Mjereno na spremniku. Pridržavajte se važećih propisa za pojedinu zemlju u vezi s brzinom izmjene zraka.



UPOZORENJA

- Uređaj nemojte koristiti za prikupljanje zapaljivih ili gorivih tekućina poput benzina ili ga koristiti u područjima gdje ih može biti.
- Rukovatelji moraju biti odgovarajuće upućeni u korištenje ovih strojeva
- Stroj treba isključiti iz izvora napajanja tijekom čišćenja ili održavanja te prilikom zamjene dijelova ili pretvaranja stroja u drugu funkciju izvlačenjem utikača iz utičnice.
- Utičnicu na stroju koristite samo za svrhe navedene u uputama.
- Kako biste smanjili opasnost od požara, električnog udara ili ozljede pročitajte i poštujte sigurnosne upute i prije korištenja obratite pažnju na oznake koje pozivaju na oprez. Stroj je siguran kada se koristi za navedene funkcije čišćenja. Ako dođe do oštećenja električnih ili mehaničkih dijelova, stroj i/ili dodatnu opremu prije korištenja trebate popraviti u kompetentnom servisnom centru proizvođača kako biste izbjegli dodatna oštećenja stroja ili fizičku ozljedu korisnika.
- Uređaj nemojte koristiti s oštećenim kabelom ili utikačem. Prilikom odspajanja prihvatite utikač, ne kabel. Utikač i stroj nemojte dodirivati s mokrim rukama. Prije odspajanja od mreže isključite sve komande.
- Nemojte povlačiti ili nositi držeći za kabel, koristiti kabel kao ručicu, priklještitu kabel vratima ili navlačiti kabel preko oštih rubova ili kutova. Strojem nemojte prelaziti preko kabela. Kabel držite podalje od zagrijanih površina.

- Kosu, široku odjeću, prste i sve dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova. U otvore nemojte umetati predmete. Uređaj nemojte koristiti ako su otvori zatvoreni. U otvore nemojte dopustiti prodiranje prašine, vlakana, kose i ničega što može umanjiti protok zraka.
- Prilikom čišćenja na stepenicama budite iznimno pažljivi.
- Ako stroj ne radi ili ako ste ga ispustili s visine, oštetili, ostavili na otvorenom ili ispustili u vodu, vratite ga u servisni centar ili koncesionaru.
- Stroj nije dopušteno koristiti kao pumpu za vodu. Stroj je predviđen za usisavanje mješavina zraka i vode.
- Stroj priključite na pravilno uzemljeno mrežno napajanje. Utičnica i produžni kabel moraju imati aktivni zaštitni vodič.
- Osigurajte dobru ventilaciju na radnom mjestu.
- Stroj nemojte koristiti kao ljestve ili gazište ljestvi. Možete prevrnuti stroj i oštetiti ga.
- Uporaba uređaja na otvorenom mora biti ograničena na povremene slučajeve.
- Nemojte dopustiti da kabel za napajanje dođe u dodir s rotirajućim ččkama
- Nemojte dopustiti da kabel za napajanje dođe u dodir s pomičnim dijelovima
- Ovaj stroj ne smiju koristiti osobe (posebice djeca) sa umanjnim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te nedostatkom iskustva i znanja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da se ne igraju s uređajem
- Ovaj stroj je namijenjen za komercijalnu upotrebu, na primjer u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i poduzećima za iznajmljivanje.

Opasna prašina

Usisavanje opasnih materijala može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt. Sljedeće materijale ne smijete prikupljati strojem:

- vruće materijale (goruće cigarete, vrući pepeo itd.)
- zapaljive, eksplozivne i korozivne tekućine (npr. gorivo, otapala, kiseline, lužine itd.)
- zapaljivu, eksplozivnu prašinu (npr. prašinu magnezija ili aluminija itd.)

Električni dijelovi



Opasnost: Na gornjem odjeljku stroja su dijelovi pod naponom. Dodir dijelova pod naponom može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt. Nikada nemojte prskati vodu po gornjem odjeljku stroja.



Opasnost: Električni udar zbog oštećenog mrežnog kabela napajanja. Dodir s oštećenim mrežnim kablom napajanja može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

- Nemojte oštetiti mrežni kabel napajanja (npr. vozeći preko njega, povlačeći ga ili stiskajući).
- Redovito provjeravajte ispravnost električnog kabela i potražite znakove starenja.
- Ako je kabel napajanja oštećen, kako biste izbjegli opasnost mora ga zamijeniti ovlašten zastupnik tvrtke Mirka ili slično osposobljena osoba.
- Ni pod kojim uvjetima električni kabel napajanja ne smijete omatati oko prstiju ili bilo kojeg dijela rukovatelja.

U eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi



Oprez: Ovaj stroj nije prikladan za korištenje u eksplozivnim i zapaljivim atmosferama ili gdje je vjerojatan nastanak takvih atmosfera zbog prisutnosti hlapljive tekućine ili zapaljivog plina ili pare.

Dodatna upozorenja

Određene vrste prašine nastale električnim brušenjem, piljenjem, brušenjem, bušenjem i drugim građevinskim aktivnostima sadrže kemikalije za koje je poznato da uzrokuju rak, urođene tjelesne mane ili druge reproduktivne probleme.

Neki od primjera takvih kemikalija navedeni su u nastavku:

- olovo iz boja temeljenih na olovu
- kristalni silicijev dioksid iz opeka i cementa te drugih građevinskih materijala
- arsen i krom iz kemijski obrađenog drva.

Rizik od izlaganja razlikuje se ovisno o učestalosti takvih radova. Da biste smanjili izloženost takvim kemikalijama, učinite sljedeće: radite u dobro prozračenom prostoru uz upotrebu odobrene zaštitne opreme, kao što su posebno dizajnirane maske protiv prašine koje filtriraju mikroskopske čestice.

Upute o radu

Prije pokretanja (A)

Filterska vrećica od flisa je tvornički ugrađena u usisivač prašine.

Uvjerite se kako napon na nazivnoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže. Preporučuje se priključivanje usisivača prašine putem prekidača diferencijalne struje.

Redovito provjeravajte kabel za napajanje kako biste otkrili znakove oštećenja, npr. pukotine ili starenje. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti u servisu tvrtke Mirka ili to mora učiniti električar kako bi se izbjegla opasnost prije nastavka uporabe usisivača. Koristite samo onu vrstu kabela za napajanje navedenu u priručniku za uporabu.

Kao produžni kabel koristite samo verziju koju je naveo proizvođač ili onu više kvalitete. Ako koristite produžni kabel, provjerite njegove minimalne poprečne presjeke:

Duljina kabela	Poprečni presjek < 16 A	Poprečni presjek < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Usisivač prašine koristite samo ako je u neoštećenom stanju. Nikada nemojte koristiti usisivač bez filtra ili ako je filter oštećen. Preporuča se uvijek koristiti filtersku vrećicu za suhu primjenu.

Kada se koriste usisivači prašine, brzina izmjene zraka u prostoriji mora biti odgovarajuća ako se ispušni zrak iz usisivača upuhuje u prostoriju (poštujte propise koji vrijede u vašoj zemlji).

Radno osoblje prije početka rada mora biti obaviješteno o:

- uporabi usisivača prašine
- opasnostima povezanim s prikupljenim materijalom
- sigurnom zbrinjavanju prikupljenog materijala

Rad uređaja (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Položaj prekidača	Funkcija
	I	Uklj.
	0	Isklj.
	AUTO	Autom. uklj./isklj.

Utičnica za opremu

Uzemljena utičnica za opremu ugrađena je u stroj. Na nju možete priključiti vanjski električni alat. Utičnica ima trajno uključeno napajanje. Australija: Utičnica ima toplinski prekidač od 5 A radi zaštite stroja od preopterećenja. Ako potrošnja energije postane prevelika, aktivira se toplinski prekidač i prekida napajanje na utičnici. Toplinski prekidač može se ponovo deaktivirati pritiskom na gumb za ponovno postavljanje.

Prikupljanje tekućina (B)



Oprez: Redovno čistite uređaj za ograničenje razine vode i potražite znakove oštećenja.

Prije usisavanja tekućina uvijek uklonite filtersku vrećicu. Provjerite radi li plovak ispravno. Ako se pojavi pjena ili tekućina, odmah prekinite s radom i ispraznite spremnik za prljavštinu.

Čišćenje uloška filtra (C)

Ako učinak usisavanja opadne:

1. Uključite usisivač prašine
2. Sapnice otvora usisnog crijeva zatvorite dlanom.
3. Pritisnite gumb za početak čišćenja filtra najmanje tri puta po dvije sekunde. Rezultirajuća struja zraka uklanja nalijepljenu prašinu s letvica uloška filtra.
4. Ako je usisna snaga preniska nakon čišćenja filtra: zamijenite filter.

Povezivanje električnih strojeva (D)

Koristite utičnicu na usisivaču samo u svrhe navedene u uputama za uporabu.

OPREZ! Pridržavajte se uputa za uporabu i sigurnosnih uputa za strojeve priključene na utičnicu za električni alat.

Prije uključivanja stroja u utičnicu za usisavanje prašine:

1. Isključite usisivač prašine.
2. Isključite stroj koji treba priključiti.

Održavanje, čišćenje i popravak (E+F)

Provodite samo radove održavanja opisane u uputama za uporabu. Uvijek isključite mrežni utikač prije čišćenja i održavanja usisivača prašine. Nikada nemojte prskati vodu po gornjem odjeljku usisivača prašine. Opasnost za ljude, opasnost od kratkog spoja.

Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatnog pribora može utjecati na sigurnost rada usisivača prašine. Koristite samo rezervne dijelove i dodatni pribor tvrtke Mirka Ltd.

Tijekom održavanja i čišćenja usisivača prašine rukujte tako da osoblje održavanja i druge osobe ne dovodite u opasnost.

U području održavanja

- Koristite obveznu ventilaciju s filtrom
- Nosite zaštitnu odjeću
- Očistite područje održavanja tako da štetne tvari ne prodru u okoliš

Sve onečišćene dijelove koje ne možete očistiti tijekom održavanja i popravljanja morate:

- zapakirati u dobro zapečaćene vrećice
- zbrinuti na način koji zadovoljava primijenjene propise za zbrinjavanje takvog otpada

Mirka servisni centar ili obučena osoba mora barem jednom godišnje provesti test prašine. Ovaj test uključuje, na primjer, provjeru postoji li oštećenje filtra, je li usisavač zabrtvljen za zrak i radi li kontrolna oprema ispravno.

Rezervni dijelovi i dodatni pribor

Opis	Kod tvrtke Mirka
Uložak filtra	8999600411
Platnena vrećica filtra (5 kom.)	8999000211

Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatnog pribora može utjecati na sigurnost i/ili rad uređaja. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i dodatni pribor tvrtke Mirka. Rezervni dijelovi koji mogu utjecati na zdravlje i sigurnost rukovatelja i/ili rad uređaja navedeni su u prethodnom tekstu.

Zbrinjavanje uložaka filtra i filtarskih vrećica

Odložite uloške filtra i filtarske vrećice u skladu s nacionalnim propisima.

Transport

Prije transporta spremnika za prljavštinu zatvorite sve brave. Nemojte naginjati usisivač prašine ako u spremniku za prljavštinu ima tekućine. Za podizanje usisivača prašine nemojte koristiti dizalicu s kukom.

Skladištenje

Usisavač prašine mora se pohraniti na suhom mjestu i zaštititi od smrzavanja. Prije pohrane posušite vlažni filter i unutarnje dijelove spremnika za tekućinu.

Bluetooth

Ovaj je alat opremljen tehnologijom Bluetooth®



Daljnji servis

Servisiranje uvijek mora izvršavati za to obučeno osoblje. Kako bi se održala valjanost jamstva alata te osigurala optimalna sigurnost alata i njegovo funkcioniranje, servisiranje mora izvršiti ovlašteni servisni centar tvrtke Mirka. Kako biste saznali gdje je vaš lokalni ovlašteni servisni centar tvrtke Mirka, obratite se centru za korisnike tvrtke Mirka, prodavaču tvrtke Mirka ili posjetite www.mirka.com.

Informacije o odlaganju

OPASNOST



Isključite suvišne električne uređaje uklanjanjem kabela za napajanje.

Poštujte primjenjive nacionalne propise za odlaganje i recikliranje neupotrebljivih strojeva, ambalaže i dodatnog pribora.

Samo za EU: Nemojte odlagati električne alate u otpad kućanstva. U skladu s europskim direktivama o odlaganju električne i elektroničke opreme te provedbe odlaganja u skladu s nacionalnim pravom, otpadni električni uređaji moraju se sakupiti odvojeno i odložiti u ekološki prihvatljiv objekt za recikliranje.

Za više informacija o REACH, RoHS i našoj korporacijskoj društvenoj odgovornosti posjetite www.mirka.com

Megfelelőségi nyilatkozat

A Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finnország önálló felelősséggel kijelenti, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező lább felsorolt készülékek (lásd az adott termékhez tartozó „Műszaki adatok” táblázatot) megfelelnek az alábbi szabványoknak és további irányadó dokumentumoknak: IEC 60335-1:2020, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, IEC 60335-2-69:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 és EN 63000:2018 szabvány összhangban a 2006/42/EK, 2014/53/EU és 2011/65/EU rendelkezésekkel.				
Termékek: Mirka® porszívó 1125 L PC				
Jeppo, 2025. október 29. Kiállítás helye és ideje	 Vállalat	 Stefan Sjöberg, vezérigazgató	Gyártó/forgalmazó Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnország Tel.: +358 20 760 2111 Fax: +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Az eredeti útmutató fordítása. Fenntartjuk a jogot arra, hogy a jelen útmutató tartalmát előzetes értesítés nélkül módosítsuk.

Fontos

A gép üzembe helyezése, használata és karbantartása előtt kötelező elolvasni a jelen munkavédelmi és kezelői útmutatót. Ezt az útmutatót biztonságos és hozzáférhető helyen kell tartani. Olvassa el és tartsa be az állami és helyi rendelkezéseket.

Kötelező munkavédelmi felszerelés



Védőszemüveg használata kötelező!



Hallásvédő használata kötelező!



Védőkesztyű használata kötelező!



Védőmaszk használata kötelező!

Szimbólumok

	Megfelel az EU vonatkozó szabványainak
	Megfelel az ausztrál és új-zélandi RCM előírásnak
	Az útmutató elolvasása kötelező!



Vigyázat! Halálos vagy súlyos sérülés, illetve súlyos anyagi kár kockázatát jelentő helyzet.
Figyelem: Könnyebb vagy közepesúlyos sérülés, illetve mérsékelt anyagi kár kockázatát jelentő helyzet.

Általános leírás és rendeltetészerű használat

Ezt a hordozható porszívót úgy tervezték, fejlesztették és tesztelték, hogy megfelelő karbantartás és a jelen útmutató betartása esetén hatékonyan és biztonságosan működjön.

Ez a készülék alkalmas ipari felhasználásra például üzemekben, gyártócsarnokokban és műhelyekben. A szabálytalan használatból eredő baleseteket kizárólag a készülék felhasználói előzhetik meg.

AZ ALÁBBI MUNKAVÉDELMI ÚTMUTATÓ ELOLVASÁSA KÖTELEZŐ.

Az itt leírtaktól eltérő minden felhasználás tiltott. A tiltott felhasználásból eredő esetleges károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal. A tiltott felhasználás minden következményéért kizárólag a felhasználót terheli a felelősség. A szabályos felhasználás a gyártó által ismertetett szabályos üzemeltetést, szervizelést és javítást egyaránt magában foglalja.

Műszaki adatok

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Hálózati feszültség	220 –240 V~	220 –240 V~
Fogyasztás	1200 W	1200 W
Szerszámcsatlakozó aljzat maximális összerhelése	2400 W	1100 W
Hálózat összerhelése	3600 W	2300 W
Hálózati frekvencia	50–60Hz	50–60Hz
Biztosíték	16	10
Védelmi fokozat (nedvesség, por)	IPX4	IPX4
Védelmi fokozat (elektromos)	I	I
Max. légszállítás (ℓ/s)*	62 l/s	62 l/s
Max. légszállítás (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Max. légszállítás (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Max. szívónyomás (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Max. szívónyomás (hPa)	245 hPa	240 hPa
Max. szívónyomás (inH ₂ O)	98 inH ₂ O	98 inH ₂ O
Hangnyomásszint LpA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibráció ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Tömeg	8 kg	8 kg
Szűrőfelület	m²	0,5 m²
Porelszívási besorolás	L	L
Szűrőosztály		
Tartálykapacitás	25 l	25 l
Üzemi hőmérséklet-tartomány	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Tartálynál mérve. Be kell tartani az adott országban hatályos légcserélési előírásokat.



FIGYELMEZTETÉSEK

- Tilos gyúlékony vagy éghető folyadékok, például üzemanyag felszívására használni, vagy olyan helyen üzemeltetni, ahol ilyen anyagok jelen vannak.
- A kezelőknek megfelelő útmutatást kell adni az ilyen készülékek üzemeltetéséről.
- Tisztításkor, karbantartáskor, részegységek cseréjekor, illetve másik üzemmódra való áttálláskor az elektromos csatlakozót a fali aljzatból kihúzva a készülék tápellátását meg kell szüntetni.
- A készüléken található csatlakozóaljzatot kizárólag a használati útmutatóban meghatározott célra szabad felhasználni.
- A tűzveszély, az áramütés és az egyéb sérülések veszélyének csökkentése érdekében az alábbi összes biztonsági szabályt és figyelmeztetést használat előtt el kell olvasni, majd be kell tartani. A készülék üzemeltetése csak a megadott tisztítási funkciók elvégzése esetén biztonságos. A további károsodás és a felhasználót fenyegető baleset elkerülése érdekében az elektromos vagy mechanikus részegységek bármely esetleges sérülése esetén további használat előtt a gép, illetve a szerelvény javítását hivatalos szervizben vagy a gyártón keresztül el kell végezteni.

- Tilos a készüléket sérült vezetékkel vagy dugasszal használni. A dugasznak a konnektorból való kihúzásakor a dugaszt kell megfogni, és tilos a vezetéknél fogva kihúzni. Tilos akár a dugaszt, akár a készüléket nedves kézzel megérinteni. A dugasz kihúzása előtt a készülék összes kapcsolóját ki kell kapcsolni.
- Tilos a készüléket a vezetéknél fogva húzni, a vezetéket fogantyú helyett használni, a vezetékre ajtót rácsukni vagy a vezetéket éles vagy hegyes peremeken, sarkokon áthúzni. Tilos a készüléket a vezetékén áthúzni. A vezetéket távol kell tartani minden forró felülettől.
- Tilos hajnak, lelógó ruháznak, ujjaknak vagy bármely más testrésznek a gép nyílásai vagy mozgó alkatrészei közelébe kerülnie. Tilos bármilyen tárgyat a készülék nyílásaiba helyezni, és tilos a készüléket elzáródott nyílásokkal működtetni. A nyílásoktól minden nemű port, szálal anyagot, haját, szőrt távol kell tartani, valamint minden mást, ami a szabad légáramlást akadályozhatja.
- Lépcsőn történő használatkor különös elővigyázatossággal kell eljárni.
- Ha a készülék nem működik tökéletesen, ha leesett, megsérült, ha kültéren fejeztették vagy vízbe ejtették, vigye szervizbe, illetve vigye vissza oda, ahol a készüléket vásárolták.
- Tilos a készüléket víz szivattyúzására használni. Rendeltetése szerint a készülék csak víz-levegő keverék felszívására alkalmas.
- A készüléket csak szabályosan földelt konnektorhoz szabad csatlakoztatni. A konnektornak és a hosszabbítónak is bekötött védőföldvezetékekkel kell rendelkeznie.
- A munkavégzés helyén jó szellőzést kell biztosítani.
- Tilos a készüléket létraként vagy dobogóként használni. A készülék felborulhat és megsérülhet.
- A készüléket csak alkalmanként szabad kültéren használni.
- Tilos a forgó kefének a tápkábelhez hozzáérni.
- Tilos a mozgó alkatrészeknek a tápkábelhez hozzáérni.
- A gép nem üzemeltethető csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (például gyermekek) által, illetve kellő gyakorlat vagy ismeretek hiányában.
- Felügyelni kell, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- A gép kereskedelmi felhasználásra készült, például szállodák, iskolák, kórházak, üzemek, üzlethelyiségek, irodák és beremények számára.

Veszélyes por

- A veszélyes anyagok felszívása súlyos vagy halálos sérülést idézhet elő. Az alábbi anyagokat tilos felszívni a készülékkel:
- Forró anyagok (izzó cigaretta, forró hamu stb.)
 - Gyúlékony, robbanásveszélyes vagy maró hatású folyadékok (például üzemanyag, oldószer, sav vagy lúg)
 - Gyúlékony, robbanásveszélyes por (például magnézium- vagy alumíniumpor)

Elektromos részegységek



Vigyzat: A készülék felső szakasza feszültség alatt lévő részegységeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő részegységek érintése súlyos vagy halálos sérülést okozhat. Tilos vizet permetezni a gép felső részére.



Vigyzat: Sérült elektromos vezeték okozta áramütés veszélye. A sérült elektromos vezetékek megérintése súlyos vagy halálos áramütést okozhat.

- Tilos kárt okozni az elektromos tápkábelekben (például tilos a vezetékeken a készüléket áthúzni, tilos a vezetéket meghúzni vagy összepréselni).
- Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a vezeték nem sérült-e meg, vagy nem öregedett-e el az anyaga.
- Ha a tápkábel sérült, azt az áramütésveszély elkerülése érdekében egy hivatalos Mirká-forgalmazón keresztül vagy hasonló képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Az elektromos vezetéket minden esetben tilos ujjakra vagy más testrészekre rátekerni.

Robbanás- és tűzveszélyes légkör



Figyelem: Ez a készülék nem alkalmas robbanás- vagy tűzveszélyes légkörben történő használatra, illetve olyan illékony folyadék, éghető gáz vagy gőz jelenlétékor, amelyekből ilyen légkör képződhet.

További figyelmeztetések

A gépi csiszolás, fűrészelés, köszörülés, fűrés és egyéb építőipari tevékenységek alkalmával keletkező egyes porok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek rákkeltő, születési és szaporodási rendellenességet okozó hatása ismert.

Néhány példa ilyen vegyszerekre:

- Ólomalapú festékekből származó ólom.

- Téglából, kötőanyagból és egyéb építőanyagból származó szilícium-dioxid.
- Vegyszerrel kezelt faanyagból származó arzén és króm.

Az ilyen terhelések által okozott kockázat mértéke az ilyen típusú munkavégzés gyakoriságától függ. A vegyszerterhelés csökkentésére dolgozzon jól szellőző helyen, és viselje a megfelelő munkavédelmi eszközöket, például a kifejezetten mikroszkopikus szemcsék kiszűrésére készült porvédő maszkot.

Kezelői útmutató

Üzembe helyezés előtt (A)

Legyen előzőleg porzsák behelyezve a porszivóba.

Ellenőrizni kell, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi elektromos hálózat feszültségének. Ajánlott a porszivót a villamos hálózathoz túláramvédő kismegszakítón keresztül csatlakoztatni.

Rendszeresen át kell vizsgálni a tápkábelt látható károsodások, pl. repedés, előregedés szempontjából. A veszély elhárítására a porszivó további használata előtt a károsodott tápkábelt egy Mirka szerviz vagy egy villanyszerelő közreműködésével ki kell cserélni. Csak a kezelési útmutatóban előírt típusú tápkábelt szabad használni.

Csak a gyártó által meghatározott, vagy annál jobb paraméterekkel rendelkező hosszabbítót szabad használni. Hosszabbító használata esetén ellenőrizni kell annak kábelkeresztmetszetét:

Kábelhossz	Keresztmetszet <16 A	Keresztmetszet <25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Csak károsodásoktól mentes porszivót szabad használni. Tilos szűrő nélküli vagy elhasználdott szűrőjű porszivót használni. Száraz alkalmazáskor mindig javasolt porzsák használata.

Ha a porszivó a kiáramló levegőt egy helyiségbe fújja ki, annak a helyiségnek megfelelő sebességű légcserélő képességgel kell rendelkeznie (az adott országban hatályos előírások szerint).

A munka megkezdése előtt a kezelőket az alábbi tájékoztatásban kell részesíteni:

- Porszivó használata
- A felszívott anyagok jelentette veszélyek
- A felszívott anyagok biztonságos hulladékba helyezése

Üzemeltetés (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Kapcsoló állása	Funkció
	I	Bekapcsolt
	0	Kikapcsolt
	AUTO	Automatikus be-ki kapcsolás

Szerszámszatlakozó aljzat

A készülék tartalmaz egy földelt szerszámgép aljzatot. Ezen keresztül biztosítható egy külső szerszámgép tápellátása. Az aljzat állandó bekapcsolt állapotot biztosít. Ausztrália: A gép túlterhelés elleni védelmére az aljzat 5 A-es termikus túláramvédővel van ellátva. Túlzott áramfelvétel esetén a termikus túláramvédő működésbe lép, és leoldja az aljzat tápellátását. A tápellátás a termikus túláramvédő gombjának megnyomásával állítható vissza.

Folyadékok felszívása (B)



Figyelem: A vízszintkorlátozó eszköz rendszeres tisztítást és sérülésmentességi átvizsgálást igényel.

Folyadék felszívása előtt a porzsákat el kell távolítani a készülékből. Ellenőrizze az úszó helyes működését. Ha a folyadék felhabzik vagy kifut, azonnal hagyja abba a munkavégzést, és ürítse a szennytartályt.

Szűrőelemcsere (C)

Ha csökken a szívóerő:

1. Kapcsolja be a porszivót.
2. Tenyérrel fogja be a fűvókákat, illetve az elszívócső nyílását.

- 3. Legalább háromszor két másodpercre nyomja meg a szűrőtisztítás indítógombját. Az ilyenkor keletkező légáramlás letávolítja a szűrőelemek lamelláiba tapadt port.
- 4. Szűrőtisztítás után is gyenge szívóerő esetén cseréljen szűrőt.

Elektromos gépek csatlakoztatása (D)

A porelszívón lévő aljzat csak a kezelői útmutatóban meghatározott célra használható.
FIGYELEM! Be kell tartani a csatlakoztatott elektromos gép kezelői és biztonsági útmutatóját.
Mielőtt egy gépet a porelszívó aljzatához csatlakoztatna:

- 1. Kapcsolja ki a porelszívót.
- 2. Kapcsolja ki a csatlakoztatandó szerszámgépet.

Karbantartás, tisztítás és javítás (E+F)

Csak a kezelői útmutatóban leírt karbantartási munkát szabad elvégezni. Tisztítás és karbantartás előtt mindig meg kell szüntetni a porelszívó tápellátását. Tilos vizet permetezni a porelszívó felső részére. Személyi sérülés, rövidzárlat veszélye.
A nem eredeti tartozékok és szerelvények ronthatják a porelszívó biztonságosságát. Csak a Mirka Ltd. által forgalmazott tartozékok és szerelvények használhatók.
Karbantartás és tisztítás alkalmával úgy kell kezelni a porelszívót, hogy a karbantartók és más személyek számára ez ne jelentsen balesetveszélyt.

- A karbantartási területen
- Kötelező szűrő légkeringetést alkalmazni
 - Védőruházatot kell viselni
 - A karbantartási területet környezetre ártalmas anyagok kibocsátása nélkül kell takarítani

Karbantartás és javítás alatt a megfelelően nem tisztítható részegységeket az alábbi módon kell kezelni:

- jól záró csomagolásba kell helyezni
- a helyileg hatályos hulladékkezelési előírások betartásával hulladékba kell helyezni

Évente legalább egyszer a Mirka szerviznek vagy egy szakembernek porvizsgálatot kell végeznie. Ilyenkor például azt vizsgálják, hogy nem károsodott-e a szűrő, léghatlan-e a porszívó tömítése, és hogy megfelelően működik-e a vezérlőberendezés.

Tartozékok és szerelvények

Leírás	Mirka-kód
Szűrőelem	8999600411
Porzsák (5 db)	8999000211

A nem eredeti tartozékok és szerelvények ronthatják a készülék biztonságosságát, illetőleg működőképességét. Kizárólag a Mirka által forgalomba hozott, eredeti tartozékokat és szerelvényeket szabad használni. Fent felsoroltuk a kezelőre munkavédelmi veszélyt jelentő, illetőleg a készülék működőképességét befolyásoló tartozékokat.

Szűrőelemek és porzsákok hulladékba helyezése

A szűrőelemeket és porzsákat az adott ország előírásai szerint kell hulladékba helyezni.

Szállítás

A szennytartály szállítása előtt az összes záróelemet be kell csukni. Tilos megdönteni a szennytartályában folyadékot tartalmazó porelszívót. A porelszívót tilos daru kampójával emelni.

Tárolás

A porelszívót száraz, fagytól védett helyen kell tárolni. Tárolás előtt a nedves szűrőt és a folyadéktartály belső részeit ki kell szárítani.

Bluetooth

A szerszám Bluetooth® megoldást használ



További javítás

A javítást minden esetben szakképzett személynek kell végeznie. A garancia csak akkor marad érvényes, és a gép optimális biztonságossága és működőképessége csak akkor szavatolható, ha minden javítást a hivatalos Mirka szerviz végez. Ha

a legközelebb eső hivatalos Mirka-szervizet keresi, forduljon a Mirka ügyfélszolgálatához, helyi forgalmazójához, illetve keresse fel a www.mirka.com webhelyet.

Hulladékba helyezési szabályok

VIGYÁZAT!



Feleslegessé vált gépet a tápkábel eltávolításával tegye használhatatlanná.

Tartsa be a használaton kívüli gépek, csomagolások és tartozékok hulladékba helyezését és újrafeldolgozásáról szóló helyi rendelkezéseket.

Csak az EU-ban: Tilos az elektromos szerszámgépeket háztartási szemétként hulladékba helyezni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelv, valamint az irányelvek alapján született nemzeti törvények értelmében az élettartamuk végét elért elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és egy környezetvédelmileg szabályos újrahasznosítási létesítménybe kell szállítani.

A REACH és RoHS szabályokról, valamint vállalatunk társadalmi felelősségvállalásáról a www.mirka.com oldalon tájékozódhat részletesebben.

Dichiarazione di conformità

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti Mirka® (indicati di seguito e nella tabella "Dati tecnici" per il modello corrispondente) a cui si riferisce la presente dichiarazione sono conformi alla(e) seguente(i) normativa(e): EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 ai sensi dei regolamenti 2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE.				
Prodotti: Aspiratore Mirka® 1125 L PC				
Jeppo, 29/10/2025 Luogo e data	 Azienda	 Stefan Sjöberg, CEO	Produttore/fornitore Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlandia Tel +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Traduzione delle istruzioni originali Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a questo manuale senza preavviso.

Importante

Leggere attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso prima di installare, utilizzare o sottoporre a manutenzione l'utensile. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e facilmente accessibile. Consultare e attenersi alle normative nazionali e locali.

Dispositivo di protezione individuale richiesto



Indossare occhiali
protettivi



Indossare cuffie
protettive



Indossare guanti
protettivi



Indossare
mascherina
respiratoria

Simboli

	Conforme alle normative UE rilevanti
	Conforme ai requisiti RCM per Australia e Nuova Zelanda
	Leggere il manuale dell'operatore



Avvertenza: Situazione potenzialmente pericolosa che può provocare gravi lesioni personali o morte e/o danni alle cose.

Attenzione: Situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni personali di lieve o moderata entità e/o danni alle cose.

Descrizione generale e uso previsto dell'utensile

Il presente aspiratore mobile è progettato, sviluppato e rigorosamente testato per funzionare in modo efficiente e sicuro se correttamente sottoposto a manutenzione e utilizzato nel rispetto delle seguenti istruzioni.

La macchina è indicata per l'uso in ambito industriale, ad esempio in fabbriche, cantieri edili e officine. Gli incidenti dovuti all'uso improprio possono essere prevenuti solamente dagli utenti stessi.

LEGGERE E RISPETTARE TUTTE LE NORME DI SICUREZZA.

Ogni altro utilizzo è considerato improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio. I rischi correlati a tale utilizzo sono di esclusiva responsabilità dell'utente. L'uso corretto comprende anche utilizzo, assistenza e riparazioni corretti come specificato dal produttore.

Dati tecnici

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Tensione di alimentazione di rete	220 – 240 VAC	220 – 240 VAC
Potenza	1200 W	1200 W
Carico massimo combinato per le prese dell'apparecchio	2400 W	1100 W
Carico totale di rete	3600 W	2300 W
Frequenza di rete	50–60Hz	50–60Hz
Fusibile	16	10
Grado di protezione (umidità, polveri)	IPX4	IPX4
Classe di protezione (elettrica)	I	I
Portata d'aria max (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Portata d'aria max (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Portata d'aria max (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Aspirazione max (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Aspirazione max (hPa)	245 hPa	240 hPa
Aspirazione max (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Livello di pressione acustica LPA (IEC 60335-2-69)	69 ± 2 dB(A)	69 ± 2 dB(A)
Vibrazioni ISO 5349 Ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Peso	8 kg	8 kg
Superficie del filtro	m²	0,5 m²
Classe delle polveri	L	L
Classe di filtrazione		
Capacità del contenitore	25 l	25 l
Temperatura di lavoro	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Misurata al contenitore. Attenersi sempre ai regolamenti nazionali applicabili in materia di ricambio d'aria.



AVVERTENZE

- Non utilizzare per aspirare liquidi infiammabili o combustibili quali benzina né in ambienti in cui potrebbero essere presenti.
- Gli operatori devono essere adeguatamente formati all'utilizzo di queste macchine.
- Durante la pulizia, la manutenzione, l'eventuale sostituzione delle parti o la conversione della macchina a un'altra funzione, la macchina deve essere scollegata dall'alimentazione scollegando la spina dalla presa elettrica.
- Utilizzare la presa sulla macchina esclusivamente per gli scopi specificati nelle istruzioni.
- Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni personali, leggere e rispettare tutte le norme di sicurezza e le indicazioni di attenzione prima dell'uso. La macchina è progettata per essere sicura se utilizzata per le funzioni di pulizia specificate. In caso di danni a componenti elettrici o meccanici, la macchina e/o l'accessorio devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato o dal produttore prima di essere riutilizzati, al fine di prevenire ulteriori danni alla macchina o lesioni personali all'utente.
- Non utilizzare se il cavo o la presa sono danneggiati. Per lo scollegamento, afferrare la spina e non il cavo. Non toccare la spina o la macchina con le mani bagnate. Disinserire tutti i comandi prima di scollegare la macchina.

- Non tirare né afferrare il cavo per trasportare la macchina, non utilizzare il cavo come impugnatura, non schiacciare il cavo nella porta e non posarlo lungo bordi o angoli affilati. Non far passare la macchina sopra il cavo. Mantenere il cavo lontano dalle superfici calde.
- Mantenere capelli, indumenti larghi, dita e altre parti del corpo lontano da aperture e parti mobili. Non inserire oggetti nelle aperture e non utilizzare la macchina con le aperture ostruite. Mantenere le aperture prive di polvere, filacce, capelli e altri materiali che potrebbero ridurre il flusso d'aria.
- Prestare la massima attenzione durante la pulizia sulle scale.
- Qualora la macchina non funzioni correttamente o sia caduta, danneggiata, rimasta all'aperto o caduta in acqua, ripararla presso un centro di assistenza o il rivenditore.
- Non utilizzare la macchina come pompa dell'acqua. La macchina è progettata per l'aspirazione di miscele di aria e acqua.
- Collegare la macchina a una presa di rete con messa a terra. La presa e il cavo di prolunga devono essere dotati di un conduttore di protezione.
- Assicurare una ventilazione adeguata del posto di lavoro.
- Non utilizzare la macchina come scala o gradino. La macchina potrebbe ribaltarsi danneggiandosi.
- L'apparecchio può essere utilizzato all'aperto solo occasionalmente.
- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con le spazzole rotanti.
- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con le parti mobili.
- Questa macchina non deve essere utilizzata da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e competenza in materia.
- I bambini devono essere supervisionati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Questa macchina è destinata all'uso commerciale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici, oltre al noleggio.

Polveri pericolose

L'aspirazione di materiali pericolosi può causare lesioni personali gravi o mortali. Non aspirare i seguenti materiali con la macchina:

- Materiali caldi (sigarette accese, ceneri calde ecc.)
- Liquidi infiammabili, esplosivi, corrosivi (benzina, solventi, acidi, sostanze alcaline ecc.)
- Polveri infiammabili o esplosive (polveri di magnesio o alluminio ecc.)

Componenti elettrici



Pericolo: La parte superiore della macchina contiene componenti in tensione. Il contatto con componenti in tensione può causare lesioni personali gravi o mortali. Non spruzzare mai acqua sulla parte superiore della macchina.



Pericolo: Scossa elettrica per cavo di rete difettoso. Il contatto con un cavo di rete difettoso può causare lesioni personali gravi o mortali.

- Non danneggiare il cavo di alimentazione (ad esempio passandoci sopra, tirandolo o schiacciandolo).
- Controllare regolarmente se il cavo di rete è danneggiato o presenta tracce di usura.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un distributore autorizzato Mirka o altro personale qualificato per evitare rischi.
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno a dita o altre parti del corpo dell'operatore.

Atmosfere esplosive o infiammabili



Attenzione: La macchina non è adatta all'uso in atmosfere esplosive o infiammabili o negli ambienti in cui tali atmosfere potrebbero insorgere in seguito alla presenza di liquidi volatili oppure gas o vapori infiammabili.

Ulteriori avvertenze

Parte della polvere generata da levigatura, taglio, smerigliatura, foratura e altre attività contiene sostanze chimiche che provocano cancro, malformazioni neonatali e altri difetti riproduttivi.

Alcuni esempi di tali sostanze chimiche:

- Piombo contenuto nelle vernici.
- Silice cristallina contenuta in mattoni, cementi e altri laterizi.
- Arsenico e cromo contenuti nel legname trattato chimicamente.

Il rischio derivante dall'esposizione a queste sostanze chimiche dipende dalla frequenza e dal tipo di lavoro. Per ridurre il livello di esposizione a queste sostanze chimiche, si raccomanda di lavorare sempre in un ambiente ben ventilato e di

utilizzare dispositivi di protezione individuale approvati, come ad esempio mascherine antipolvere progettate specificatamente per trattenere le microparticelle.

Istruzioni per l'uso

Prima dell'avviamento (A)

Il sacchetto del filtro in pile è pre-installato nell'aspiratore.

Verificare che la tensione indicata sulla targhetta dati corrisponda alla tensione della rete locale. Si raccomanda di collegare l'aspiratore tramite un interruttore differenziale.

Verificare regolarmente se il cavo di alimentazione è danneggiato, presenta crepe o tracce di usura. Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza Mirka oppure da un elettricista qualificato per evitare rischi prima di riutilizzare l'aspiratore. Utilizzare esclusivamente il tipo di cavo di alimentazione specificato nel manuale istruzioni.

Utilizzare solamente la versione del cavo di prolunga specificata dal produttore o una versione di qualità superiore. Quando si utilizza un cavo di prolunga, verificare le sezioni minime del cavo:

Lunghezza del cavo	Sezione < 16 A	Sezione < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

L'aspiratore deve essere perfettamente integro. Non utilizzare mai l'aspiratore senza filtro, oppure qualora il filtro sia danneggiato. Si raccomanda di utilizzare sempre un filtro a sacco per le applicazioni a secco.

Durante l'uso degli aspiratori, deve essere assicurato un ricambio d'aria adeguato affinché l'aria di scarico degli aspiratori non sia reimmessa nell'ambiente (osservare i regolamenti vigenti nel proprio Paese).

Prima di iniziare il lavoro, il personale deve essere informato in merito a:

- Utilizzo dell'aspiratore
- Rischi associati al materiale da aspirare
- Smaltimento sicuro del materiale aspirato

Funzionamento (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Posizione dell'interruttore	Funzione
	I	On
	0	Off
	AUTO	Accensione/spegnimento automatico

Presa dell'apparecchio

La macchina prevede una presa con messa a terra integrata a cui è possibile collegare un utensile elettrico esterno. La presa offre un'alimentazione permanente. Australia: La presa è protetta da un interruttore termico da 5 Ampere, per proteggere la macchina dal sovraccarico. In caso di consumo di corrente troppo elevato, l'interruttore termico scatta e disinserisce l'alimentazione alla presa. L'interruttore termico può essere ripristinato premendo la manopola.

Aspirazione di liquidi (B)



Attenzione: Pulire regolarmente il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua e accertarsi che sia integro.

Rimuovere sempre il filtro a sacco prima dell'aspirazione di liquidi. Verificare che il galleggiante funzioni correttamente. In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita del liquido, interrompere immediatamente il lavoro e svuotare il contenitore.

Pulizia della cartuccia filtrante (C)

In caso di riduzione dell'efficienza di aspirazione:

1. Accendere l'aspiratore.
2. Chiudere gli ugelli o l'apertura del flessibile di aspirazione con il palmo della mano.
3. Tenere premuto il pulsante per l'avvio della pulizia del filtro per almeno tre volte per due secondi ognuna. Il flusso d'aria risultante rimuoverà la polvere dalle alette delle cartucce filtranti.
4. Qualora la potenza di aspirazione resti insufficiente dopo la pulizia del filtro, il filtro deve essere sostituito.

Collegamento di macchine elettriche (D)

Utilizzare la presa sull'aspiratore esclusivamente per gli scopi specificati nelle istruzioni.

ATTENZIONE! Attenersi sempre alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza per le macchine collegate alla presa dell'utensile.

Prima di collegare una macchina alla presa dell'aspiratore:

1. Spegnerne l'aspiratore.
2. Spegnerne la macchina da collegare.

Manutenzione, pulizia e riparazioni (E+F)

Effettuare esclusivamente gli interventi di manutenzione specificati nelle istruzioni per l'uso. Scollegare sempre l'alimentazione elettrica prima della pulizia e della manutenzione dell'aspiratore. Non spruzzare mai acqua sulla parte superiore dell'aspiratore. Pericolo di lesioni personali, rischio di cortocircuito.

L'utilizzo di ricambi e accessori non originali può compromettere la sicurezza dell'aspiratore. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori forniti da Mirka Ltd.

Durante la manutenzione e la pulizia, movimentare l'aspiratore in modo da non creare pericoli per il personale di manutenzione o altre persone.

Nell'area di manutenzione

- Utilizzare la ventilazione obbligatoria con filtraggio
- Indossare indumenti protettivi
- Pulire l'area di manutenzione in modo da evitare la diffusione di sostanze pericolose nell'ambiente

Durante i lavori di manutenzione e riparazione, tutti i componenti contaminati che non possono essere puliti in modo soddisfacente devono essere:

- imballati in sacchi ermetici
- smaltiti nel rispetto delle norme vigenti per il tipo di rifiuti in questione

Un test di aspirazione deve essere effettuato almeno una volta all'anno da un centro di assistenza Mirka oppure da personale qualificato. Il test comprende ad esempio la verifica di eventuali danni al filtro, della tenuta dell'aspiratore e del corretto funzionamento dei dispositivi di comando.

Ricambi e accessori

Descrizione	Codice Mirka
Cartuccia filtrante	8999600411
Sacchetto del filtro in pile (5 pz)	8999000211

L'utilizzo di ricambi e accessori non originali può compromettere la sicurezza e/o il funzionamento dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali Mirka. Sopra sono riportati i ricambi che possono influenzare la salute e la sicurezza dell'operatore e/o il funzionamento dell'apparecchio.

Smaltimento di cartucce filtranti e filtri a sacco

Le cartucce filtranti e i filtri a sacco devono essere smaltiti nel rispetto dei regolamenti nazionali.

Trasporto

Prima del trasporto del contenitore, bloccare tutti i fermi. Prestare attenzione a non inclinare l'aspiratore qualora sia presente del liquido all'interno del contenitore. Non sollevare l'aspiratore con il gancio di una gru.

Conservazione

L'aspiratore deve essere conservato in un luogo asciutto e protetto dal gelo. Asciugare il filtro e le parti interne del contenitore del liquido prima dell'immagazzinaggio.

Bluetooth

Questo utensile è dotato di tecnologia Bluetooth®



Ulteriore assistenza

Gli interventi di assistenza devono sempre essere effettuati da personale addestrato. Per non invalidare la garanzia, assicurare la massima sicurezza e il funzionamento ottimale dell'utensile, tutti gli interventi di assistenza devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato Mirka. Per trovare il centro di assistenza autorizzato Mirka più vicino, è possibile contattare il servizio di assistenza clienti Mirka, il proprio rivenditore Mirka o visitare www.mirka.com.

Informazioni per lo smaltimento

PERICOLO



Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici di scarto rimuovendo il cavo di alimentazione.

Attenersi sempre ai regolamenti nazionali applicabili in materia di smaltimento e riciclo di macchine dismesse, imballaggi e accessori.

Solo UE: Non smaltire gli utensili elettrici tra i rifiuti urbani. Ai sensi delle Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, e delle relative trasposizioni nelle leggi nazionali, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine della loro operatività devono essere raccolti separatamente e conferiti presso un centro di riciclaggio ecologicamente compatibile.

Per maggiori informazioni su regolamento REACH, RoHS e responsabilità sociale d'impresa, visitare il sito www.mirka.com

Samræmisyfirlýsing

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finnlandi lýsir því yfir á eigin ábyrgð að vörurnar Mirka® vörurnar (skráðar hér að neðan og sjá töflu um „Tæknilegar upplýsingar“ fyrir hverja einstaka gerð), sem yfirlýsing þessi varðar, uppfylla kröfur þær sem gerðar eru í eftirfarandi stöðlum eða öðrum stöðlunargögnum: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 í samræmi við reglugerðirnar 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU.			
Vörur: Mirka® rykhreinsibúnaður 1125 L PC			
Jeppo 29.10.2025 Útgáfustaður og - dagsetning	 Fyrirtæki	 Stefan Sjöberg, forstjóri	Framleiðandi / Birgir Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnlandi Sími +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com
			

Þýðing á upprunalegum leiðbeiningum. Við áskiljum okkur rétt til þess að gera breytingar á handbók þessari án tilkynningar fyrir fram.

Mikilvægt

Lestu þessar leiðbeiningar um öryggi og notkun vandlega áður en tækið er búið til notkunar, tekið í notkun eða við haldið. Geymdu þessar leiðbeiningar á öruggum stað með góðu aðgengi. Lestu þær og farðu eftir lögum og reglum í landi og héraði.

Persónuhlífar sem krafist er



Notaðu
öryggishanska



Notaðu augnhlífar



Notaðu
öryggisglæraugu



Notaðu grímu/
andlitshlíf

Tákn

	Uppfyllir kröfur í viðeigandi ESB-stöðlum
	Uppfyllir ástralska og nýsjálenska RCM-samræmingarkröfu
	Lestu handbók notanda



Viðvörðun: Mögulega hættulegar aðstæður sem orsakað gætu dauðsfall eða alvarleg meiðsli og/eða eignatjón.
Aðgæsla: Mögulega hættulegar aðstæður sem orsakað gætu minniháttar eða meiðsli og/eða eignatjón í meðallagi.

Almenn lýsing og ætluð notkun tækisins

Þessi færanlegi rykhreinsibúnaður er hannaður, próaður og vandlega prófaður með það fyrir augum að starfa á skilvirkan og öruggan hátt, sé honum rétt við haldið og hann notaður í samræmi við eftirfarandi leiðbeiningar.

Tækið hentar til notkunar í iðnaði, til dæmis í verksmiðjum, á byggingasvæðum og á verkstæðum. Þeir einir geta komið í veg fyrir slys við notkun tækisins sem með það vinna.

LESTU ALLAR ÖRYGGISUPPLÝSINGAR OG FARÐU EFTIR ÞEIM

Litið er á alla aðra notkun tækisins sem ranga notkun. Framleiðandinn ber enga ábyrgð á neinu því tjóni sem leitt gæti af þannig notkun. Notandinn einn ber alla ábyrgð á þannig notkun. Með viðeigandi notkun er einnig átt við viðeigandi starfrækslu, þjónustu og viðgerðir eins og lýst er að framleiðanda.

Tæknilýsing

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Rafspenna	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Orka	1200 W	1200 W
Samtals hámarks álag á innstungur raftækja	2400 W	1100 W
Heildarálag rafkerfis	3600 W	2300 W
Veitutiðni	50–60Hz	50–60Hz
Öryggi	16	10
Varnarstig (raki, ryk)	IPX4	IPX4
Varnarflokkur (rafrænn)	I	I
Hám. loftflæði (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Hám. loftflæði (m³/klst.)*	222 m³/h	222 m³/h
Hám. loftflæði (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Hám. lofttæmi (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Hám. lofttæmi (hPa)	245 hPa	240 hPa
Hám. lofttæmi (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Hljóðþrýstingsstig LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Titringur ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Þyngd	8 kg	8 kg
Yfirborðssvæði síu	m²	0,5 m²
Rykflokkur	L	L
Síuflokkur		
Rúmtak geymis	25 l	25 l
Hitasvið við notkun	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Mælt við geymi. Fara skal eftir gildandi reglum viðkomandi lands varðandi loftskiptahraða.



VIÐVARANIR

- Ekki nota tækið til að soga upp eldfima eða sprengifima vökva s.s. bensín, eða nota það þar sem þannig vökvatæktu verði.
- Leiðbeina skal notendum á fullnægjandi hátt um notkun tækisins.
- Aftengja skal tækið rafmagnni með því að taka kló úr innstungu við þríf eða viðhaldsvinnu og þegar skipt er í íhluti eða verið að breyta tækinu til annars konar notkunar.
- Notaðu bara aflúttakið á tækinu í tilgangi eins og lýst er í leiðbeiningunum.
- Lestu vinsamlegast og farðu eftir öllum öryggisleiðbeiningum og aðgæslumerkingum fyrir notkun til þess að draga úr hættu á eldsvoða, rafhöggi eða meiðslum. Búnaðurinn er hannaður þannig að hann er öruggur, sé hann notaður til hreinsunar eins og til er ætlast. Verði einhverjar skemmdir á rafmagns- eða vélbúnaði, ber að láta gera við tækið og/eða fylgihlut þess á til þess bærnu þjónustuverkstæði eða hjá framleiðanda fyrir notkun til þess að komast hjá frekari skemmdum á tækinu eða meiðslum notanda.
- Ekki nota tækið með skemmdri leiðslu eða kló. Taktu í klóna, ekki leiðsluna, þegar tækið er tekið úr sambandi. Snertu hvorki kló né tæki með votum höndum. Slökktu á öllum stjórnþúnaði áður en tækið er tekið úr sambandi.
- Ekki toga í tækið eða bera það á rafmagnsleiðslunni, nota hana sem handfang, loka dyrum á hana eða láta hana liggja um skarpar brúnir eða horn. Ekki láta vélina fara yfir leiðsluna. Haltu leiðslunni frá heitu yfirborði.

- Haltu hári, lausum fatnaði, fingrum og öllum líkamshlutum frá opum og hreyfanlegum hlutum. Ekki stinga neinu inn í opin eða nota tækið með tepptu opi. Gættu þess að hvorki ryk, ló, hár né annað sem dregið gæti úr loftflæði teppi op tækisins.
- Farðu sérlega varlega við hreingerningar á stigum.
- Vinni tækið ekki rétt eða ef það hefur fallið niður, skemmst, verið skilið eftir utanhúss eða lent í vatni skal farið með það á þjónustumiðstöð eða til seljanda.
- Ekki má nota tækið sem vatnsdælu. Tækið er ætlað til þess að ryksuga blöndu lofts og vatns.
- Settu tækið í samband við rétt jarðtengda innstungu. Aflúttakið og framlengingarleiðsla verða að hafa virkan varnarleiðara.
- Tryggðu góða loftræstingu á vinnustað.
- Ekki nota tækið sem stiga eða tröppu. Tækið getur oltið og orðið fyrir tjóni.
- Notkun tækisins utanhúss verður að vera takmörkuð og aðeins stöku sinnum.
- Rafmagnsleiðslan á ekki komast í snertingu við burstana sem snúast.
- Rafmagnsleiðslan má ekki komast í snertingu við hluta sem snúast
- Ekki er ætlast til þess að fólk (börn þar með talin) noti þetta tæki, búi viðkomandi við skerta líkamlega, skyn- eða andlega getu eða skorti reynslu og þekkingu.
- Börnum skal leiðbeint með að leika sér ekki með tækið.
- Tækið er ætlað til notkunar í atvinnuskyni, til dæmis á hótélum, í skólum, sjúkrahúsum, verksmiðjum og verslunum, á skrifstofum og í útleigufyrirtækjum.

Hættulegt ryk

Það getur leitt til alvarlegra og jafnvel lífshættulegra meiðsla að ryksuga hættuleg efni. Vélin má ekki soga upp eftirtalin efni:

- Heit efni (brennandi sigarettur, heita ösku o.s.frv.)
- Eldfim, sprengifim eða tærandi efni (t.d. bensín, leysiefni, sýrur, alkaliefni o.s.frv.)
- Eldfimt, sprengifimt ryk (t.d. magnesíum- eða álryk o.s.frv.)

Rafrænin ihlutir



Hætta: Í efri hluta tækisins er að finna ihluti með spennu. Séu ihlutir með spennu snertir, getur það leitt til alvarlegra og jafnvel lífshættulegra meiðsla. Aldrei má óða vatni á efri hluta tækisins.



Hætta: Rafhögg vegna gallaðrar rafmagnsleiðslu. Það getur leitt til alvarlegra og jafnvel lífshættulegra meiðsla að snerta gallaða rafmagnsleiðslu.

- Ekki skaða rafmagnsleiðsluna (t.d. með því að aka yfir hana, toga í eða merja).
- Skoðaðu reglbundið hvort rafmagnsleiðslan sé skemmd eða beri ummerki um slit.
- Sé rafmagnsleiðsla skemmd, verður dreifingaraðili með umboð frá Mirka eða annar jafn hæfur einstaklingur að skipta um hana til þess að forðast hættu.
- Notandi ætti undir engum kringumstæðum að vefja rafmagnsleiðslunni um fingur sína eða aðra líkamshluta.

Í sprengifimu eða eldfimu andrúmslofti



Aðgæsla: Tækið hentar ekki til notkunar í sprengifimu eða eldfimu andrúmslofti eða þar sem þannig andrúmsloft getur myndast af rokgjörnum vökva eða eldfimu gasi eða gufu.

Viðbótarviðvaranir

Ryk sem myndast þegar píussað er, sagað, malað, borað eða við önnur byggingastörf unnin með vélum inniheldur stundum kemisk efni sem vitað er að geta valdið krabbameini, fæðingargöllum eða öðrum vanda við æxlun.

Sem dæmi um þessi efni má nefna:

- Blý úr málningu á blýgrunni.
- Kísilkristalla úr múrsteinum, sementi og öðrum steinsmíðavörum.
- Arsenik og króm í timbri meðhöndluðu með kemiskum efnum.

Hættan af váhrifum þessara efna er breytileg og ræðst af því hve oft þannig störf eru unnin. Best er að vinna á vel loftræstu svæði til að draga sem mest úr váhrifum þessara kemisku efna ásamt því að nota viðurkenndan öryggisbúnað, svo sem rykgímur sem sérhannaðar eru til þess að sía frá smásæjar öreindir.

Leiðbeiningar um notkun

Áður en tækið er tekið í notkun (A)

Flíssíupokinnefnissían er þegar settur upp á rykhreinsibúnaðinum.

Gakktu úr skugga um að tilgreind spennu á merkiplötu sé í samræmi við spennu í rafkerfinu. Mælt er með því að rykhreinsibúnaðurinn sé tengdur við rafmagn um lekastraumsrofa / mismunastraumsrofa.

Skoðaðu rafmagnsleiðsluna reglulega í leit að skemmdum, t.d. sprungum eða sliti. Sé rafmagnsleiðslan skemmd þarf að skipta um hana hjá Mirka-þjónustumiðstöð eða af rafvirkja til að forðast hættu áður en áfram er haldið að nota rykhreinsibúnaðinn. Notaðu einungis sömu gerð rafmagnsleiðslu og lýst er í handbók notanda.

Notaðu eingöngu framlengingarleiðslu samkvæmt tæknilýsingu framleiðanda eða gæðaleiðslu. Ef þú notar framlengingarleiðslu, athugaðu lágmarks þvermál leiðslunnar:

Lengd rafmagnsleiðslu	Þversnið < 16 A	Þversnið < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20-50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Notaðu rykhreinsibúnaðinn því aðeins að hann sé óskaddaður. Aldrei má nota rykhreinsibúnaðinn án síu eða þegar sían er sködduð. Mælt er með því að nota alltaf síupoka fyrir þurra notkun.

Þegar rykhreinsibúnaður er í notkun þurfa að vera fullnægjandi loftskipti í rýminu, sé útblásturslofti rykhreinsibúnaðarins blásið inn í það (Fara skal af reglum hvers lands fyrir sig).

Áður en vinna hefst þarf að fræða starfslíðið um

- Notkun rykhreinsibúnaðarins
- Þá áhættu sem fylgir efninu sem tækið á að soga upp
- Örugga förgun þess efnis sem tækið hefur sogað upp

Notkun (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Staða rofa	Virkni
	I	Á
	0	Af
	AUTO	Sjálfvirk á/af

Innstunga fyrir raftæki

Tækið er búið jarðtengdri innstungu fyrir raftæki. Þar má tengja við laust rafverkfæri. Innstungan er alltaf virk. Ástralía: Innstungan er búin 5 ampera hitavara til að vernda tækið gegn yfirálagi. Sé raforkunotkun tækisins of mikil, virkjar það hitavarann og hann slekkur á rafmagninu í innstungunni. Hægt er að virkja hitavarann á ný með því að þrýsta á hnappinn.

Að taka upp vökva (B)



Aðgæsla: Hreinsaðu vatnstakmörkunarbúnaðinn reglubundið og leitaðu að ummerkjum um skemmdir.

Alltaf skal fjarlægja síupokann áður en vökvar eru teknir upp. Kannaðu hvort flotholtið virki eins og til er ætlast. Ef það myndast froða myndast eða vart verður við vökva skal vinnu umsvifalaust hætt og rykgeymirinn tæmdur.

Að þrifa síueininguna (C)

Ef sogkraftur minnkar:

1. Settu rykhreinsibúnaðinn í gang
2. Lokaðu fyrir túðurnar eða sogop með lófanum.
3. Þrýstu á hnappinn til að ræsa síuhreinsun að lágmarki þrisvar, tvær sekúndur í senn. Loftblásturinn fjarlægir það ryk sem situr fast á rimlum síueininganna.
4. Sé sogkraftur of lítill efir síuprif, skal skipt um síu.

Að setja rafmagnstæki í samband (D)

Einungis skal nota innstunguna á rykhreinsibúnaðinum í samræmi við það sem lýst er í leiðbeiningum um notkun.

AÐGÆSLA! Farðu eftir leiðbeiningum um notkun og öryggisleiðbeiningum þeirra tækja sem tengd eru við innstunguna á búnaðinum.

Áður en tæki er stungið í samband við rykhreinsibúnaðinn:

- 1. Slökktu á rykhreinsibúnaðinum,
- 2. Slökktu á tækinu sem á að setja í samband.

Viðhald, þrif og viðgerðir (E+F)

Annastu einungis þá viðhaldsvinnu sem lýst er í leiðbeiningum um notkun. Taktu rækið alltaf úr sambandi við rafmagnsinnstungu fyrir þrif eða viðhald rykhreinsibúnaðarins. Aldrei má úða vatni á efri hluta rykhreinsibúnaðarins. Hætta fyrir fólk, hætta á skammhlaupi.

Séu ekki notaðir upprunalegir vara- og fylgihlutir getur það dregið úr öryggi rykhreinsibúnaðarins. Notaðu eingöngu vara- og fylgihluti frá Mirka Ltd.

Farðu þannig með rykhreinsibúnaðinn við viðhald og hreinsun að hvorki viðhaldsmönnum né öðru starfsliði sé stefnt í hættu.

Á viðhaldssvæðinu

- Notaðu loftræstingu með áskilinni síun
- Notaðu persónuhlífar
- Þrífðu viðhaldssvæðið þannig að engin hættuleg efni geti komist í umhverfið

Við viðhald og viðgerðir skal öllum menguðum íhlutum, sem ekki er hægt að hreinsa á fullnægjandi hátt:

- Pakkað vel í einangraða poka
- Fargað í samræmi við gildandi reglugerðir um förgun þannig úrgangs

Mirka-þjónustuver eða til þess hæfur starfsmaður skal framkvæma rykprófun að lágmarki einu sinni á ári. Rykprófun felur til dæmis í sér hvort skemmdir séu á síu, hvort ryksugubúnaðurinn sé lofteinangraður og hvort stjórnbúnaður virki eins og til er ætlast.

Vara- og fylgihlutir

Lýsing	Mirka kóði
Síueining	8999600411
Flíssiúpoki (5 stk.)	8999000211

Séu ekki notaðir upprunalegir vara- og fylgihlutir, getur það dregið úr öryggi og/eða virkni tækisins. Notaðu eingöngu upprunalega varahluti og fylgihluti frá Mirka. Hér að ofan neðan eru tilgreindir varahlutir sem haft geta áhrif á heilbrigði og öryggi notanda og/eða virkni tækisins.

Að farga síueiningum og síupokum

Farga skal síueiningum og síupokum í samræmi við reglur viðkomandi lands.

Flutningur

Áður en rykgeymirinn er fluttur skal öllum lásum lokað. Ekki má halla rykhreinsibúnaðinum, sé vökvi í ryktankinum. Ekki nota kranakrók til þess að lyfta rykhreinsibúnaðinum.

Geymsla

Geyma skal rykhreinsibúnaðinn á þurrum stað og varinn gegn frosti. Þurrkaðu rakar síur og innri hluta vökvageymisins fyrir geymslu.

Bluetooth

Rafverkfæri þetta er búið Bluetooth®



Önnur þjónusta

Öll þjónusta við tækið skal vera í höndum til þess þjálfaðra starfsmanna. Öll þjónusta verður að vera framkvæmd á vottaðri þjónustumiðstöð Mirka til að halda tækinu í ábyrgð og tryggja hámarksöryggi þess og -virkni. Finna vottaða þjónustumiðstöð Mirka með því að hafa samband við þjónustuver Mirka, Mirka-seljanda þinn eða fara á www.mirka.com

Upplýsingar um förgun

HÆTTA



Gerðu úr sér gengin rafverkfæri ónothæf með því að fjarlægja rafmagnsleiðsluna.

Farðu eftir gildandi reglum um förgun og endurnýtingu tækja sem lokið hafa hlutverki sínu, umbúða og fylgibúnaðar.

Gildir aðeins í ESB: Ekki farga raftækjabúnaði með almennu heimilissorpi. Samkvæmt evrópskum tilskipunum um raf- og rafeindabúnaðarúrgang og framkvæmd þeirra landslögum samkvæmt, ber að safna sérstaklega saman rafmagnstækjum sem lokið hafa hlutverki sínu og flytja þau á umhverfislega fullnægjandi endurnýtingarstað.

Nánari upplýsingar um REACH, RoHS og félagslega ábyrgð okkar má finna á www.mirka.com

적합성 선언문

Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland 는 당사의 전적인 책임하에 이 선언문이 관련된 제품 Mirka® 제품(아래 나열되어 있으며 해당 모델의 “기술 자료” 표 참조)이 다음 표준 또는 기타 기준 문서에 부합한다고 선언합니다: 규정 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU에 따른 EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 & EN IEC 63000:2018			
제품: Mirka® 집진기 1125 L PC			
Jeppo 2025년 10월 29일 발행 장소 및 날짜	 회사	 Stefan Sjöberg, CEO	제조업체/공급업체 Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland 전화: +358 20 760 2111 팩스: +358 20 760 2290 www.mirka.com
			

원래 사용 지침의 번역. 당사는 예고 없이 이 설명서를 변경할 수 있는 권리가 있습니다.

중요 사항

이 공구를 설치, 사용 또는 유지관리하기 전에 이 안전 지침 및 사용 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 이 지침을 안전하고 접근이 가능한 곳에 비치하십시오. 주/지방 법규를 숙독하고 준수하십시오.

필수 개인 안전 장구



보안경을
착용하십시오



안구 보호 장비를
착용하십시오



안전 장갑을
착용하십시오



안면 마스크를
착용하십시오

기호

	EU 관련 표준 준수
	호주 및 뉴질랜드 RCM 요건 준수
	사용설명서를 읽으십시오



경고: 사망 또는 중상 및/또는 재산 피해가 발생할 수 있는 잠재적으로 위험이 존재하는 상황입니다.
주의: 경상 또는 일반 부상 및/또는 재산 피해가 발생할 수 있는 잠재적인 위험이 존재하는 상황입니다.

공구의 일반 설명 및 사용 목적

이 이동식 집진기는 다음 지침에 따라 적절하게 유지관리 및 사용하는 경우 효율적이면서도 안전하게 작동하도록 설계 및 개발되었으며, 엄격한 시험을 거쳤습니다.
이 장비는 플랜트, 건축 현장, 작업장 등에서 산업용으로 사용하는데 적합합니다. 잘못된 사용으로 인한 사고는 장비를 사용하는 사람만 예방할 수 있습니다.

모든 안전 지침을 읽고 따르십시오.

그 외의 용도는 부적절한 사용으로 간주됩니다. 제조사는 그런 사용으로 인해 발생하는 손상에 대해 어떠한 책임도 인정하지 않습니다. 그런 사용에 대한 위험은 전적으로 사용자가 부담합니다. 올바른 사용에는 제조사에서 지정한 올바른 작동, 정비 및 수리도 포함됩니다.

기술 자료

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
주 전압	220 –240 VAC	220 –240 VAC
전원	1200 W	1200 W
기기 소켓에 대한 최대 결합 부하	2400 W	1100 W
총 주전원 부하	3600 W	2300 W
주전원 주파수	50–60Hz	50–60Hz
퓨즈	16	10
보호 등급(습기, 분진)	IPX4	IPX4
보호 등급(전기)	I	I
최대 공기 유량(l/s)*	62 l/s	62 l/s
최대 공기 유량(m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
최대 공기 유량(CFM)*	131 CFM	131 CFM
최대 진공(kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
최대 진공(hPa)	245 hPa	240 hPa
최대 진공(inH ₂ O)	98 inH ₂ O	98 inH ₂ O
음압 레벨 LPA(IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
진동 ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
중량	8 kg	8 kg
필터 표면적	m²	0,5 m²
분진 등급	L	L
필터 등급		
컨테이너 용량	25 l	25 l
작동 온도 범위	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* 컨테이너에서 측정함. 공기 교환율에 대한 해당 국가별 규정을 준수합니다.



경고

- 휘발유와 같은 인화성 액체나 가연성 액체를 흡입하는 데 사용하거나 그러한 액체가 존재할 수 있는 구역에서 사용하지 마십시오.
- 작업자는 이 장비를 사용할 때 적절한 지시를 받아야 합니다.
- 소켓-콘센트에서 플러그를 제거하여 세척 및 유지관리 중 및 부품을 교체하거나 장비를 다른 기능으로 전환할 때 장비는 전원에서 분리해야 합니다.
- 장비의 소켓 콘센트는 지침에 명시된 용도로만 사용하십시오.
- 화재, 감전 또는 부상 발생 위험을 줄이기 위하여, 사용하기 전에 모든 안전 지침 및 주의 표시를 읽고 따르십시오. 이 장비는 지정된 청소 기능을 위해 사용할 때 안전하도록 설계되었습니다. 전기 부품이나 기계 부품이 손상되는 경우, 자격을 갖춘 서비스 센터나 제조사에서 장비 및/또는 액세서리를 수리한 후 사용하여 장비가 추가로 손상되거나 사용자가 신체적으로 다치는 일을 피하십시오.
- 손상된 코드나 플러그는 사용하지 마십시오. 플러그를 빼려면, 코드가 아니라 플러그를 잡으십시오. 젖은 손으로 플러그나 장비를 다루지 마십시오. 플러그를 빼기 전에 모든 제어 장치를 끄십시오.
- 코드를 당기거나 끌지 말고, 코드를 손잡이처럼 사용하지 마십시오. 코드가 깔려 있는 상태에서 문을 닫거나 가장자리나 모서리가 날카로운 부위에서 코드를 당기지 마십시오. 장비가 코드 위로 지나가게 하지 마십시오. 열이 발생하는 표면에 근처에 코드를 두지 마십시오.

- 구멍이 뚫린 곳이나 움직이는 부품 근처에 머리칼, 헐거운 옷, 손가락 및 인체 부위가 놓이지 않게 하십시오. 뚫려 있는 구멍 속으로 물체를 집어 넣거나 구멍이 막힌 상태로 장비를 사용하지 마십시오. 뚫려 있는 구멍에 먼지, 보푸라기, 머리칼, 그리고 공기 흐름을 막을 수 있는 그 외의 어떤 것도 생기지 않게 하십시오.
- 계단에서 청소할 때 특히 주의하십시오.
- 장비가 올바르게 작동하지 않거나 장비를 떨어뜨린 경우, 또는 장비가 손상되었거나 장비를 실외에 두었거나 물속에 빠뜨린 경우, 서비스 센터나 딜러에게 장비를 반환하십시오.
- 장비를 물 펌프로 사용해서는 안 됩니다. 이 장비는 공기와 물이 혼합된 물질을 진공 흡입하도록 마련된 것입니다.
- 장비를 적절하게 접지된 전원선에 연결하십시오. 소켓 콘센트와 연장 케이블에는 작동이 되는 보호 도체가 있어야 합니다
- 작업장은 환기가 잘 되어야 합니다.
- 장비를 사다리 또는 발판 사다리로 사용하지 마십시오. 장비가 뒤집혀 손상될 수 있습니다.
- 실외에서는 이 기기를 가끔씩만 사용해야 합니다.
- 전원 공급선이 회전 브러시와 접촉하지 않도록 하십시오.
- 전원 공급선이 움직이는 부품과 접촉하지 않도록 하십시오.
- 이 장비는 신체적, 감각적 및 정신 기능이 떨어지는 사람들(아동 포함)이나 경험과 지식이 부족한 사람이 사용할 수 없습니다.
- 아동이 기기를 가지고 놀지 않도록 감독하십시오.
- 이 장비는 호텔, 학교, 병원, 공장, 매장, 사무실, 임대 비즈니스와 같이 상업용으로 사용하도록 설계되었습니다.

유해 분진

유해 물질을 진공 흡입하면 심하게 다칠 수 있으며 치명적인 부상도 당할 수 있습니다. 장비로 다음 물질을 흡입해서는 안 됩니다.

- 뜨거운 물질(타고 있는 담배, 뜨거운 재, 등등.)
- 인화성, 폭발성, 부식성 등이 있는 액체(예: 석유, 솔벤트, 산성 물질, 알칼리성 물질, 등등)
- 인화성, 폭발성 등이 있는 분진(예: 마그네슘이나 알루미늄 분진 등등)

전기 부품



위험: 장비의 외부본체는 전기가 통하는 부품이 들어 있습니다. 전기가 통하는 부품에 닿으면 심하게 다칠 수 있으며, 치명적인 부상도 당할 수 있습니다. 장비의 외부본체는 절대로 물을 뿌리지 마십시오.



위험: 문제가 있는 전원 연결 리드선을 사용하면 감전될 수 있습니다. 문제가 있는 전원 연결 리드선을 건드리면 심하게 다칠 수 있으며, 치명적인 부상도 당할 수 있습니다.

- (예를 들어, 전선 위로 장비가 지나가거나 전선을 당기거나 찢으려하려) 주전원 전선이 손상되지 않게 하십시오.
- 전원선이 손상되거나 노후화 증상이 나타나는지 정기적으로 점검하십시오.
- 전원 코드가 손상되면, Mirka 지정 대리점 또는 그와 비슷한 자격을 갖춘 사람에게 교체하게 하여 위험을 피해야 합니다.
- 어떤 상황에서도, 작업자의 손가락이나 신체 부위가 전원 공급 코드에 감기게 해서는 안 됩니다.

폭발성 또는 인화성 공기 내



주의: 이 장비는 폭발성이나 인화성이 있는 공기 중에서 사용하거나 휘발성이나 가연성 기체나 증기가 존재하여 그런 공기가 생성될 가능성이 있는 곳에서 사용하기에는 적합하지 않습니다.

추가 주의 사항

파워 샌딩, 톱질, 그라인딩, 드릴링, 기타 건설 활동으로 생성되는 일부 분진에는 암, 선천성 기형 또는 기타 생식기능의 손상을 유발하는 것으로 알려진 화학물질이 포함되어 있습니다.

이러한 화학물질의 예:

- 납 기반 페인트의 납
- 벽돌, 시멘트 및 석조 제품의 결정형 산화규소.
- 화학 약품 처리된 목재의 비소 및 크롬.

이러한 유형의 작업을 수행하는 빈도에 따라 노출 위험이 달라집니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 가능성을 줄려면 환기가 잘 되는 작업 환경에서 작업하고, 미세 입자를 여과하도록 특수하게 고안된 분진 마스크 등의 승인된 안전장비를 착용하고 작업하십시오.

작동 지침

시동 전(A)

양모 필터 봉지가 집진기에 미리 설치되어 있습니다.

제품 명판에 표시된 전압이 현지 메인 전원 공급 장치의 전압과 일치하지 확인하십시오. 집진기를 누전 차단기를 통해 연결하는 것이 좋습니다.

균열 또는 노후화와 같이 손상 징후가 있는지 전원 코드를 정기적으로 확인하십시오. 전원 코드가 손상되면 Mirka 서비스 센터 또는 전기 기사가 교체하여 집진기를 계속 사용하기 전에 위험을 피해야 합니다. 사용설명서에 명시된 전원 코드 유형만을 사용하십시오.

연장 리드선의 경우, 제조업체가 지정한 버전 또는 더 높은 품질의 제품만을 사용하십시오. 연장 리드선을 사용할 때, 케이블의 최소 횡단면을 확인하십시오.

케이블 길이	횡단면 < 16 A	횡단면 < 25 A
< 20 m	1.5 mm ²	2.5 mm ²
20~50 m	2.5 mm ²	4.0 mm ²

손상되지 않은 상태의 집진기만을 사용하십시오. 필터가 없거나 필터가 손상된 상태의 집진기를 사용하지 마십시오. 건식 응용분야에서 항상 필터 백을 사용할 것을 권장합니다.

집진기를 사용할 때, 집진기의 배출 공기가 방으로 날려갈 때 공기가 방에서 교환되는 속도가 적절해야 합니다(국가별 규정을 준수하십시오).

작업을 시작하기 전에, 작동 담당자는 다음에 대해 알고 있어야 합니다.

- 집진기 사용
- 흡입할 물질과 관련된 위험
- 흡입 물질의 안전한 폐기

작동(A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	스위치 위치	기능
	I	켜기
	0	끄기
	AUTO	자동 켜기/끄기

기기 소켓

이 장비에는 접지된 기기 소켓이 장착되어 있습니다. 여기에 외부의 전동 공구를 연결할 수 있습니다. 영구적으로 전원이 켜지는 것이 소켓의 기능입니다. 호주: 소켓에는 5A 온도 (과전류) 회로 차단기가 장착되어 있어 과부하로부터 장비를 보호합니다. 전력 소비가 과도해지면 온도 (과전류) 회로 차단기가 작동하여 콘센트의 전력을 차단합니다. 노브를 누르면 온도 (과전류) 회로 차단기의 작동이 다시 정지합니다.

액체 흡입(B)



주의: 수위 제한 장치를 정기적으로 청소하고 손상 징후가 있는지 점검하십시오.

액체를 흡입하기 전에 항상 필터 백을 제거하십시오. 플로트가 적절하게 작동하는지 확인하십시오. 거품이 나거나 액체가 생기는 경우, 즉시 작업을 중단하고 먼지 탱크의 내용물을 비우십시오.

필터 부품 청소(C)

흡입 성능이 하락할 경우:

1. 집진기를 컵니다
2. 손바닥으로 노출이나 흡입 호스 구멍을 막습니다.
3. 버튼을 눌러 각각 2초 동안 최소한 3회 필터 청소를 실시합니다. 기류가 발생하여 필터 부품의 슬랫에 부착된 먼지를 제거합니다.
4. 필터 청소 후에도 흡입 파워가 너무 낮으면 필터를 교환하십시오.

전동 장비의 연결(D)

작동 지침에 규정된 목적으로만 집진기의 소켓을 사용하십시오.

주의! 전동 공구 소켓에 연결된 장비에 대한 작동 지침 및 안전 지침을 준수하십시오.

장비를 집진기 소켓에 연결하기 전에:

- 1. 집진기를 끕니다.
- 2. 연결할 장비를 끕니다.

유지관리, 청소 및 수리(E+F)

작동 지침에 설명된 유지관리 작업만을 수행하십시오. 집진기를 청소 및 유지관리하기 전에 항상 주전원 플러그를 분리하십시오. 집진기의 윗부분에는 절대로 물을 뿌리지 마십시오. 사람에게 위험하고 합선될 위험이 있습니다.

정품이 아닌 예비 부품 및 액세서리를 사용하면 집진기의 안전성이 손상될 수 있습니다. Mirka Ltd.가 공급한 예비 부품 및 액세서리만을 사용하십시오.

유지관리 및 청소 중에, 유지관리 담당자 또는 다른 사람들에게 전혀 위험하지 않은 방식으로 집진기를 다루십시오.

유지관리 공간에서는

- 필터를 사용하여 강제로 환기하십시오
- 보호복을 착용하십시오
- 유해한 물질이 주위 환경으로 들어가지 않도록 유지관리 공간을 청소하십시오

유지관리 및 수리 작업 중에 만족스럽게 청소할 수 없는 모든 오염 부품은 다음과 같이 처리하십시오.

- 잘 밀봉 처리된 봉지에 넣어 포장하십시오
- 그러한 폐기물 제거에 대한 유효한 법규를 준수하는 방식으로 폐기하십시오

Mirka 서비스 센터 또는 훈련받은 직원이 적어도 매년 한 번씩 먼지 테스트를 수행해야 합니다. 예를 들어, 필터가 손상되지 않았는지, 진공 청소기가 기밀성을 유지하고 있는지, 제어 장치가 적절하게 작동하는지 여부를 테스트해야 합니다.

예비 부품 및 액세서리

설명	Mirka 코드
필터 부품	8999600411
양모 필터 봉지 (5개)	8999000211

정품이 아닌 예비 부품 및 액세서리를 사용하면 기기의 안전성 및/또는 기능이 손상될 수 있습니다. Mirka의 정품 예비 부품 및 액세서리만 사용하십시오. 작업자의 건강과 안전성 및/또는 기기의 기능에 영향을 미칠 수 있는 예비 부품은 상기에 명시되어 있습니다.

필터 부품 및 필터 백 폐기

국가별 규정에 따라 필터 부품 및 필터 백을 폐기하십시오.

운송

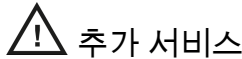
먼지 탱크를 운송하기 전에 모든 잠금장치를 채우십시오. 먼지 탱크에 액체가 존재하는 경우, 집진기를 기울이지 마십시오. 기중기 후크를 사용하여 집진기를 들어 올리지 마십시오.

보관

집진기는 건조한 장소에서 보관하고 서리가 끼지 않도록 하십시오. 보관하기 전에 젖은 필터와 액체 용기 내부 부품을 말립니다.

블루투스

이 공구는 Bluetooth®



정비는 항상 숙련된 직원이 실시해야 합니다. 공구 보증의 유효성을 유지하고 최적의 공구 안전성 및 기능을 보장하려면, Mirka 지정 서비스 센터에서 정비를 실시해야 합니다. 현지 Mirka 지정 서비스 센터를 찾으려면, Mirka 고객 서비스 센터 또는 Mirka 판매점에 문의하거나 www.mirka.com을 방문하십시오.

폐기 정보

위험



전원 코드를 분리하여 쓸모없는 전동 공구를 사용할 수 없게 합니다.

사용하지 않는 장비, 포장 및 액세서리의 폐기 및 재활용에 대한 해당 국가별 법규를 준수하십시오.

EU 전용: 가정용 폐기물 내에 전동 공구를 폐기하지 마십시오. 폐전기전자장비에 대한 유럽 지침과 국가의 법률에 따른 그러한 지침의 시행에 따라 수명이 다한 전동 공구는 따로 수거하여 환경 친화적인 재활용 시설에서 처리해야 합니다.

REACH, RoHS 및 기업의 사회적 책임에 관한 자세한 내용은 www.mirka.com을 참조하십시오.

Atitikties deklaracija

„Mirka Ltd“, 66850 Jeppo, Suomija, patvirtina mūsų atsakomybę, kad „Mirka“ produktai (konkretų modelį žr. lentelėje „Techniniai duomenys“), su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka nurodytus standartus arba kitus norminius dokumentus: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 pagal 2006/42/EB, 2014/53/ES, 2011/65/ES reglamentus.			
Produktai: „Mirka“ dulkių siurblys 1125 L PC			
<i>Jeppo, 2025-10-29.</i> Leidimo vieta ir data	MIRKA Įmonė	 Stefan Sjöberg, generalinis direktorius	Gamintojas / tiekėjas „Mirka Ltd“ 66850 Jeppo, Suomija Tel. +358 20 760 2111 Faks. +358 20 760 2290 www.mirka.com
			

Originalių instrukcijų vertimas. Mes pasilieiname teisę pakeisti šią instrukciją be išankstinio pranešimo.

Svarbi informacija

Prieš montuodami, naudodami ar prižiūrėdami šį įrankį, atidžiai perskaitykite šias saugos ir naudojimo instrukcijas. Laikykite šias instrukcijas saugioje ir pasiekiamoje vietoje. Perskaitykite valstybines bei vietines taisykles ir jų laikykitės.

Reikalinga asmeninė apsaugos įranga



Dėvėkite
apsauginius
akinius



Dėvėkite
ausines



Dėvėkite
apsauginę
pirštines



Dėvėkite veido
apsaugą

Simboliai

	Atitinka ES taikomus standartus
	Atitinka Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje taikomus RCM reikalavimus
	Perskaitykite operatoriaus vadovą



Įspėjimas. Nurodo pavojingą situaciją, dėl kurios galimas sunkus arba mirtinas sužalojimas ir (arba) materialinė žala.

Perspėjimas. Nurodo pavojingą situaciją, dėl kurios galimas lengvas arba vidutinis sužalojimas ir (arba) materialinė žala.

Bendras įrankio aprašymas ir paskirtis

Šis mobilusis dulkių siurblys buvo kruopščiai suprojektuotas, pagamintas ir išbandytas taip, kad veiktų veiksmingai ir saugiai, jei bus tinkamai prižiūrimas ir naudojamas laikantis toliau pateiktų nurodymų.

Šis įrenginys yra skirtas naudoti pramonėje, pavyzdžiui, gamyklose, statybos aikštelėse ir dirbtuvėse. Užkirsti kelią nelaimingiems atsitikimams dėl netinkamo naudojimo gali tik įrenginio naudotojai.

PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS NURODYMUS IR LAIKYKITĖS JŲ.

Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu. Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią dėl tokio naudojimo patirtą žalą. Visą tokio naudojimo keliamą riziką prisiima naudotojas. Tinkamas naudojimas taip pat apima tinkamą eksploataciją, priežiūrą ir remontą remiantis gamintojo instrukcijomis.

Techniniai duomenys

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Maitinimo tinklo įtampa	220–240 V kintamoji srovė	220–240 V kintamoji srovė
Galia	1200 W	1200 W
Didžiausia bendra prietaisų lizdų apkrova	2400 W	1100 W
Bendra maitinimo tinklo apkrova	3600 W	2300 W
Maitinimo tinklo dažnis	50–60 Hz	50–60 Hz
Saugiklis	16	10
Apsaugos klasė (drėgmės, dulkių)	IPX4	IPX4
Apsaugos klasė (elektros)	I	I
Maksimalus oro srautas (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Maksimalus oro srautas (m³/val)*	222 m³/h	222 m³/h
Maksimalus oro srautas (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Maksimalus vakuumas (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Maksimalus vakuumas (hPa)	245 hPa	240 hPa
Maksimalus vakuumas (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Garso slėgio lygis LPA (IEC 60335-2-69)	69 ± 2 dB(A)	69 ± 2 dB(A)
Vibracija ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Svoris	8 kg	8 kg
Filtro paviršiaus plotas	m²	0,5 m²
Dulkių klasė	L	L
Filtro klasė		
Talpyklos talpa	25 l	25 l
Darbinis temperatūros diapazonas	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Išmatuota ties talpykla. Laikykitės konkrečioje šalyje galiojančių reglamentų dėl oro kaitos greičio.

ĮSPĖJIMAI

- Nenaudokite įrenginio degiems skysčiams, pavyzdžiui, benzinui, siurbti ir nenaudokite jo vietose, kur tokių medžiagų gali būti.
- Operatoriai turi būti tinkamai instruktuojami, kaip naudotis šiais įrenginiais.
- Valant ar atliekant techninę priežiūrą, taip pat keičiant dalis ar perjungiant įrenginį į kitą funkciją, įrenginys turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio, ištraukiant kištuką iš kištukinio lizdo.
- Įrenginio kištukinį lizdą naudokite tik instrukcijose nurodytai paskirčiai.
- Kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ar sužeidimo pavojų, prieš naudodami įrenginį perskaitykite visus saugos nurodymus ir perspėjimus bei jų laikykitės. Šis įrenginys pagamintas taip, kad būtų saugu jį naudoti nurodytiems valymo darbams. Jei elektrinėms ar mechaninėms dalims padaroma žala, prieš vėl naudojant įrenginį ir (arba) priedą turi remontuoti kompetentingas priežiūros centras ar gamintojas – taip išvengsite tolesnės žalos įrenginiui ir naudotojo sužeidimų.
- Nenaudokite įrenginio, jei sugadintas jo kabelis arba kištukas. Norėdami ištraukti kištuką, laikykite už kištuko, o ne už kabelio. Neatlikite jokių veiksmų su kištuku ar įrenginiu šlapiomis rankomis. Prieš atjungdami nuo maitinimo tinklo išjunkite visus valdiklius.

- Netraukite už kabelio, nenešikite įrenginio paėmę už kabelio, nenaudokite kabelio kaip rankenos, nepriverkite kabelio tarp durų ir netieskite kabelio aplink aštrias briaunas ar kampus. Saugokite, kad įrenginys nepervažiuotų kabelio. Laikykite kabelį atokiai nuo karštų paviršių.
- Plaukus, palaidus drabužius, pirštus ir visas kitas kūno dalis laikykite atokiai nuo angų ir judančių dalių. Nieko neikiškite į joksias angas ir nenaudokite įrenginio uždenę angas. Angose turi nebūti dulkių, pūkų, plaukų ir kitų daiktų, galinčių sumažinti oro srautą.
- Būkite ypač atsargūs valydami ant laiptų.
- Jei įrenginys veikia netinkamai arba buvo numestas, sugadintas, paliktas lauke arba įmestas į vandenį, grąžinkite jį priežiūros centrui arba prekybos atstovui.
- Nenaudokite įrenginio kaip vandens siurblio. Įrenginys yra skirtas oro ir vandens mišiniams siurbti.
- Prijunkite įrenginį prie tinkamai įžeminto maitinimo tinklo. Kištukiniame lizde ir ilginamajame kabelyje turi būti įrengtas veikiantis apsauginis laidininkas.
- Užtikrinkite tinkamą ventiliaciją darbo vietoje.
- Nenaudokite įrenginio kaip kopėčių ar pakopos. Įrenginys gali apvirsti ir būti sugadintas.
- Lauke įrenginį galima naudoti tik retkarčiais.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas liestųsi su besisukančiais šepčiais.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas liestųsi su judančiomis dalimis.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti mažesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba pakankamai patirties ir žinių neturintiems asmenims.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrenginiu.
- Šis įrenginys skirtas komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos įmonėse.

Pavojingos dulkės

Siurbiant pavojingas medžiagas kyla sunkaus ar net mirtino sužeidimo pavojus. Draudžiama įrenginiu siurbti toliau nurodytas medžiagas:

- karštas medžiagas (degančias cigaretes, karštus pelenus ir pan.);
- degius, sprogius ar korozinius skysčius (pvz., benzina, tirpiklius, rūgštis, šarmus ir pan.);
- degias ar sprogias dulkes (pvz., magnio ar aliuminio dulkes ir pan.).

Elektros komponentai



Pavojus: Viršutinėje įrenginio dalyje yra komponentų, kuriais teka elektros srovė. Palietus tokius komponentus kyla sunkaus ar net mirtino sužeidimo pavojus. Niekada nepurškite vandens ant viršutinės įrenginio dalies.



Pavojus: Elektros smūgis dėl netinkamo maitinimo jungiamojo kabelio. Palietus netinkamą maitinimo jungiamąjį kabelį kyla sunkaus ar net mirtino sužeidimo pavojus.

- Nesugadinkite maitinimo laido (pvz., nepervažiuokite jo mašina, netraukite ir nespauskite).
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo kabelis sveikas ir ar nėra nusidėvėjimo požymių.
- Jei maitinimo laidą sugadinamas, siekiant išvengti pavojų, jį turi pakeisti įgaliotasis „Mirka“ platintojas arba kitas kvalifikuotas asmuo.
- Jokiomis aplinkybėmis nevyniokite maitinimo kabelio ant pirštų ar bet kokios kitos operatoriaus kūno dalies.

Darbas sprogioje ar degioje atmosferoje



Perspėjimas: Šio įrenginio negalima naudoti sprogioje ar degioje atmosferoje arba aplinkoje, kurioje tokia atmosfera gali susidaryti dėl lakiųjų skysčių arba degių dujų ar garų.

Papildomi įspėjimai

Dulkėse, kurių susidaro elektriniais įrankiais atliekant tokius statybos darbus kaip šlifavimas, pjovimas, galandimas, grėžimas ir kt., yra cheminių medžiagų, kurios, kaip žinoma, sukelia vėžį, apsigimimus ir daro kitokį neigiamą poveikį reprodukcijai.

Keli šių cheminių medžiagų pavyzdžiai:

- švinas, esantis švino pagrindo dažuose;
- kristalinis silicis, esantis plytose, cemento ir kitose mūrijimo medžiagose;
- arsenas ir chromas, kurių esama cheminėmis medžiagomis apdorotoje medienoje.

Šių medžiagų keliamas pavojus priklauso nuo to, kaip dažnai atliekami šio tipo darbai. Norėdami sumažinti šių cheminių medžiagų poveikį, dirbkite tinkamai vėdinamoje vietoje, dirbdami naudokite apsaugos priemones, pvz., nuo dulkių apsaugančias kaukes, kurios skirtos būtent mikroskopinėms dalelėms filtruoti.

Valdymo instrukcijos

Prieš paleidimą (A)

Vilnonis filtro maišelis iš anksto sumontuotas dulkių siurblyje.

Išitikinkite, kad vardinų parametrų lentelėje nurodyta įtampa atitinka vietinio maitinimo tinklo įtampą. Rekomenduojama prijungti įrenginį naudojant likutinės srovės grandinės pertraukiklį.

Reguliariai apžiūrėkite maitinimo laidą, kad aptiktumėte pažeidimų požymių, pvz., įtrūkimų ar senėjimo požymių. Jei maitinimo laidas pažeistas, prieš toliau naudojant dulkių siurbį jį turi pakeisti „Mirka“ techninės priežiūros centras arba elektrikas, kad būtų išvengta pavojaus. Naudokite tik tokio tipo maitinimo laidą, koks nurodytas naudojimo vadove.

Naudokite tik gamintojo nurodytas klases arba geresnės kokybės ilginamąjį kabelį. Jei naudojate ilginamąjį kabelį, tikrinkite minimalų kabelio skerspjūvį:

Kabelio ilgis	Skerspjūvis < 16 A	Skerspjūvis < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Naudokite dulkių siurbį tik tuo atveju, jei jis yra nepažeistas. Niekada nenaudokite dulkių siurblio be filtro arba jei filtras yra pažeistas. Sausam naudojimui visada rekomenduojama naudoti filtro maišelį.

Kai naudojami dulkių siurbiai, oro apykaitos greitis patalpoje turi būti pakankamas, jei dulkių siurblio ištraukiamas oras pučiamas į patalpą (laikykites savo šalyje galiojančių reglamentų).

Prieš pradėdant darbą, aptarnaujantis personalas turi būti informuotas apie

- dulkių siurblio naudojimą;
- pavojus, susijusius su siurbiamomis medžiagomis;
- saugų susiurbtos medžiagos utilizavimą.

Veikimas (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Jungiklio padėtis	Funkcija
	I	Svetainėje
	0	Išjungta
	AUTO	Automatinis įjungimas / išjungimas

Prietaisų lizdas

Įrenginyje integruotas įžemintas prietaisų lizdas. Prie jo galima prijungti išorinį elektrinį įrankį. Kištukinis lizdas turi nuolatinio įjungimo funkciją. Australijoje: Lizde yra įmontuotas 5 A šiluminis elektros srovės pertraukiklis, apsaugantis įrenginį nuo perkrovos. Jei energijos sąnaudos padidėja pernelyg daug, įjungiamas šiluminis elektros srovės pertraukiklis ir atjungiamas maitinimas kištukiniame lizde. Šiluminį elektros srovės pertraukiklį galima nustatyti iš naujo, paspaudžiant jo nustatymo iš naujo mygtuką.

Skysčių siurbimas (B)



Perspėjimas: Reguliariai išvalykite vandens lygio ribojimo įtaisą ir patikrinkite, ar nėra jo sugadinimo požymių.

Prieš imdami skysčius visada nuimkite filtro maišelį. Patikrinkite, ar plūdė tinkamai veikia. Jei susidaro putų arba atsiranda skysčio, nedelsdami nutraukite darbą ir ištuštinkite dulkių talpyklą.

Filtro elemento valymas (C)

Jei siurbimo našumas sumažėja:

1. Įjunkite dulkių siurbį
2. Delnu uždenkite antgalius arba siurbimo žarnos angą.
3. Paspauskite mygtuką, kad pradėtumėte filtro valymą, bent tris kartus po dvi sekundes. Susidaręs oro srautas pašalina nuo filtro elementų juostelių prikibusias dulkes.
4. Jei išvalius filtrą siurbimo galia yra per maža: pakeiskite filtrą.

Elektros mašinų prijungimas (D)

Dulkių siurblio lizdą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.

DĖMESIO! Laikykites prie elektrinio įrankio lizdo prijungtų mašinų naudojimo instrukcijų ir saugos nurodymų.

Prieš jungdami įrenginį į dulkių siurblio kištukinį lizdą:

1. Išjunkite dulkių siurbį.
2. Išjunkite prijungiamą įrenginį.

Techninė priežiūra, valymas ir remontas (E+F)

Atlikite tik naudojimo instrukcijoje aprašytus techninės priežiūros darbus. Prieš valydami ir prižiūradami dulkių siurbį visada ištraukite elektros tinklo kištuką. Niekada nepurškite vandens ant viršutinės dulkių siurblio dalies. Pavojus žmonėms, trumpojo jungimo pavojus.

Naudojant neoriginalias atsargines dalis ir priedus gali sumažėti dulkių siurblio saugumas. Naudokite tik Mirka Ltd. tiekiamas atsargines dalis ir priedus.

Kai atliekami techninės priežiūros ir valymo darbai, naudokite dulkių siurbį taip, kad nekiltų pavojų priežiūros darbus vykdantiems darbuotojams ir kitiems asmenims.

Techninės priežiūros darbų vykdymo vietoje:

- Naudokite filtruojamą priverstinę ventiliaciją.
- Vilkėkite apsauginius drabužius.
- Valykite techninės priežiūros darbų vykdymo vietą, kad į aplinką nepatektų kenksmingų medžiagų.

Atliekant techninės priežiūros ir remonto darbus visas užterštas dalis, kurių negalima patenkinamai išvalyti, reikia:

- sudėti į sandarius maišelius;
- utilizuoti būdu, kuris atitinka naujausius reglamentus, taikomus tokių atliekų šalinimui.

„Mirka“ techninės priežiūros centras arba apmokytas asmuo bent kartą per metus turi atlikti dulkių testą. Pavyzdžiui, patikrinama, ar nepažeistas filtras, ar dulkių siurblys yra sandarus ir ar tinkamai veikia valdymo įranga.

Atsarginės dalys ir priedai

Aprašas	„Mirka“ kodas
Filtro elementas	8999600411
Vilnonis filtro maišelis (5 vnt.)	8999000211

Naudojant neoriginalias atsargines dalis, šepečius ir priedus gali sumažėti įrenginio sauga ir (arba) efektyvumas. Naudokite tik originalias „Mirka“ atsargines dalis ir priedus. Atsarginės dalys, galinčios turėti įtakos operatoriaus sveikatai ir saugai, ir (arba) įrenginio veikimui, nurodytos anksčiau.

Filtro elementų ir filtrų maišelių utilizavimas

Filtro elementus ir filtravimo maišelius utilizuokite laikydamiesi nacionalinių reglamentų.

Transportavimas

Prieš transportuodami dulkių talpyklą uždarykite visas spynas. Nepalenkite dulkių siurblio, jei dulkių talpykloje yra skysčio. Dulkių siurbliui kelti nenaudokite krano kablo.

Laikymas

Dulkių siurbį reikia laikyti sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šalčio. Prieš padėdami į laikymo vietą išdžiovinkite šlapią filtrą ir vidines skysčio talpyklos dalis.

„Bluetooth“

Šiame įrankyje veikia „Bluetooth“



Tolesnė techninė priežiūra

Techninę priežiūrą visada turi atlikti išmokyti darbuotojai. Kad galiotų įrankio garantija ir būtų užtikrinta optimali įrankio sauga ir veikimas, techninę priežiūrą turi atlikti įgaliotasis „Mirka“ techninės priežiūros centras. Kad sužinotumėte, kur yra artimiausias įgaliotasis „Mirka“ techninės priežiūros centras, kreipkitės į „Mirka“ klientų aptarnavimo skyrių arba apsilankykite svetainėje www.mirka.com.

Utilizavimo informacija

PAVOJUS



Nutraukite senų elektrinių įrankių maitinimo laidą, kad jų nebūtų įmanoma įjungti.

Laikykitės konkrečioje šalyje galiojančių taisyklių, susijusių su panaudotų įrenginių, pakuotės ir priedų šalinimu bei perdirbimu.

Taikoma tik ES: elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Sąjungos direktyvas dėl elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimo bei nacionalinį įstatymą elektrinius įrankius, kurių eksploatacijos laikas baigėsi, reikia surinkti atskirai ir atiduoti į aplinką saugančią perdirbimo įmonę.

Daugiau informacijos apie REACH, „RoHS“ ir mūsų įmonės socialinę atsakomybę rasite svetainėje www.mirka.com.

Atbilstības deklarācija,

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland (Somija)

vienīgi uz savu atbildību apliecina, ka Mirkra* izstrādājumi (kā norādīts tālāk; konkrētu modeli skatīt tabulā "Tehniskie dati"), uz kuriem attiecas šī deklarācija, atbilst šo standartu vai citu tiesību aktu prasībām: EN 60335-1:2012+A1:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2012, EN 55014-2:2012, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 saskaņā ar regulām 2006/42/EK, 2014/30/ES, 2011/65/ES.

Izstrādājumi: Mirka® puteklsūcējs 1125 L PC

Jeppo 29.10.2025.
Izdošanas vieta un
datums

MIRKA
Uznēmums

ģenerāldirektors Stēfans
Šēbergs (Stefan Sjöberg)

Mirka Ltd
66850 Jeppo, Finland
(Somija)
Tälr. +358 207602111
Fakss +358 207602290
www.mirka.com



Originālo instrukciju tulkojums. Paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajā rokasgrāmatā.

Svarīgi paziņojumi

Pirms šī instrumenta salikšanas, darba uzsākšanas vai apkopes rūpīgi izlasiet šos drošības un lietošanas norādījumus. Glabāiet šos norādījumus drošā un viegli pieejamā vietā. Izlasiet un ievērojiet valsts un vietējos normatīvos aktus.

Nepieciešamais personīgais drošības aprīkojums



Lietot
aizsargbrilles



Lietot
ausu aizsargus



Lietot
aizsargcimdus



Lietot sejas
masku

Apzīmējumi

	Atbilst ES attiecināmajiem standartiem
	Atbilst Austrālijas un Jaunzēlandes RCM prasībai
	Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu



Piesardzības pasākums: iespējami bīstama situācija, kas var izraisīt maznozīmīgus vai vidēji smagus ievainojumus un/vai īpašuma bojājumus.

Vispārīgs apraksts un paredzētais darbarīka lietojums

Šis mobilais putekļsūcējs ir izstrādāts, izveidots un rūpīgi pārbaudīts, lai tas darbotos efektīvi un droši, ja tam nodrošināta pareiza apkope un tas tiek lietots saskaņā ar šiem norādījumiem.

Ši ierīce ir piemērota tikai komerciālai lietošanai, piemēram, rūpnīcās, būvlaukumos un darbnīcās. Nelaimes gadījumus, kas rodas nepareizas lietošanas dēļ, var novērst tikai tās personas, kuras lieto šo ierīci.

IZLASIET UN IEVĒROJIET VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS.

Jebkurš cits lietojums tiek uzskatīts par nepareizu. Ražotājs neuzņemsies atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ. Risku par šādu lietošanu uzņemas tikai lietotājs. Pareiza lietošana ietver arī atbilstošu darbību, apkopi un remontu saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Tehniskie dati

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Elektrotīkla spriegums	220 –240 V (maiņstrāva)	220 –240 V (maiņstrāva)
Jauda	1200 W	1200 W
Maksimālā kombinētā slodze ierīces kontaktligzdām	2400 W	1100 W
Kopējā tīkla slodze	3600 W	2300 W
Elektrotīkla frekvence	50–60Hz	50–60Hz
Drošinātājs	16	10
Aizsardzības pakāpe (pret mitrumu, putekļiem)	IPX4	IPX4
Aizsardzības klase (elektriskā)	I	I
Maksimālā gaisa plūsma (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Maksimālā gaisa plūsma (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Maksimālā gaisa plūsma (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Maksimālais vakuums (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Maksimālais vakuums (hPa)	245 hPa	240 hPa
Maksimālais vakuums (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Skaņas spiediena līmenis LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibrācija: ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Svars	8 kg	8 kg
Filtra virsmas laukums	m²	0,5 m²
Putekļu klase	L	L
Filtra klase		
Tvertnes ietilpība	25 l	25 l
Darba temperatūras diapazons	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Mērīts pie tvertnes. Ievērojiet valstī spēkā esošos tiesību aktus attiecībā uz gaisa maiņas ātrumu.



BRĪDINĀJUMI

- Neizmantojiet, lai savāktu uzliesmojošus vai ugunsnedrošus šķidrumus, piemēram, degvielu, un nelietojiet vietās, kur šie šķidrumi varētu atrasties.
- Operatori ir atbilstoši instruēti par šo ierīču lietošanu.
- Tīrīšanas vai tehniskās apkopes laikā, kā arī, mainot detaļas vai pārveidojot ierīci cita veida darbībai, ierīce ir jāatslēdz no barošanas avota, atvienojot kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Izmantojiet ierīces kontaktligzdu tikai instrukcijās norādītajiem mērķiem.
- Lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai traumu risku, pirms lietošanas izlasiet un ievērojiet visus drošības norādījumus un piesardzības norādes. Šī ierīce ir izstrādāta tā, lai būtu droša, ja to izmanto tīrīšanai, kā norādīts. Ja rodas bojājumi elektriskajās vai mehāniskajās daļās, pirms turpmākas izmantošanas ierīces un/vai piederuma remonts jāveic zinošam apkopes dienesta darbiniekam vai ražotājam, lai nepieļautu plašākus bojājumus vai traumas lietotājam.
- Nelietojiet, ja barošanas kabelis vai kontaktspraudnis ir bojāts. Lai atvienotu ierīci no kontaktligzdas, satveriet kontaktspraudni, nevis kabeli. Nepieskarieties kontaktspraudnim vai ierīcei ar mitrām rokām. Izslēdziet visas vadības ierīces pirms atvienošanas no kontaktligzdas.
- Nedrīkst vilkt vai pārnēsāt ierīci aiz kabeļa, izmantot kabeli kā rokturi, aizvērt durvis, ja zem tām ir kabelis, vai vilkt kabeli ap asām malām vai stūriem. Nedarbiniet ierīci, tai atrodoties uz kabeļa. Netuviniet kabeli karstām virsmām.

- Netuviniet matus, valģiņu apģērbu, pirkstus un citas ķermeņa daļas atverēm un kustīgām daļām. Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz atverēm un nelietojiet ierīci, ja tās atveres ir pārklātas. Nodrošiniet, lai atverēs neatrodas putekļi, plūksnas, mati un jebkas cits, kas var ierobežot gaisa plūsmu.
- Esiet īpaši uzmanīgi, veicot tīrīšanu uz kāpnēm.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi vai ir tikusi nomesta, bojāta, atstāta ārā vai iemesta ūdenī, nododiet to apkopes dienestam vai izplatītājam.
- Ierīci nedrīkst izmantot kā ūdens sūkni. Ierīce ir paredzēta gaisa un ūdens maisījumu iesūkšanai.
- Pievienojiet ierīci pareizi iezemētām elektrotīklam. Kontakligzdai un pagarinātājam ir jābūt aprikotam ar funkcionējošu zemējuma vadu.
- Nodrošiniet labu ventilāciju darba vietā.
- Nelietojiet ierīci kā kāpnes vai sastatņu kāpnes. Ierīce var apgāzties un tikt bojāta.
- Nelietojiet ierīci āra apstākļos pārāk bieži.
- Nepieļaujiet, ka barošanas kabelis saskaras ar rotējošām sukām.
- Neļaujiet barošanas vadam saskarties ar kustīgām daļām.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām.
- Nepieļaujiet, ka bērni spēlējas ar šo ierīci.
- Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un nomas uzņēmumos.

Bīstami putekļi

Bīstamu materiālu uzsūkšana var izraisīt nopietnas vai pat letālas traumas. Ar šo ierīci nedrīkst savākt šādus materiālus:

- karsti materiāli (degošas cigaretes, karsti pelni u. c. materiāli);
- viegli uzliesmojoši, sprādzienbīstami, kodīgi šķidrumi (piem., degviela, šķīdinātāji, skābes, sārmu u. c. materiāli);
- uzliesmojoši, sprādzienbīstami putekļi (piem., magnija vai alumīnija putekļi u. c. putekļi).

Elektriskie komponenti



Bīstami! Ierīces augšdaļā ir komponenti zem sprieguma. Pieskaršanās zem sprieguma esošiem komponentiem var radīt smagas vai pat nāvējošas traumas. Nekad nesmidziniet ūdeni uz ierīces augšdaļas.



Bīstami! Bojāts elektrotīkla savienojuma vads var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Pieskaršanās bojātam elektrotīkla savienojuma vadam var radīt smagas vai pat nāvējošas traumas.

- Nebojājiet elektrotīkla savienojuma vadu (piem., braucot tam pāri, velkot vai spiežot to).
- Regulāri pārbaudiet, vai barošanas kabelis nav bojāts un nav redzamas nolietojuma pazīmes.
- Ja elektrības kabelis ir bojāts, tā nomaiņa jāveic pilnvarotam Mirka izplatītājam vai citai kvalificētai personai, lai izvairītos no riska.
- Nekādā gadījumā netiniet barošanas kabeli ap pirkstiem vai jebkuru citu ķermeņa daļu.

Sprādzienbīstamā vai uzliesmojošā vidē



Uzmanību! Šī ierīce nav piemērota lietošanai sprādzienbīstamā vai paaugstinātas ugunsbīstamības vidē vai vidē, kurā ātri iztvaiko šķidrumi vai atrodas ugunsnedrošas gāzes vai tvaiki.

Papildu brīdinājumi

Konkrētu veidu putekļi, ko rada slīpēšana ar slīpmašīnu, zāģēšana, malšana, urbšana un citi celtniecības darbi, satur ķīmiskas vielas, par kurām zināms, ka tās var izraisīt vēzi, iedzīmus defektus vai citu kaitējumu reproduktīvajai sistēmai.

Lūk, daži šādu vielu piemēri:

- Svins no krāsām uz svina bāzes.
- Kristālais silīcija dioksīds no ķieģeļiem, cementa un citiem mūra izstrādājumiem.
- Arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātiem zāģmateriāliem.

Jūsu risks no šīs iedarbības ir atkarīgs no tā, cik bieži veicat šāda veida darbu. Lai mazinātu šo ķīmisko vielu ietekmi, strādājiet labi vēdināmā vietā un izmantojiet atbilstošu drošības aprīkojumu, piemēram, putekļu maskas, kas ir īpaši paredzētas mikroskopisku daļiņu filtrēšanai.

Lietošanas norādījumi

Pirms iedarbināšanas (A)

Putekļsūcējā ir iepriekš uzstādīts filca filtra maiss.

Pārbaudiet, vai spriegums, kas norādīts tehnisko datu plāksnītē, atbilst spriegumam vietējā elektrotīklā. Ieteicams pievienot putekļsūcēju barošanas avotam, izmantojot atlikušās strāvas jaudas slēdzi.

Regulāri pārbaudiet barošanas kabeli, lai konstatētu bojājumu pazīmes, piemēram, plaisas vai novecošanos. Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina Mirka apkopes centrā vai elektriķim, lai izvairītos no apdraudējuma, pirms turpināt izmantot putekļsūcēju. Izmantojiet tikai tādu barošanas kabeļa veidu, kāds norādīts lietošanas rokasgrāmatā.

Izmantojiet tikai ražotāja norādīto pagarinātāju vai augstākas kvalitātes izstrādājumu. Ja izmantojat pagarinātāju, pārbaudiet kabeļa minimālo šķēsgriezumu:

Kabeļa garums	Šķēsgriezums < 16 A	Šķēsgriezums < 25 A
< 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Izmantojiet putekļsūcēju tikai tad, ja tas nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez filtra vai ja filtrs ir bojāts. Sausai lietošanai vienmēr ieteicams izmantot filtra maisu.

Kad tiek izmantoti putekļsūcēji, gaisa apmaiņas ātrumam telpā jābūt atbilstošam, ja putekļsūcēja izplūdes gaiss tiek iepūsts telpā (ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos normatīvus).

Pirms darba sākšanas operatori ir jāinformē par

- Putekļsūcēja izmantošanu
- Risku, ko rada savāktais materiāls
- Drošu savākto materiālu utilizāciju

Darbība (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Slēdža atrašanās vieta	Funkcija
	I	Ieslēgts
	0	Izslēgts
	AUTO	Automātiska ieslēgšana/izslēgšana

Ierīces kontaktligzda

Ierīcē iezemētā kontaktligzda ir iebūvēta. Ir iespējams tur pievienot ārēju mehānizēto darbarīku. Kontaktligzda ir pastāvīgi ieslēgta. Austrālija: Kontaktligzdai ir 5 A termiskais jaudas slēdzis, lai aizsargātu ierīci pret pārslodzi. Kad jaudas patēriņš ir pārāk liels, termiskais jaudas slēdzis ieslēdzas un atslēdz kontaktligzdas barošanu. Termisko jaudas slēdzi var atiestatīt, nospiežot atiestates pogu.

Šķidrumu savākšana (B)



Uzmanību! Regulāri tīriet ūdens līmeņa ierobežošanas ierīci un pārbaudiet, vai nav radušās bojājumu pazīmes.

Pirms šķidrumu savākšanas vienmēr noņemiet filtra maisu. Pārbaudiet, vai pludiņš darbojas pareizi. Ja veidojas putas vai parādās šķidrums, nekavējoties pārtrauciet darbu un iztukšojiet netīrumu tvertni.

Filtra elementa tīrīšana (C)

Ja sūkšanas veiktspēja samazinās:

1. Ieslēdziet putekļsūcēju
2. Aizklājiet sprauslas vai sūkšanas šļūtenes atveri ar plauktu.
3. Nospiediet pogu, lai sāktu filtra tīrīšanu, vismaz trīs reizes pa divām sekundēm. Radītā gaisa plūsma noņem pielipušos putekļus no filtra elementu listēm.
4. Ja pēc filtra tīrīšanas sūkšanas jauda ir pārāk maza: nomainiet filtru.

Elektroierīču pievienošana (D)

Izmantojiet putekļsūcēja kontaktligzdu tikai lietošanas instrukcijā noteiktajiem mērķiem.

UZMANĪBU! Ievērojiet mehānizēto darbarīku kontaktligzdai pievienoto ierīču lietošanas un drošības norādījumus.

Pirms ierīces pievienošanas putekļsūcēja kontaktligzdai:

1. Izslēdziet putekļsūcēju.
2. Izslēdziet pievienojamo ierīci.

Tehniskā apkope, tīrīšana un remonts (E+F)

Veiciet tikai lietošanas instrukcijā aprakstītos tehniskās apkopes darbus. Pirms putekļsūcēja tīrīšanas un tehniskās apkopes vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla. Nekad nesmidziniet ūdeni uz putekļsūcēja augšdaļas. Bīstamība cilvēkiem, īssavienojuma risks.

Neoriģinālu rezerves daļu un piederumu izmantošana var mazināt putekļsūcēja drošību. Izmantojiet tikai Mirka Ltd. piegādātās rezerves daļas un piederumus.

Tehniskās apkopes un tīrīšanas laikā rīkojieties ar putekļsūcēju tā, lai tas nav bīstams apkopes darbiniekam vai citām personām.

Tehniskās apkopes zonā

- Obligāti izmantojiet filtrētu piespiedu ventilāciju
- Valkājiet aizsargapgārbu
- Izīrēti tehniskās apkopes zonu, lai apkārtējā vidē nenokļūtu kaitīgas vielas.

Tehniskās apkopes un remontdarbu laikā visas netīrās daļas, kuras nevar notīrīt līdz apmierinošam stāvoklim, ir:

- jāiepako hermētiskos maisos;
- jāutilizē atbilstoši spēkā esošiem noteikumiem par šādu atkritumu utilizēšanu.

Mirka apkopes dienestam vai speciālistam vismaz reizi gadā jāveic putekļu pārbaude. Šī pārbaude ietver, piemēram, to, vai nav bojāts filtrs, vai putekļsūcējs ir hermētiski noslēgts un pareizi darbojas vadības ierīces.

Rezerves daļas un piederumi

Apraksts	Mirka kods
Filtra elements	8999600411
Filca filtra maiss (5 gab.)	8999000211

Neoriģinālo rezerves daļu un piederumu izmantošana var ietekmēt ierīces drošību un/vai darbību. Izmantojiet tikai Mirka oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Rezerves daļas, kas var ietekmēt lietotāja veselību un drošību un/vai ierīces darbību, ir norādītas iepriekš.

Filtra elementu un filtra maisu utilizācija

Izmetiet filtra elementus un filtra maisus saskaņā ar valsts normatīviem.

Transportēšana

Pirms netīrumu tvertnes transportēšanas aizveriet visas slēdzenes. Ja netīrumu tvertnē ir šķidrums, putekļsūcēju nedrīkst savērt. Neizmantojiet celtna āķi, lai paceltu putekļsūcēju.

Uzglabāšana

Putekļsūcējs jāuzglabā sausā vietā, kas aizsargāta pret salu. Pirms novietošanas glabāšanā izžāvējiet mitro filtru un šķidruma tvertnes iekšējās daļas.

Bluetooth

Šis rīks ir aprīkots ar Bluetooth®



Norādījumi par papildu remontu

Apkopes darbus drīkst veikt tikai apmācīti darbinieki. Lai netiktu atcelta darbarīkam sniegtā garantija, kā arī lai nodrošinātu tā optimālu un drošu darbību, apkope jāveic Mirka pilnvarotā apkopes centrā. Lai atrastu vietējo Mirka pilnvaroto apkopes centru, sazinieties ar Mirka klientu apkalpošanas dienestu vai Mirka izplatītāju, vai arī apmeklējiet vietni www.mirka.com.

Informācija par darbarīka utilizāciju

BĪSTAMI!



Padariet nolietotos elektroinstrumentus neizmantojamus, noņemot strāvas kabeli.

Ievērojiet piemērojamus valsts noteikumus par lietošanā neesošu mašīnu, iepakojuma un piederumu utilizāciju un pārstrādi.

Tikai ES: neutilizējiet elektroinstrumentus kopā ar saimnieciskiem atkritumiem. Ņemot vērā Eiropas direktīvas par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un ievērojot atbilstošus valsts tiesību aktus, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi draudzīgā pārstrādes uzņēmumā.

Plašāku informāciju par REACH, RoHS un mūsu korporatīvo sociālo atbildību skatiet vietnē www.mirka.com

Изјава за усогласеност

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Финска под сопствена одговорност изјавуваме дека производите Mirka® (наведени подолу и видете ја табелата „Технички податоци“ за одделните модели) на која се однесува оваа изјава се усогласени со следните стандарди или други нормативни документи: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 во согласност со прописите 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU.				
Производи: Mirka® Уред за вшмукување прашина 1125 L PC				
Jeppo 29.10.2025 Место и датум на издавање	 Компанија	 Stefan Sjöberg, главен извршен директор	Производител / Застапник Mirka Ltd 66850 Jeppo, Финска Тел. +358 20 760 2111 Факс +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Превод на оригиналните упатства. Го задржуваме правото на измени на ова упатство без претходно известување.

Важно

Внимателно прочитајте ги овие безбедносни упатства и упатствата за ракување пред поставувањето, ракувањето или одржувањето на овој алат. Чувајте ги овие упатства на безбедно и лесно достапно место. Прочитајте и следете ги државните и локалните регулативи.

Потребна опрема за лична безбедност



Носете
заштитни
очила



Носете заштита
за уши



Носете
заштитни
ракавици



Носете
заштитна маска
за лице

Симболи

	Усогласен со соодветните стандарди на ЕУ
	Усогласен со сертификатот RCM за Австралија и Нов Зеланд
	Прочитајте го упатството за операторот



Предупредување: Потенцијално опасна ситуација која може да доведе до смртен исход или сериозни повреди и/или оштетување на имотот.

Внимание: Потенцијално опасна ситуација која може да доведе до помала или средно сериозна повреда и/или оштетување на имотот.

Општ опис и намена на алатот

Овој преносен уред за вшмукување прашина е дизајниран, развиен и ригорозно тестиран за да може да функционира ефикасно и безбедно, доколку правилно го одржувате и го користите во согласност со следните упатства.

Оваа машина е соодветна за индустриска употреба, на пример во фабрики, на градилишта и во работилници. Незгодите кои произлегуваат од погрешна употреба може да ги спречат само оние лица кои управуваат со машината.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА И ПРИДРЖУВАЈТЕ СЕ ДО НИВ.

Каква било друга употреба се смета за несоодветна употреба. Производителот не прифаќа одговорност за каква било штета која произлегла од таквата употреба. Ризиците од таквата употреба ги сноси исклучиво корисникот. Правилната употреба го опфаќа правилното ракување, сервисирање и поправки, како што е наведено од производителот.

Технички податоци

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Напон	220–240 V AC	220–240 V AC
Моќност	1200 W	1200 W
Максимално комбинирано оптоварување за приклучници на уредот	2400 W	1100 W
Вкупно електрично оптоварување	3600 W	2300 W
Фреквенција на електричната мрежа	50–60 Hz	50–60 Hz
Осигурувач	16	10
Степен на заштита (влага, прав)	IPX4	IPX4
Класа на заштита (електрична)	I	I
Макс. проток на воздух (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Макс. проток на воздух (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Макс. проток на воздух (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Макс. вакуум (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Макс. вакуум (hPa)	245 hPa	240 hPa
Макс. вакуум (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Ниво на звучен притисок LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Вибрации ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Тежина	8 kg	8 kg
Површина на филтерот	m²	0,5 m²
Класа на прашина	L	L
Класа на филтер		
Капацитет на сад	25 l	25 l
Опсег на работната температура	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Мерено кај садот. Придржувајте се до применливите регулативи за конкретната земја во врска со стапката на промена на воздухот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Не вшмукувајте запаливи или експлозивни течности како бензин и не го користете во области каде што би можело да има такви течности.
- Операторите треба да бидат соодветно обучени за користењето на овие машини.
- Машината треба да биде исклучена од својот извор на напојување за време на чистење или одржување или кога се менуваат делови или се прилагодува машината за друга функција со вадење на приклучокот од приклучницата.
- Користете ја приклучницата на машината само за намените наведени во упатствата.

- За да се намали ризикот од пожар, електричен удар или повреда, ве молиме пред употребата да ги прочитате и следите сите безбедносни упатства и ознаки за внимание. Машината е дизајнирана да биде безбедна кога се користи за активности за чистење во согласност со наведените. Ако електричните или механичките делови се оштетени, машината и/или дополнителната опрема мора да ги поправи соодветен сервис центар или производителот пред машината да може да се користи, за да се избегне дополнително оштетување на машината или физичка повреда на корисникот.
- Не користете ја со оштетен кабел или приклучок. За да ја исклучите машината од приклучниците, повлечете го приклучокот, а не кабелот. Не го фаќајте приклучокот или машината со водени раце. Исклучете ги сите контроли пред исклучување од напојувањето.
- Не го влечете и не го носете уредот за кабелот, не го користете кабелот како рачка. Не го приклучувајте кабелот со вратите и не го влечете кабелот околу остри рабови или агли. Не го прегазувајте кабелот со машината. Држете го кабелот подалеку од загреани површини.
- Држете ја косата, лабавата облека, прстите и сите делови на телото подалеку од отворите и подвижните делови. Не ставајте предмети во отворите и не го користете уредот доколку некој отвор е блокиран. Отворите мора да бидат чисти, без прашина, нечистотии, влакна или каква и да е материја што би можела да го попречи струењето на воздухот.
- Бидете особено внимателни кога чистите по скали.
- Доколку машината не функционира правилно или ви паднала, се оштетила, била оставена надвор или паднала во вода, вратете ја во сервисниот центар или кај продавачот.
- Машината не смее да се користи како пумпа за вода. Машината е наменета за вшмукување воздух и водени смеси.
- Поврзете ја машината во струјно напојување со правилно заземјување. Приклучниците и продолжниот кабел мора да имаат оперативен заштитен спроводник.
- Обезбедете добра вентилација на работното место.
- Не ја користете машината како скала. Машината може да се преврти и да се оштети.
- Уредот може само повремено да се употребува на отворено.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да дојде во контакт со четките што се вртат.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да дојде во контакт со подвижни делови.
- Оваа машината не е наменета за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток од искуство и знаење.
- Деца под надзор не смеат да играат со уредот.
- Оваа машина е наменета за комерцијална употреба, на пример во хотели, училишта, болници, фабрики, продавници, канцеларии и бизниси за изнајмување.

Опасна прашина

Вшмукувањето опасни материјали може да доведе до сериозни, па дури и фатални повреди. Следниве материјали не смее да се вшмукуваат со машината:

- Жешки материјали (запалени цигари, жежок пепел, итн.)
- Запаливи, експлозивни, корозивни течности (на пр. бензин, растворувачи, киселини, алкалии, итн.)
- Запалива, експлозивна прашина (на пр. магнезиумска или алуминиумска прашина, итн.)

Електрични компоненти



Опасност: Горниот дел на машината содржи компоненти под напон. Контактот со компонентите под напон може да доведе до сериозни, па дури и фатални повреди. Никога не прскајте вода на горниот дел на машината.



Опасност: Електричен удар поради неисправен кабел за напојување. Допирањето на неисправен кабел за напојување може да доведе до сериозни, па дури и фатални повреди.

- Не го оштетувајте кабелот за напојување (на пр., прегазувајќи го, влечејќи го или гмечејќи го).
- Редовно проверувајте го кабелот за напојување за знаци на оштетување или стареење.
- Ако го кабелот за напојување е оштетен, мора да го замени овластен Mirka дистрибутер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Кабелот за напојување никогаш не смее да се замотува околу прстите или кој било друг дел од телото на операторот.

Во експлозивна или запалива атмосфера



Внимание: Машината не е соодветна за употреба во експлозивна или запалива атмосфера, како и во ситуации во кои таквата атмосфера би можела да настане поради присуството на испарливи течности или запаливи гасови или пареи.

Дополнителни безбедносни предупредувања

Одреден дел од правта која се создава од брусење со електрични алати, сечење со пила, острење, дупчење и други градежни активности содржи хемикалии за кои е докажано дека предизвикуваат рак, дефекти при раѓање или други репродуктивни оштетувања.

Примери за такви хемикалии се:

- Олово од бои базирани на олово.
- Кристален силикат од цигли и цемент и други производи за градежништво.
- Арсен и хром од хемиски третирано дрво.

Ризикот од изложеноста на овие супстанции зависи од тоа колку често работите такви задачи. Направете го следново за да ја намалите изложеноста на овие хемикалии: работете на работно место со добра вентилација и работете со одобрена безбедносна опрема, како маски за прашина што се специјално дизајнирани да ги филтрираат микроскопските честички.

Упатства за ракување

Пред вклучувањето (А)

Филтер вреќичката од филц е однапред поставена во уредот за вшмукување прашина.

Проверете дали податоците за напонот прикажани на типската табличка соодветствува на напонот на локалното мрежно напојување. Се препорачува уредот за вшмукување прашина да се приклучи преку уред за заштита од диференцијална струја.

Редовно проверувајте го кабелот за напојување за знаци на оштетување, на пр. пукнатини или стареење. Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени во сервис центар на компанијата Mirkа или електричар за да се избегне опасноста пред да се продолжи со употреба на уредот за вшмукување прашина. Користете само онаков вид кабел за напојување каков што е наведен во упатството за употреба.

Користете само продолжен кабел наведен од производителот или модел на продолжен кабел со висок квалитет. Кога користите продолжен кабел, обрнете внимание на минималниот напречен пресек на кабелот:

Должина на кабелот	Напречен пресек < 16 А	Напречен пресек < 25 А
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Користете го уредот за вшмукување прашина само доколку тој не е оштетен. Никогаш не го користете уредот за вшмукување прашина без филтер или со оштетен филтер. За вшмукување сува прашина се препорачува секогаш да користите филтер вреќичка.

При употребата на уредите за вшмукување прашина, во собата мора да има соодветен проток на воздух доколку издувниот воздух од уредот се ослободува внатре во просторијата (ве молиме да обрнете внимание на важечките прописи во вашата земја).

Пред да започнат со работа, операторите мора да бидат информирани за

- Ракување со уредот за вшмукување прашина
- Опасности кои би можеле да произлезат од материјалот што се вшмукува
- Безбедно отстранување на собраниот материјал

Ракување (А)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Положба на прекинувачот	Функција
	I	Вклучување
	0	Исклучување
	АВТОМАТСКО	Автоматско вклучување/исклучување

Приклучница на уредот

Во машината е вградена заземјена приклучница за уреди. Во неа може да се поврзе надворешен електричен алат. Приклучницата има постојано напојување. Австралија: Приклучницата има термички автоматски прекинувач од 5 Амп за да ја заштити машината од преоптоварување. Ако потрошувачката на електрична енергија е преголема, термичкиот автоматски прекинувач се активира и ја исклучува струјата во приклучницата. Термичкиот осигурувач може повторно да се деактивира со притиснување на копчето.

Вшмукување течности (В)



Внимание: Редовно чистете го уредот за ограничување на нивото на водата и проверувајте го дали има знаци на оштетување.

Пред вшмукувањето течности, секогаш отстранувајте ја филтер вреќичката. Проверете ја исправноста на пловката. Доколку се создава пена или се појави течност, веднаш прекинете со работата и испразнете го резервоарот за собирање нечистотии.

Чистење на влошката на филтерот (C)

Ако дојде до намалување на моќта на вшмукување:

1. Вклучете го уредот за вшмукување прашина
2. Затворете ги млазниците или црево то за вшмукување со дланка.
3. Притиснете го копчето за чистење на филтерот најмалку три пати во времетраење од по две секунди.
4. Настанатото струење на воздухот ја отстранува наталожената прашина од спојките на влошките на филтерот.

Приклучување електрични машини (D)

Приклучницата на уредот за вшмукување прашина користете ја само за намената наведена во упатствата за ракување.

ВНИМАНИЕ! При приклучување машини во приклучницата на електричниот уред следете ги нивните упатства за ракување и упатствата за безбедност.

Пред да приклучите машина во приклучницата на уредот за вшмукување прашина:

1. Исклучете го уредот за вшмукување прашина.
2. Исклучете ја машината што сакате да ја приклучите.

Одржување, чистење и поправки (E+F)

Извршувајте го само одржувањето опишано во упатствата за ракување. Секогаш исклучувајте го кабелот од напојувањето пред да го чистите или одржувате уредот за вшмукување прашина. Никога не прскајте вода на горниот дел на уредот за вшмукување прашина. Опасност за луѓето, опасност од појава на краток спој.

Користењето резервни делови и дополнителна опрема кои не се оригинални можат негативно да влијаат на безбедноста на уредот за вшмукување прашина. Користете исклучиво резервни делови и дополнителна опрема од Mirka Ltd.

За време на одржувањето и чистењето, ракувајте со уредот за вшмукување прашина на начин кој нема да претставува опасност за лицата кои го вршат одржувањето или другите лица.

Во просторот за одржување

- Користете задолжителна филтрирана вентилација
- Носете заштитна облека
- Чистете го просторот за одржување за штетните материи да не се најдат во околината

За време на одржувањето и поправањето сите валкани делови кои не можело задоволително да се исчистат мора да се:

- спакуваат во непропустливи вреќи
- да се фрлат како отпад на начин кој е во согласност со важечките прописи за отстранување на таков вид отпад

Најмалку еднаш годишно мора да се изврши тестирање за прашина од страна на сервисниот центар на компанијата Mirka или обучено лице. Тестот опфаќа, на пример, дали има оштетување на филтерот за воздух, дали уредот е херметички запечатен и дали контролната опрема функционира правилно.

Резервни делови и дополнителна опрема

Опис	Mirka код
Влошка на филтерот	8999600411
Филтер вреќичка од филц (5 парчиња)	8999000211

Користењето резервни делови и дополнителна опрема кои не се оригинални може негативно да влијае на безбедноста и/или функционирањето на уредот. Користете исклучиво оригинални резервни делови и дополнителна опрема од Mirka. Резервните делови кои може да влијаат на здравјето и безбедноста на операторот и/или на функционирањето на уредот се наведени погоре.

Исфрлање како отпад на влошките на филтерот и филтер вреќичките

Исфрлајте ги влошките на филтерот и филтер вреќичките во согласност со државните регулативи.

Транспорт

Пред да го транспортирате резервоарот за собирање нечистотии, затворете ги сите блокади. Не го навалувајте уредот за вшмукување прашина доколку во резервоарот за собирање нечистотии има течност. Не користете куки за дигалки за да го кревате уредот за вшмукување прашина.

Складирање

Уредот за вшмукување прашина мора да се чува на суво место заштитено од мрзнење. Исушете го влажниот филтер и внатрешните делови на садот за течност пред складирање.

Bluetooth

Алатот е опремен со Bluetooth®



Понатамошно сервисирање

Сервисирањето мора да го извршуваат обучени лица. За гаранцијата на алатот да остане важечка и за да обезбедите оптимална безбедност и функционирање на алатот, сервисирањето мора да го извршува овластениот сервисен центар на компанијата Mirka. За да пронајдете локален овластен сервисен центар на компанијата Mirka, обратете се до службата за корисничка поддршка на компанијата Mirka, вашиот продавач на Mirka или одете на www.mirka.com.

Информации за исфрлање како отпад

ОПАСНОСТ



Направете ги непотребните електрични алати неупотребливи така што ќе им го отстраните кабелот за напојување.

Придржувајте се до применливите регулативи за конкретната земја во врска со фрлањето и рециклирањето искористените машини, пакувањата и додатоките.

Само за ЕУ: Не фрлајте електрични алати во отпад од домаќинство. Во согласност со европските директиви за фрлање на електронска опрема и нивната примена во согласност со националните закони, електричните алати со поминат работен век мора одделно да се собираат и да се однесат во еколошки компатибилна институција за рециклирање.

За повеќе информации во врска со REACH, RoHS и нашата корпоративна општествена одговорност, посетете www.mirka.com

Conformiteitsverklaring

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de Mirka® producten (hieronder vermeld en zie tabel "Technische gegevens" voor het specifieke model) waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 in overeenstemming met de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU.				
Producten: Mirka® Stofafzuiging 1125 L PC				
Jeppo 29-10-2025 Plaats en datum van uitgifte	 Bedrijf	 Stefan Sjöberg, CEO	Fabrikant/Leverancier Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing. Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in deze handleiding.

Belangrijk

Lees deze veiligheids- en gebruiksinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gaat installeren, gebruiken of onderhouden. Bewaar deze instructies op een veilige en makkelijk bereikbare plaats. Lees de landelijke en lokale regelgeving en leef deze na.

Vereiste persoonlijke veiligheidsuitrusting



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming



Draag veiligheidshandschoenen



Draag een gezichtsmasker

Symbolen

	Voldoet aan de toepasselijke EU-normen
	Voldoet aan de RCM-eisen voor Australië en Nieuw-Zeeland
	Lees de bedieningshandleiding



Waarschuwing: Mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot overlijden of ernstig letsel en/of materiële schade.

Let op: Mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of matig letsel en/of materiële schade.

Algemene beschrijving & beoogd doel

Deze mobiele stofafzuiging is ontworpen, ontwikkeld en grondig getest voor een efficiënte en veilige werking indien het apparaat correct wordt onderhouden en gebruikt in overeenstemming met de volgende instructies.

Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, bijvoorbeeld in fabrieken, op bouwplaatsen en in werkplaatsen. Ongevallen door een verkeerd gebruik kunnen uitsluitend worden voorkomen door de mensen die het apparaat gebruiken.

ALLE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES MOETEN WORDEN DOORGELEZEN EN NAGELEEFD.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als verkeerd gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit een dergelijk gebruik. Het risico bij dergelijk gebruik ligt geheel bij de gebruiker. Het correcte gebruik behelst ook het op de juiste wijze bedienen, onderhouden en repareren volgens de specificaties van de fabrikant.

Technische gegevens

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Netspanning	220 – 240 VAC	220 – 240 VAC
Vermogen	1200 W	1200 W
Maximale gecombineerde belasting voor apparaat aansluitingen	2400 W	1100 W
Totaal aansluitvermogen	3600 W	2300 W
Frequentie netvoeding	50–60Hz	50–60Hz
Zekering	16	10
Beschermingsklasse (vocht, stof)	IPX4	IPX4
Beschermingsklasse (elektrisch)	I	I
Max. luchtstroom (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Max. luchtstroom (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Max. luchtstroom (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Max. vacuüm (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Max. vacuüm (hPa)	245 hPa	240 hPa
Max. vacuüm (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Geluidsdruk niveau LPA (IEC 60335-2-69)	69 ± 2 dB(A)	69 ± 2 dB(A)
Trilling ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Gewicht	8 kg	8 kg
Filteroppervlak	m²	0,5 m²
Stofklasse	L	L
Filterklasse		
Inhoud container	25 l	25 l
Bereik bedrijfstemperatuur	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Gemeten bij container. Leef de toepasselijke nationale voorschriften ten aanzien van het aantal luchtwisselingen na.



WAARSCHUWINGEN

- Niet gebruiken voor het opzuigen van ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine of gebruiken op plekken waar deze aanwezig kunnen zijn.
- Gebruikers dienen adequaat te worden geïnformeerd over het gebruik van deze apparaten.
- Tijdens reiniging of onderhoud en tijdens het vervangen van onderdelen of het omschakelen van het apparaat voor een andere functie moet de netvoeding naar het apparaat worden onderbroken door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik het stopcontact op het apparaat uitsluitend voor de doeleinden gespecificeerd in de instructies.
- Om het gevaar voor brand, elektrische schokken of letsel te beperken, moeten vóór gebruik alle veiligheidsinstructies worden doorgelezen en nageleefd. Het ontwerp van dit apparaat is gericht op veiligheid bij gebruik voor schoonmaakfuncties zoals aangegeven. Als er schade ontstaat aan elektrische of mechanische onderdelen moet het apparaat en/of accessoire vóór verder gebruik worden gerepareerd door een erkend servicecentrum of door de fabrikant om verdere schade aan het apparaat of letsel voor de gebruiker te voorkomen.

- Niet gebruiken als de kabel of stekker beschadigd is. Niet uit het stopcontact halen door aan de kabel te trekken. Pak hiervoor de stekker vast. Gebruik de stekker of het apparaat niet met natte handen. Schakel alle regelaars uit voordat u de stekker eruit trekt.
- Nooit het apparaat meetrekken of dragen aan de kabel, de kabel als handgreep gebruiken, een deur dichtdoen waar de kabel tussen zit of de kabel langs scherpe randen of hoeken trekken. Nooit het apparaat over de kabel laten rijden. Houd de kabel uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
- Houd haar, loszittende kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende onderdelen. Stop nooit voorwerpen in openingen en gebruik het apparaat nooit met geblokte openingen. Zorg ervoor dat openingen vrij zijn van stof, pluis, haar en alle andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken.
- Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken op trappen.
- Als het apparaat niet goed werkt of als iemand het apparaat heeft laten vallen, heeft beschadigd, buiten heeft laten staan of in water heeft laten vallen moet het apparaat terug naar een servicecentrum of de dealer.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als waterpomp. Het apparaat is bedoeld voor het opzuigen van mengsels van lucht en water.
- Sluit het apparaat aan op een goed geaard stopcontact. Het stopcontact en de verlengkabel moeten een goed werkende beschermingsleiding hebben.
- Zorg voor een goede ventilatie op de werkplek.
- Gebruik het apparaat nooit als ladder of opstapje. Het apparaat kan dan omvallen en beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat alleen buiten in incidentele gevallen.
- Voorkom contact tussen de stroomkabel en de roterende borstels.
- Voorkom contact tussen de stroomkabel en de bewegende onderdelen.
- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen dan wel zonder de vereiste ervaring en kennis.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Gevaarlijk stof

Het opzuigen van gevaarlijke materialen kan tot ernstige of zelfs dodelijke letsels leiden. De volgende materialen mogen niet worden opgezogen met de machine:

- Hete materialen (brandende sigaretten, hete as enz.)
- Ontvlambare, explosieve, bijtende vloeistoffen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen, zuren, alkaliën enz.)
- Ontvlambaar, explosief stof (bijvoorbeeld magnesium- of aluminiumstof enz.)

Elektrische onderdelen



Gevaar: Het bovenste deel van het apparaat bevat onderdelen waar spanning op staat. Contact met onder spanning staande onderdelen leidt tot ernstig of zelfs dodelijk letsel. Spuit nooit water op het bovenste deel van het apparaat.



Gevaar: Elektrische schok door defecte stroomkabel. Het aanraken van een defecte stroomkabel kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.

- Zorg ervoor dat je de stroomkabel niet beschadigt (bv. door er overheen te rijden, eraan te trekken of de kabel bekneld te laten raken).
- Controleer regelmatig of de stroomkabel tekenen van beschadiging of slijtage vertoont.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze door een erkende Mirka-dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- De stroomkabel mag onder geen enkele voorwaarde rond vingers of enig lichaamsdeel van de gebruiker worden gewikkeld.

In explosieve of ontvlambare omgevingen



Let op: Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosieve of ontvlambare omgevingen of op plaatsen waar dergelijke omgevingen waarschijnlijk zullen ontstaan door de aanwezigheid van vluchtige vloeistoffen of ontvlambare gassen of dampen.

Aanvullende waarschuwingen

Stofdeeltjes die ontstaan tijdens elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten kunnen stoffen bevatten die kanker, aangeboren afwijkingen of andere voortplantingsproblemen kunnen veroorzaken.

Enkele voorbeelden van die stoffen zijn:

- Lood uit loodhoudende verf.
- Kristallijn silica uit stenen en cement en andere metselproducten.
- Arseen en chroom uit chemisch behandeld hout.

Het risico dat je loopt door deze blootstellingen hangt af van de frequentie waarmee je dit type van werkzaamheden verricht. Om je blootstelling aan deze stoffen te beperken, dien je in een goed geventileerde ruimte te werken en goedgekeurde veiligheidsuitrusting te gebruiken, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen voor het filteren van microscopisch kleine deeltjes.

Bedieningsinstructies

Voorafgaand aan opstarten (A)

De fleece filterzak is vooraf geïnstalleerd in de stofafzuiging.

Controleer of de spanning die wordt aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de lokale netspanning. Aanbevolen wordt om de stofafzuiging aan te sluiten via een aardlekschakelaar.

Inspecteer de stroomkabel regelmatig op tekenen van beschadiging, zoals breuken of slijtage. Beschadigde stroomkabels moeten worden vervangen door een Mirka-servicecentrum of een elektricien om gevaar te voorkomen voordat de stofafzuiging opnieuw in gebruik wordt genomen. Maak uitsluitend gebruik van de stroomkabel gespecificeerd in de bedieningshandleiding.

Maak als verlengkabel uitsluitend gebruik van de versie gespecificeerd door de fabrikant of een kabel van een nog hogere kwaliteit. Controleer bij gebruik van een verlengkabel eerst de minimale doorsnede van de kabel:

Kabellengte	Doorsnede < 16 A	Doorsnede < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Gebruik de stofafzuiging uitsluitend als deze onbeschadigd is. Gebruik de stofafzuiging nooit zonder filter of met een beschadigd filter. Voor droge toepassingen wordt het gebruik van een filterzak aanbevolen.

Als gebruik wordt gemaakt van stofafzuiging moet de snelheid waarmee de lucht wordt uitgewisseld in de ruimte voldoende zijn als er uitlaatlucht van de stofafzuiging in de ruimte wordt geblazen (zie de nationale voorschriften).

Voorafgaand aan de werkzaamheden moet het bedienende personeel worden geïnformeerd over

- De stofafzuiging gebruiken
- De risico's die verbonden zijn aan het materiaal dat opgezogen moet worden
- De veilige verwijdering van het opgezogen materiaal als afval

Bediening (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Schakelpositie	Functie
	I	Aan
	0	Uit
	AUTO	Auto aan/uit

Apparatuuraansluiting

In het apparaat is een geaarde apparatuuraansluiting ingebouwd. Hierop kan een extern elektrisch apparaat worden aangesloten. De aansluiting staat altijd onder spanning. Australië: De stekker heeft een thermische stroomonderbreker van 5 A om het apparaat tegen overbelasting te beschermen. Als het stroomverbruik te hoog wordt, activeert de thermische stroomonderbreker en schakelt de voeding op het stopcontact uit. De thermische stroomonderbreker kan weer worden gereset door op zijn resetknop te drukken.

Vloeistoffen opzuigen (B)



Let op: Maak het apparaatje voor het maximale waterpeil regelmatig schoon en inspecteer het op beschadigingen.

Verwijder de filterzak altijd voorafgaand aan het opzuigen van vloeistoffen. Controleer of de vlottor naar behoren functioneert. Stop het werk direct en leeg de vuiltank als zich schuim vormt of als er vocht opkomt.

Filterelement reinigen (C)

Als het zuigvermogen afneemt:

- 1. Schakel de stofafzuiging in.
- 2. Dicht de openingen of de zuigslang af met uw vlakke hand.
- 3. Druk de knop voor het starten van de filterreiniging ten minste drie keer telkens twee seconden in. De resulterende luchtstroom verwijdt op de lamellen van het filterelement vastzittend stof.
- 4. Als de zuigkracht na de filterreiniging te laag is: vervang het filter.

Elektrische apparaten aansluiten (D)

Gebruik de aansluiting op de stofafzuiging uitsluitend voor het in de bedieningsinstructies gespecificeerde doel.

LET OP! Volg de bedieningsinstructies en de veiligheidswaarschuwingen voor apparaten aangesloten op de aansluiting van het elektrische gereedschap.

Voorafgaand aan het aansluiten van een apparaat op de aansluiting van de stofafzuiging:

- 1. Schakel de stofafzuiging uit.
- 2. Schakel het aan te sluiten apparaat uit.

Onderhoud, reiniging en reparatie (E+F)

Voer uitsluitend het onderhoud beschreven in de bedieningsinstructies uit. Onderbreek de voeding naar de stofafzuiging altijd voorafgaand aan reiniging en onderhoud. Spuit nooit water op het bovenste deel van de stofafzuiging. Gevaarlijk, risico op kortsluiting.

Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen en accessoires kan de veiligheid van de stofafzuiging aantasten. Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires van Mirka Ltd.

Hanteer de stofafzuiging tijdens onderhoud en reiniging dusdanig dat er geen gevaar ontstaat voor onderhoudspersoneel of andere mensen.

In het onderhoudsgebied

- Gebruik gefilterde geforceerde ontluchting
- Draag beschermende kleding
- Reinig het onderhoudsgebied dusdanig dat er geen gevaarlijke stoffen in de omgeving terecht kunnen komen

Tijdens onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde onderdelen die niet voldoende kunnen worden gereinigd:

- worden verpakt in goed afgedichte zakken
- worden verwijderd volgens de geldende regels voor dergelijk afval.

Ten minste eens per jaar moet er een stoftest worden uitgevoerd door het Mirka-servicecentrum of een daartoe opgeleid persoon. Tijdens deze test wordt bijvoorbeeld gecontroleerd of het filter beschadigd is, de stofzuiger is afgedicht tegen lucht en of de apparatuur naar behoren werkt.

Reserveonderdelen en accessoires

Beschrijving	Mirka-code
Filterelement	8999600411
Fleece filterzak (5 st.)	8999000211

Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen en accessoires kan de veiligheid en/of functionaliteit van het apparaat in gevaar brengen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires van Mirka. Hierboven wordt een overzicht weergegeven van reserveonderdelen die de gezondheid en veiligheid van de gebruiker en/of de werking van het apparaat nadelig kunnen beïnvloeden.

Filterelementen en filterzakken verwijderen

Verwijder filterelementen en filterzakken altijd volgens de nationale voorschriften.

Transport

Sluit alle vergrendelingen voorafgaand aan transport van de vuiltank. Kantel de stofafzuiging niet als er vloeistof in de vuiltank zit. Gebruik de haak van een kraan nooit om de stofafzuiging te heffen.

Opslag

De stofafzuiging moet op een droge plaats en beschermd tegen vorst worden bewaard. Droog natte filters en natte inwendige onderdelen van de vloeistofcontainer voorafgaand aan opslag.

Bluetooth

Dit apparaat is voorzien van Bluetooth®

Overig onderhoud

Onderhoudsbeurten moeten altijd worden uitgevoerd door getraind personeel. Om ervoor te zorgen dat de garantie op het gereedschap geldig blijft en dat het gereedschap veilig en correct functioneert, moet het onderhoud worden uitgevoerd door een erkend Mirka Service Center. Neem voor uw dichtstbijzijnde erkende Mirka Service Center contact op met de Mirka klantenservice of uw Mirka dealer of ga naar www.mirka.com.

Informatie over verwijdering

GEVAAR



Maak overbodig elektrisch aangedreven gereedschap onbruikbaar door de stroomkabel te verwijderen.

Leef de landspecifieke voorschriften op het gebied van verwijdering en recycling van afgedankte apparaten, verpakkingen en accessoires na.

Alleen EU: Verwijder elektrisch aangedreven gereedschap niet via het huishoudelijke afval. In overeenstemming met de Europese richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie daarvan onder nationaal recht moet elektrische apparatuur aan het eind van de levenscyclus apart worden ingezameld en bij een milieuvriendelijk recyclingbedrijf worden ingeleverd.

Ga voor meer informatie over REACH, RoHS en ons mvo-beleid naar www.mirka.com

Samsvarserklæring

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland erklærer på eget ansvar at Mirka®-produktene (listet opp nedenfor, se også tabellen "Tekniske data" for den aktuelle modellen) som denne erklæringen gjelder, samsvarer med følgende standarder eller andre normative dokumenter: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 i samsvar med direktivene 2006/42/EF, 2014/53/EU, 2011/65/EU.				
Produkter: Mirka® Støvsuger 1125 L PC				
Jeppo 29.10.2025 Sted og dato for utstedelse	 Firma	 Stefan Sjöberg, konsernsjef	Produsent/leverandør Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tlf +358 (0) 20 760 2111 Faks +358 (0) 20 760 2290 www.mirka.com	

Oversettelse av de originale instruksjonene. Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i denne håndboken uten

forvarsel.

Les sikkerhets- og betjeningsanvisningene nøye før installering, bruk eller vedlikehold av dette verktøyet. Oppbevar anvisningene på et trygt og lett tilgjengelig sted. Les overhold statlige og regionale forskrifter.

Påkrevd personlig verneutstyr



Bruk vernebriller



Bruk hørselvern



Bruk vernehansker



Bruk ansiktsmaske

Symboler

	Oppfyller EU-relevante standarder
	Oppfyller RCM-krav for Australia og New Zealand
	Les bruksanvisningen



Advarsel: Potensielt farlig situasjon som kan medføre død eller alvorlig personskade og/eller skade på eiendom.
Forsiktig: Potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat personskade og/eller materiell skade.

Generell beskrivelse og tenkt bruk av maskinen

Denne mobile støvsugeren er utformet, utviklet og grundig testet for å fungere effektivt og sikkert når den vedlikeholdes og brukes som den skal i samsvar med disse anvisningene.

Denne maskinen egner seg til industriell bruk, for eksempel på fabrikker, byggeplasser og verksteder. Ulykker som følge av feil bruk kan bare forhindres av dem som bruker maskinen.

LES OG FØLG ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER.

All annen bruk anses for å være feilaktig bruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuelle skader som skyldes feilaktig bruk. Risikoen forbundet med slik bruk hviler utelukkende på brukeren. Riktig bruk omfatter riktig betjening, vedlikehold og reparasjoner i henhold til produsentens anvisninger.

Tekniske data

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Nettspenning	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Effekt	1200 W	1200 W
Maksimal kombinert belastning for apparatkontakter	2400 W	1100 W
Total nettbelastning	3600 W	2300 W
Nettfrekvens	50–60Hz	50–60Hz
Sikring	16	10
Beskyttelsesgrad (fukt, støv)	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse (elektrisk)	I	I
Maks. luftstrøm (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Maks. luftstrøm (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Maks. luftstrøm (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Maks. vakuüm (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Maks. vakuüm (hPa)	245 hPa	240 hPa
Maks. vakuüm (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Lydtrykknivå LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibrasjon ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Vekt	8 kg	8 kg
Filterflate	m²	0,5 m²
Støvklasse	L	L
Filterklasse		
Beholderkapasitet	25 l	25 l
Arbeidstemperaturområde	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Målt ved beholder. Vær oppmerksom på gjeldende landsspesifikke bestemmelser om luftutvekslingsverdier.



ADVARSLER

- Maskinen må ikke brukes til å samle opp brannfarlige eller brennbare væsker som f.eks. bensin, eller brukes i områder der slike væsker kan forekomme.
- Operatørene må ha fått påkrevde instruksjoner om bruk av disse maskinene.
- Maskinen må kobles fra strømkilden under rengjøring og vedlikehold samt når man skifter deler eller stiller om maskinen til en annen funksjon. Dette gjøres ved å ta ut støpselet fra stikkkontakten.
- Bruk bare apparatkontakten på maskinen til de formålene som er angitt i bruksanvisningen.
- For å redusere faren for brann, elektrisk støt eller personskafe ber vi deg lese og følge alle sikkerhetsinstruksjoner og forsiktighetsmerking for bruk. Denne maskinen er konstruert for å være sikker når den brukes til de angitte rengjøringsfunksjonene. Skulle det oppstå skade på de elektriske eller mekaniske delene, må maskinen og/eller tilbehøret repareres av et kompetent servicesenter eller produsenten før bruk for å unngå ytterligere skade på maskinen eller fysisk skade på brukeren.
- Bruk ikke maskinen hvis ledningen eller støpselet er skadet. Når du skal koble fra maskinen, tar du tak i støpselet og ikke ledningen. Ikke ta i støpselet eller maskinen med våte hender. Slå av alle betjeningsinnretninger før du kobler fra maskinen.

- Du må ikke trekke eller løfte maskinen etter ledningen, bruke ledningen som håndtak, lukke en dør over ledningen eller trekke ledningen rundt skarpe kanter eller hjørner. Ikke kjør maskinen over ledningen. Hold ledningen unna varme overflater.
- Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler. Ikke plasser gjenstander i åpninger eller bruk maskinen med åpningene blokkert. Hold åpningene fri for støv, lo, hår og alt annet som kan redusere luftstrømmen.
- Vær ekstra forsiktig ved rengjøring av trapper.
- Hvis maskinen ikke fungerer som den skal eller har falt ned, blitt skadet, etterlatt utendørs eller har falt ned i vann, må den leveres inn til et servicesenter eller forhandleren.
- Maskinen må ikke brukes som vannpumpe. Maskinen er beregnet på oppsuging av luft- og vannblandinger.
- Koble maskinen til en korrekt jordet stikkontakt. Stikkkontakten og skjøteledningen må ha en fungerende beskyttelsesleder.
- Sørg for god ventilasjon på arbeidstedet.
- Bruk ikke maskinen som stige eller trappestige. Maskinen kan velte og bli skadet.
- Utendørs bruk av maskinen må begrenses til sporadisk bruk.
- La ikke strømledningen komme i kontakt med de roterende børstene.
- Ikke la strømledningen komme i kontakt med bevegelige deler.
- Denne maskinen er ikke beregnet på bruk av personer (deriblant barn) med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap.
- Barn må instrueres om at de ikke skal leke med apparatet.
- Denne maskinen er beregnet for kommersiell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebedrifter.

Farlig støv

Oppsuging av farlige materialer kan føre til alvorlige eller til og med livstruende personskader. Følgende materialer må ikke samles opp med maskinen:

- varme materialer (brennende sigaretter, varm aske, osv.),
- brannfarlige, eksplosive eller korrosive væsker (f.eks. bensin, løsemidler, syrer, alkalier, osv.),
- brannfarlig, eksplosivt støv (f.eks. magnesium- eller aluminiumstøv, osv.).

Elektriske komponenter



Fare: Den øvre delen av maskinen inneholder strømførende komponenter. Kontakt med strømførende komponenter fører til alvorlige eller sågar livstruende skader. Sprut aldri vann på den øvre delen av maskinen.



Fare: Elektrisk støt som følge av defekt strømledning. Berøring av en defekt strømledning kan føre til alvorlige eller sågar livstruende personskader.

- Unngå å påføre strømledningen skade (f.eks. ved å kjøre over den, trekke i eller klemme den).
- Kontroller regelmessig om strømledningen er skadet eller viser tegn til aldring.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en autorisert Mirka-forhandler eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Strømledningen må ikke under noen omstendigheter tvinnes rundt fingrene eller noen del av operatøren.

I eksplosiv eller brennbar atmosfære



Forsiktig: Denne maskinen egner seg ikke til bruk i eksplosiv eller brennbar atmosfære eller der slik atmosfære kan utvikle seg når det finnes flyktig væske eller brennbar gass eller damp.

Ytterligere advarsler

Noen typer støv som dannes ved pussing, saging, sliping og boring med elektroverktøy samt andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som kan virke kreftfremkallende og gi fødselsskader eller andre reproduksjonsskader.

Her er noen eksempler på slike kjemikalier:

- bly fra blybasert maling,
- krystallinsk silika fra murstein og sement samt andre murprodukter,
- arsenikk og krom fra kjemisk behandlet tømmer.

Risikoen ved eksponering for disse kjemikaliene varierer, alt etter hvor ofte du utfører denne typen arbeid. Slik reduserer du eksponeringen for disse kjemikaliene: Arbeid i et område med god ventilasjon og med godkjent sikkerhetsutstyr, for eksempel støvmasker som er spesielt utviklet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

Betjeningsinstruksjoner

Før oppstart (A)

Fleecefilterposten er forhåndsinstallert i støvsugeren.

Kontroller at spenningen som står på typeskiltet, samsvarer med nettspenningen på stedet. Det anbefales at støvsugeren kobles til strømmettet via en jordfeilbryter.

Inspiser strømledningen regelmessig for å se etter tegn til skader, f.eks. sprekker eller aldring. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av et Mirka servicesenter eller en elektriker for å unngå skader før du fortsetter å bruke støvsugeren. Bruk bare den typen strømledning som er angitt i bruksanvisningen.

Som skjøteledning bruk bare den versjonen som er angitt av produsenten eller en av høyere kvalitet. Ved bruk av skjøteledning må du kontrollere minste tverrsnitt for ledningen:

Ledningslengde	Tverrsnitt < 16 A	Tverrsnitt < 25 A
< 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Støvsugeren må bare brukes i uskadd tilstand. Bruk aldri støvsugeren uten et filter, eller hvis filteret er skadet. Det anbefales at det alltid brukes filterpose for tørre anvendelser.

Når støvsugere brukes, må luftutvekslingsverdien i rommet være passende hvis utløpsluften fra støvsugeren blåses inn i rommet (vennligst vær oppmerksom på gjeldende forskrifter i ditt land).

Før arbeidet påbegynnes, må personalet som skal bruke apparatet informeres om:

- bruk av støvsugeren,
- risikoer forbundet med materialet som skal samles opp,
- sikker kassering av opsamlet materiale.

Betjening (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Bryterposisjon	Funksjon
	I	På
	0	Av
	AUTO	Auto på/av

Apparatkontakt

En jordnet apparatkontakt er integrert i maskinen. Her kan et eksternt elektroverktøy kobles til. Stikkkontakten har en permanent strøm på-funksjon. Australia: Kontakten har en 5 A termobryter for å beskytte maskinen mot overbelastning. Hvis strømforbruket blir for høyt, aktiveres termobryteren og kutter strømmen til kontakten. Termobryteren kan tilbakestilles igjen ved å trykke på bryterens tilbakestillingsknapp.

Samle opp væske (B)



Forsiktig: Rengjør vannvåspærreinnretningen jevnlig og se etter tegn på skade.

Fjern alltid filterposen før væske samles opp. Sjekk at flottøren fungerer ordentlig. Hvis det dannes skum eller kommer ut væske, stopp arbeidet umiddelbart og tøm støvbeholderen.

Rengjøre filterelementet (C)

Hvis sugeevnen avtar:

1. Slå av støvsugeren
2. Steng munnstykkets eller sugeslangens åpning med håndflaten.
3. Trykk på knappen for å starte filterrengjøringen minst tre ganger og to sekunder hver gang. Den resulterende luftstrømmen fjerner støv som har festet seg til filterelementenes lameller.
4. Hvis sugekraften er for lav etter rengjøring av filteret: skift filteret.

Koble til elektriske maskiner (D)

Bruk kontakten på støvsugeren bare til det formålet som er angitt i bruksanvisningen.

FORSIKTIG! Følg bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene for maskiner som er koblet til elektroverktøykontakten.

Før du kobler en maskin til støvsugerens kontakt:

1. Slå av støvsugeren.
2. Slå av maskinen som skal kobles til.

Vedlikehold, rengjøring og reparasjon (E+F)

Utfør bare det vedlikeholdsarbeidet som er beskrevet i bruksanvisningen. Koble alltid fra støpselet før rengjøring og vedlikehold av støvsugeren. Sprut aldri vann på den øvre delen av støvsugeren. Fare for personer, risiko for kortslutning.

Bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør kan svekke støvsugerens sikkerhet. Bruk bare reservedeler og tilbehør levert av Mirka Ltd.

Under vedlikehold og rengjøring skal støvsugeren håndteres på en slik måte at den ikke utgjør noen fare for verken vedlikeholdspersonell eller andre personer.

I vedlikeholdsområdet

- Bruk obligatorisk filtrert ventilasjon.
- Bruk vernebekledning.
- Rengjør vedlikeholdsområdet slik at ingen skadelige stoffer kommer ut i omgivelsene.

Under vedlikeholds- og reparasjonsarbeid skal alle forurensede deler som ikke kan rengjøres tilfredsstillende, være:

- pakket i godt forseglede poser,
- kassert på en måte som oppfyller gjeldende bestemmelser for håndtering av slikt avfall.

Det må utføres en støvtest minst en gang per år av et Mirka servicesenter eller en kvalifisert person. Denne testen inkluderer f.eks. om filteret er skadet, at støvsugeren er forseglest mot luft og at kontrollutstyret fungerer ordentlig.

Reservedeler og tilbehør

Beskrivelse	Mirka art.nr.
Filterelement	8999600411
Fleecefilterpose (5 stk.)	8999000211

Bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør kan svekke apparatets sikkerhet og/eller funksjonalitet. Bruk bare originale reservedeler og tilbehør fra Mirka. Reservedeler som kan påvirke operatørens helse og sikkerhet og/eller apparatets funksjonalitet, er spesifisert ovenfor.

Kassering av filterelementer og filterposer

Kasser filterelementer og filterposer i samsvar med nasjonale forskrifter.

Transport

Steng alle lokk før du transporterer støvbeholderen. Ikke vipp støvsugeren hvis det er væske i støvbeholderen. Ikke bruk krankrok til å løfte støvsugeren.

Oppbevaring

Oppbevar støvsugeren tørt og frostfritt. Tørk våtfilteret og innvendige deler av væskebeholderen før oppbevaring.

Bluetooth

Dette verktøyet er utstyrt med Bluetooth®



Ytterligere service

Service må alltid utføres av opplært personell. For å opprettholde verktøygarantien og sørge for optimal sikkerhet og virkemåte, skal service utføres av et Mirka-godkjent servicesenter. Kontakt Mirka kundeservice eller Mirka-forhandleren for å finne frem til nærmeste Mirka-godkjente servicesenter eller gå til www.mirka.com.

Informasjon om kassering

FARE



Gjør utrangert elektroverktøy ubrukelig ved å fjerne strømledningen.

Følg gjeldende nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og gjenvinning av maskiner som ikke lenger er i bruk, emballasje og tilbehør.

Kun EU: Kasser ikke elektriske verktøy sammen med husholdningsavfallet. I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter og utstyr og gjennomføringen i henhold til nasjonale lover, skal elektriske verktøy som har nådd slutten av levetiden, samles inn separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

For mer informasjon om REACH, RoHS og bedriftens samfunnsansvar, besøk www.mirka.com

Deklaracja zgodności

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia oświadcza, pod rygorem pełnej odpowiedzialności, że niżej wymienione produkty Mirka® (patrz „Dane Techniczne” dla danego modelu), których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z wymaganiami poniższych standardów oraz innych dokumentów normatywnych: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 zgodnie z przepisami 2006/42/WE, 2014/53/UE i 2011/65/UE.				
Produkty: Odkurzacz Mirka® 1125 L PC				
Jeppo, 29-10-2025 r. Miejsce i data wystawienia	 Firma	 Stefan Sjöberg, Dyrektor Generalny	Producent/Dystrybutor Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlandia Tel. +358 20 760 2111 Faks: +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Tłumaczenie oryginalnej wersji instrukcji. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany treści podręcznika bez uprzedzenia.

Ważne!

Przed rozpoczęciem czynności takich jak montaż, eksploatacja i konserwacja urządzenia, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym, łatwo dostępnym miejscu. Zapoznaj się i przestrzegaj lokalnych i krajowych przepisów.

Wymagane środki ochrony osobistej



Noś gogle ochronne



Noś ochronnik słuchu



Noś rękawice ochronne



Noś maskę przeciwpyłową

Symbole

	Produkt zgodny z odpowiednimi normami UE
	Produkt zgodny z wymogami norm RCM obowiązującymi w Australii i Nowej Zelandii
	Przeczytaj podręcznik użytkownika



Ostrzeżenie! Sytuacja potencjalnie niebezpieczna, grożąca śmiercią lub poważnym uszczerbkiem na zdrowiu i/lub uszkodzeniem mienia.

Uwaga! Sytuacja potencjalnie niebezpieczna, grożąca niewielkim lub umiarkowanym uszczerbkiem na zdrowiu i/lub uszkodzeniem mienia.

OGÓLNY opis i przeznaczenie narzędzia

Niniejszy odkurzacz przemysłowy został zaprojektowany, opracowany i poddany rygorystycznym testom w celu zapewnienia wydajnej i bezpiecznej pracy, możliwej pod warunkiem przestrzegania zasad prawidłowej konserwacji i eksploatacji, zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przemysłowego, np. w zakładach produkcyjnych, na placach budowy i w warsztatach rzemieślniczych. Wypadkom wynikającym z nieprawidłowego użytkowania urządzenia może zapobiec wyłącznie jej operator.

NALEŻY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA.

Jakiegolwiek inne zastosowanie urządzenia jest rozumiane jako nieprawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w taki sposób. Ryzyko wynikające z takiej eksploatacji produktu ponosi wyłącznie użytkownik. Właściwe użytkowanie urządzenia obejmuje swoim zakresem prawidłową obsługę, serwisowanie i dokonywanie napraw zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta.

Dane techniczne

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Napięcie sieciowe	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Moc	1200 W	1200 W
Maksymalne łączne obciążenie gniazd	2400 W	1100 W
Całkowite obciążenie sieci	3600 W	2300 W
Częstotliwość sieciowa	50–60Hz	50–60Hz
Bezpiecznik	16	10
Stopień ochrony (wilgoć, pyły)	IPX4	IPX4
Stopień ochrony (układ elektryczny)	I	I
Maks. przepływ powietrza (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Maks. przepływ powietrza (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Maks. przepływ powietrza (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Maks. podciśnienie (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Maks. podciśnienie (hPa)	245 hPa	240 hPa
Maks. podciśnienie (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Poziom ciśnienia akustycznego LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Poziom drgań ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Waga	8 kg	8 kg
Powierzchnia filtra	m²	0,5 m²
Klasa pyłu	L	L
Klasa filtra		
Pojemność pojemnika	25 l	25 l
Zakres temperatur pracy	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Odczyt w pojemniku. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących wskaźnika wymiany powietrza.



OSTRZEŻENIA

- Nie używać do zasysania płynów palnych, takich jak benzyna, ani nie korzystać z urządzenia w pobliżu tego typu cieczy.
- Operatorzy powinni zostać odpowiednio poinstruowani w zakresie użytkowania maszyny.
- Podczas czyszczenia, konserwacji, wymiany części lub przestawiania na inną funkcję maszynę należy odłączyć od źródła zasilania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Z umieszczonego w maszynie gniazda zasilania należy korzystać wyłącznie do celów określonych w instrukcji.
- W celu ograniczenia ryzyka wystąpienia pożaru, porażenia prądem lub doznania obrażeń ciała, należy przeczytać i postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami i oznaczeniami ostrzegawczymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Dopóki urządzenie jest wykorzystywane zgodnie z przeznaczeniem, jego eksploatacja jest bezpieczna. W przypadku uszkodzenia podzespołów elektrycznych lub części mechanicznych urządzenia, przed kolejnym użyciem urządzenie lub akcesoria powinny zostać naprawione przez odpowiedni punkt serwisowy lub producenta, w celu uniknięcia dalszych uszkodzeń maszyny i zapobieżenia doznaniu przez użytkownika obrażeń ciała.

- Nie używać urządzenia, którego przewód lub wtyczka są uszkodzone. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy chwycić za wtyczkę, nie za przewód. Nie dotykać wtyczki ani urządzenia mokrymi dłońmi. Przed odłączeniem wyłączyć wszystkie elementy sterujące.
- Nie ciągnąć za kabel, ani nie przenosić urządzenia trzymając kabel, nie używać kabla jako uchwytu, nie przytrząsować kabla drzwiami i nie przeciągać go wokół ostrych krawędzi ani naroży. Nie najeżdżać na kabel urządzeniem. Trzymać kabel z dala od gorących powierzchni.
- Nie zbliżać włosów, luźnych elementów garderoby, palców ani jakichkolwiek części ciała do otworów oraz ruchomych elementów urządzenia. Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów urządzenia i nie używać urządzenia, jeśli otwory są zablokowane. Utrzymywać otwory w stanie wolnym od kurzu, kłaczek, włosów oraz wszystkiego, co mogłoby ograniczać przepływ powietrza.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone, uszkodzone, zostawione na zewnątrz lub wrzucone do wody, należy je przekazać do punktu serwisowego lub do producenta.
- Urządzenia nie wolno używać jako pompy do wody. Urządzenie jest przeznaczone do zasysania mieszanin powietrza i wody.
- Podłączać urządzenie do odpowiednio uziemionych gniazd sieciowych. Gniazdo i przedłużacz muszą być uziemione przewodem ochronnym.
- Należy zapewnić dobrą wentylację w miejscu pracy.
- Urządzenia nie wolno używać jako drabiny lub podestu. Maszyna może się przewrócić i może dojść do jej uszkodzenia.
- Korzystanie z urządzenia na zewnątrz powinno odbywać się w bardzo ograniczonym zakresie.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego z obracającymi się szczotkami.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego z ruchomymi częściami
- Maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie służy do zabawy. Dzieci powinny pozostać pod nadzorem dorosłych.
- Niniejsza maszyna jest przeznaczona do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i przedsiębiorstwach czerpiących zysk z najmu pomieszczeń.

Niebezpieczne pyły

Odkurzanie materiałów niebezpiecznych może skutkować doznaniem poważnych obrażeń, a nawet śmiercią.

Zabronione jest zasysanie niżej wymienionych materiałów:

- materiały gorące (tłące się niedopałki papierosów, gorący popiół itp.);
- płyny łatwopalne, wybuchowe i żrące (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, alkalia itp.);
- pyły łatwopalne, wybuchowe (np. pyły magnezu lub aluminium itp.).

Podzespoły elektryczne



Uwaga, niebezpieczeństwo! Górna część urządzenia zawiera elementy będące pod napięciem. Dotknięcie podzespołów znajdujących się pod napięciem może skutkować doznaniem poważnych obrażeń, a nawet śmiercią. Pod żadnym pozorem nie należy rozpylać wody na górną część urządzenia.



Uwaga, niebezpieczeństwo! Porażenie prądem w wyniku dotknięcia uszkodzonego kabla zasilającego. Dotknięcie uszkodzonego kabla zasilającego może skutkować doznaniem poważnych obrażeń, a nawet śmiercią.

- Nie dopuszczać do uszkodzenia kabla zasilającego (np. poprzez przejeżdżanie po nim, ciągnięcie lub zginięcie).
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia.
- Jeśli kabel zasilający uległ uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego dystrybutora Mirka lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu zapobieżenia zagrożeniu życia i zdrowia.
- Pod żadnym pozorem nie należy owijać kabla zasilającego wokół palca ani innych części ciała.

Eksploatacja w atmosferach wybuchowych lub łatwopalnych



Uwaga! Niniejsze urządzenie nie nadaje się do użytku w atmosferach wybuchowych lub łatwopalnych, ani też w miejscach, gdzie takie atmosfery mogą powstawać na skutek obecności lotnych cieczy, łatwopalnych gazów lub oparów.

Dodatkowe ostrzeżenia

Niektóre pyły powstałe w wyniku piaskowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych zawierają chemikalia, o których wiadomo, że powodują raka, wady wrodzone lub inne upośledzenia zdolności rozrodczych.

Chemikalia te obejmują m.in.:

- ołów w farbach na bazie ołowiu;

- krzemionkę krystaliczną z cegieł i cementu oraz innych produktów murarskich;
- arsen i chrom z drewna poddanego obróbce chemicznej.

Ryzyko związane z narażeniem na te czynniki zależy od częstotliwości wykonywania prac z nimi związanych. Aby obniżyć poziom narażenia na działanie tych chemikaliów, prace należy prowadzić w dobrze wentylowanym miejscu i korzystać z zatwierdzonego sprzętu ochronnego, np. maski przeciwpyłowej przeznaczonej do odfiltrowywania mikroskopijnych cząstek.

Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem (A)

Flauszowy worek filtrujący stanowi fabryczne wyposażenie odkurzacza.

Należy się upewnić, że napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Zaleca się podłączać urządzenie do sieci wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo-prądowe.

Należy regularnie sprawdzać kabel zasilający pod kątem uszkodzeń, np. pęknięcia lub zużycia. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, przed dalszym użytkowaniem odkurzacza kabel musi zostać wymieniony przez serwis Mirka lub elektryka. Należy używać wyłącznie kabla zasilającego o specyfikacji określonej w instrukcji obsługi.

W przypadku zastosowania przedłużacza, należy używać wyłącznie przedłużacza zalecanego przez producenta lub przedłużacza o wyższej jakości. W przypadku korzystania z przedłużacza należy sprawdzić minimalny przekrój kabla:

Długość kabla	Przekrój < 16 A	Przekrój < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Odkurzacza należy używać wyłącznie w stanie nieuszkodzonym. Nie należy nigdy korzystać z odkurzacza w przypadku braku filtra lub jeśli filtr jest uszkodzony. W przypadku prac „na sucho” zaleca się zawsze używać worka filtrującego.

Podczas stosowania odkurzacza w pomieszczeniu, w którym powietrze wywiewane z odkurzacza jest wdmuchiwane do pomieszczenia, w pomieszczeniu musi zostać zapewniona odpowiednia wymiana powietrza (należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju).

Przed rozpoczęciem pracy operatorzy urządzenia muszą zostać poinstruowani w zakresie:

- użytkowania odkurzacza;
- ryzyka związanego z zasysaniem danego materiału;
- bezpiecznej utylizacji zasysanego materiału.

Działanie (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Pozycja przełącznika	Funkcja
	I	On (wł.)
	0	Off (wyl.)
	AUTO	Auto on/off (Auto wł./wyl.)

Gniazdo wtykowe

Uziemione gniazdo narzędzia jest zintegrowane z maszyną. Tutaj można podłączyć zewnętrzne elektronarzędzie. Gniazdo obsługuje zasilanie stałe. Australia: Gniazdo posiada wyłącznik termiczny 5 A, który chroni maszynę przed przeciążeniem. Jeśli pobór mocy jest zbyt wysoki, wyłącznik termiczny włącza się i odcina zasilanie gniazda. Wyłącznik termiczny można zresetować ponownie naciskając przycisk resetowania.

Zasysanie cieczy (B)



Uwaga! Należy regularnie czyścić ogranicznik poziomu wody i sprawdzać jego stan pod kątem uszkodzeń.

Przed rozpoczęciem zasysania cieczy należy wyciągnąć worek filtrujący. Należy się upewnić, że pływak działa prawidłowo. Jeśli pojawi się piana lub z urządzenia zacznie wypływać ciecz, natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.

Czyszczenie wkładu filtrującego (C)

Jeśli wydajność ssania spada:

1. wyłączyć odkurzacz;
2. przysłonić dłonią dyszę lub otwór węża ssącego;
3. nacisnąć przycisk, aby rozpocząć czyszczenie filtra, co najmniej trzy razy przez dwie sekundy za każdym razem. Powstały strumień powietrza usuwa nagromadzony pył z listewek wkładów filtrujących;
4. jeżeli moc ssania jest zbyt niska po oczyszczeniu filtra, filtr należy wymienić.

Podłączanie maszyn elektrycznych (D)

Gniazda w odkurzaczu należy używać wyłącznie do celów określonych w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa określonych dla maszyn, które zostały podłączone do gniazda elektonarzędzia.

Przed podłączeniem maszyny do gniazda odkurzacza:

1. wyłączyć odkurzacz;
2. wyłączyć maszynę, która ma zostać podłączona.

Konserwacja, czyszczenie i naprawa (E+F)

Należy wykonywać wyłącznie czynności konserwacyjne opisane w instrukcji obsługi. Przed czyszczeniem i konserwacją odkurzacza należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka. Pod żadnym pozorem nie należy rozpylać wody na górną część odkurzacza. Istnieje ryzyko wystąpienia zwarcia i zagrożenia dla zdrowia.

Korzystanie z nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji odkurzacza. Należy stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria dostarczane przez Mirka Ltd.

Podczas konserwacji i czyszczenia z odkurzaczem należy się obchodzić w sposób niestwarzający zagrożenia dla personelu odpowiedzialnego za konserwację ani dla innych osób.

W miejscu prowadzenia czynności konserwacyjnych:

- należy obowiązkowo korzystać z filtrującego powietrze systemu wentylacji;
- nosić odzież ochronną;
- oczyścić obszar roboczy, aby zapobiec przedostawianiu się niebezpiecznych substancji do otoczenia.

W przypadku prac konserwacyjnych i naprawczych wszystkie części, których nie można oczyścić w zadowalający sposób, należy:

- zapakować do szczelnych worków;
- poddać utylizacji w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania takich odpadów.

Test pyłowy musi być wykonany przynajmniej raz w roku przez serwis Mirka lub odpowiednio przeszkolonego specjalistę. Test ten obejmuje np. sprawdzenie, czy filtr jest uszkodzony, czy odkurzacz jest szczelny oraz czy podzespoły sterujące działają prawidłowo.

Części zamienne i akcesoria

Opis	Kod firmy Mirka
Wkład filtrujący	8999600411
Fłuszowy worek filtrujący (5 szt.)	8999000211

Korzystanie z nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji i funkcjonowanie urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych i akcesoriów firmy Mirka.

Części zamienne, które mogą wpływać na zdrowie i bezpieczeństwo operatora oraz funkcjonowanie urządzenia zostały wymienione powyżej.

Utylizacja wkładów i worków filtrujących

Wkłady i worki filtrujące należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Transport

Przed transportem zbiornika na zanieczyszczenia należy dopiąć wszystkie blokady. Nie przechylać odkurzacza, jeśli w zbiorniku na zanieczyszczenia znajduje się płyn. Do podnoszenia odkurzacza nie używać haków dźwigowych.

Przechowywanie

Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed mrozem. Przed składowaniem należy wysuszyć mokry filtr oraz wewnętrzne części zbiornika na ciecz.

Bluetooth

To narzędzie jest wyposażone w Bluetooth®



Inne czynności serwisowe

Wszelkie czynności serwisowe należy zawsze zlecać przeszkolonym w tym zakresie specjalistom. Warunkiem zachowania ważności gwarancji oraz zapewnienia bezpieczeństwa i właściwego działania urządzenia jest zlecenie wykonywania wszelkich czynności serwisowych autoryzowanym punktom serwisowym firmy Mirka. Adres lokalnego autoryzowanego punktu serwisowego firmy Mirka można uzyskać u dystrybutora sprzętu Mirka lub na stronie www.mirka.com

Utylizacja urządzenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO



Przed przystąpieniem do składowania elektronarzędzia należy usunąć jego przewód zasilający.

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych dotyczących utylizacji i recyklingu zużytych maszyn, opakowań i akcesoriów.

Tylko UE: Elektronarzędzi nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Zgodnie z przepisami dyrektyw europejskich dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, oraz zgodnie z przepisami lokalnego prawa, narzędzia elektryczne po ustaniu okresu eksploatacji należy gromadzić oddzielnie i przekazywać do ekologicznych zakładów recyklingu.

Więcej informacji na temat rozporządzenia REACH i dyrektywy RoHS oraz naszej społecznej odpowiedzialności biznesu można znaleźć na stronie www.mirka.com

Declaração de conformidade

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlândia			
vem por este meio declarar ser nossa única responsabilidade que os produtos Mirka® (listados na tabela 'Dados técnicos' para o modelo em particular) a que se refere esta declaração, estão em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 de acordo com os regulamentos das normas 2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE.			
Produtos: Mirka® Extrator de poeiras 1125 L PC			
<i>Jeppo, 29/10/2025</i> Local e data de emissão	 Empresa	 Stefan Sjöberg, CEO	Fabricante / Fornecedor Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlândia Tel.: +358 20 760 2111 Fax: +358 20 760 2290 www.mirka.com
			

Instruções originais. Reservamo-nos o direito de fazer alterações a este manual sem aviso prévio.

Importante

Ler estas instruções de segurança e de operação atentamente antes de instalar, operar ou fazer a manutenção desta ferramenta. Guardar estas instruções num local seguro e acessível. Ler e cumprir os regulamentos nacionais e locais.

Equipamento de proteção individual exigido



Usar óculos de proteção



Usar proteção auricular



Usar luvas de proteção



Usar máscara facial

Símbolos

	Em conformidade com as normas da UE relevantes
	Em conformidade com os requisitos da Austrália e Nova Zelândia
	Ler o manual do operador



Aviso: potencial situação de risco que pode resultar em morte ou lesão grave e/ou em danos à propriedade.
Cuidado: potencial situação de risco que pode resultar em lesões de pequena ou média gravidade e/ou em danos à propriedade.

Descrição geral e utilização prevista da ferramenta

Este extrator de poeiras móvel foi concebido, desenvolvido e rigorosamente testado para funcionar eficientemente e com segurança, se for feita a manutenção adequada e for usado de acordo com as instruções seguintes.

Esta máquina é adequada para uso industrial, como por exemplo em fábricas, obras de construção e oficinas. Apenas quem usa a máquina pode prevenir acidentes causados por uma utilização incorreta.

LER E CUMPRIR TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

Qualquer outro uso é considerado como inadequado. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes destes tipos de uso. O risco de uso inadequado é da total responsabilidade do utilizador. Um uso adequado inclui também operação adequada, manutenção e reparações conforme especificado pelo fabricante.

Dados técnicos

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Tensão elétrica	220 –240 VCA	220 –240 VCA
Potência	1200 W	1200 W
Carga máxima combinada para as tomadas da máquina	2400 W	1100 W
Carga total da rede elétrica	3600 W	2300 W
Frequência da corrente elétrica	50–60Hz	50–60Hz
Fusível	16	10
Grau de proteção (humidade, poeiras)	IPX4	IPX4
Classe de proteção (elétrica)	I	I
Fluxo de ar máx. (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Fluxo de ar máx. (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Fluxo de ar máx. (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Vácuo máx. (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Vácuo máx. (hPa)	245 hPa	240 hPa
Vácuo máx. (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Nível da pressão do som LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibrações ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Peso	8 kg	8 kg
Área de superfície do filtro	m²	0,5 m²
Classe de poeiras	L	L
Classe do filtro		
Capacidade do recipiente	25 l	25 l
Taxa da temperatura operacional	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Medido no recipiente. Cumprir os regulamentos nacionais em vigor específicos sobre a taxa de renovação de ar.



AVISOS

- Não usar para recolher líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, nem usar em áreas onde possam estar presentes.
- Os operadores devem receber as instruções adequadas para o uso destas máquinas.
- Remover a ficha da tomada para desligar a máquina da corrente elétrica, durante a limpeza e manutenção, assim como para substituir peças ou converter a máquina para outra função.
- Usar apenas a tomada na máquinas para os objetivos especificados nas instruções.
- Para reduzir os riscos de incêndio, choques elétricos ou lesões, por favor ler e cumprir todas as instruções de segurança e sinalizações de aviso antes de usar. Esta máquina foi concebida para ser segura quando usada para funções de limpeza conforme especificado. Se ocorrer algum dano às peças elétricas ou mecânicas, a máquina e/ou o acessório devem ser reparados por um centro de assistência técnica competente, ou pelo fabricante antes de usar, para evitar mais danos na máquina ou lesões no utilizador.
- Não usar com o fio ou ficha elétrica danificados. Para desligar da tomada, pegar na tomada não no fio. Não deve tocar na ficha ou na máquina com as mãos molhadas. Desligar todos os controles antes de desligar da tomada.
- Não puxar nem carregar pelo fio, nem usar o fio como uma pega; não fechar uma porta por cima do fio ou puxar o fio à volta de cantos afiados. Não passar por cima do fio com a máquina. Manter o fio afastado de superfícies aquecidas.

- Manter o cabelo, roupas soltas, dedos e todas as partes do corpo afastadas das aberturas e peças móveis. Não colocar objetos nas aberturas nem usar com uma abertura bloqueada. Manter as aberturas sem poeira, borboto, cabelos ou outros que possam reduzir o fluxo de ar.
- Deve ter um cuidado especial na limpeza de escadas.
- Se a máquina não está a funcionar adequadamente, ou se foi deixada cair, se está danificada ou caiu dentro de água, deve entregá-la a um centro de assistência técnica ou um revendedor.
- A máquina não pode ser usada como bomba de água. A máquina está prevista para aspirar ar e misturas com água.
- Ligar a máquina a uma corrente elétrica devidamente ligada à terra. A tomada e o cabo de extensão devem ter um condutor operativo de proteção.
- Assegurar uma boa ventilação no local de trabalho.
- Não usar a máquina como um escadote. A máquina pode virar e ficar danificada.
- O uso da máquina no exterior deve ser limitado a uso ocasional.
- Não permitir contacto entre o fio elétrico e as escovas rotativas.
- Não permitir qualquer contacto entre os fio elétricos e as peças móveis
- Esta máquina não está prevista para ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas com falta de experiência e conhecimentos.
- Crianças devem ser supervisionadas para não brincarem com a máquina.
- Esta máquina não está prevista para uso comercial, como por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, escritórios ou empresas de arrendamento.

Poeiras perigosas

Aspirar materiais perigosos pode resultar em lesões graves, ou até mesmo fatais. Não recolher os materiais seguintes com a máquina:

- Materiais quentes (cigarros acesos, cinzas quentes, etc.)
- Líquidos inflamáveis, explosivos, ou corrosivos (como, petróleo, diluentes, ácidos, alcalinos, etc.)
- Poeiras inflamáveis, explosivas (como, magnésio ou pó de alumínio, etc.)

Componentes elétricos



Perigo: a secção superior da máquina contém componentes energizados. Contacto com componentes energizados resulta em lesões graves, ou até mesmo fatais. Nunca pulverizar água na secção superior da máquina.



Perigo: choques elétricos causados por um fio de ligação à corrente elétrica com defeito. Tocar num fio de ligação à corrente elétrica pode resultar em lesões graves, ou até mesmo fatais.

- Não danificar o fio elétrico (como, conduzir por cima do fio, puxar ou esmagá-lo).
- Controlar regularmente se o fio elétrico está danificado ou se tem sinais de desgaste.
- Fios elétricos danificados devem ser substituídos por um distribuidor Mirka autorizado ou outro técnico qualificado para evitar perigos.
- Não enrolar o fio elétrico à volta dos dedos ou outra parte do corpo do operador sob circunstância alguma.

Em ambientes explosivos ou inflamáveis



Cuidado: esta máquina não é adequada para uso em ambientes explosivos ou inflamáveis, ou em ambientes que possam produzir a presença de líquidos voláteis, assim como gases ou vapores inflamáveis.

Avisos adicionais

Algumas poeiras que são produzidas durante a lixagem, retificação, perfuração ou outras atividades de construção contém químicos conhecidos por causar cancro, malformações congénitas ou prejudicar os órgãos reprodutivos.

Alguns exemplos destes químicos são:

- Chumbo de tintas à base de chumbo.
- Sílica cristalina de tijolos, cimento e outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e cromo de madeiras tratadas quimicamente.

O risco pessoal para estas exposições é variável, dependendo da frequência que este tipo de trabalho é feito pela pessoa. Como reduzir a exposição a estas substâncias químicas: trabalhar numa área bem ventilada e usar equipamentos de proteção aprovados, como máscaras de proteção contra poeira feitas especificamente para filtrar partículas microscópicas.

Instruções de operação

Antes do arranque (A)

O saco do filtro de borboto está pré-montado no extrator de poeiras.

Assegurar que a tensão indicada na placa de classificação corresponde à tensão do abastecimento de corrente elétrica local. Recomendamos que o extrator de poeiras seja ligado através de um disjuntor de corrente residual.

Inspecionar o fio elétrico regularmente para detetar sinais de danos, como rachas ou desgaste. Se o fio elétrico está danificado, deve ser substituído por um centro de assistência técnica Mirka, ou um eletricitista para evitar perigos antes de continuar a usar o extrator de poeiras. Usar apenas o tipo de fio elétrico especificado no manual de operações.

Usar apenas fios de extensão conforme a versão especificada pelo fabricante, ou de qualidade superior. Se vai usar um fio de extensão, verificar as secções transversais mínimas do cabo:

Comprimento do cabo	Secção transversal < 16 A	Secção transversal < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Usar o extrator de poeiras apenas se não estiver danificado. Nunca usar um extrator de poeiras sem um filtro, ou se o filtro está danificado. Recomendamos usar sempre o saco do filtro para aplicações a seco.

Durante o uso de extratores de poeira, a taxa de renovação de ar na sala deve ser adequada, no caso de o ar de escape do extrator ser soprado para o interior da sala (por favor cumprir os regulamentos em vigor no país).

Antes de iniciar o trabalho, o pessoal operacional deve ser informado sobre

- O uso do extrator de poeiras
- Riscos associados com o material a recolher
- Eliminação segura do material recolhido

Operação (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Posição do interruptor	Função
	I	Ligado
	0	Desligado
	AUTO	Automático ligado/desligado

Tomada da máquina

Há uma tomada para máquinas com ligação à terra integrada na máquina. Pode ser ligada aqui uma ferramenta elétrica externa. A tomada está permanentemente ligada. Austrália: a tomada tem um disjuntor térmico de 5 amp para proteger a máquina contra sobrecargas. Se o consumo de potência subir demasiado, o disjuntor térmico é ativado e desliga a potência na tomada. Premir o botão de reposição para repor novamente o disjuntor térmico.

Recolher líquidos (B)



Cuidado: limpar regularmente o dispositivo de limitação de nível de água e examiná-lo para ver se tem danos.

Antes de recolher líquidos, remover sempre primeiro o saco do filtro. Verificar se o flutuador está a funcionar adequadamente. Se ocorrer formação de espuma ou aparecer líquido, parar imediatamente o trabalho e esvaziar o depósito de sujidades.

Como limpar o elemento do filtro (C)

Se o desempenho de sucção tem uma quebra:

1. ligar o extrator de poeiras
2. Fechar os bocais ou abertura da mangueira de sucção com a palma da mão.
3. Premir o botão para iniciar a limpeza do filtro pelo menos três vezes durante dois segundos de cada vez. A corrente de ar resultante remove poeiras coladas que estejam nas pás dos elementos do filtro.
4. Se a potência de sucção for demasiado baixa depois da limpeza do filtro: substituir o filtro.

Como ligar máquinas elétricas (D)

Usar a tomada no extrator de poeira apenas para o objetivo definido nas instruções de operação.

CUIDADO! Seguir as instruções de operação e instruções de segurança de máquinas ligadas à tomada elétrica da ferramenta.
Antes de ligar uma máquina à tomada do extrator de poeiras:

1. Desligar o extrator de poeiras.
2. Desligar a máquina a ser ligada.

Manutenção, limpeza e reparações (E+F)

Efetuar apenas os trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação. Desligar sempre da tomada elétrica antes de limpar e efetuar manutenção no extrator de poeiras. Nunca pulverizar água na secção superior do extrator de poeiras. Perigos para pessoas, risco de curto-circuito.

O uso de peças sobressalentes e acessórios não genuínos pode prejudicar a segurança do extrator de poeiras. Usar apenas peças sobressalentes e acessórios fornecidos pela Mirka Ltd.

Durante a manutenção e limpeza, manusear o extrator de poeiras de forma que não haja perigo para o pessoal de manutenção ou outras pessoas.

Na área de manutenção

- É obrigatório usar ventilação filtrada
- Usar vestuário de proteção
- Limpar a área de manutenção para que não haja penetração de substâncias perigosas das áreas adjacentes.

Durante os trabalhos de manutenção e reparação, todas as peças contaminadas que não foi possível limpar de forma satisfatória, devem ser:

- embaladas em sacos selados
- descartadas de forma a cumprir os regulamentos em vigor para esse tipo de remoção de resíduos

Deve ser feito um teste de poeiras por um centro de assistência técnica Mirka ou uma pessoa qualificada, pelo menos uma vez por ano. Estes testes incluem, por exemplo, verificar se o filtro está danificado, se o aspirador está selado para o ar e se o equipamento de controlo está a funcionar adequadamente.

Peças sobressalentes e acessórios

Descrição	Código Mirka
Elemento do filtro	8999600411
Saco do filtro de borboto (5 unid.)	8999000211

O uso de peças sobressalentes e acessórios não genuínos pode prejudicar a segurança e/ou o funcionamento da máquina. Usar apenas peças sobressalentes e acessórios de origem da Mirka. As peças sobressalentes que podem afetar a saúde e segurança do operador e/ou funcionamento da máquina estão especificadas acima.

Eliminação dos elementos e sacos do filtro

Descartar os elementos e sacos do filtro de acordo com os regulamentos nacionais.

Transporte

Fechar todos os bloqueios antes de transportar o depósito de sujidades. Não inclinar o extrator de poeiras se houver líquido no depósito de sujidades. Não usar um gancho de grua para elevar o extrator de poeiras.

Armazenagem

O extrator de poeiras deve ficar armazenado num local seco e protegido de geada. Secar peças do filtro e do interior do recipiente de líquidos antes de armazenar.

Bluetooth

Esta ferramenta está equipada com a Bluetooth®



Manutenção adicional

A manutenção tem que ser feita por técnicos devidamente qualificados. Para que a garantia da ferramenta seja válida e para assegurar uma segurança e funcionamento otimizados, é necessário efetuar a manutenção num centro de assistência técnica Mirka autorizado. Para obter a localização do serviço de assistência técnica Mirka autorizado local, por favor contactar o Serviço de clientes Mirka ou aceder a www.mirka.com.

Informações sobre eliminação

PERIGO



Remover o fio elétrico de ferramentas redundantes para que sejam inutilizáveis.

Cumprir os regulamentos nacionais específicos sobre a eliminação e reciclagem de máquinas, embalagens e acessórios fora de uso.

Apenas para a UE: não descartar ferramentas elétricas nos resíduos domésticos. De acordo com as diretivas europeias sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, as ferramentas elétricas em fim de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues a uma estação de reciclagem ecológica compatível.

Para mais informações sobre REACH, RoHS e a nossa responsabilidade social de empresa, aceder a www.mirka.com

Declarație de conformitate

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlanda declaram pe propria raspundere ca produsele Mirka® (enumerate mai jos si vezi tabelul „Date tehnice” pentru modelul corespunzator) la care se refera prezenta declaratie sunt conforme cu urmatoarele standarde sau cu alte documente normative: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 in conformitate cu regulamentele 2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE. Produse: Aspirator Mirka® 1125 L PC				
Jeppo, 29.10.2025 Locul si data emiterii	 Compania	 Stefan Sjöberg, Director Executiv	Producător/Furnizor Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlanda Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Traducerea instructiunilor originale. Ne rezervam dreptul de a modifica fara preaviz manualul.

Important

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță și operare înainte de instalarea, operarea sau întreținerea acestei scule. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur și accesibil. Citiți și respectați reglementările naționale și locale.

Echipament personal de siguranță necesar



Purtați ochelari de protecție



Purtați sisteme de protecție pentru urechi



Purtați mănuși de protecție



Purtați o mască de protecție a feței

Simboluri

	În conformitate cu standardele UE relevante
	În conformitate cu cerința RCM (a mărcilor de conformitate privind reglementările) pentru Australia și Noua Zeelandă
	Citiți manualul de utilizare



Avertisment: Situație potențial periculoasă ce poate avea drept rezultat decesul sau vătămări corporale grave și/sau pagube materiale.

Atenție: Situație potențial periculoasă ce poate avea drept rezultat vătămări corporale minore sau moderate și/sau pagube materiale.

Descrierea generală și utilizarea prevăzută a aparatului

Acest aspirator industrial mobil este conceput, dezvoltat și testat riguros pentru a funcționa eficient și sigur, atunci când este întreținut și utilizat în mod corect, în conformitate cu instrucțiunile următoare.

Acest aparat este adecvat pentru uzul industrial, de exemplu în fabrici, pe șantiere de construcție și în ateliere. Accidentele cauzate de utilizarea necorespunzătoare pot fi prevenite numai de către persoanele care utilizează aparatul.

CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ.

Utilizarea aparatului în orice alt scop este considerată necorespunzătoare. Producătorul nu-și asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma unei astfel de utilizări. Riscul implicat de o astfel de utilizare îi revine exclusiv utilizatorului. Utilizarea corespunzătoare presupune și funcționarea corespunzătoare, precum și efectuarea operațiunilor de întreținere și de reparații, conform specificațiilor producătorului.

Date tehnice

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Tensiune de alimentare rețea	220 – 240 V c.a.	220 – 240 V c.a.
Putere	1200 W	1200 W
Sarcina maximă combinată pentru prizele aparatelor	2400 W	1100 W
Sarcina totală a sistemului de alimentare	3600 W	2300 W
Frecvență rețea	50–60Hz	50–60Hz
Siguranță	16	10
Grad de protecție (umezeală, praf)	IPX4	IPX4
Clasa de protecție (electrică)	I	I
Debit max. de aer (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Debit max. de aer (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Debit max. de aer (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Aspirare max. (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Aspirare max. (hPa)	245 hPa	240 hPa
Aspirare max. (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Nivel de presiune acustică LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibrație ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Greutate	8 kg	8 kg
Aria suprafeței filtrului	m²	0,5 m²
Clasa de praf	L	L
Clasa filtrului		
Capacitate recipient	25 l	25 l
Intervalul temperaturii de funcționare	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Măsurat la container. Respectați regulamentele aplicabile privind rata de schimbare a aerului specifice țării dvs.



AVERTIZĂRI

- Nu utilizați pentru aspirarea lichidelor inflamabile sau combustibile precum benzina, sau în zonele în care acestea ar putea fi prezente.
- Operatorii trebuie să fie instruiți în mod adecvat cu privire la utilizarea acestor aparate.
- Aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare în timpul curățării sau întreținerii și la înlocuirea pieselor sau la convertirea aparatului la o altă funcție, prin scoaterea ștecherului din priză.
- Utilizați priza de pe aparat numai în scopurile specificate în instrucțiuni.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare sau de rănire, citiți înainte de utilizare toate instrucțiunile de siguranță și marcasele de atenționare. Acest aparat este conceput să fie utilizat în siguranță pentru funcțiile de curățare specificate. Dacă apar deteriorări la piesele electrice sau mecanice, aparatul și/sau accesoriul trebuie să fie reparate, înainte de utilizare, la un centru de service autorizat sau de către producător, pentru a evita producerea altor deteriorări ale aparatului sau rănirea utilizatorului.
- Nu-l utilizați când un cablu sau un ștecher este deteriorat. Pentru a-l scoate din priză, apucați de ștecher, nu de cablu. Nu manevrați ștecherul sau aparatul cu mâinile umede. Opiți toate comenzile înainte de a scoate aparatul din priză.

- Nu trageți de cablu și nu transportați cu ajutorul acestuia, nu utilizați cablul ca mână, nu închideți ușa pe cablu și nu trageți cablul în jurul marginilor ascuțite sau al colțurilor. Nu treceți cu aparatul peste cablu. Păstrați cablul la distanță de suprafețele încălzite.
- Nu apropiați părul, hainele largi, degetele și nicio parte a corpului de gurile de deschidere și de piesele în mișcare. Nu introduceți niciun obiect în gurile de deschidere și nu utilizați cu gurile de deschidere blocate. Gurile de deschidere trebuie să fie protejate de praf, de scame, de păr și de orice obiect care ar putea reduce debitul de aer.
- Curățați scările cu o atenție sporită.
- Dacă aparatul nu funcționează corect sau dacă a fost scăpat pe jos, deteriorat, lăsat afară sau scăpat în apă, returnați-l la un centru de service sau la distribuitor.
- Aparatul nu poate fi folosit ca pompă de apă. Aparatul este destinat pentru aspirarea amestecurilor de aer și apă.
- Conectați aparatul la o sursă de alimentare electrică corect împământată. Priza și prelungitorul de cablu trebuie să aibă un conductor de protecție funcțional.
- Asigurați o bună ventilație la locul de muncă.
- Nu utilizați aparatul ca scară mobilă sau ca scară pliantă. Aparatul se poate răsturna și deteriora.
- Aparatul poate fi utilizat numai ocazional în spații exterioare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu perile rotative.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu piesele în mișcare
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, fără experiența sau care nu posedă cunoștințele necesare.
- Copiii trebuie supravegheați să nu se joace cu aparatul
- Acest aparat este conceput pentru uz comercial ca, de exemplu, de către hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și firme de închiriere.

Praf periculos

Aspirarea de materiale periculoase poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul. Următoarele materiale nu trebuie aspirate cu acest aparat:

- Materiale fierbinți (țigări aprinse, cenușă fierbinte etc.)
- Lichide inflamabile, explozive, corozive (de ex. petrol, solvenți, acizi, substanțe alcaline etc.)
- Pulbere inflamabilă, explozivă (de ex. pulbere de magneziu sau de aluminiu etc.)

Componente electrice



Pericol: Secțiunea superioară a aparatului conține componente sub tensiune. Contactul cu componentele sub tensiune conduce la vătămări corporale grave sau chiar letale. Nu pulverizați niciodată apă pe porțiunea superioară a aparatului.



Pericol: Electrocutare din cauza unui cablu defect de conectare la rețeaua electrică. Atingerea unui cablu defect de conectare la rețeaua electrică poate cauza vătămări corporale grave sau chiar fatale.

- Nu deteriorați cablul de alimentare de la rețea (de ex. trecând peste acesta cu aparatul, trăgând de el sau zdrobindu-l).
- Verificați periodic cablul de alimentare cu energie electrică, pentru a vă asigura că nu este deteriorat sau că nu prezintă semne de uzură.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către un distribuitor Mirka autorizat sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice risc.
- Cablul de alimentare electrică nu trebuie înfășurat niciodată în jurul degetelor sau în jurul vreunei părți a corpului operatorului.

În atmosferă explozivă sau inflamabilă



Atenție: Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în atmosfere explozive sau inflamabile sau unde există probabilitatea producerii unor astfel de atmosfere, ca urmare a prezenței de lichide volatile sau de gaze sau vapori inflamabili.

Avertismente suplimentare

O parte din praful creat la șlefuirea, tăierea, polizarea și perforarea cu unelte electrice și în timpul altor activități de construcție conține substanțe chimice despre care se știe că provoacă cancer, malformații congenitale sau alte afecțiuni ale sistemului reproducător.

Câteva exemple de astfel de substanțe chimice sunt:

- Plumbul din vopsele pe bază de plumb,
- Silice cristalină din cărămizi și ciment și alte produse de zidărie.
- Arsenicul și cromul din lemnul de construcție tratat cu substanțe chimice.

Riscul cauzat de expunere variază în funcție de frecvența cu care efectuați acest tip de lucrări. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice: lucrați într-o zonă bine ventilată și folosiți echipamente de siguranță aprobate, precum măștile de praf care sunt destinate special pentru a filtra particulele microscopice.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de pornire (A)

Sacul de filtru din lână este preinstalat în aspirator.

Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea de la rețeaua locală de alimentare cu curent electric. Se recomandă ca aspiratorul să fie conectat prin intermediul unui întrerupător de circuit cu curent rezidual.

Verificați în mod regulat cablul de alimentare pentru a detecta semne de deteriorare, de exemplu crăpături sau uzură. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de service Mirka sau de un electrician pentru a evita pericolul înainte de a continua utilizarea aspiratorului. Utilizați numai tipul de cablu de alimentare specificat în manualul de utilizare.

Utilizați numai un prelungitor de cablu cu o versiune specificată de producător sau unul de calitate superioară. În cazul utilizării unui prelungitor de cablu, verificați secțiunile transversale minime ale cablului:

Lungimea cablului	Secțiune transversală < 16 A	Secțiune transversală < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Folosiți aspiratorul numai dacă este în stare nedeteriorată. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtru sau dacă filtrul este deteriorat. Este recomandat să folosiți întotdeauna sac de filtru pentru utilizări uscate.

Atunci când sunt utilizate aspiratoare, viteza cu care este schimbat aerul în cameră trebuie să fie adecvată dacă aerul evacuat din aspirator este suflat în cameră (vă rugăm să respectați regulamentele valabile în țara dumneavoastră).

Înainte de începerea lucrului, personalul operator trebuie informat cu privire la

- Utilizarea aspiratorului
- Riscuri asociate cu materialul care trebuie aspirat
- Eliminarea în siguranță a materialului aspirat

Operațiunea (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Poziția comutatorului	Funcție
	I	Pornit
	0	Oprit
	AUTO	Pornire/oprire automată

Priză pentru aparat

În aparat este integrată o priză cu împământare pentru aparate. Acolo poate fi conectată o sculă electrică externă. Priza are alimentare permanentă. Australia: Priza este prevăzută cu un întrerupător termic de 5 Amp pentru a proteja aparatul de suprasarcină. În cazul în care consumul de electricitate crește prea mult, întrerupătorul termic al circuitului se activează și oprește alimentarea cu electricitate către priză. Întrerupătorul termic al circuitului poate fi resetat prin apăsarea butonului de resetare.

Aspirarea lichidelor (B)



Atenție: Curățați periodic limitatorul nivelului de apă și verificați dacă acesta prezintă semne de deteriorare.

Înainte de a prelua lichidele, scoateți întotdeauna sacul filtrului. Verificați dacă plutitorul funcționează corect. Dacă se formează spumă sau iese lichid, opriți imediat lucrul și goliți rezervorul de murdărie.

Curățarea elementului de filtrare (C)

Dacă performanța de aspirare scade:

1. Porniți aspiratorul
2. Astupați cu palma duzele sau deschiderea furtunului de aspirare.
3. Apăsați butonul pentru a începe curățarea filtrului de cel puțin trei ori, timp de două secunde fiecare. Fluxul de aer rezultat elimină praful atașat de pe lamele elementelor de filtrare.

4. Dacă puterea de aspirare este prea mică după curățarea filtrului: înlocuiți filtrul.

Conectarea aparatelor electrice (D)

Utilizați priza de pe aspirator numai în scopul definit în instrucțiunile de utilizare.

ATENȚIE! Urmăriți instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de siguranță pentru aparatele conectate la priza aparatului electric.

Înainte de a conecta un aparat la priza aspiratorului:

1. Opriți aspiratorul.
2. Opriți aparatul pe care doriți să îl conectați.

Întreținere, curățare și reparare (E+F)

Efectuați numai lucrările de întreținere descrise în instrucțiunile de utilizare. Deconectați întotdeauna ștecherul de la rețea înainte de curățarea și întreținerea aspiratorului. Nu pulverizați niciodată apă pe partea superioară a aspiratorului. Pericol pentru persoane, risc de scurt-circuit.

Utilizarea de piese de schimb și accesorii neoriginale poate afecta siguranța aspiratorului. Utilizați numai piesele de schimb și accesoriile furnizate de Mirka Ltd.

În timpul întreținerii și curățării, manipulați aspiratorul astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru personalul de întreținere sau pentru alte persoane.

În zona de întreținere

- Folosiți un sistem de ventilare cu filtru, obligatoriu.
- Purtați echipament de protecție
- Curățați zona de întreținere astfel încât împrejurimile să nu fie poluate de substanțe periculoase

În timpul lucrărilor de întreținere și de reparații, toate piesele contaminate care nu pot fi curățate corespunzător trebuie să fie:

- ambalate în pungi bine sigilate
- eliminate într-o manieră conformă cu regulamentele valabile pentru eliminarea acestui tip de deșeuri

Un test de praf trebuie efectuat cel puțin o dată pe an de către centrul de service Mirka sau de o persoană instruită. Acest test include, de exemplu, dacă există o deteriorare a filtrului, dacă aspiratorul este etanșat la aer și echipamentul de control funcționează corect.

Piese de schimb și accesorii

Descriere	Cod Mirka
Element de filtrare	8999600411
Sac pentru filtru din lână (5 bucăți)	8999000211

Utilizarea pieselor de schimb și a accesoriilor care nu sunt originale poate afecta siguranța și/sau funcționarea aparatului. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale de la Mirka. Piesele de schimb care pot afecta sănătatea și siguranța operatorului și/sau funcționarea aparatului sunt specificate mai sus.

Eliminarea elementelor de filtrare și a sacilor pentru filtrare

Aruncați elementele de filtrare și sacii pentru filtrare în conformitate cu regulamentele naționale.

Transportare

Înainte de a transporta rezervorul de murdărie, închideți toate încuietorile. Nu înclinați aspiratorul dacă există lichid în rezervorul de murdărie. Nu folosiți cârligul macaralei pentru a ridica aspiratorul.

Depozitare

Aspiratorul trebuie depozitat într-un loc uscat și ferit de îngheț. Înainte de depozitare, uscați filtrul umed și piesele interne ale recipientului de lichid.

Bluetooth

Această sculă este echipată cu tehnologia Bluetooth®



Alte reparații

Lucrările de reparații trebuie executate întotdeauna de către personal instruit. Pentru a menține valabilitatea garanției sculei și pentru o siguranță și funcționare optimă a acesteia, lucrările de reparații trebuie executate de către un centru de

service autorizat Mirka. Pentru a localiza centrul local de service autorizat Mirka, contactați serviciul clienți Mirka sau distribuitorul Mirka sau vizitați www.mirka.com.

Informații despre eliminare

PERICOL



Faceți sculele electrice redundante inutilizabile prin îndepărtarea cablului de alimentare.

Respectați reglementările naționale aplicabile privind casarea ecologică și privind reciclarea aparatelor scoase din uz, a ambalajelor și a accesoriilor.

Doar UE: Nu aruncați scule electrice în deșeurile menajere. În conformitate cu Directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acestora în legislația națională, sculele electrice care au ajuns la finalul perioadei de utilizare trebuie să fie colectate separat și trimise la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul.

Pentru mai multe informații privind REACH, RoHS și responsabilitatea socială a companiei noastre, vizitați www.mirka.com

Декларация соответствия

Компания Mirka Ltd, 66850, Йеппо (Jeppo), Финляндия ответственно заявляет, что перечисленная ниже продукция Mirka® (см. таблицу технических характеристик для каждой модели) соответствует требованиям следующих стандартов и иных нормативных документов: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 согласно директивам 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU.				
Продукция: Промышленный пылесос Mirka® 1125 L PC				
Йеппо, 29.10.2025 Место и дата выпуска	 Организация	 Стефан Шёберг (Stefan Sjöberg), генеральный директор	Производитель / поставщик компания Mirka Ltd 66850 Йеппо (Jeppo) Финляндия Тел.: +358 20 760 2111 Факс: +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Перевод оригинального документа. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в содержание данного руководства без предварительного уведомления.

Важно!

Перед началом любых работ, связанных с эксплуатацией и техническим обслуживанием изделия, необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Руководство должно храниться в надежном и легкодоступном месте. При работе с изделием необходимо соблюдать требования соответствующих государственных и региональных нормативных документов.

Необходимые средства индивидуальной защиты



Использовать защитные очки



Использовать средства защиты органов слуха



Использовать рабочие перчатки



Использовать респиратор

Обозначения

	Соответствует требованиям применимых стандартов ЕС
	Соответствует требованиям действующих в Австралии и Новой Зеландии нормативов (требованиям маркировки RCM)
	Ознакомиться с руководством по эксплуатации



Внимание! Потенциально опасная ситуация, могущая стать причиной летального исход, тяжелой травмы и значительного материального ущерба.
Осторожно! Потенциально опасная ситуация, могущая стать причиной травмы средней тяжести или легкой, а также среднего или незначительного материального ущерба.

Назначение и общие сведения

Конструкция настоящего передвижного промышленного пылесоса, а также технология его изготовления и процедуры его испытаний позволяют гарантировать эффективную и безопасную работу изделия при условии его надлежащего технического обслуживания и соблюдения приведенных ниже указаний.

Устройство предназначено для использования в промышленных условиях, в частности, на заводах, на строительных площадках и в мастерских. Несоблюдение указаний настоящего руководства может стать причиной несчастных случаев.

НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИВЕДЕННЫМИ ЗДЕСЬ ПРАВИЛАМИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И НЕУКОСНИТЕЛЬНО ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ ИХ В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ С УСТРОЙСТВОМ.

Эксплуатация устройства с нарушением правил техники безопасности является использованием устройства не по назначению. Производитель не несет ответственность за какой бы то ни было ущерб, возникший в результате такой эксплуатации. Вся ответственность за нарушение правил техники безопасности возлагается на пользователя устройства. Несоблюдение указаний по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту устройства также приравнивается к использованию устройства не по назначению.

Технические характеристики

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Напряжение питания, В перем.	220 – 240	220 – 240
Мощность, Вт	1200	1200
Максимальная совокупная мощность подключаемого электроинструмента, Вт	2400	1100
Общая потребляемая мощность, Вт	3600	2300
Частота напряжения питания, Гц	50–60 Гц	50–60 Гц
Предохранитель	16	10
Класс защиты (влага, пыль)	IPX4	IPX4
Класс защиты (электрический)	I	I
Максимальный расход воздуха*, л/с	62 l/s	62 l/s
Максимальный расход воздуха*, м³/ч	222 m³/h	222 m³/h
Максимальный расход воздуха*, фут³/мин	131 CFM	131 CFM
Максимальное разрежение, кПа	24,5 kPa	24,5 kPa
Максимальное разрежение, гПа	245 hPa	240 hPa
Максимальное разрежение, дюйм водн. ст.	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Звуковое давление L _{pA} , дБ (A) (IEC 60335-2-69)	69 ±2 дБ (A)	69 ±2 дБ (A)
Вибрация ah (ISO 5349), м/с²	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Масса, кг (фунты)	8	8
Площадь фильтрующей поверхности	m²	0,5 m²
Класс пыли	L	L
Класс фильтра		
Емкость контейнера	25 l	25 l
Температура эксплуатации, °C	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Измерен в контейнере. При эксплуатации изделия необходимо соблюдать требования соответствующих национальных нормативных актов, касающихся кратности воздухообмена.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается использовать устройство для сбора легковоспламеняющихся и горючих жидкостей, в частности, бензина, а также использовать устройства в зонах возможного наличия таких жидкостей.

- Перед началом работы с устройством оператор должен пройти необходимый инструктаж.
- Перед началом чистки и технического обслуживания устройства, а также перед заменой его компонентов и его модификацией необходимо отсоединить устройство от сети электропитания, вынув его вилку из розетки электропитания.
- Запрещается использовать не по назначению предусмотренную в конструкции устройства розетку для электроинструмента.
- В процессе работы с устройством необходимо руководствоваться правилами техники безопасности и предупреждениями, содержащимися в настоящем руководстве. Это позволит уменьшить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм. Настоящее устройство является безопасным в эксплуатации при условии его использования по назначению в соответствии с приведенными здесь указаниями. Запрещается использовать неисправное устройство и его неисправные принадлежности, в т.ч. устройство с неисправными электрическими и механическими компонентами. Это может стать причиной травмы и появления новых неисправностей устройства. Выявленные неисправности должны быть устранены квалифицированным сотрудником сервисного центра или производителем.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем электропитания и поврежденной вилкой. При извлечении вилки из розетки следует брать за вилку, а не за кабель. Запрещается прикасаться к устройству и его вилке влажными руками. Перед извлечением вилки из розетки необходимо перевести все органы управления устройства в положение выключения.
- Запрещается тянуть и поднимать устройство за кабель электропитания, использовать кабель в качестве ручки, пережимать кабель дверью, а также располагать кабель вблизи острых краев и углов каких-либо предметов. Запрещается катить устройство, взявшись за кабель электропитания. Запрещается располагать кабель вблизи горячих поверхностей.
- Волосы, элементы одежды, а также пальцы и иные части тела следует держать на безопасном удалении от отверстий и движущихся частей устройства. Запрещается помещать посторонние предметы в отверстия устройства, а также эксплуатировать устройства с закрытыми отверстиями. Не следует допускать попадания в отверстия устройства пыли, волокон ткани, волос и иных материалов, препятствующих движению воздуха через эти отверстия.
- При работе с устройством на ступеньках необходимо проявлять особую осторожность.
- Запрещается использовать неисправное или поврежденное устройство, а также устройство, упавшее с высоты, хранившееся вне помещений или упавшее в воду. Такие устройства должны быть направлены в сервисный центр или к дилеру.
- Запрещается использовать устройство в качестве водяного насоса. Допускается использование устройства для сбора водяного тумана.
- Розетка, от которой осуществляется электропитание устройства, должна иметь надлежащее заземление. В конструкции используемых розетки и удлинителя должен быть предусмотрен провод заземления.
- В зоне проведения работ должна быть обеспечена эффективная вентиляция.
- Запрещается использовать устройство в качестве опоры для ног. Это может стать причиной опрокидывания и повреждения устройства,
- Устройство не предназначено для постоянного использования вне помещения.
- В процессе эксплуатации устройства не следует допускать соприкосновения кабеля электропитания с вращающимися элементами инструментов.
- В процессе эксплуатации устройства не следует допускать соприкосновения кабеля электропитания с движущимися частями инструментов.
- К работе с настоящим устройством не допускаются дети, лица с физическими, сенсорными и умственными отклонениями, а также лица, не обладающие необходимыми знаниями и опытом.
- Если вблизи устройства находятся дети, необходимо следить за ними, чтобы исключить возможность использования ими устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство предназначено для коммерческого использования, в частности, использования в гостиницах, школах, больницах, на производственных и торговых объектах, в офисах, а также в сдаваемых в наем жилых помещениях.

Вредная пыль

Их собирание пылесосом может привести к серьезным последствиям для здоровья или летальному исходу.

Запрещается использовать устройство для собирания перечисленных ниже материалов:

- Горячие предметы и материалы (окурки, горячая зола и т.п.).
- Горючие, взрывоопасные и агрессивные жидкости (в частности, топливо, растворители, кислоты, щелочи и т.п.).
- Горючая и взрывоопасная пыль (в частности, опилки магния и алюминия).

Электрические компоненты



Внимание! В верхней части корпуса устройства расположены электрические компоненты, находящиеся под высоким напряжением. Прикосновение к данным компонентам приведет к тяжелой травме или

летальному исходу. Категорически запрещается разбрызгивать воду над верхней частью корпуса устройства.



Внимание! Использование поврежденного кабеля электропитания может стать причиной поражения электрическим током, приводящего к тяжелой травме или летальному исходу.

- Необходимо следить за сохранностью кабеля электропитания устройства. Запрещается переезжать кабель колесами транспортных средств, тянуть за кабель, расплюсчивать его и т.п.
- Необходимо регулярно проверять кабель электропитания на предмет отсутствия повреждений и признаков износа.
- Поврежденный кабель должен быть заменен сотрудником официального дистрибьютора компании Mirka или иным лицом, имеющим необходимую квалификацию. Невыполнение данного требования может стать причиной несчастного случая.
- Категорически запрещается наматывать кабель электропитания на пальцы или иные части тела.

Взрывоопасная и легковоспламеняющаяся атмосфера



Осторожно! Настоящее устройство не предназначено для эксплуатации во взрывоопасных и легковоспламеняющихся атмосферах, а также в местах, в которых вероятно образование таких атмосфер ввиду наличия летучих жидкостей, горючих газов или горючих паров.

Дополнительные правила техники безопасности

Пыль, образующаяся в процессе шлифования, пиления, зачистки, сверления и иных строительных операций, выполняемых с помощью механического инструмента, в ряде случаев может содержать вещества, вызывающие рак, а также пороки развития и иные нарушения репродуктивных функций.

Таковыми веществами, в частности, являются:

- свинец из свинцовых красок;
- кристаллический диоксид кремния из кирпичей, цемента и иных стройматериалов;
- мышьяк и хром из импрегнированной древесины.

Риски для здоровья оператора зависят от частоты и продолжительности работ с соответствующими материалами. Для снижения рисков следует работать в хорошо проветриваемых помещениях, а также использовать сертифицированные средства индивидуальной защиты, в частности, респираторы, специально предназначенные для защиты от частиц пыли микроскопических размеров.

Эксплуатация

Перед началом эксплуатации (А)

В конструкции промышленного пылесоса предусмотрен установленный производителем флисовый фильтрующий мешок.

Перед подключением устройства к электросети необходимо удостовериться, что значение напряжения, указанное на его паспортной табличке, соответствует напряжению в сети. Электропитание устройства рекомендуется осуществлять от сети, снабженной устройством защитного отключения.

Кабель электропитания устройства следует регулярно осматривать на предмет отсутствия повреждений, в частности, трещин и признаков износа. Запрещается эксплуатировать устройство с поврежденным кабелем, это может стать причиной несчастного случая. Поврежденный кабель электропитания должен быть заменен сервисным центром Mirka или квалифицированным электриком. Запрещается использовать кабели электропитания, не соответствующие указанным в настоящем руководстве требованиям.

При подключении устройства к электросети следует использовать удлинители, указанные производителем устройства, или удлинители более высокого качества. Площадь сечения электрического проводника удлинителя должна соответствовать следующим требованиям:

Длина кабеля, м	Площадь сечения при силе тока менее 16 А, мм ²	Площадь сечения при силе тока менее 25 А, мм ²
≤ 20	1,5	2,5
20–50	2,5	4,0

Запрещается использовать неисправное устройство. Категорически запрещается использовать устройство без фильтра или с поврежденным фильтром. В случае сухого шлифования следует в обязательном порядке использовать фильтрующий мешок.

Если воздух из устройства выбрасывается в помещение, необходимо обеспечить в помещении надлежащую кратность воздухообмена согласно требованиям соответствующих национальных нормативных актов.

Перед началом работы персонал должен пройти инструктаж, охватывающий следующие темы:

- Использование промышленного пылесоса.
- Опасности, связанные с материалами, частицы которых будут собираться с помощью устройства.
- Правила безопасной утилизации собранных материалов.

Эксплуатация (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Положение выключателя электропитания	Значение
	I	Вкл.
	0	Выкл.
	AUTO	Автоматическое включение и выключение

Розетка для электроинструмента

В конструкции устройства предусмотрена заземленная розетка, предназначенная для подключения электроинструмента. Напряжение на розетку подается постоянно. Примечание для Австралии. Розетка снабжена автоматическим выключателем с тепловым расцепителем на 5 А, обеспечивающим защиту инструмента от перегрузки. В случае чрезмерного роста потребляемого тока происходит срабатывание автоматического выключателя и электропитание в розетке отключается. Для возврата автоматического выключателя в исходное состояние следует нажать кнопку.

Правила сбора жидкостей (B)



Осторожно! Устройство контроля уровня жидкости необходимо регулярно чистить и осматривать на предмет отсутствия повреждений.

Перед началом работы необходимо в обязательном порядке удалить фильтрующий мешок, а также удостовериться в надлежащей работе плавающего элемента. В случае образования пены или появления жидкости необходимо немедленно остановить работу и опорожнить контейнер.

Чистка фильтрующего элемента (C)

В случае уменьшения создаваемой устройством разности давлений необходимо выполнить следующие действия:

1. Включить электропитание устройства.
2. Закрыть ладонью сопла или отверстие вакуумного шланга.
3. Выполнить чистку фильтра путем нажатия кнопки. Следует произвести не менее трех чисток продолжительностью две секунды каждая. В процессе чистки имеющаяся на фильтрующих элементах пыль удаляется потоком воздуха.
4. Если описанная процедура не приводит к достаточному увеличению создаваемой устройством разности давлений, фильтр следует заменить.

Использование электроинструмента (D)

Запрещается использовать не по назначению предусмотренную в конструкции устройства розетку для электроинструмента.

ОСТОРОЖНО! При работе с подключенными к розетке устройства электроинструментами необходимо руководствоваться указаниями по их эксплуатации и соблюдать правила техники безопасности.

Перед подключением электроинструмента к розетке устройства следует

1. отключить электропитание устройства;
2. отключить электропитание подключаемого инструмента.

Чистка, техническое обслуживание и ремонт (E+F)

Техническое обслуживание устройства должно осуществляться в строгом соответствии с настоящим руководством. Перед началом чистки и технического обслуживания устройства необходимо в обязательном порядке отключить его от сети электропитания. Категорически запрещается разбрызгивать воду на верхнюю часть корпуса устройства. Это может стать причиной поражения электрическим током и короткого замыкания.

Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей может негативно отразиться на уровне безопасности устройства. Следует использовать исключительно запасные части и принадлежности, поставляемые компанией Mirka Ltd.

В процессе чистки и технического обслуживания устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности.

Ниже приведены некоторые требования к выполнению указанных работ:

- В зоне проведения работ должна быть предусмотрена принудительная вентиляция с фильтрацией воздуха.
- Лица, выполняющие работы, должны носить защитную одежду.
- После окончания работ необходимо вымыть зону их проведения, чтобы исключить возможность попадания вредных веществ в окружающую среду.

При выявлении загрязненных деталей устройства, которые не могут быть очищены до удовлетворительного состояния и подлежат замене, необходимо выполнить следующие действия:

- Упаковать указанные детали в герметичные пакеты.
- Утилизировать указанные детали с соблюдением всех требования соответствующих нормативов.

Проверка и испытание устройства должно осуществляться сервисным центром Mirka или имеющим необходимую квалификацию специалистом с периодичностью не реже одного раза в год. В рамках данного мероприятия следует, в частности, проверить отсутствие повреждений фильтра, герметичность корпуса устройства и надлежащее функционирование органов управления.

Запасные части и принадлежности

Описание	Код Mirka
Фильтрующий элемент	8999600411
Флисовый фильтрующий мешок (5 шт.)	8999000211

Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей может негативно отразиться на уровне безопасности и рабочих характеристиках устройства. Устройство должно эксплуатироваться исключительно с оригинальными запасными частями и принадлежностями компании Mirka. В таблице выше перечислены запасные части, ненадлежащее качество которых может стать причиной травм оператора и отрицательно сказаться на работе устройства.

Утилизация фильтрующих элементов и фильтрующих мешков

При утилизации фильтрующих элементов и фильтрующих мешков следует соблюдать требования национального законодательства.

Транспортировка

Перед транспортировкой контейнера для собранной жидкости необходимо закрыть все имеющиеся замки. Запрещается наклонять пылесос с жидкостью в контейнере. Запрещается поднимать пылесос крюком крана.

Хранение

Устройство должно храниться в сухом месте при плюсовой температуре. Перед началом хранения следует удостовериться в отсутствии влаги на фильтре и внутри контейнера для жидкости, и при необходимости высушить их.

Bluetooth

В конструкции устройства предусмотрена возможность использования технологии обмена данными Bluetooth®



Прочее техническое обслуживание

Техническое обслуживание должно осуществляться персоналом, имеющим соответствующую квалификацию. Для обеспечения оптимального функционирования устройства и максимального уровня безопасности при работе с ним его техническое обслуживание должно выполняться в уполномоченном сервисном центре компании Mirka. Несоблюдение данного требования приведет к аннулированию гарантии производителя. Адрес ближайшего уполномоченного сервисного центра компании Mirka можно узнать в отделе послепродажного обслуживания компании, у ее дилера или на сайте www.mirka.com.

Утилизация

ОПАСНО!



Утилизируемый механизированный инструмент необходимо сделать непригодным к эксплуатации, для чего следует отрезать кабель электропитания.

Утилизация инструмента должна осуществляться согласно требованиям соответствующих местных нормативов, касающихся утилизации и переработки подобных инструментов, их принадлежности и упаковки.

Только для стран ЕС. Запрещается утилизировать электрические инструменты вместе с бытовыми отходами. Согласно европейским директивам об утилизации электрического и электронного оборудования, а также соответствующим им законам стран ЕС, электрические инструменты с выработанным ресурсом должно собираться отдельно и отправляться в центр переработки отходов, соответствующий требованиям природоохранных нормативов.

Более подробные сведения о регламенте REACH (регламенте ЕС, регулирующем производство и оборот химических веществ) и директиве RoHS (директиве ЕС об ограничениях на использование опасных материалов), а также о социальной ответственности компании-производителя представлены на сайте www.mirka.com

Izjava o skladnosti

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da so spodaj navedeni izdelki Mirka® (glejte tabelo "Tehnični podatki" za določen model), na katere se nanaša ta izjava, skladni z naslednjimi standardi ali drugimi normativnimi dokumenti: EN 60335-

1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 v skladu s predpisi 2006/42/ES, 2014/30/EU in 2011/65/EU.

Izdelki: Naprava za odsesavanje prahu Mirka® 1125 L PC

Jeppo 29.10.2025 Kraj in datum izdaje	MIRKA Podjetje	 Stefan Sjöberg, izvršni direktor	Proizvajalec/dobavitelj Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finska Tel.: +358 20 760 2111 Faks: +358 20 760 2290 www.mirka.com	
--	--------------------------	---	---	--

Prevod originalnih navodil. Pridržujemo si pravico do sprememb teh navodil brez predhodnega obvestila.

Pomembno

Pred namestitvijo, uporabo ali vzdrževanjem tega orodja natančno preberite ta varnostna navodila in navodila za uporabo. Shranite ta navodila na varnem in dostopnem mestu. Preberite državne in lokalne predpise ter jih upoštevajte.

Необходимые средства индивидуальной защиты



Uporabljajte
zaščitna očala



Uporabljajte
zaščito za ušesa



Uporabljajte
zaščitne rokavice



Uporabljajte
zaščito za obraz

Simboli

	V skladu z ustreznimi standardi EU
	V skladu z zahtevo RCM za Avstralijo in Novo Zelandijo
	Preberite navodila za uporabo



Opozorilo: Potencialno nevarne razmere, ki lahko povzročijo smrt ali resne poškodbe in/ali materialno škodo.
Pozor: Potencialno nevarne razmere, ki lahko povzročijo manjše poškodbe in/ali materialno škodo.

Splošni opis in predvidena uporaba orodja

Preenosna naprava za odsesavanje prahu je zasnovana, razvita in preskušena pod strogimi pogoji, zaradi česar deluje učinkovito in varno, kadar je ustrezno vzdrževana in se uporablja v skladu z naslednjimi navodili.

Naprava je primerna za uporabo v industrijskih okoljih, kot so tovarne, gradbišča in delavnice. Nesreče, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe, lahko prepreči le uporabnik naprave.

PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSA VARNOSTNA NAVODILA.

Vsak drug način uporabe je nepravilen. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi take uporabe. V primeru take uporabe prevzame odgovornost za tveganje izključno uporabnik sam. K pravilni uporabi spadajo tudi pravilno delovanje, servisiranje in popravila po določilih proizvajalca.

Tehnični podatki

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Napetost električnega omrežja	220 – 240 V AC	220 – 240 V AC
Moč	1200 W	1200 W
Največja skupna obremenitev za vtičnice za orodje	2400 W	1100 W
Skupna omrežna obremenitev	3600 W	2300 W
Omrežna frekvenca	50–60Hz	50–60Hz
Varovalka	16	10
Stopnja zaščite (vlaga, prah)	IPX4	IPX4
Razred zaščite (električni)	I	I
Najv. pretok zraka (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Najv. pretok zraka (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Najv. pretok zraka (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Najv. podtlak (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Najv. podtlak (hPa)	245 hPa	240 hPa
Najv. podtlak (in_{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Raven zvočnega tlaka LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Treslaji ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Teža	8 kg	8 kg
Površina filtra	m²	0,5 m²
Razred odsesavanja prahu	L	L
Razred filtra		
Prostornina posode	25 l	25 l
Temperaturno območje delovanja	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Merjeno pri posodi. Upoštevajte veljavne državne predpise glede hitrosti izmenjave zraka.



OPOZORILA

- Z napravo ne odsesavajte gorljivih ali vnetljivih tekočin, kot je bencin, in je ne uporabljajte v prostorih, kjer bi te lahko bile prisotne.
- Upravitelji morajo biti ustrezno poučeni o uporabi teh naprav
- Med čiščenjem ali vzdrževanjem in pri zamenjavi delov ali pretvorbi naprave za drug namen uporabe je treba napravo odklopiti z vira napajanja tako, da izvlečete vtič iz vtičnice.
- Vtičnico na napravi uporabljajte le za namene, navedene v navodilih.
- Pred uporabo preberite vsa varnostna navodila in opozorilne oznake ter jih upoštevajte, da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb. Naprava je zasnovana za varno delovanje, če čistilne funkcije uporabljate, kot je določeno. Če se električni ali mehanski deli, naprava in/ali pripomočki poškodujejo, jih mora pred naslednjo uporabo popraviti usposobljen servisni center ali proizvajalec, da ne pride do nadaljnje škode na napravi ali da uporabnik ne utrpí fizičnih poškodb.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovan kabel ali vtič. Ko jo želite odklopiti iz vtičnice, povlecite za vtič, ne za kabel. Vtiča in naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami. Preden napravo odklopite iz vtičnice, izklopite vse krmilne gumbce.
- Naprave ne vlecite za kabel in ne dvigujte s kablom, kabla ne uporabljajte kot ročaj, ne zapirajte vrat, ko je med njimi kabel, in kabla ne vlecite okoli ostrih robov ali kotov. Z napravo ne zapeljite čez kabel. Kabla ne približujte vročim površinam.

- Las, ohlapnih oblačil, prstov in vseh drugih delov telesa ne približujte odprtini in premikajočim se delom naprave. V odprtine ne vtikajte predmetov in naprave ne uporabljajte, če so odprtine zamašene. V odprtinah ne sme biti prahu, vlaken, las in česar koli drugega, kar bi povzročilo manjši pretok zraka.
- Posebej pazljivi bodite med uporabo na stopnicah.
- Napravo vrnite v servisni center ali prodajalcu, če ne deluje pravilno ali vam je padla, če se je poškodovala, če ste jo pustili na prostem ali je padla v vodo.
- Naprava se ne sme uporabljati kot vodna črpalka. Naprava je namenjena odsesavanju zmesi zraka in vode.
- Napravo priključite v primerno ozemljeno električno omrežje. Vtičnica in podaljšek morata imeti delujoč zaščitni vodnik.
- Na delovnem mestu zagotovite dobro prezračevanje.
- Naprave ne uporabljajte kot lestev. Naprava se lahko prevrne in poškoduje.
- Napravo lahko na prostem uporabljate samo občasno.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vrtljivimi ščetkami.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik s premikajočimi se deli.
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali miselnimi zmognostmi ter oseb, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Ta naprava je namenjena komercialni uporabi, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in podjetjih za izposojajo.

Nevaren prah

- Sesanje nevarnih snovi lahko privede do hudih telesnih poškodb ali celo smrti. Z napravo ne smete odsesavati naslednjega:
- vročih materialov (gorečih cigaret, vročega pepela itd.);
 - vnetljivih, eksplozivnih, jedkih tekočin (npr. bencina, topil, kislin, alkalij itd.);
 - vnetljivega, eksplozivnega prahu (npr. magnezijevega ali aluminijevega prahu itd.).

Električni sestavni deli



Nevarnost: V zgornjem delu naprave so nekateri sestavni deli pod napetostjo. V primeru stika z njimi pride do resnih poškodb ali celo smrti. Zgornjega dela naprave nikoli ne pršite z vodo.



Nevarnost: Električni udar zaradi okvarjenega povezovalnega omrežnega kabla. V primeru stika z okvarjenim povezovalnim omrežnim kablom lahko pride do resnih poškodb ali celo smrti.

- Ne poškodujte napajalnega kabla (npr. tako, da zapeljete čezenj, ga povlecete ali stisnete).
- Napajalni kabel redno pregledujte za znake poškodb ali staranja.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati pooblaščen distributer podjetja Mirka ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Upravljaivec ne sme napajalnega kabla v nobenem primeru naviti okoli prstov ali drugih delov telesa.

V eksplozivnem ali vnetljivem okolju



Pozor: Naprava ni primerna za uporabo v eksplozivnem ali vnetljivem okolju ali v razmerah, v katerih lahko okolje postane tako zaradi prisotnosti hlapljivih tekočin ali vnetljivih plinov ali hlapov.

Dodatna opozorila

Nekateri delci prahu, ki nastanejo pri strojnem brušenju, žaganju, brušenju, vrtanju in drugih gradbenih dejavnostih, vsebujejo kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, okvare ploda ali druge reproduktivne poškodbe.

Nekateri primeri teh kemikalij so:

- svinec iz barv na osnovi svinca;
- kristalni kremen iz opek in cementa ter drugih zidarskih izdelkov ter
- arzen in krom iz kemično obdelanega lesa.

Tveganje zaradi teh izpostavljenosti se razlikuje glede na to, kako pogosto delate to vrsto dela. Ukrepi za zmanjšanje izpostavljenosti tem kemikalijam: delo v dobro prezračevanem prostoru in delo z odobreno varnostno opremo, kot so protiprašne maske, ki so posebej zasnovane za filtriranje mikroskopskih delcev.

Navodila za uporabo

Pred vklopom (A)

Filtrirna vrečka iz klobučevine je vnaprej nameščena v napravo za odsesavanje prahu.

Prepričajte se, ali napetost, prikazana na tipski ploščici, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju. Priporočljivo je, da je naprava za odsesavanje prahu priključena prek zaščitnega stikala na diferenčni tok.

Redno pregledujte napajalni kabel, da odkrijete znake poškodb, npr. razpoke, ali staranja. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati servisni center podjetja Mirka ali električar, da se izognete nevarnosti pred nadaljnjo uporabo naprave za odsesavanje prahu. Uporabljajte samo tip napajalnega kabla, ki je naveden v navodilih za uporabo.

Kot podaljšek uporabljajte samo različico, ki jo navaja proizvajalec, ali različico višje kakovosti. Če uporabljate podaljšek, preverite najmanjši presek kabla:

Dolžina kabla	Presek < 16 A	Presek < 25 A
< 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Napravo za odsesavanje prahu uporabljajte samo, če je nepoškodovana. Naprave za odsesavanje prahu nikoli ne uporabljajte brez filtra ali s poškodovanim filtrom. Za odsesavanje suhih snovi se vedno priporoča uporaba filtrirne vrečke.

Pri uporabi naprav za odsesavanje prahu mora biti hitrost izmenjave zraka v prostoru zadostna, če se odvodni zrak iz naprave za odsesavanje prahu vpihuje v prostor (upoštevajte predpise, veljavne v vaši državi).

Osebe, ki upravlja napravo, mora biti pred začetkom dela seznanjeno z naslednjim:

- uporaba naprave za odsesavanje prahu;
- tveganja, povezana z odsesavanjem določenega materiala;
- varno odlaganje odsesanega materiala.

Delovanje (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Položaj stikala	Funkcija
	I	Vklop
	0	Izklop
	AUTO	Samodejni vklop/izklop

Vtičnica za orodje

V napravi je vgrajena ozemljena vtičnica za orodje. Vanjo lahko priključite zunanje električno orodje. Vtičnica zagotavlja neprekinjeno napajanje. Avstralija: Vtičnica ima 5-amperski termični odklopnik, ki ščiti napravo pred preobremenitvijo. Če se poraba električnega toka preveč poveča, se termični odklopnik aktivira in prekine napajanje vtičnice. Termični odklopnik lahko ponastavite s pritiskom gumba za ponastavitev.

Odsesavanje tekočin (B)



Pozor: Redno čistite napravo za omejevanje nivoja vode in jo pregledujte za znake poškodb.

Pred odsesavanjem tekočin vedno odstranite filtrirno vrečko. Preverite, ali plovec deluje pravilno. Če se pojavi pena ali izteka tekočina, takoj prenehajte z delom in izpraznite posodo za umazanijo.

Čiščenje filtrirnega elementa (C)

Če se zmogljivost sesanja zmanjša:

1. Vključite napravo za odsesavanje prahu.
2. Z dlanjo zaprite šobe ali odprtno sesalne cevi.
3. Pritisnite gumb za začetek čiščenja filtra vsaj trikrat po dve sekundi. Nastali tok zraka odstrani prah z reber filtrirnih elementov.
4. Če je moč sesanja po čiščenju filtra prenizka: zamenjajte filter.

Priključitev zunanjih naprav (D)

Vtičnico na napravi za odsesavanje prahu uporabljajte le za namen, naveden v navodilih za uporabo.

POZOR! Upoštevajte navodila za uporabo in varnostna navodila za naprave, priključene na električno vtičnico.

Preden priključite napravo v vtičnico na napravi za odsesavanje prahu:

1. Izklopite napravo za odsesavanje prahu.
2. Izklopite napravo, ki jo želite priključiti.

Vzdrževanje, čiščenje in popravilo (E+F)

Izvajajte samo vzdrževalna dela, ki so opisana v navodilih za uporabo. Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave za odsesavanje prahu vedno odklopite omrežni vtič. Zgornjega dela naprave za odsesavanje prahu nikoli ne pršite z vodo. Nevarnost za osebe, nevarnost kratkega stika.

Zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov in pripomočkov je naprava za odsesavanje prahu lahko manj varna. Uporabljajte samo nadomestne dele in pripomočke, ki jih dobavi podjetje Mirka Ltd.

Med vzdrževanjem in čiščenjem ravnajte z napravo za odsesavanje prahu tako, da ne predstavlja nevarnosti za vzdrževalno osebo ali druge osebe.

V prostoru, kjer izvajate vzdrževanje:

- Uporabljajte prislilno prezračevanje s filtriranjem.
- Nosite zaščitna oblačila.
- Očistite prostor, kjer izvajate vzdrževanje, da nevarne snovi ne pridejo v okolico.

Med vzdrževanjem in popravili je treba vse kontaminirane dele, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti:

- zapreti v dobro zatesnjene vreče;
- odložiti v skladu z veljavnimi predpisi za odlaganje takih odpadkov.

Vsaj enkrat na leto mora servisni center podjetja Mirka ali usposobljena oseba izvesti prašni test. Pri tem testu se na primer preveri, ali je filter poškodovan, ali je sesalnik zaprt za zrak in ali krmilna oprema deluje pravilno.

Nadomestni deli in pripomočki

Opis	Koda Mirka
Filtrirni element	8999600411
Filtrirna vrečka iz klobučevine (5 kosov)	8999000211

Zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov in pripomočkov je naprava lahko manj varna in/ali slabše deluje. Uporabljajte le originalne nadomestne dele in pripomočke podjetja Mirka. Nadomestni deli, ki lahko vplivajo na zdravje in varnost upravljalca in/ali na delovanje naprave, so navedeni zgoraj.

Odlaganje filtrirnih elementov in filtrirnih vrečk

Filtrirne elemente in filtrirne vrečke zavrzite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Transport

Pred transportom posode za umazanijo zaprite vse zaklepe. Ne nagibajte naprave za odsesavanje prahu, če je v posodi za umazanijo tekočina. Naprave za odsesavanje prahu ne dvigujte s kavljem žerjava.

Shranjevanje

Napravo za odsesavanje prahu je treba shranjevati na suhem mestu in zaščititi pred zmrzaljo. Pred shranjevanjem posušite mokri filter in notranje dele posode za tekočino.

Tehnologija Bluetooth

To orodje je tehnologijo Bluetooth®



Dodatni servis

Servisiranje mora vedno izvesti usposobljena oseba. Če želite ohraniti veljavnost garancije za orodje ter zagotoviti njegovo optimalno varnost in delovanje, mora servis izvesti pooblaščen servisni center podjetja Mirka. Za lokacijo lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja Mirka se obrnite na službo za pomoč strankam podjetja Mirka ali pooblaščenega zastopnika podjetja Mirka oziroma obiščite www.mirka.com.

Podatki o odlaganju

NEVARNOST



Naredite odvečno električno orodje neuporabno tako, da odstranite napajalni kabel.

Upoštevajte veljavne državne predpise glede odlaganja in recikliranja odsluženih strojev, embalaže in pripomočkov.

Samo EU: Ne odlagajte električnega orodja med gospodinjske odpadke. V skladu z evropskimi direktivami o odpadni električni in elektronski opreми ter njihovim izvajanjem v okviru nacionalne zakonodaje je treba električno orodje s poteklo življenjsko dobo zbirati ločeno in ga odstraniti v okolju prijazen reciklrni obrat.

Za več informacij o predpisih REACH in RoHS ter družbeni odgovornosti našega podjetja obiščite www.mirka.com.

Izjava o usklađenosti

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska

prema sopstvenoj odgovornosti izjavljujemo da su Mirka® proizvodi (navedeni u nastavku i pogledajte tabelu „Tehnički podaci“ za odgovarajući model) na koje se ova izjava odnosi usklađeni sa sledećim standardima ili drugim normativnim dokumentima: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 u skladu sa propisima 2006/42/EZ, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Proizvodi: Mirka® usisivač 1125 L PC

Jeppo 29.10.2025. Mesto i datum izdavanja	MIRKA Kompanija	 Stefan Sjöberg, generalni direktor	Proizvođač / dobavljač Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finska Tel. +358 20 760 2111 Faks +358 20 760 2290 www.mirka.com	
--	-----------------------------------	---	--	--

Prevod originalnih uputstava. Zadržavamo pravo na izmene ovog uputstva bez prethodnog obaveštenja.

Važno

Pažljivo pročitajte ova bezbednosna uputstva i uputstva za rad pre postavljanja, rada ili održavanja ove alatke. Čuvajte ova uputstva na bezbednom i lako dostupnom mestu. Pročitajte državne i lokalne propise i pridržavajte ih se.

Neophodna lična zaštitna oprema



Nosite zaštitne
naočare



Nosite zaštitu
za uši



Nosite zaštitne
rukavice



Nosite masku
za lice

Simboli

	U skladu je sa odgovarajućim EU standardima
	U skladu je sa RCM zahtevom Australije i Novog Zelanda
	Pročitajte uputstvo za rukovaoca



Upozorenje: Potencijalno opasna situacija koja može da dovede do smrtnog ishoda ili ozbiljne povrede i/ili oštećenja imovine.

Oprez: Potencijalno opasna situacija koja može da dovede do manje ili srednje ozbiljne povrede i/ili oštećenja imovine.

Opšti opis i predviđena upotreba alatke

Ovaj prenosni sistem za izbacivanje prašine je napravljen, razvijen i detaljno testiran da funkcioniše efikasno i bezbedno kada se pravilno održava i koristi u skladu sa sledećim uputstvima.

Ova mašina je prikladna za korišćenje u industriji, na primer u fabrikama, na gradilištima i u radionicama. Nesrećni slučajevi koji mogu nastati usled pogrešnog korišćenja mogu biti sprečeni samo od strane onih koji rukuju mašinom.

PROČITAJTE I PRATITE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA.

Svaka druga upotreba se smatra nepravilnom upotrebom. Proizvođač neće preuzeti odgovornost za bilo kakvu štetu koja proistekne iz takve upotrebe. Posledice rizika koji sa sobom nosi takva upotreba će biti isključiva odgovornost korisnika. Pravilna upotreba takođe podrazumeva pravilan rad, servisiranje i popravke kako je naveo proizvođač.

Tehnički podaci

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Mrežni napon	220 –240 V AC	220 –240 V AC
Snaga	1200 W	1200 W
Maksimalno kombinovano opterećenje za utičnice uređaja	2400 W	1100 W
Ukupno mrežno opterećenje	3600 W	2300 W
Mrežna frekvencija	50–60Hz	50–60Hz
Osigurač	16	10
Stepen zaštite (vlaga, prašina)	IPX4	IPX4
Klasa zaštite (električna)	I	I
Maks. protok vazduha (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Maks. protok vazduha (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Maks. protok vazduha (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Maks. vakuum (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Maks. vakuum (hPa)	245 hPa	240 hPa
Maks. vakuum (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Nivo zvučnog pritiska LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibracije ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Težina	8 kg	8 kg
Površina filtera	m²	0,5 m²
Klasa prašine	L	L
Klasa filtera		
Kapacitet posude	25 l	25 l
Opseg radne temperature	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Mereno u posudi. Pridržavajte se važećih propisa specifičnih za zemlju u pogledu brzine promene vazduha.



UPOZORENJA

- Nemojte koristiti uređaj za usisavanje zapaljivih tečnosti kao što je benzin niti koristiti uređaj u oblastima gde one mogu biti prisutne.
- Rukovaoci će biti adekvatno upućeni u upotrebu ovih mašina.
- Mašinu treba isključiti iz izvora napajanja tokom čišćenja ili održavanja i prilikom zamene delova ili pretvaranja mašine u drugu funkciju uklanjanjem utikača iz utičnice.
- Koristite utičnicu na mašini samo za namene koje su navedene u uputstvima.
- U cilju smanjenja rizika od požara, strujnog udara ili povrede, pre upotrebe pročitajte i pratite sva bezbednosna uputstva i oznake upozorenja. Ova mašina je napravljena da bude bezbedna kada se koristi za funkcije čišćenja koje su navedene. Ako dođe do oštećenja električnih ili mehaničkih delova, popravke na mašini i/ili dodatnoj opremi može vršiti kompetentni servisni centar ili proizvođač i one se moraju izvršiti pre ponovne upotrebe kako bi se izbeglo dalje oštećenje mašine ili sprečila fizička povreda korisnika.
- Nemojte koristiti uređaj ako su kabl ili utikač oštećeni. Iskopčavanje vršite tako što ćete povući utikač a ne kabl. Nemojte dodirivati utikač ili mašinu vlažnim rukama. Isključite sve kontrole pre iskopčavanja.

- Ne vucite i ne nosite proizvod za kabl, ne koristite kabl kao ručku, ne zatvarajte vrata preko njega i ne vucite ga preko oštih ivica i čoškova. Nemojte vući mašinu preko kabla. Držite kabl podalje od zagrejanih površina.
- Vodite računa da kosa, široka odeća, prsti i svi delovi tela ne budu blizu otvora i pokretnih delova. Nemojte stavljati predmete u otvore niti koristiti uređaj sa blokiranim otvorom. Održavajte otvore tako da u njima nema prašine, otpadaka od prediva, vlasi ili bilo čega drugog što bi moglo smanjiti protok vazduha.
- Budite naročito pažljivi prilikom čišćenja na stepenicama.
- Ako mašina ne radi ispravno ili je pretrpela pad, oštećena je, ostavljena na otvorenom ili ispuštena u vodu, vratite je servisnom centru ili distributeru.
- Mašina se ne sme koristiti kao pumpa za vodu. Mašina je namenjena za usisavanje mešavina vazduha i vode.
- Povežite mašinu na pravilno uzemljeno mrežno napajanje. Utičnica i produžni kabl moraju imati operativni zaštitni provodnik.
- Obezbedite dobru ventilaciju na radnom mestu.
- Nemojte koristiti mašinu kao merdevine ili dvostruke merdevine. Mašina se može prevrnuti i oštetiti.
- Korišćenje uređaja na otvorenom mora biti ograničeno na povremene slučajeve.
- Ne dozvolite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa rotirajućim četkama.
- Ne dozvolite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa pokretnim delovima
- Ova mašina nije namenjena za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljno iskustva i znanja.
- Deca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala sa uređajem.
- Ova mašina je namenjena za komercijalnu upotrebu, na primer u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i preduzećima za iznajmljivanje.

Opasna prašina

Usisavanje opasnih materija može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti. Zabranjeno je usisavanje mašinom sledećih materijala:

- vruće materije (upaljene cigarete, vruć pepeo itd.)
- zapaljive, eksplozivne, nagrizajuće tečnosti (npr. benzin, rastvarači, kiseline, alkalije itd.)
- zapaljiva, eksplozivna prašina (npr. magnezijumska ili aluminijumska prašina itd.)

Električne komponente



Opasnost: Gornji deo mašine sadrži komponente pod naponom. Kontakt sa komponentama pod naponom dovodi do teških telesnih povreda ili smrti. Nikada nemojte prskati vodu na gornji deo mašine.



Opasnost: Strujni udar usled neispravnog mrežnog priključnog kabla. Dodirivanje neispravnog mrežnog priključnog kabla može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

- Nemojte oštećivati mrežni kabl za napajanje (npr. tako što ćete vući uređaj preko njega, povlačiti ga ili gnječiti).
- Redovno proveravajte kabl za napajanje kako biste proverili da li je oštećen ili pokazuje znake dotrajalosti.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, neophodno je da njegovu zamenu izvrši ovlašćeni distributer kompanije Mirka ili odgovarajuća kvalifikovana osoba kako bi se izbegla moguća opasnost.
- Rukovalac ni u kom slučaju ne sme obmotavati kabl za napajanje oko prstiju ili drugih delova tela.

U eksplozivnoj i zapaljivoj atmosferi



Oprez: Ova mašina nije prikladna za korišćenje u okruženju u kojem se nalaze eksplozivne ili zapaljive materije ili gde će se takve okolnosti verovatno stvoriti prisustvom isparljivih tečnosti ili zapaljivih gasova ili isparenja.

Dodatna upozorenja

Određena prašina koja se stvara prilikom električnog brušenja, testiranja, oštrenja, bušenja i drugih građevinskih radnji sadrži hemikalije koje izazivaju karcinom, urođene poremećaje i druge reproduktivne probleme.

Neki primeri ovih hemikalija su:

- Olovo iz boja na bazi olova.
- Kristalni silicijum iz cigli i cementa, kao i drugi građevinski proizvodi.
- Arsen i hrom iz hemijski tretiranog drveta.

Rizik po vas od ovih izlaganja varira u zavisnosti od toga koliko često obavljate ovu vrstu posla. Da biste smanjili izloženost ovim hemikalijama, radite u dobro provetrenom prostoru s odobrenom zaštitnom opremom, kao što su zaštitne maske protiv prašine koje su specijalno dizajnirane da filtriraju mikroskopske čestice.

Uputstva za rad

Pre pokretanja (A)

Filter-kesa od flisa je fabrički postavljena u usisivač.

Uverite se da napon na pločici tipa odgovara naponu lokalne električne mreže. Preporučuje se da se usisivač povezuje na električnu mrežu preko osigurača sa zaštitom od rezidualne struje.

Redovno pregledajte kabl za napajanje da biste našli moguće znake oštećenja, tj. naprsline i znake starenja. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba da ga zameni Mirka servis ili električar, da bi se izbegla opasnost pri daljoj upotrebi usisivača. Koristite samo tip kabla za napajanje naveden u uputstvu za rad.

Za produžni kabl koristite samo verziju koju je naveo proizvođač, ili kvalitetniju. Kad koristite produžni kabl, proverite minimalni poprečni presek kabla:

Dužina kabla	Poprečni presek < 16 A	Poprečni presek < 25 A
< 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Koristite samo neoštećen usisivač. Ne koristite usisivač bez filtera ili ako je filter oštećen. Preporučeno je da za suhu prašinu uvek koristite filter-kesu.

Kad se koriste usisivači, brzina zamene vazduha u prostoriji mora da bude adekvatna ako se izduvni vazduh iz usisivača udvaja u tu prostoriju (pratite važeće zakone svoje zemlje).

Pre početka rada, rukovaoce treba obavestiti o

- korišćenju usisivača
- rizicima u vezi sa materijalima koji se usisavaju
- bezbednom bacanju usisanog materijala

Rad (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Položaj prekidača	Funkcija
	I	On (Uključeno)
	0	Off (Isključeno)
	AUTO	Automatsko uključivanje/isključivanje

Utičnica uređaja

Uzemljena utičnica uređaja je integrisana u mašinu. Tu se može povezati spoljna električna alatka. Utičnica ima stalno uključanje. Australija: Utičnica ima toplotni prekidač od 5 A radi zaštite mašine od preopterećenja. Ako potrošnja energije postane prevelika, aktivira se toplotni prekidač i prekida napajanje na utičnici. Toplotni prekidač može da se ponovo deaktivira pritiskom na dugme za poništavanje.

Usisavanje tečnosti (B)



Oprez: Redovno čistite uređaj za ograničenje nivoa vode i proveravajte da li postoje znaci oštećenja.

Obavezno skinite filter-kesu pre usisavanja tečnosti. Proverite da li plovak pravilno radi. Ako se stvara pena ili izbija tečnost, odmah prekinite rad i ispraznite rezervoar za prljavštinu.

Čišćenje elementa filtera (C)

Ako efikasnost usisavanja opadne:

1. Uključite usisivač.
2. Zatvorite mlaznice ili otvor creva usisivača dlanom.
3. Pritisnite dugme da biste započeli sa čišćenjem filtera, bar tri puta po dve sekunde. Nastala vazдушna struja uklanja zalepljenu prašinu sa rebara elemenata filtera.
4. Ako je snaga usisavanja preslaba posle čišćenja filtera, zamenite filter.

Povezivanje električnih mašina (D)

Koristite utičnicu na usisivaču samo u svrhe opisane u uputstvima za rad.

OPREZ! Pratite radna uputstva i bezbednosna uputstva mašina povezana na utičnicu električne alatke.

Pre priključivanja mašine na utičnicu usisivača:

1. Isključite usisivač.
2. Isključite mašinu koju treba povezati.

Održavanje, čišćenje i popravke (E+F)

Obavljajte samo poslove održavanja opisane u uputstvima za rad. Uvek izvucite utikač pre čišćenja i održavanja usisivača. Ne raspršujte vodu po gornjem delu usisivača. Opasnost od kratkog spoja.

Korišćenje neoriginalnih rezervnih delova i opreme može da utiče na bezbednost korišćenja usisivača. Koristite samo rezervne delove i dodatke koje isporučuje Mirka Ltd.

Tokom održavanja i čišćenja, rukujte usisivačem tako da nema opasnosti po osobe koje obavljaju te poslove, kao ni po druga lica.

U prostoru za održavanje

- koristite obavezno provetravanje prostorija sa filterom
- nosite zaštitnu odeću
- očistite prostor za održavanje da štetne supstance ne bi dospevale u okolinu

Svi delovi koji su zaprljani tokom popravki i održavanja, a nisu mogli da se očiste na zadovoljavajuć način, moraju da budu:

- upakovani u hermetički zatvorene kese
- ođloženi na način koji je u skladu sa važećim propisima za takvo uklanjanje otpada

Mirka servis ili obučena osoba mora da obavlja test prašenja bar jednom godišnje. Ovaj test obuhvata, na primer, pregled oštećenja filtera, zaptivenost usisivača na vazduh i proveru pravilnog rada kontrolne opreme.

Rezervni delovi i dodatna oprema

Opis	Mirka šifra
Element filtera	8999600411
Filter-kesa od flisa (5 kom.)	8999000211

Korišćenje neoriginalnih rezervnih delova i dodatne opreme može imati negativan uticaj na bezbednost i/ili funkcionisanje uređaja. Koristite samo originalne rezervne delove i dodatnu opremu kompanije Mirka. Rezervni delovi koji mogu imati negativan uticaj na zdravlje i bezbednost rukovaoca i/ili funkcionisanje uređaja navedeni su u prethodnom tekstu.

Bacanje elemenata filtera i filter-kesa

Bacajte elemente filtera i filter-kese u skladu sa državnim propisima.

Transport

Zatvorite sve brave pre transporta rezervoara sa prljavštinom. Ne naginjite usisivač ako je u rezervoaru sa prljavštinom tečnost. Ne koristite kuku krana za podizanje usisivača.

Skladištenje

Usisivač treba čuvati na suvom mestu zaštićenom od mraza. Pre skladištenja osušite vlažni filter i unutrašnje delove rezervoara za tečnost.

Bluetooth

Ovaj alat je opremljen tehnologijom Bluetooth®



Dodatno servisiranje

Servisiranje uvek mora da obavlja obučeno osoblje. Da biste garanciju na alatku održali važećom i obezbedili optimalnu bezbednost i funkcionisanje alatke, servisiranje mora da obavlja ovlašćeni servisni centar kompanije Mirka. Da biste pronašli lokalni ovlašćeni servisni centar kompanije Mirka, obratite se službi za korisničku podršku kompanije Mirka, Mirka distributeru ili posetite www.mirka.com.

Informacije o odlaganju

OPASNOST



Nepotrebne alatke učinite nefunkcionalnim tako što ćete ukloniti kabl za napajanje.

Pridržavajte se primenljivih nacionalnih propisa o odlaganju i recikliranju rashodovanih mašina, ambalaže i dodatne opreme.

Samo za EU: Nemojte odlagati električne alate u otpad domaćinstva. U skladu s evropskim direktivama o odlaganju električne i elektronske opreme i njihovoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonima, električne alatke čiji je vek trajanja prošao moraju se prikupljati zasebno i odneti u ekološki kompatibilnu ustanovu za recikliranje.

Za više informacija o REACH, RoHS i našoj korporativnoj društvenoj odgovornosti posetite www.mirka.com

Försäkran om överensstämmelse

Mirka Ab, 66850 Jeppo, Finland

försäkrar härmed att Mirka®-produkterna (listade nedan, se tabellen "Tekniska data" för respektive modell), för vilka denna försäkran gäller, överensstämmer med följande standarder eller andra normativa dokument: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 i enlighet med förordningarna 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Produkter: Mirka® Dammsugare 1125 L PC

Jeppo 2025-10-29 Plats och datum för utfärdande	MIRKA Bolag	 Stefan Sjöberg, VD	Tillverkare/leverantör Mirka Ab 66850 Jeppo, Finland Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	
--	-----------------------	---	---	--

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i manualen utan föregående meddelande.

Viktigt

Läs dessa säkerhets- och användarinstruktioner noggrant före installation, användning eller underhåll av verktyget. Förvara instruktionerna på ett säkert, men lätt åtkomligt, ställe. Läs igenom och följ nationella och lokala bestämmelser.

Erforderlig personlig skyddsutrustning



Använd
skyddsglasögon



Använd
hörselskydd



Använd
skyddshandskar



Använd
andningsmask

Symboler

	Uppfyller relevanta EU-normer
	Uppfyller kraven för RCM-certifiering i Australien och Nya Zeeland
	Läs bruksanvisningen



Varning: Potentiellt farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador och/eller skador på utrustningen.

Observera: Potentiellt farlig situation som kan leda till lättare eller mindre personskador och/eller skador på utrustningen.

Allmän beskrivning och avsedd användning av produkten

Denna mobila grovdammsugare har konstruerats, utvecklats och testats med största omsorg för att den ska fungera effektivt och säkert, förutsatt att den underhålls korrekt och används enligt följande anvisningar.

Denna maskin är lämplig att användas inom industri, som till exempel fabriker, byggarbetsplatser och verkstäder. Det är användarens ansvar att försäkra sig om att olycka på grund av felaktig användning av maskinen inte uppstår.

LÄS OCH FÖLJ ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR.

All annan användning anses vara icke avsedd användning. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för olycka som uppstår till följd av sådan användning. Ansvar för sådan olycka faller helt och hållet på användaren. Avsedd användning omfattar också korrekt drift, service och reparation enligt tillverkarens anvisningar.

Tekniska data

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Nätspänning	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Effekt	1200 W	1200 W
Maximal kombinerad belastning för apparatuttag	2400 W	1100 W
Total nätbelastning	3600 W	2300 W
Nätfrekvens	50–60Hz	50–60Hz
Säkring	16	10
Kapslingsklass (fukt, damm)	IPX4	IPX4
Kapslingsklass (elektrisk)	I	I
Max. luftflöde (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Max. luftflöde (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Max. luftflöde (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Max. sugtryck (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Max. sugtryck (hPa)	245 hPa	240 hPa
Max. sugtryck (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Ljudtrycksnivå LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibration: ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Vikt	8 kg	8 kg
Filteryta	m²	0,5 m²
Dammklass	L	L
Filterklass		
Behållarvolym	25 l	25 l
Arbetstemperatur	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Uppmätt vid behållare. Beakta nationella föreskrifter för luftväxling.

 VARNINGAR

- Använd inte grovdammsugaren för att suga upp brandfarliga eller brännbara vätskor som bensin, och använd den inte i miljöer där sådana vätskor kan förekomma.
- Användarna ska instrueras om hur maskinen ska användas.
- Maskinen ska skiljas från sin matningskälla under rengöring och underhåll, vid byte av delar och vid omställning till annan funktion, genom att stickkontakten tas ut ur eluttaget.
- Använd eluttaget på maskinen endast för de ändamål som anges i bruksanvisningen.
- Läs och beakta alla säkerhetsanvisningar och alla varningstexter före användning. Detta minskar risken för brand, elektrisk stöt och personsador. Denna maskin är säker att använda för specificerad typ av rengöring. Om skada uppstår på elektriska eller mekaniska komponenter ska maskinen och/eller tillbehöret repareras av behörigt servicecenter eller av tillverkaren innan maskinen/tillbehöret används igen. På så sätt undviks större skador på maskinen och personsador.
- Använd inte apparaten om dess sladd eller stickkontakt är skadad. Håll i stickkontakten när du drar ur sladden (dra inte i själva sladden). Ta inte i stickkontakten eller maskinen med våta händer. Stäng av alla reglage innan du kopplar bort maskinen från nätspänning.

- Dra inte i sladden och använd den inte för att bära maskinen. Säkerställ att du inte klämmer sladden i dörröppningar eller drar den runt vassa hörn. Låt inte maskinen rulla över sladden. Håll sladden på säkert avstånd från varma ytor.
- Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och andra kroppsdelar på säkert avstånd från öppningar och rörliga delar. För inte in något föremål i öppningar och använd inte maskinen med blockerade öppningar. Håll öppningar fria från damm, tyg, hår och allt annat som kan reducera luftflödet.
- Var extra försiktig när du dammsuger i trappor.
- Kontakta ett servicecenter eller återförsäljaren om maskinen inte fungerar korrekt eller om den har tappats, skadats, lämnats utomhus eller doppats i vatten.
- Maskinen får inte användas som vattenpump. Maskinen är avsedd för sugning av luft och vatten med partiklar.
- Anslut maskinen till ett korrekt jordat eluttag. Uttaget och förlängningssladden måste vara jordade.
- Säkerställ god ventilation på arbetsplatsen.
- Använd inte maskinen att stå på. Maskinen kan välta och skadas.
- Apparaten får endast användas utomhus tillfälligt.
- Låt inte sladden komma i kontakt med de roterande borstarna.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med rörliga delar
- Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskap.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna maskin är avsedd för kommersiell användning, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsföretag.

Farligt damm

Dammsugning av farliga material kan leda till allvarlig skada eller dödsfall. Följande material får inte sugas upp med maskinen:

- Heta material (brinnande cigaretter, het aska etc.)
- Brandfarliga, explosiva och frätande vätskor (till exempel bensen, lösningsmedel, syra, alkalier etc.)
- Brandfarligt, explosivt damm (till exempel magnesium- eller aluminiumdamm etc.)

Elektriska komponenter



Fara: I maskinens överdel finns strömförande komponenter. Kontakt med strömförande komponenter kan medföra allvarlig skada eller dödsfall. Spola aldrig vatten på maskinens överdel.



Fara: Fara för elektrisk stöt på grund av trasig nätsladd. Om du kommer i kontakt med en trasig nätsladd kan följden bli allvarlig skada eller dödsfall.

- Undvik att skada nätsladden (till exempel genom att köra över den, dra i den eller klämma den).
- Kontrollera regelbundet att nätsladden inte är skadad eller visar tecken på åldring.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av en auktoriserad Mirka-representant eller annan behörig person för att undvika fara.
- Nätsladden får under inga omständigheter lindas runt fingrar eller annan kroppsdel.

I explosiv eller brandfarlig miljö



Observera: Maskinen är inte lämplig för användning i explosiv eller brandfarlig miljö eller i miljöer där det kan förekomma flyktiga vätskor eller lättantändliga gaser eller ångor.

Ytterligare varningar

Vissa typer av damm som bildas vid slipning, sågning, borrar och liknande arbetsmoment innehåller kemikalier som kan orsaka cancer, fosterskador eller skador på reproduktionssystemet.

Några exempel på sådana kemikalier är:

- Bly från blybaserad färg.
- Kristallin kiseldioxid från tegel, cement och andra murverksprodukter.
- Arsenik och krom från tryckimpregnerat virke.

Exponeringsrisken varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbete. För att minska exponeringen för dessa kemikalier, arbeta i väl ventilerade lokaler och använd godkänd skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd som filtrerar bort mikroskopiska partiklar.

Bruksanvisning

Före start (A)

Fleecefilterpåsen är förinstallerad i grovdammsugaren.

Säkerställ att den spänning som anges på märkskylten överensstämmer med lokal nätspänning. Vi rekommenderar att grovdammsugaren ansluts till elnätet via jordfelsbrytare.

Inspektera nätsladden regelbundet för att upptäcka tecken på skador, t.ex. sprickor eller åldrande. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Mirkas servicecenter eller elektriker innan grovdammsugaren används på nytt. Använd endast den typ av nätsladd som anges i bruksanvisningen.

Om förlängningssladd används, använd endast den typ som specificeras av tillverkaren eller en typ med högre kapacitet. Kontrollera ledararean vid användning av förlängningssladd:

Sladdlängd	Tvärsnittsarea < 16 A	Tvärsnittsarea < 25 A
< 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Använd endast grovdammsugaren om den är fri från skador. Använd aldrig grovdammsugaren utan filter, eller med ett skadat filter. Vi rekommenderar att du alltid använder filterpåsen för torr användning.

När grovdammsugare används måste luftväxlingen i lokalen vara tillräcklig i fall då frånluften från grovdammsugaren returneras till lokalen (beakta nationella föreskrifter för luftväxling).

Den person som ska använda apparaten måste innan arbetet påbörjas vara informerad om

- användning av grovdammsugaren
- faror förenade med det material som ska sugas upp
- säkert bortskaffande av det uppsugna materialet.

Användning (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Omkopplarläge	Funktion
	I	Till
	0	Från
	AUTO	Auto till/från

Apparatuttag

Maskinen har ett jordat apparatuttag. Där kan du ansluta ett elektriskt handverktyg. Eluttaget har ingen separat strömbrytare. Australien: Uttaget har en termisk brytare på 5 A som skyddar maskinen mot överbelastning. Om strömförbrukningen blir för hög löser den termiska brytaren ut och bryter strömmen till uttaget. Den termiska brytaren kan återställas genom att man trycker på återställningsknappen.

Uppsugning av vätska (B)



Observera: Rengör vattennivåbrytaren regelbundet och kontrollera att den inte är skadad.

Innan du suger upp vätska, avlägsna filterpåsen. Kontrollera att flottören fungerar korrekt. Sluta arbeta omedelbart om skum bildas eller vätska tränger ut. Töm smutstanken.

Rengöring av filterelementet (C)

Om sugförmågan sjunker:

1. Sätt på grovdammsugaren
2. Tapp till munstycket eller öppningen på sugslangen med handflatan.
3. Tryck in knappen för filterrengöringen tre gånger, under minst två sekunder per gång. De resulterande luftstötarna tar bort damm från filterelementens lameller.
4. Om sugeffekten är för låg även efter filterrengöring: byt ut filtret.

Anslutning av elektriska apparater (D)

Använd uttaget på grovdammsugaren endast för det ändamål som anges i bruksanvisningen.

OBSERVERA! Följ bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna för maskiner som är anslutna till apparatuttaget.

Innan du ansluter en maskin till apparattutttaget på grovdammsugaren:

1. Stäng av grovdammsugaren.
2. Stäng av maskinen som ska anslutas.

Underhåll, rengöring och reparation (E + F)

Utför endast sådana underhållsarbeten som beskrivs i bruksanvisningen. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget före rengöring och underhåll av grovdammsugaren. Spola aldrig vatten på grovdammsugarens överdel. Fara för personskador, fara för kortslutning.

Om reservdelar och tillbehör som inte är tillverkarens originaldelar används kan grovdammsugarens säkerhet försämrast. Använd endast reservdelar och tillbehör som levereras av Mirka Ltd.

Säkerställ att det inte uppstår fara för underhållspersonal eller andra personer vid underhåll och rengöring av grovdammsugaren.

Anvisningar för underhållslokal

- Använd fläktventilation med filter.
- Bär skyddskläder.
- Håll underhållslokalen ren så att inga skadliga substanser sprids i omgivningen.

Alla kontaminerade komponenter som inte kan rengöras tillfredsställande i samband med underhåll och reparation måste:

- förpackas i väl förslutna påsar
- bortskaffas enligt gällande föreskrifter för avfallet i fråga.

Ett apparattest ska utföras minst en gång per år av Mirkas servicecenter eller en utbildad person. Vid detta test undersöks bland annat om det finns skador på filtret, om grovdammsugaren är försluten mot omgivande luft och att manöveranordningarna fungerar korrekt.

Reservdelar och tillbehör

Beskrivning	Artikelnummer
Filterinsats	8999600411
Filterpåse av fleece (5 st.)	8999000211

Om reservdelar och tillbehör som inte är tillverkarens originaldelar används kan apparatens säkerhet och/eller funktion försämrast. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör från Mirka. Reservdelar som kan påverka användarens hälsa och säkerhet och/eller apparatens funktion specificeras ovan.

Bortskaffning av filterelement och filterpåsar

Bortskaffa filterelement och filterpåsar i enlighet med nationella föreskrifter.

Transport

Stäng alla lås före transport av smutstanken. Luta inte grovdammsugaren om det finns vätska i smutstanken. Lyft inte grovdammsugaren med lyftdon.

Förvaring

Grovdammsugaren ska förvaras på en torr plats och skyddas mot frost. Låt våtfiltret och de inre delarna av vätskebehållaren torka före förvaring.

Bluetooth

Detta verktyg är utrustat med Bluetooth®



Ytterligare service

Service ska alltid utföras av utbildad personal. För att verktygets garanti ska gälla och för att garantera en hög säkerhet och funktionalitet bör du anlita ett auktoriserat Mirka servicecenter. För information om närmaste auktoriserade Mirka servicecenter, kontakta Mirkas kundtjänst, din Mirka-återförsäljare eller gå in på www.mirka.com

Återvinning

FARA



Gör uttjänta elverktyg obrukbara genom att avlägsna strömkabeln.

Observera tillämpliga landsspecifika bestämmelser vad gäller avfallshantering och återvinning av kasserade maskiner, förpackningar och tillbehör.

Endast för EU-länder: Kasta inte elverktyg med hushållsavfall. I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning, och deras tillämpning i enlighet med nationell lag, måste elverktyg som tjänat ut samlas in separat och transporteras till en miljögodkänd återvinningsanläggning.

För mer information om REACH, RoHS och vårt CSR-arbete, besök www.mirka.com

Uygunluk Beyanı

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandiya

bu beyanın ilgili olduğu Mirka® ürünlerinin (aşağıda listelenmektedir; belirli bir model için "Teknik veriler" tablosuna başvurun), aşağıdaki standartlar ve diğer normatif belgeler ile uyumlu olduğunu, sadece kendi sorumluluğunda olmak kaydı ile beyan eder: 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU yönetmelikleri uyarınca EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 & EN IEC 63000:2018

Ürünler: Mirka® Toz Ayırma Ünitesi 1125 L PC

Jeppo 29.10.2025 Tanzim Yeri ve Tarihi	MIRKA Şirket	 Stefan Sjöberg, CEO	Üretici/Tedarikçi Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlandiya Tel: +358 20 760 2111 Faks: +358 20 760 2290 www.mirka.com	
---	------------------------	--	--	--

Orijinal talimatların çevirisi. Bu kılavuzda ön bildirimde bulunmadan değişiklik yapma hakkını saklı tutarız.

Önemli

Bu aletin montaj, çalıştırma veya bakım işlemlerinden önce, bu güvenlik ve işletim talimatlarını dikkatle okuyun. Bu talimatları emniyetli, ulaşılabilir bir yerde muhafaza edin. Yerel ve ulusal düzenlemeleri okuyun ve izleyin.

Gerekli kişisel güvenlik ekipmanları



Güvenlik
gözlüklerini
takın



Kulak
koruyucuları
takın



Güvenlik
eldivenlerini
takın



Yüz
maskesini
takın

Semboller

	İlgili EU (Avrupa Birliği) standartları ile uyumludur
	Avustralya ve Yeni Zelanda RCM şartları ile uyumludur
	Kullanıcı kılavuzunu okuyun



Uyarı: Ölüm veya ciddi yaralanma ve/veya mülk hasarı ile sonuçlanabilecek tehlikeli olabilecek durum.

Dikkat: Önemsiz veya hafif yaralanma ve/veya mülk hasarı ile sonuçlanabilecek tehlikeli olabilecek durum.

Genel açıklama ve aletin kullanım amacı

Bu mobil toz emici, aşağıdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında ve bakımı gerçekleştirildiğinde etkili ve güvenli biçimde çalışmak üzere tasarlanmış, geliştirilmiş ve zorlu testlerden geçirilmiştir.

Bu makine fabrikalar, inşaat sahaları ve atölyeler gibi yerlerde endüstriyel kullanıma uygundur. Yanlış kullanımdan kaynaklanan kazalar yalnızca makineyi kullanan kişiler tarafından önlenebilir.

TÜM GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN VE UYGULAYIN.

Tüm diğer uygulamalar uygunsuz kullanım olarak kabul edilecektir. Üretici, bu tür bir kullanımdan kaynaklanacak hasarlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Bu tür kullanımlarla ilgili riskler tamamen kullanıcıya aittir. Uygun kullanımı aynı zamanda üretici tarafından belirtilen uygun çalıştırma, servis ve onarım işlemlerini de içermektedir.

Teknik veriler

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Şebeke Gerilimi	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Güç	1200 W	1200 W
Cihaz prizleri için maksimum kombine yük	2400 W	1100 W
Toplam şebeke yükü	3600 W	2300 W
Şebeke frekansı	50–60Hz	50–60Hz
Sigorta	16	10
Koruma sınıfı (nem, toz)	IPX4	IPX4
Koruma sınıfı (elektrik)	I	I
Maksimum hava akışı (l/sn)*	62 l/s	62 l/s
Maksimum hava akışı (m³/saat)*	222 m³/h	222 m³/h
Maksimum hava akışı (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Maksimum vakum (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Maksimum vakum (hPa)	245 hPa	240 hPa
Maksimum vakum (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Ses basıncı seviyesi LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Titreşim ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Ağırlık	8 kg	8 kg
Filtre yüzey alanı	m²	0,5 m²
Toz sınıfı	L	L
Filtre sınıfı		
Konteyner kapasitesi	25 l	25 l
Çalışma sıcaklığı aralığı	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Haznede ölçülmüştür. Hava değişim oranı konusunda, yürürlükteki ülkeye özgü düzenlemelere uyun.



UYARILAR

- Benzin gibi tutuşabilir ya da yanıcı sıvıları çekmek için ya da bu tür sıvıların bulunabileceği alanlarda kullanmayın.
- Operatörler, bu makinelerin kullanımı konusunda yeterince bilgilendirilmelidir.
- Temizlik veya bakım sırasında ve parça değiştirilirken veya makine fişi prizden çekilerek başka bir işleve dönüştürülürken, makinenin güç kaynağı ile bağlantısı kesilmelidir.
- Makinenin üzerindeki prizi sadece talimatlarda belirtilen amaçlar doğrultusunda kullanın.
- Yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma riskini en aza indirmek için lütfen kullanmadan önce tüm güvenlik talimatlarını ve dikkat işaretlerini okuyun ve bunlara uygun hareket edin. Bu makine, temizlik işlevlerinde belirtilen şekilde kullanıldığında güvenli olacak şekilde tasarlanmıştır. Elektrikli ya da mekanik parçalarda hasar meydana gelirse, makinenin daha fazla zarar görmemesi ya da kullanıcının fiziksel olarak yaralanmaması için makinenin ve/veya aksesuarın kullanımdan önce uzman servis merkezi ya da üretici tarafından onarılması gerekmektedir.
- Makineyi hasarlı bir kablo ya da fişle kullanmayın. Prizden çıkarmak için kabloyu değil, fişi çekin. Fişi ya da makineyi ıslak ellerle tutmayın. Fişi prizden çıkarmadan önce tüm kontrolleri kapatın.
- Kablodan çekmeyin ya da taşımayın, kabloyu tutma yeri olarak kullanmayın, kablounun üzerine kapı kapatmayın ya da kabloyu keskin kenarlardan ya da köşelerden çekmeyin. Kabloyu makinenin üzerinden geçirmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.

- Saçları, gevşek giysileri, parmakları ve vücudun tüm uzuvlarını açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Açıklıklara herhangi bir nesne yerleştirmeyin ya da ürünü, açıklıklar tıkalı durumdayken kullanmayın. Açıklıklarda toz, tiftik, saç ya da hava akışını azaltabilecek herhangi bir madde bulunmadığından emin olun.
- Merdivenlerde temizlik yaparken çok dikkatli olun.
- Makine düzgün çalışmıyorsa, yere düşürülmüşse, hasarlıysa, açık havada bırakılmışsa ya da suya düşürülmüşse servis merkezine ya da satıcıya geri götürün.
- Makine bir su pompası olarak kullanılamaz. Makine, hava ve su karışımlarını vakumla çekmek için tasarlanmıştır.
- Makineyi düzgün biçimde topraklanmış bir elektrik prizine takın. Soket prizinde ve uzatma kablusunda, çalışma koruyucu bir iletken bulunuyor olmalıdır.
- Çalışma yerinde iyi havalandırmanın olmasını sağlayın.
- Makineyi bir merdiven ya da basamak olarak kullanmayın. Makine devrilebilir ve zarar görebilir.
- Cihaz açık havada seyrek ve kısa süreli kullanılmalıdır.
- Elektrik kablusunun dönen fırçalar ile temas etmesine izin vermeyin.
- Elektrik kablusunun, hareketli parçalar ile temas etmesine izin vermeyin
- Bu makine yetersiz fiziksel, algısal ya da zihinsel kapasiteye sahip olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanıma uygun değildir.
- Çocuklar, cihazla oynamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu makine örneğin oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, ofisler ve kiralık işletmeler gibi ticari kullanımlar için tasarlanmıştır.

Tehlikeli toz

Tehlikeli malzemelerin çekilmesi ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Aşağıdaki maddelerin makine ile çekilmemesi gerekmektedir:

- Sıcak maddeler (yanan sigaralar, sıcak kül, vb.)
- Yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı sıvılar (örneğin benzin, solventler, asitler, alkali maddeler, vb.)
- Yanıcı, patlayıcı tozlar (örneğin magnezyum veya alüminyum tozu, vb.)

Elektrikli bileşenler



Tehlike: Makinenin üst bölümünde elektrik taşıyan bileşenler bulunmaktadır. Elektrik taşıyan bileşenlerle temas etmek ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Makinenin üst kısmına kesinlikle su püskürtmeyin.



Tehlike: Arızalı elektrik bağlantı kablosu nedeniyle elektrik çarpması. Arızalı bir elektrik bağlantı kablosuna dokunmak ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

- Şebeke güç kablosuna zarar vermeyin (örn. üzerinden geçerek, çekerek ya da ezerek).
- Elektrik kablusunun hasarlı olup olmadığını ya da aşınma belirtileri gösterip göstermediğini düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Güç kablosu hasarlandığında, tehlike yaratmaması için yetkili bir Mirka distribütörü ya da benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrik kablosu hiçbir durumda operatörün parmağına ya da başka bir uzvuza sarılmamalıdır.

Patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda



Dikkat: Bu makine, patlayıcı veya yanıcı ortamlarda veya uçuşu bir sıvının ya da yanıcı bir gaz ya da buharın varlığı sonucunda bu tür bir ortama dönüşebilecek atmosferlerde kullanıma uygun değildir.

Ek uyarılar

Elektrikli zımparalama, testereleme, öğütme, delme ve diğer inşaat faaliyetleri nedeniyle oluşan bazı tozlar kansere, doğum kusurlarına veya üreme hasarlarına neden olduğu bilinen kimyasallar içerirler.

Bu kimyasallara örnek olarak aşağıdakiler verilebilir:

- Kurşun bazlı boyalardan kaynaklanan kurşun.
- Tuğla ve çimentodan ve diğer duvarcılık ürünlerinden kaynaklanan kristal silika.
- Kimyasal işlem görmüş keresteden kaynaklanan arsenik ve krom.

Bunlara maruz kalma riskiniz, bu türde bir çalışmayı yapma sıklığınıza bağlı olarak değişkenlik gösterebilir. Bu kimyasallara maruz kalma düzeyinizi azaltmak için: İyi havalandırılan bir alanda ve örneğin mikroskopik partikülleri filtrelemek için özel olarak tasarlanmış toz maskeleri gibi, onaylanmış güvenlik ekipmanları ile çalışın.

İşletim Talimatları

Çalıştırmadan önce (A)

Elyaf filtre torbası, toz ayırma ünitesine önceden takılmıştır.

Veri plakasında belirtilen voltajın, yerel şebeke voltajıyla aynı olduğundan emin olun. Toz ayırma ünitesinin bir artık akım devre kesici üzerinden bağlanması önerilir.

Örneğin çatlaklar veya eskime gibi hasar belirtilerini tespit etmek için güç kablosunu düzenli aralıklarla kontrol edin. Herhangi bir tehlikeyi önlemek için, hasarlı güç kabloları toz ayırma ünitesinin kullanımına devam etmeden önce Mirka servis merkezi veya elektrikçi tarafından değiştirilmelidir. Yalnızca işletim kılavuzunda belirtilen türde güç kablosu kullanın.

Uzatma kablosu olarak yalnızca üretici tarafından belirtilen sürümü veya daha yüksek kalitede ürünü kullanın. Bir uzatma kablosunu kullanırken, kabloun en düşük kesit alanını kontrol edin:

Kablo Uzunluğu	Kablo kesit alanı < 16 A	Kablo kesit alanı < 25 A
<20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Toz ayırma ünitesini yalnızca hasarsız durumda ise kullanın. Toz ayırma ünitesini asla filtresiz veya hasarlı filtre ile kullanmayın. Kuru uygulamalarda daima bir filtre torbasının kullanılması tavsiye edilir.

Toz ayırma üniteleri kullanılırken, odadaki hava değişim hızı, toz ayırma ünitesinden çıkan egzoz havasının odaya üflenmesi durumunda yeterli olmalıdır (lütfen ülkenizde geçerli olan yönetmeliklere uyun).

İşe başlamadan önce, cihazı çalıştıracak personel şu konularda bilgilendirilmelidir:

- Toz ayırma ünitesinin kullanımı
- Çekilecek malzeme ile ilgili riskler
- Çekilen malzemenin emniyetli şekilde bertarafı

İşletim (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Düğme pozisyonu	İşlev
	I	On (Açık)
	0	Off (Kapalı)
	AUTO	Auto on/off (Otomatik Açık/Kapalı)

Cihaz prizi

Makineye toprak bağlantılı bir cihaz prizi entegre edilmiştir. Buraya harici bir elektrikli alet bağlanabilir. Soket, sürekli güç açık özelliğine sahiptir. Avustralya: Sokette, makineyi aşırı yüke karşı korumak için 5 Amper'lik bir termal devre kesici bulunmaktadır. Güç tüketimi çok yükselirse, termal devre kesici devreye girer ve soket çıkışındaki gücü keser. Termal devre kesici, sıfırlama düğmesine basılarak yeniden ayarlanabilir.

Sıvı çekme (B)



Dikkat: Su seviyesi sınırlandırma cihazını düzenli aralıklarla temizleyin ve hasara karşı inceleyin.

Sıvılar toplanmadan önce daima filtre torbasını çıkarın. Şamandıranın düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Köpük oluşursa veya sıvı çıkarsa, çalışmayı derhal durdurun ve kir haznesini boşaltın.

Filtre elemanının temizlenmesi (C)

Emiş performansı düşerse:

1. Toz ayırma ünitesini çalıştırın
2. Avucunuzun içiyle ağzı ya da emme hortumu açıklığını kapatın.
3. Her biri iki saniyeden en az üç kez olmak üzere filtre temizliğini başlatmak için düğmeye basın. Ortaya çıkan hava akımı, yassı filtrenin çıtalarında birikmiş tozu temizler.
4. Filtre temizliğinden sonra emiş gücü çok düşükse: filtreyi değiştirin.

Elektrikli makinelerin bağlanması (D)

Toz ayırma ünitesinin üzerindeki prizi yalnızca kullanım talimatlarında belirtilen amaç için kullanın.

DIKKAT! Elektrikli alet prizine bağlı makinelerde, çalıştırma talimatlarına ve güvenlik talimatlarına uyun.

Bir makineyi toz ayırma ünitesinin soketine takmadan önce:

1. Toz ayırma ünitesini kapatın.
2. Bağlanacak makineyi kapatın.

Bakım, temizlik ve onarım (E+F)

Sadece çalıştırma talimatlarında açıklanan bakım çalışmalarını gerçekleştirin. Toz ayırma ünitesini temizlemeden ve bakımını yapmadan önce mutlaka elektrik fişini prizden çıkarın. Toz ayırma ünitesinin üst kısmına kesinlikle su püskürtmeyin. Kişiler için tehlike, kısa devre riski.

Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarların kullanılması, toz ayırma ünitelerinin güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Yalnızca Mirka Ltd. tarafından sağlanan yedek parçalar ve aksesuarları kullanın.

Bakım ve temizlik işlemleri sırasında toz ayırma ünitesini, bakım personeli veya diğer kişiler için herhangi bir tehlike yaratmayacak şekilde tutun.

Bakım alanında

- Filtrelenen zorunlu havalandırma kullanın
- Koruyucu giysiler giyin
- Bakım alanını, etrafa herhangi bir tehlike madde bulaşmayacak şekilde temizleyin

Bakım ve onarım çalışması sırasında yeterli derecede temizlenemeyecek şekilde kirlenmiş tüm parçalar için aşağıdaki işlemlerin yapılması gerekmektedir:

- Sızdırmaz torbalara konmalıdır
- Bu tür atıkların uzaklaştırılmasına ilişkin geçerli yönetmeliklere uygun bir şekilde atılmalıdır

Mirka servis merkezi veya eğitimli bir kişi tarafından yılda en az bir kez toz testi yapılmalıdır. Bu test, örneğin filtrede hasar olup olmadığını, elektrikli süpürge'nin hava sızdırmazlığını ve kontrol ekipmanının düzgün çalışıp çalışmadığını içerir.

Yedek parça ve aksesuarlar

Açıklama	Mirka kodu
Yassı filtre	8999600411
Yapağı filtre torbası (5 adet)	8999000211

Orijinal olmayan yedek parçaların ve aksesuarların kullanılması, cihazın güvenliğini ve/veya işlevselliğini azaltabilir. Yalnızca Mirka tarafından sağlanan orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın. Operatörün sağlık ve güvenliğini ve/veya cihazın çalışmasını etkileyebilecek yedek parçalar yukarıda belirtilmiştir.

Filtre elemanlarının ve filtre torbalarının atılması

Filtre elemanlarını ve filtre torbalarını ulusal yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.

Taşıma

Kir deposunu taşımadan önce tüm kilitleri kapatın. Kir deposunda sıvı varsa, toz ayırma ünitesini eğmeyin. Toz ayırma ünitesini yukarı kaldırmak için vinç kancası kullanmayın.

Saklama

Toz ayırma ünitesi kuru bir yerde saklanmalı ve donması önlenmelidir. Saklamadan önce ıslak filtreyi ve sıvı konteynerinin iç parçalarını kurutun.

Bluetooth

Bu alet Bluetooth®



Diğer servis işlemleri

Servis işlemleri mutlaka eğitimli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Aletin garantisinin geçerliliğini sürdürmek ve optimal güvenlik ve işlevini garantilemek için, servis işlemleri yetkili bir Mirka servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Yerel Mirka yetkili servis merkezini bulmak için Mirka Müşteri Hizmetleri ya da Mirka bayınız ile iletişime geçin veya www.mirka.com adresini ziyaret edin.

İmha bilgileri

TEHLİKE



Kullanılmayan ihtiyaç dışı elektrikli aletleri, güç kablolarını çıkartarak teslim edin.

Kullanılmayan makine, ambalaj ve aksesuarların imha edilmesi ve geri dönüştürülmesi konusunda, ülkeye özel geçerli yönetmeliklere riayet edin.

Yalnızca AB: Elektrikli aletleri, evsel atıkların içine atarak imha etmeyin. Elektrikli ve elektronik atık ekipmanlara ilişkin Avrupa Yönergelerine uyum ve bunların ulusal yasalar kapsamında uygulanması uyarınca, hizmet ömürlerinin sonuna gelen elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine teslim edilmelidir.

REACH, RoHS ve kurumsal sosyal sorumluluğumuz hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen www.mirka.com adresini ziyaret edin.

Declaração de conformidade

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlândia

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que os produtos Mirka® (listados abaixo; consulte a tabela “Dados técnicos” para ver o modelo específico), aos quais esta declaração se refere, estão em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos: EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021, EN 300 328 V2.2.2 & EN IEC 63000:2018 de acordo com os regulamentos das normas 2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE.

Produtos: Mirka® Aspirador de pó 1125 L PC

Jeppo, 29/10/2025 Local e data de emissão	MIRKA Empresa	 Stefan Sjöberg, CEO	Fabricante/Fornecedor Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlândia Tel.: +358 20 760 2111 Fax: +358 20 760 2290 www.mirka.com	
--	-------------------------	--	---	--

Instruções originais. Reservamo-nos o direito de fazer alterações neste manual sem aviso prévio.

Importante

Ler estas instruções de segurança e de operação atentamente antes de instalar, operar ou fazer a manutenção desta ferramenta. Manter estas instruções num local seguro e acessível. Ler e cumprir os regulamentos nacionais e locais.

Equipamento de proteção individual exigido



Use
óculos de segurança



Use
proteção auricular



Use
luvas de segurança



Use
máscara facial

Símbolos

	Em conformidade com as normas da UE relevantes
	Em conformidade com os requisitos da Austrália e Nova Zelândia
	Leia o manual do operador



Advertência: Possível situação de risco que pode resultar em morte ou lesão grave e/ou em danos à propriedade.
Cuidado: Possível situação de risco que pode resultar em lesões de pequena ou média gravidade e/ou em danos à propriedade.

Descrição geral e uso pretendido da ferramenta

Este aspirador de pó portátil foi projetado, desenvolvido e rigorosamente testado para funcionar de maneira eficaz e segura quando devidamente mantido e usado de acordo com as instruções a seguir.

Este aspirador de pó é adequado para uso industrial, por exemplo, em fábricas, canteiros de obras e oficinas. Os acidentes decorrentes de uso incorreto somente podem ser evitados por aqueles que usam o aspirador de pó.

LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

Qualquer outro uso é considerado impróprio. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos resultantes de uso indevido. O risco de tal uso é responsabilidade exclusiva do usuário. O uso adequado também inclui os procedimentos de operação, de assistência e de reparos adequados, conforme especificados pelo fabricante.

Dados técnicos

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
Tensão da rede elétrica	220 –240 VAC	220 –240 VAC
Potência	1200 W	1200 W
Carga máxima combinada para a tomada do aparelho	2400 W	1100 W
Carga total da rede	3600 W	2300 W
Frequência da rede elétrica	50–60Hz	50–60Hz
Fusível	16	10
Grau de proteção (umidade, poeira)	IPX4	IPX4
Classe de proteção (elétrica)	I	I
Fluxo de ar máx. (l/s)*	62 l/s	62 l/s
Fluxo de ar máx. (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
Fluxo de ar máx. (CFM)*	131 CFM	131 CFM
Vácuo máx. (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
Vácuo máx. (hPa)	245 hPa	240 hPa
Vácuo máx. (in _{H₂O})	98 in _{H₂O}	98 in _{H₂O}
Nível de pressão sonora LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
Vibração ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
Peso	8 kg	8 kg
Área da superfície do filtro	m²	0,5 m²
Classe de poeira	L	L
Classe do filtro		
Capacidade do reservatório	25 l	25 l
Faixa de temperatura de funcionamento	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* Medida no reservatório. Observe as normas específicas do país aplicáveis em relação à taxa de troca de ar.

 AVISOS

- Não use para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, nem use em áreas onde possa haver presença deles.
- Os operadores devem ser devidamente instruídos sobre o uso dessas máquinas.
- Deve-se desligar a máquina da fonte de alimentação, retirando-a da tomada, antes de fazer a limpeza, manutenção, substituição de peças ou conversão da máquina para outra função.
- Use a tomada da máquina apenas para os fins especificados nas instruções.
- Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões, leia e siga todas as instruções de segurança e advertências antes de usar. Este aspirador de pó foi projetado para ser seguro quando usado para as funções de limpeza especificadas. Em caso de danos às peças elétricas ou mecânicas, o aspirador de pó e/ou os acessórios devem ser reparados por uma assistência técnica competente ou pelo fabricante antes do uso, para evitar danos adicionais ao aparelho ou lesões físicas ao usuário.
- Não use se o cabo ou plugue estiverem danificados. Para retirar o aparelho da tomada, segure pelo plugue, e não pelo cabo. Não manuseie o plugue ou o aspirador de pó com as mãos molhadas. Desligue todos os controles antes de tirar o aspirador de pó da tomada.

- Não puxe nem carregue pelo fio, não use o fio como alça, não esmague o fio ao fechar portas nem puxe o fio em volta de arestas ou cantos afiados. Não atropеле o cabo com as rodas do aspirador de pó. Mantenha o cabo distante de superfícies aquecidas.
- Mantenha cabelos, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo distantes das aberturas e peças móveis. Não coloque objetos nas aberturas do aspirador de pó nem continue o uso se as aberturas estiverem obstruídas. Mantenha as aberturas livres de poeira, fiapos, cabelos e qualquer outro material que possa reduzir o fluxo de ar.
- Redobre o cuidado ao limpar escadas.
- Se a máquina não estiver funcionando corretamente ou em caso de queda, danos, exposição ao ar livre ou queda na água, leve-a para uma assistência técnica ou revendedor.
- A máquina não pode ser utilizada como bomba de água. O aparelho destina-se à aspiração de ar e de misturas aquosas.
- Conecte a máquina a uma fonte de alimentação devidamente aterrada. A tomada e a extensão devem ter um condutor de proteção operacional.
- Forneça uma boa ventilação no local de trabalho.
- Não use a máquina como escada nem como apoio para subir. O aspirador de pó pode tombar e ficar danificado.
- O uso do aparelho ao ar livre deve ser limitado a situações ocasionais.
- Não permita que o cabo de alimentação entre em contato com as escovas rotativas.
- Não permita que o cabo de alimentação entre em contato com peças móveis
- Esta máquina não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento.
- Crianças devem ser supervisionadas para não brincar com o aparelho
- Esta máquina destina-se a utilização comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguel.

Poeira perigosa

Aspirar materiais perigosos pode causar lesões graves ou até mesmo fatais. Os materiais a seguir não devem aspirados pelo aparelho:

- Materiais quentes (cigarros acesos, cinzas quentes, etc.)
- Líquidos inflamáveis, explosivos e corrosivos (como gasolina, solventes, ácidos, álcalis, etc.)
- Pó inflamável e explosivo (como pó de magnésio ou alumínio, etc.)

Componentes elétricos



Perigo: A parte superior do aspirador de pó contém componentes energizados. O contato com componentes energizados causa lesões graves ou até mesmo fatais. Nunca espirre água na parte superior da máquina.



Perigo: Choque elétrico causado por defeito no cabo de conexão à rede elétrica. Tocar em um cabo de conexão à rede elétrica defeituoso pode causar lesões graves ou até mesmo fatais.

- Não danifique o cabo de alimentação (por exemplo, passando por cima dele, puxando-o ou esmagando-o).
- Verifique regularmente se o cabo de alimentação está danificado ou mostra sinais de desgaste.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por um distribuidor autorizado da Mirka ou por pessoal equivalente qualificado para evitar riscos.
- O operador não deve nunca enrolar o cabo de alimentação nos dedos ou em qualquer parte do corpo.

Em atmosfera explosiva ou inflamável



Cuidado: Este aspirador de pó não é adequado para uso em atmosferas explosivas ou inflamáveis ou em ambientes em que tais atmosferas possam ser produzidas pela presença de líquidos voláteis ou de gases e vapores inflamáveis.

Avisos adicionais

Algumas poeiras produzidas ao lixar, serrar, esmerilhar, perfurar e realizar outras atividades de construção contêm substâncias químicas que reconhecidamente causam câncer, malformação congênita ou outros danos à reprodução.

Alguns exemplos dessas substâncias químicas:

- Chumbo de tintas à base de chumbo.
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria.
- Arsênico e cromo de madeira tratada quimicamente.

O risco causado por essas exposições varia conforme a frequência com a qual você realiza estes tipos de trabalho. Para reduzir a exposição a essas substâncias químicas: trabalhe em uma área bem ventilada e use equipamentos de segurança aprovados, como máscaras de proteção contra poeira feitas especificamente para filtrar partículas microscópicas.

Instruções de operação

Antes de ligar (A)

O saco coletor sintético está pré-instalado no aspirador de pó.

Certifique-se de que a tensão indicada na placa de especificação corresponde à tensão da rede elétrica local. Recomenda-se que o aspirador de pó seja conectado por meio de um disjuntor de corrente residual.

Inspecione o cabo de alimentação regularmente para detectar sinais de danos, como rachaduras ou desgaste. Se o cabo de alimentação estiver danificado, a substituição do cabo deve ser feita pela assistência técnica da Mirka ou por um electricista para evitar riscos antes de continuar o uso do aspirador de pó. Use apenas o tipo de cabo de alimentação especificado no manual de operação.

Como extensão, use apenas a versão especificada pelo fabricante ou uma de qualidade superior. Ao usar uma extensão, verifique as seções transversais mínimas do cabo:

Comprimento do cabo	Seção transversal < 16 A	Seção transversal < 25 A
<20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
20–50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Só use o aspirador de pó se estiver em boas condições. Nunca use o aspirador de pó sem filtro ou se o filtro estiver danificado. Recomenda-se sempre usar o saco coletor para aplicações a seco.

Ao usar aspiradores de pó, a taxa de troca de ar da sala deve ser adequada se o aspirador soprar o ar de exaustão para dentro da sala (observe as normas válidas em seu país).

Antes de iniciar o trabalho, o pessoal que opera deve ser informado sobre:

- o uso do aspirador de pó;
- os riscos associados ao material a ser aspirado;
- e o descarte seguro do material aspirado.

Operação (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	Posição do interruptor	Função
	I	Ligar
	0	Desligar
	AUTO	Ligar/desligar automaticamente

Tomada do aparelho

O aspirador de pó conta com uma tomada aterrada integrada. É possível usá-la para conectar ferramentas elétricas. A tomada possui alimentação permanente. Austrália: A tomada tem um disjuntor térmico de 5 Amp para proteger a máquina contra sobrecarga. Se o consumo de energia for muito alto, o disjuntor térmico é ativado e corta a energia na tomada. O disjuntor térmico pode ser rearmado pressionando o botão de rearme.

Aspiração de líquidos (B)



Cuidado: Limpe regularmente o dispositivo limitador de nível de água e inspecione-o quanto a sinais de danos.

Antes de aspirar líquidos, sempre retire o saco coletor. Verifique se o flutuador funciona corretamente. Se houver formação de espuma ou se o líquido subir, pare o trabalho imediatamente e esvazie o tanque de impurezas.

Limpeza do elemento filtrante (C)

Se apresentar baixa sucção:

1. Ligue o aspirador de pó.
2. Feche os bicos ou a abertura da mangueira de sucção com a palma da mão.
3. Pressione o botão para iniciar a limpeza do filtro pelo menos três vezes por dois segundos cada vez. O fluxo de ar resultante removerá a poeira aderida das lâminas dos elementos filtrantes.
4. Se a potência de sucção for muito baixa após a limpeza do filtro: substitua o filtro.

Conexão de máquinas elétricas (D)

Use a tomada do aspirador de pó apenas para a finalidade indicada nas instruções de operação.

CUIDADO! Siga as instruções de operação e as instruções de segurança das máquinas conectadas à tomada de ferramentas elétricas.

Antes de ligar uma máquina na tomada do aspirador de pó:

1. Desligue o aspirador de pó.
2. Desligue a máquina a ser conectada.

Manutenção, limpeza e reparo (E+F)

Execute apenas os trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação. Sempre tire da tomada antes de fazer a limpeza e a manutenção do aspirador de pó. Nunca espirre água na parte superior do aspirador de pó. Fazer isso coloca as pessoas em perigo, pois cria o risco de curto-circuito.

O uso de peças de reposição e acessórios não originais pode comprometer a segurança do aspirador. Use apenas peças de reposição e acessórios fornecidos pela Mirka Ltd.

Durante a manutenção e a limpeza, manuseie o aspirador de pó de forma que não coloque em risco o pessoal de manutenção ou outras pessoas.

Na área de manutenção:

- Use ventilação filtrada obrigatória
- Use roupas de proteção
- Limpe a área de manutenção para que nenhuma substância nociva escape para outros ambientes

Durante os trabalhos de manutenção e reparo, todas as peças contaminadas que não puderem ser limpas satisfatoriamente devem ser:

- embaladas em sacos bem fechados;
- e descartadas cumprindo as normas válidas para a remoção específica daquele resíduo.

Um teste de poeira deve ser realizado pelo menos uma vez por ano pela assistência técnica da Mirka ou por uma pessoa treinada. Este teste inclui, por exemplo, a inspeção quanto a danos no filtro, à vedação do aspirador e ao funcionamento correto dos equipamentos de controle.

Peças de reposição e acessórios

Descrição	Código Mirka
Elemento filtrante	8999600411
Saco coletor sintético (5 unidades)	8999000211

O uso de peças de reposição e acessórios não originais pode comprometer a segurança e/ou o funcionamento do aparelho. Use somente peças de reposição e acessórios originais da Mirka. As peças de reposição que podem afetar a saúde e a segurança do operador e/ou o funcionamento do aparelho estão especificadas acima.

Descarte de elementos filtrantes e sacos coletores

Descarte os elementos filtrantes e os sacos coletores de acordo com as normas nacionais.

Transporte

Antes de transportar o tanque de impurezas, feche todas as travas. Não incline o aspirador de pó se houver líquido no tanque de impurezas. Não use um gancho de elevação para levantar o aspirador de pó.

Armazenamento

Deve-se guardar o aspirador de pó em um local seco e protegido de geadas. Seque o filtro úmido e as partes internas do reservatório de líquido antes de guardá-lo.

Bluetooth

Esta ferramenta está equipada Bluetooth®



Manutenção adicional

A manutenção sempre deve ser efetuada por pessoal treinado. Para manter a garantia da ferramenta em vigor e assegurar a segurança e o funcionamento ideais da mesma, a manutenção sempre deve ser efetuada por um centro de serviços Mirka autorizado. Para localizar seu centro de serviços Mirka autorizado, entre em contato com a central de atendimento ao cliente da Mirka, com seu revendedor autorizado Mirka ou acesse www.mirka.com

Informações sobre o descarte

PERIGO



Faça com que ferramentas elétricas desnecessárias fiquem inutilizáveis removendo o cabo de energia.

Observe as regulamentações específicas de cada país em relação ao descarte e à reciclagem de máquinas, embalagens e acessórios fora de uso.

Somente para UE: não descarte ferramentas elétricas no lixo doméstico. De acordo com as diretivas europeias relativas a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e à sua implementação em conformidade com a legislação nacional, as ferramentas elétricas que atingiram o fim de sua vida útil devem ser coletadas separadamente e encaminhadas a uma unidade de reciclagem compatível com o ambiente.

Para obter mais informações sobre REACH, RoHS e nossa responsabilidade social corporativa, acesse www.mirka.com

符合性声明

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

根据我们的唯一责任声明，Mirka® 产品（如下所列，特定型号请参见“技术数据”表）（与此声明相关）符合以下标准或其他规范性文件：EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 & EN IEC 63000:2018 符合 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU 规范。

产品：Mirka® 吸尘器 1125 L PC

Jeppo 2025 年 10 月 29 日 发布地点和日期	MIRKA 公司	 Stefan Sjöberg, 首席执行官	制造商/供应商 Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland 电话 +358 20 760 2111 传真 +358 20 760 2290 www.mirka.com	
-----------------------------------	--------------------	--	---	--

原始说明译文。我们保留不经事先通知而更改本手册的权利。

重要注意事项

在安装、操作、或维护该工具之前，请仔细阅读这些安全和操作说明。将这些说明保存在安全且方便取用的位置。请阅读并遵守国家及地方政府的相关规定

所需的人员安全设备



佩戴安全眼镜



佩戴听力保护装置



佩戴安全手套



佩戴口罩

符号

	符合欧盟相关标准
	符合澳大利亚和新西兰 RCM 要求
	阅读操作员手册



警告：可能会导致死亡或重伤和/或财产损失的潜在危险情况。

注意：可能会导致轻伤或中等程度伤害和/或财产损失的潜在危险情况。

产品所含有害物质的名称和含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)

部件名称	有害物质					
外壳金属部分	O	O	O	O	O	O
外壳非金属部分	O	O	O	O	O	O
机械传动装置	O	O	O	O	O	O
电机部件	O	O	X	O	O	O
控制部件	X	O	O	O	O	O
附属品	O	O	O	O	O	O
配件	O	O	O	O	O	O
连接头	O	O	O	O	O	O
电源线 *1	O	O	O	O	O	O
电池系统 *2	O	O	O	O	O	O

部件名称				
	邻苯二甲酸二丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸丁苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯 (BEHP)	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)
外壳金属部分	O	O	O	O
外壳非金属部分	O	O	O	O
机械传动装置	O	O	O	O
电机部件	O	O	O	O
控制部件	O	O	O	O
附属品	O	O	O	O
配件	O	O	O	O
连接头	O	O	O	O
电源线 *1	O	O	O	O
电池系统 *2	O	O	O	O

本表是根据 SJ/T 11364 的条款编制的。

O：表示所述有害物质在此部件所有均质材料中的含量低于 GB/T 26572 规定的限值。

X：表示所述有害物质在此部件用到的至少一种均质材料中的含量超过 GBZT 26572 规定的限值。（企业可根据实际需要，在此方框中对标为“X”的内容作进一步技术说明）。

业内没有成熟的替代品，且符合欧盟 RoHS 指令的环保要求。

*1适用于使用电源线连接电源并供电的产品。

*2适用于由可充电电池供电的产品。

请参阅产品手册，了解产品在环保使用期限内的使用条件。

工具的一般性说明和预定用途

本款移动式吸尘器经严密设计与开发，并通过严格测试，只要遵循以下说明正确进行维护和使用，就可确保设备能够有效且安全地工作。

这款设备适合工业用途，可用在工厂、建筑工地和车间等处。不当使用所致事故只能由使用机器的人进行防范。请阅读并遵循所有安全说明。

如作其他任何用途均视为不当使用。对于此类不当使用造成的任何损害制造商不承担任何责任。此类不当使用的风险由使用者自行承担。规范使用还包括遵循制造商的规定进行正确操作、保养和维修。

技术数据

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
电源电压	220 –240 VAC	220 –240 VAC

Mirka® Dust Extractor 1125 L	EU	AU/CN
功率	1200 W	1200 W
设备插座的最大组合负载	2400 W	1100 W
总电源负载	3600 W	2300 W
电源频率	50–60Hz	50–60Hz
保险丝	16	10
防护等级 (湿气、粉尘)	IPX4	IPX4
保护级别 (电气)	I	I
最大气流 (l/s)*	62 l/s	62 l/s
最大气流 (m³/h)*	222 m³/h	222 m³/h
最大气流 (CFM)*	131 CFM	131 CFM
最大真空 (kPa)	24,5 kPa	24,5 kPa
最大真空 (hPa)	245 hPa	240 hPa
最大真空 (inH ₂ O)	98 inH ₂ O	98 inH ₂ O
声压级 LPA (IEC 60335-2-69)	69 ±2 dB(A)	69 ±2 dB(A)
震动 ISO 5349 ah	2,5 m/s²	2,5 m/s²
重量	8 kg	8 kg
过滤器表面积	m²	0,5 m²
粉尘级别	L	L
过滤器级别		
容器容量	25 l	25 l
工作温度范围	-20 °C – 40 °C	-20 °C – 40 °C

* 容器内测量。遵守特定国家/地区有关换气速率的适用法规。



警告

- 切勿用于吸取汽油等易燃或易爆液体，或在有此类液体存在的区域使用。
- 操作员须接受使用相关机器的充分指导
- 在清洁或维护、更换零件或将机器转换其他功能时，应从插座中拔出插头，切断机器电源。
- 仅应遵循说明中规定的用途使用机器上的电气插座。
- 为减少发生火灾、触电或受伤风险，请在使用前阅读并遵循所有安全说明和警告标识。本机器可保证在按说明用于清洁作业时的安全性。电气或机械部件如有损坏，应将机器和/或配件交由具备相关资质的维修中心或制造商进行修理后再行使用，以避免进一步损坏机器或造成使用者的人身伤害。
- 切勿使用损坏的电线或插头。要拔下插头，应握住插头而非电线。切勿用湿手接触插头或机器。拔下插头之前应关闭所有控制装置。
- 不可拉拽电线、不可将电线用作把手、关门时不可夹住电线，也不可在尖锐边角处拉拽电缆。切勿让机器压过电线。确保电线远离受热表面。
- 确保头发、宽松衣物、手指或身体任何部位远离开口处和活动部件。切勿将任何物品放入开口处或在开口处堵塞时使用。确保开口处无灰尘、线头、头发和其他任何会阻碍空气流动的物品。
- 在楼梯上清洁时需格外小心。
- 如机器因摔落、损坏、留置室外、掉入水中而无法正常工作，则应送回维修中心或经销商处。
- 不得将设备当作水泵使用。机器按规定适用于抽取空气和水的混合物。
- 机器必须连接到正确接地的电源。电气插座和延长电缆必须有正常的保护性导体
- 工作场所必须保持良好通风。
- 切勿将机器用作梯子或梯凳。否则机器可能出现倾覆并受损。
- 必须限制设备在室外使用的机会。
- 切勿让电源线接触旋转的刷子
- 切勿让电源线接触移动部件
- 不可供存在身体、感官或精神障碍或缺乏经验和知识的人员 (含儿童) 使用。
- 监管儿童，防止他们玩耍设备
- 该机器适用于商业用途，例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室和租赁业务。

危险性粉尘

抽吸危险物质可能导致严重受伤甚至会致命。不得用该机器吸取以下物质：

- 发热物质（燃烧的香烟、热灰等）
- 易燃、易爆、腐蚀性液体（如汽柴油、溶剂、酸、碱等）
- 易燃、易爆粉尘（如镁尘、铝尘等）

电气部件



危险：机器的上部含有带电部件。接触带电部件会导致严重受伤甚至会致命。切勿将水喷溅到机器上部。



危险：电源连接线故障会导致触电。接触带故障电源连接线可能导致严重受伤甚至会致命。

- 切勿损坏电源线（如驾车碾压、拉拽或挤压电源线）。
- 定期检查电源线是否损坏或有老化迹象。
- 如果电线损坏，必须由经授权的Mirka分销商或类似有资质的人员负责更换，以避免发生危险。
- 在任何情况下都不得将电源线绕在操作人员的手指或身体任何部位上。

易燃或易爆环境



小心：本款机器不适用于易燃或易爆环境，也不可用于存在挥发性液体或易燃气体或蒸汽进而会形成此类易燃或易爆环境的场所。

其他警告

电动打磨、锯、研磨、钻孔和其他建筑活动产生的一些粉尘含有已知会引发癌症、先天缺陷或其他生殖危害的化学物质。

这些化学物质包括诸如：

- 来自铅基油漆的铅。
- 来自砖和水泥以及其他砖石结构产品的结晶二氧化硅。
- 来自化学处理木材的砷和铬。

您接触这些化学品面临的风险取决于您从事这类工作的频率。为减少您与这些化学品的接触：请在通风良好的区域工作，并使用经批准的安全设备工作，比如专为过滤掉微小粒子设计的防尘面罩。

操作说明

在启动前 (A)

在吸尘器上预先安装绒布袋。

确保铭牌上显示的电压要求与当地电源的电压一致。建议通过漏电断路器连接吸尘器。

定期检查电源线，查找损坏迹象，例如裂缝或老化。如果电源线损坏，必须由Mirka服务中心或电工更换以避免危险，才能继续使用吸尘器。仅可使用操作手册中指定的电源线类型。

仅可使用制造商制定版本或更高质量的延长线。使用延长线时，需检查电缆的最小截面要求：

电缆长度	横截面 < 16A	横截面 < 25A
< 20m	1.5mm ²	2.5mm ²
20-50m	2.5mm ²	4.0mm ²

仅可使用未损坏的吸尘器。在无过滤器或过滤器损坏的情况下，不得使用吸尘器。建议在干燥应用中，始终使用滤袋。

在使用吸尘器时，如果吸尘器排出的废气被吹入室内，则室内的换气速率必须足够（请遵守所在国家/地区的有效法规）。

开始作业前，操作人员必须熟悉

- 吸尘器的使用
- 与待吸取物质相关的风险
- 吸取物质的安全处置

操作 (A)

Mirka® Dust Extractor 1125 L	开关位置	功能
	I	开启
	0	关闭
	AUTO	自动开启/关闭

设备插座

机器中集成有已接地电气插座。可在此连接外部电动工具。插座可长久通电。澳大利亚：插座有一个 5 安培热断路器，可防止机器过载。功耗过高会激活热断路器，从而切断插座电源。按下旋钮即可再次取消激活热断路器。

吸取液体 (B)



小心：定期清洁水位限制装置并检查是否存在损坏迹象。

在吸取液体前，务必拆下滤袋。检查浮动件是否工作正常。如果产生泡沫或出现液体，应立即停止工作，并清空污物罐。

清洁过滤器滤芯 (C)

如果抽吸性能下降：

1. 开启吸尘器
2. 用手掌闭合喷嘴或吸取软管开口处。
3. 按下按钮，启动过滤器清洁，至少三次，每次两分钟。气流将清除过滤器滤芯的板条上吸附的灰尘。
4. 如果清洁过滤器后，吸力过低：更换过滤器。

连接电动设备 (D)

仅可将吸尘器上的插座用于操作说明中规定的用途。

小心！在电动工具的插座上连接设备，要遵守操作说明和安全说明。

在将设备接入吸尘器插座中之前：

1. 关闭吸尘器。
2. 关闭要连接的设备。

维护、清洁及维修 (E+F)

仅可执行操作说明中描述的维护工作。在清洁和维护吸尘器之前，务必拔下主插头。切勿将水喷溅到吸尘器上部。人身危险，当心短路。

使用非原装备件和配件可能损害吸尘器的安全。仅可使用 Mirka Ltd 提供的备件和配件。

维护和清洁期间应注意，处理吸尘器的方式不可危害到维护人员或其他人员的安全。

在维护区域

- 采用强制过滤通风
- 穿戴防护服
- 清洁维护区域，避免有害物质进入周围环境

维护和修理作业期间，所有无法有效清洁的受污染部件必须：

- 装入密封性良好的袋子
- 遵循现行有效的相关法律规定，对此等废弃物进行处理

每年，必须由 Mirka 服务中心或经过培训的人员，至少进行一次灰尘测试。测试包括过滤器是否损坏、真空清洁剂是否密封以及控制设备是否正常工作等。

备件和配件

Description	Mirka 代码
过滤器滤芯	8999600411
绒布滤袋 (5 个)	8999000211

使用非原装备件和配件可能损害设备的安全和/或性能。仅应使用 Mirka 提供的原装备件和配件。以上是可能影响操作人员健康与安全/或机器性能的备件。

处置过滤器滤芯和滤袋

按照国家法律规定，丢弃过滤器滤芯和滤袋。

运输

在运输灰尘罐之前，关闭所有锁扣。如果灰尘罐中有液体，切勿倾斜吸尘器。切勿使用起重机吊钩吊起吸尘器。

储存

吸尘器应存放在干燥处，避免结霜。存放前应将过滤器和储液盒的内部配件擦干。

 其他服务

必须由经过培训的人员进行维修。要保持工具保修有效并确保最佳的工具安全和性能，必须由Mirka授权服务中心进行维修。要寻找当地的Mirka授权服务中心，请联系Mirka客户服务、您的Mirka经销商或登录www.mirka.com。

处置信息

危险



拔下电源线，使多余的电动工具不可使用。

遵守关于处理和循环利用废弃机器、包装和配件的国家/地区特定适用法规。

仅限欧盟：请勿将电动工具丢弃到家居废弃物中。为遵守关于废弃电子和电气设备的欧盟指令并依法实施，已达使用寿命的电动工具必须单独收集并送回环保回收站。

如需有关 REACH、RoHS 和我们企业社会责任的更多信息，请访问 www.mirka.com



MIRKA



Mirka Ltd
Finland

Brazil Mirka Brasil Ltda.

Belgium Mirka Belgium Logistics NV

Canada Mirka Canada Inc.

China Mirka Trading Shanghai Co., Ltd

Finland & Baltics Mirka Ltd

France Mirka France Sarl

Germany Mirka GmbH

India Mirka India Pvt Ltd

Italy Mirka Italia s.r.l., Cafro S.p.A.

Mexico Mirka Mexicana S.A. de C.V.

Russia Mirka Rus LLC

Singapore Mirka Asia Pacific Pte Ltd

Spain Mirka Ibérica S.A.U.

Sweden Mirka Scandinavia AB

Turkey Mirka Turkey Zimpara Ltd Şirketi

United Kingdom Mirka (UK) Ltd

United Arab Emirates Mirka Middle East FZCO

USA Mirka USA Inc.

For contact information,
please visit www.mirka.com



Dedicated to the finish